Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Một yếu tố bất ngờ xuất hiện có thể làm đảo lộn toàn bộ kế hoạch hòa bình ở Trung Đông

TT Nasser chết đột ngột sau phiên nhóm hội nghị thượng đỉnh Ả Rập

Năm Thứ 7 — Số 1[illegible] — Thứ Tư 30-9-1970 (Ngày 1 Tháng 9 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Tổng Thống Mỹ đau buồn gởi lời phân ưu thiết tha nhất

Hạm đội 6 bãi bỏ cuộc thao diễn

- ★ AI CẬP THỌ TANG 40 NGÀY, THỦ TƯỚNG NGA ĐẾN DỰ ĐÁM TANG
- ★ Anh, Pháp... Tổng Thư Ký LHQ tỏ lời thương tiếc
- ★ Ngoại Trưởng Do Thái : Sẽ có tranh chấp quyền hành ở Ai Cập.

LE CAIRE, 29-9.— Nhà độc tài quân sự từng chọc nư ớc khuấy trời ở Trung Đông, hiện là thân hữu số 1 của Nga xô, Đại tá Gamal Abdel Nasser, Tổng Thống Ai Cập, đã đột ngột từ trần tại Le Caire vào tối hôm qua ngay sau phiên nhóm cuối của hội nghị thượng đỉnh Ả rập nhằm giải quyết chiến cuộc Jordanie. Các nhà lãnh đạo các nước Tây phương tỏ ý cực kỳ xúc động và lo ngại cho hòa bình Trung Đông. Hạm đội 6 của Mỹ đã bãi bỏ cuộc thao diễn dự liệu dưới quyền chủ tọa của TT Nixon.

Nasser tắt thở hồi 15 giờ 15 (giờ QT). Phó Tổng thống Anouar El Sadate đã loan báo tin Nasser chết qua đài phát thanh Le Caire vào lúc 18 giờ 50 (giờ Quốc Tế). Tất cả các chương trình phát thanh đã bất thần ngưng lại, cũng như ba đài vô tuyến truyền hình ngưng chiếu để loan báo về cái chết của nhà lãnh đạo Ai cập, hưởng thọ 52 tuổi.

Ông Anouar El Sadate nhấn mạnh rằng cơn đau tim đã hành hạ TT Nasser 3 giờ trước đó, giữa lúc ông trở về tư dinh sau khi đã đưa ra những dàn xếp cuối cùng liên quan đến thỏa ước kết thúc hôm trước giữa các nguyên thủ quốc gia Ả Rập về cuộc khủng hoảng Jordanie. Ông đã mất tại tư dinh.

«Cộng Hòa Ả Rập Thống Nhất, dân tộc Ả rập và toàn thể nhân loại đã mất đi một trong những người thân yêu nhất, dũng cảm nhất và chân thành nhất, tổng thống Gamal Abdel Nasser.

«Ông đã trút hơi thở cuối cùng giữa lúc đang còn ở trên bãi chiến trường tranh đấu cho sự thống nhất của dân tộc Ả Rập và cho chiến thắng cuối cùng» Trên đây là những lời lẽ cảm động mở đầu cho bài điếu văn khóc cái chết của ông Nasser trên đài Phát thanh Le Caire.

Uỷ Ban Chấp chánh tối cao của đảng Xã Hội Ả rập Thống Nhất và Hội Đồng Nội các Ai cập đã triệu tập phiên họp khẩn sau khi TT Nasser từ trần.

Tang lễ TT Nasser sẽ được tổ chức vào thứ Năm 1-10 sắp tới. Di hài của tổng thống Ai Cập tối qua, đã được chuyển từ tư dinh đến dinh Cộng Hòa Koubbeh.

Đài phát thanh Le Caire công bố toàn quốc sẽ chính thức thọ tang 40 ngày. Các xí nghiệp, công sở, trường học sẽ đóng cửa ba ngày để chịu tang.

Phó Tổng Thống Anouar Sadate sẽ là quyền Tổng Thống Ai Cập, ông đã giữ chức Phó Tổng Thống từ ngót một năm nay.

Mặc dù ông Sadate là nhân vật thứ hai ở Ai cập, các quan sát viên cho rằng ông không nhất thiết sẽ kế nghiệp tổng thống sau thời gian giữ chức quyền tổng thống.

Ông Ali Salry, một bạn thân của TT Nasser và là cộng sự viên của ông trong cuộc đảo chính lật đổ Quốc Vương Farouk năm 1952 được coi là một ứng cử viên mạnh mẽ tranh cử chức Tổng Thống.

Nasser đã lãnh đạo cuộc đảo chính của các sĩ quan lật đổ hoàng đế Pharouk vào tháng 7-1952 và giao quyền lãnh đạo xứ Ai Cập cho tướng Neguip còn ông thì làm Thủ Tướng và Bộ trưởng Bộ Nội Vụ dưới quyền tướng Neguip.

Tướng Neguip bị lật đổ vào năm 1954 bởi Hội Đồng Quân Lực và Nasser trở thành thủ tướng vào năm 1956, ông giữ chức Tổng thống Ai Cập dưới một tân hiến pháp.

Là con trai của một nhân viên nhà bưu điện ở miền Nam Ai cập, Nasser đã theo học trường võ bị Ai Cập. Ông đã phục vụ tại Soudan và trong miền sa mạc miền Tây, và sau đó tham dự vào chiến dịch năm 1948 ở Palestine.

Trong năm đầu làm Tổng Thống, ông loan báo công cuộc quốc hữu hóa kinh đào Suez và vụ này đã khiến cho Do Thái tấn công vùng bán đảo Sinai và tới vụ khủng hoảng ở Suez sau khi quân Anh và Pháp chiếm Port Said.

Và tháng 2-1958, Nasser trở thành Tổng thống đầu tiên của Cộng Hòa Ả Rập Thống Nhất, một liên minh giữa Ai Cập và Syrie nhưng sau đó vụ này đã không đi đến kết quả gì khi Syrie rời khỏi liên bang năm 1961.

Vào tháng 6-1967, khi Do Thái đánh bại quân Ả rập trong một trận chiến tranh kéo dài 6 ngày, Nasser tuyên bố là ông sẽ từ chức, nhưng sau đó lại nhận tiếp tục nhiệm vụ Tổng Thống.

Mỹ chia buồn và lo ngại

LAMÃ 28-9 (AFP) : Giữa lúc ông nghỉ đêm trên mẫu hạm Saratoga trong vịnh Naples, Tổng thống HK Richard Nixon rất bàng hoàng khi hay tin Tổng thống Ai Cập Gamal Abdel Nasser qua đời tại Le Caire.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Tình hình Jordan

AMMAN, [illegible] (AP).— Một lực lượng duy trì hòa bình của các nước Ả Rập gồm 100 sĩ quan hôm nay khởi sự thiết lập các trạm quan sát tại thủ đô Amman ở Jordanie để thanh sát thỏa hiệp ngưng bắn giữa quân chính phủ và quân du kích.

Đài phát thanh Amman nói 2 đoàn sĩ quan quan sát Ả rập đã tới đóng tại 2 đồi Ammand và Ashfia, nơi xảy ra các cuộc giao tranh ác liệt trong 10 ngày qua.

Thủ tướng Tunisie là ông Ladgam tới Amman để cho thi hành thỏa ước 14 điểm nhằm vãn hồi tình trạng bình thường tại Jordanie. Các sĩ quan quan sát Ả rập dùng xe mang cờ xanh và bật đèn đỏ chạy trên các đường phố Amman.

Trong khi đó, tại Damas, thủ đô Syrie, thủ lãnh du kích quân Arafat đã nhóm phiên họp khoáng đại một của ủy ban kháng chiến Palestine. Trong cuộc họp này, chắc là ông Arafat đã trình bày cho các chỉ huy du kích quân những lý do đã khiến ông ký thỏa ước ngưng bắn với QV Hussein.

Ông nói sở dĩ phải ký thỏa ước vì ông không thể để cho 700 ngàn dân Palestine chết vì những cuộc oanh tạc dữ dội của quân chính phủ, vì nạn đói và khát, bịnh tật.

Tin ngũ giác đài loan một bịnh viện đã được phi cơ chở tới Amman hôm thứ Hai và một bịnh viện nữa sẽ tới hôm thứ Ba.

CORNELL UNIVERSITY

12 TRANG 15 Đ.

---

2 cố vấn cao cấp của T.T. Nixon từ giã V.N, gặp Đô đốc Mc Cain ở Honolulu trước khi về H.T.Đ.

Quân Mỹ thực tập bảo vệ thủ đô VNCH ?

Mỹ họp hội nghị quân chính Đông Dương

- ★ Ngoại Trưởng Nhật qua Pháp bàn vấn đề Đông Dương — Nga lại khen 8 điểm của Thị-Bình
- ★ Thụy Điển sẵn sàng đóng góp quân lực cho phái bộ LHQ kiểm soát ngưng bắn ở Đông Dương.

SAIGON, 28-9 (AP).— Đêm hôm chúa nhựt, quân nhân Hoakỳ tại các khu vực Saigon đã trang bị đầy đủ như sẵn sàng tác chiến, các viên chức Hoakỳ nói rằng đó chỉ là một cuộc trắc nghiệm về chương trình tập dượt chuẩn bị sẵn sàng phản ứng khi thủ đô bị tấn công.

Các quân nhân mang tiểu liên cá nhân M 16 và phóng lựu M 60 nhưng không nạp đạn, cho biết đa số họ giữ nhiệm vụ văn phòng hoặc tài xế.

Hội nghị quân chính Hoakỳ

SAIGON, 28-9 (UPI).— Các viên chức Mỹ hôm nay loan báo các vị Đại sứ Hoakỳ tại VNCH, Kampuchea, Thái Lan và Ai lao đã họp với các viên chức bộ chỉ huy cao cấp Mỹ trong một phiên nhóm thượng đỉnh. Nguồn tin trên nói Đô đốc John McCain, Tư lệnh lực lượng Mỹ tại Thái bình dương đã từ Honolulu tới Saigon dự phiên họp kéo dài một ngày với thống tướng Abrams ĐS Swank ở KPC, ĐS Unger ở Thái, ĐS Godley ở Lào và ĐS Bunker. Phiên họp thảo luận đến toàn bộ tình hình Đông Dương—Á châu.

2 Cố vấn TT Nixon từ giã VN

SAIGON, 28-9 (AFP).— Một phát ngôn viên trong phái đoàn Hoa kỳ cho hay hai cố vấn của Tổng Thống Nixon, ông John Ehrlichman và George Shultz sau cuộc viếng thăm nghiên cứu tại Saigon đã rời VN để đi Honolulu hôm chúa nhựt, tại đây hai ông sẽ thảo luận với Đô Đốc John Mc Cain, Tư Lịnh Lực Lượng quân sự HK tại Thái bình Dương.

Ông Ehrichman, thư ký chấp hành của Hội Đồng Nội Vụ đặc biệt lưu ý tới các hậu quả của việc quân nhân Hoa Kỳ dùng ma tuý tại Nam VN ông Shultz Giám Đốc Tổ chức Ngân sách đã khảo sát các vấn đề kinh tế, ước lượng các nhu cầu hậu chiến của VNCH. Khi trở về Hoa thịnh Đốn, hai ông sẽ phúc trình với TT Nixon.

Trong cuộc viếng thăm ngắn ngủi 3 ngày tại NamVN, 2 ông đã được TT VNCH Nguyễn văn Thiệu tiếp kiến và tiếp xúc với các ông Tổng Trưởng Kinh Tế Tài chánh, Đại sứ Bunker, Đại tướng Creighton Abrams.

Ngoại trưởng Nhật viếng Ba Lê

BALÊ, 28-9 (Reuter) : Bộ Ngoại giao Pháp hôm nay loan báo thể theo lời mời của NT Schumann, Ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi sẽ tới Ba Lê vào ngày thứ Tư 30-9. Trong 4 ngày lưu lại nước Pháp, NT Aichi sẽ hội đàm với Tổng thống Georges Pompidou và một số chức viên cao cấp chính phủ để bàn các vấn đề thế giới kể cả chiến cuộc Trung Đông, công cuộc hợp tác kỹ thuật và thương mại giữa Pháp và Nhật.

Nga khen 8 điểm Thị Bình

LIÊN HIỆP QUỐC, 28-9 AP : Hôm nay, đại sứ Nga xô tại LHQ Malik tuyên bố là việc VC nói rõ về đề nghị hòa bình của họ đã «được sự chấp thuận của dư luận công chúng trên toàn thể thế giới».

Đại sứ Malik nói các đề nghị nói của VC cùng với các đề nghị của BV đưa ra trước đây có thể đem lại hòa bình và chấm dứt «cuộc xâm lăng chống lại Nhân Dân yêu chuộng hòa bình ở VN». Ông nói chính phủ Nga ủng hộ chương trình của chính phủ VC và ông cho là trái banh đang ở phần đất của Hoa kỳ.

Thụy Điển sẵn sàng gởi quân qua VN

STOCKHOLM, 28-9 (AFP).— Bộ trưởng Quốc phòng Thụy Điển Sven Anderson cho biết Thụy Điển sẵn sàng biệt phái một đơn vị quân sự phục vụ tại VN dưới quyền điều khiển của LHQ trong trường hợp quân Mỹ rút hết khỏi VN hay hai bên thỏa thuận ngưng bắn.

Trong lời phỏng vấn đăng tải trên tạp chí quân sự Armenytt ấn hành hôm nay, BT Anderson nhận định chính phủ Thụy Điển sẵn sàng không những viện trợ nhân đạo và góp phần vào công cuộc tái thiết VN mà còn gửi một cánh quân sang Việt Nam nếu hành động này có thể trở thành một trong những phương tiện chấm dứt chiến cuộc. Ông cho hay Thụy Điển chưa được yêu cầu góp quân, nhưng người ta đã từng thảo luận việc thuyết phục các phe liên hệ chấp nhận liên quân Liên hiệp quốc để kết thúc chiến tranh VN.

Ông nhấn mạnh quân lực LHQ chỉ được đưa sang VN với sự thỏa thuận của tất cả các phe liên hệ và khi nào một hay hai phe không muốn quân LHQ ở lại VN nữa, toàn thể quân đội LHQ sẽ phải triệt thoái tức khắc như trong trường hợp Gaza (Trung Đông) trước đây.

ĐỨC GIÁO HOÀNG SẼ chủ tọa lễ bế mạc hội nghị Giám Mục 15 nước Á Châu

MANI, 29-9 (AP).— Hội đồng Giám mục Á châu hôm thứ Hai cho biết Đức Giáo Hoàng sẽ đọc diễn từ và chủ tọa lễ bế mạc hội nghị các Giám mục Á Châu tại Mani vào ngày 29-11 tới.

Đức Giáo Hoàng dự định đến Mani ngày 27-11 và sẽ lưu lại trong 3 ngày, rồi sau đó lên đường sang Úc Đại Lợi.

Hội nghị các Giám mục Á Châu được sự tham dự của các vị Giám mục từ 15 Quốc gia Á Châu, sẽ khai mạc tại Mani ngày 23-11.

Những vấn đề tổng quát sẽ được hội nghị đề cập đến là «sự phát triển của các dân tộc Á Châu» và «vai trò của giáo hội đối với sinh viên đại học».

Hải quân VN theo dõi sát chiếc tàu Nga

SAIGON, 28-9 (VTX). — Bộ Tư Lệnh Hải Quân sáng qua đã điều động hai chiến hạm VN đang theo dõi mọi hoạt động của một chiếc tàu Nga mang tên Simferopol đang di chuyển tại khoảng 40cs Đông Đông Bắc cửa Thuận An (Huế).

Hải quân VN đã phát giác tàu trên lúc 21 giờ ngày 26-9 khi đang di chuyển theo hướng Tây Tây Bắc khoảng 310 độ với tốc độ 12gdt/giờ tại vùng 40cs ĐĐB Cù Lao Ré (Quảng Ngãi).

Sau đó lúc 2g30 sáng ngày 27-9 tàu Nga trên di chuyển đến 32cs Bắc Đông Hòa Sơn Trà (Đà Nẵng) và đến 3giờ cùng ngày, tàu Simferopol lại đổi hướng Đông Đông Nam tại vùng 40cs Đông Đông Bắc Cửa Thuận An.

Tưởng nên biết thêm, ngày 13-9 1970 vừa qua, không tuần Hải quân VN cũng phát giác một tàu Nga mang tên Barograph đang thả trôi tại 95 hải lý Đông Đông Bắc Cù Lao Ré.

Thêm dấu hiệu cho thấy hòa đàm sắp nhúc nhích

Chu-ân-Lai sẽ gặp mặt các phái đoàn CS VN ở Ba Lê

- ▼ *Chính phủ Mỹ hoan hỉ biết PTT Kỳ không qua Mỹ*
- ★ *PTT Kỳ đã tiếp Mc Intire để nói rõ lý do*

LUÂN ĐÔN, 28-9 (BBC).— Phái viên ngoại giao của báo Times tiên liệu rằng cuộc hội đàm Ba Lê sau một thời gian bế tắc nay có thể tiến triển được ít nhiều chăng.

Phái viên này đưa ra suy luận như vậy vì dựa vào vài tin ông Kissinger, cố vấn của TT Nixon đi BaLê để hội thảo với đoàn đàm phán Hoa kỳ ở đây. Nhưng ký giả này tiếp còn có một vài dấu hiệu khác ở Ba Lê cho thấy là cuộc thương thuyết thực sự sẽ có thể khởi đầu được, lúc mà hình như ngay chính phủ TC cũng nghĩ như vậy. Theo những tin ở Ba Lê, cũng lại ký giả báo Times, hầu như chắc chắn là Thủ tướng TC Chu Ân Lai sẽ tới thăm nước Pháp trong mấy tuần tới đây, và đến Ba Lê thì chắc là ông Chu Ân Lai sẽ gặp mặt các phái đoàn CS ở hòa hội Balê. Chính phủ TC vốn thận trọng tránh không để cho người ta ngờ là TC muốn ảnh hưởng CSVN, nhưng cuộc gặp gỡ ở Balê sẽ là một cách để nhắc nhở cho dư luận mọi nơi cũng nên lưu ý tới ảnh hưởng của TC.

Hoa Kỳ hoan hỉ

Phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của báo Times cho hay là các chức sự ở thủ đô Hoa kỳ trong chỗ riêng tư đã tỏ vẻ hoan hỉ về quyết định của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ hôm qua hoãn bỏ cuộc viếng thăm Hoa kỳ. Phủ Tổng Thống Hoakỳ thì không bình luận gì tới việc này, nhưng theo phái viên báo Times, chắc chắn là trong các giới thuộc chính phủ Hoakỳ sẽ cho là hầu như trút được cái gánh nặng.

MS Mc Intire buồn PTT Kỳ

HOA THỊNH ĐỐN 28-9 UPI Mục sư Mc Intire hôm nay tuyên bố

7 XEM TIẾP TRANG 12

KPC xác nhận : CS VN đã lập 1 số chính quyền cấp xã

Thiết Kỵ Việt Nam hạ 21 Cộng quân trong cuộc hành quân gần Krek

NAM VANG, 29-9 (UPI) .— Trong khi Kampuchea đang chuẩn bị cho một kỳ lễ tôn giáo 3 ngày, phát ngôn nhân quân sự Kampuchea hôm thứ Hai cho biết các hoạt động của quân đội đã giảm xuống mức thấp nhất từ một tháng qua.

Trong 24 giờ qua chỉ có một cuộc đụng độ nhỏ được ghi nhận tại Kompong Chrey 92cs Nam Nam Vang.

Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm thứ Hai lần đầu tiên nhìn nhận rằng CS VN đã có đủ khả năng thiết lập một số chính quyền cấp xã cũng như tổ chức dân quân KPC chống lại chế độ của thủ tướng Lon Nol.

Phát ngôn viên phủ nhận rằng phong trào Khmer Đỏ đã thành lập những nhóm chính trị và dân quân chống chính phủ tại vùng Teng Kauk mà quả quyết đó là công trình của các cán bộ và chính trị viên của CSVN.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 11g00 trưa hôm qua, 1 Chi Đoàn Thiết kỵ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10cs ĐN thị trấn Krek. Kết quả có 21 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 tù binh bị bắt giữ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng B-40 cùng 1 quả đạn, 15 súng cá nhân và 90 băng đạn AK-47. Phía bạn có 6 binh sĩ tử thương và 14 người bị thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Cho là chính sách Mỹ ở Đông Dương chứng tỏ đã thành công

Sato : Bang giao Nga-Nhật rất tốt đẹp

Mọi cố gắng đối với T. C. đều vô ích

- ◔ Ấn quả quyết : T. C. thực sự đã chuyển hướng ngoại giao
- ◔ Ấn-Nga hợp tác sản xuất phi cơ MIG 21 chế biến.

ĐÔNG KINH, 28-9 (UPI).— Thủ tướng Nhật bản Sato hôm nay tuyên bố là mối bang giao với Ngaxô đang tiến triển một cách mỹ mãn với nhiều viễn ảnh tốt đẹp tăng gia mậu dịch nhưng vấn đề bình thường hóa bang giao với TC không đạt được kết quả gì cả.

Thủ tướng Sato cho hay như trên trong một cuộc phỏng vấn dành cho phái viên hãng UPI. Ông ca ngợi chính sách của Mỹ tại Đông dương đã chứng tỏ là thành công.

Ông khen Mỹ đã có quyết định rút khỏi Okinawa và ông chủ trương các nguyên tắc tự do mậu dịch để tránh sự xung đột kinh tế với Hoakỳ.

Bang giao Nga-Nhật

TT Sato kịch liệt bác bỏ những lời tố cáo của Nga và TC nói Nhật Bản đang tìm cách trở lại vai trò một cường quốc quân sự để sau này thay vai trò của Mỹ tại Á Châu.

Ông nói mặc dầu Nga và Nhật chưa ký hòa ước nhưng có viễn ảnh cải thiện bang giao tốt đẹp giữa hai nước. Ông nhắc đến các kế hoạch chung của hai nước về công cuộc phát triển miền Tây bá lợi á cùng việc Nga đưa ra các dự án đại quy mô xây cất hải cảng, khai thác lâm sản và kỹ nghệ dầu hỏa và hơi đốt. Ông kể đến «thiện chí của Nga khi bằng lòng để máy bay Nhật bay qua Tây Bá Lợi Á, điều mà Nga cấm cả các nước đồng minh của họ và Nga còn trông coi cẩn thận các ngôi mộ tù binh chiến tranh Nhật.

Thủ tướng Nhật cho biết điều trở ngại chính khiến Nhật Nga không thể ký hòa ước được là việc Nhật đòi Nga hoàn lại 4 đảo mà Nga chiếm của Nhật sau khi thế chiến hai kết thúc.

Việc Nga chưa chịu trả các đảo trên cho Nhật có thể là vì Nga muốn tránh để cho TC và các nước khác nêu lên vấn đề đất đai.

Cũng vì vậy, TT Sato đã không thể viếng thăm Nga mặc dầu có lời mời từ 5 năm qua.

Vấn đề giao hảo với TC

Về vấn đề Trung Cộng, Thủ tướng Sato đưa ra những nhận định như sau : không có viễn ảnh bình thường hóa bang giao với TC nhưng toàn bộ vấn đề TC phải được giải quyết vào thập niên 1970, Nhật sẽ bỏ phiếu chống TC gia nhập Liên Hiệp Quốc trong năm 1971. Nhật vẫn tôn trọng các hiệp ước ký kết với Trung Hoa quốc gia, ông hy vọng cuối cùng nhân dân Trung Hoa sẽ giải quyết vấn đề chính phủ nào (TC và THQG) đại

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến sự tương đối lắng dịu trên chiến trường V.N.

CS pháo kích quận lỵ Diên Khánh gây thương vong cho 8 thường dân

● *Tướng Lãm : Đến Tết CS mới đánh mạnh được.*

SAIGON, 29-9 : Nguồn tin quân sự VNCH loan báo, trong ngày hôm qua, một đại đội Trinh Sát thuộc Sư đoàn 21 BB tham dự cuộc Hành quân Cửu Long 21/18 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 18cs ĐN sông Ông Đốc. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân tại chỗ, tiếp nhận 4 hồi chánh và tịch thu 3 súng cá nhân. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Lúc 19g45 tối qua, một lực lượng địch không rõ quân số rơi vào ổ phục kích do một tiểu đội ĐPQ thuộc tiểu khu Kiên Giang bố trí tại 20cs Đông quận lỵ Kiên Thành. Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ sát và 5 súng cá nhân bị tịch thu. Ngoài ra còn có 3 xuồng của địch bị phá hủy. Phía bạn vô sự.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong 24 giờ qua tính đến chiều ngày 28-9, pháo đài bay B52 của Không Lực Hoa kỳ đã thực hiện 5 phi vụ nhằm oanh kích các vị trí của địch tại 14cs NĐN Hương Hóa (Quảng Trị), 21cs ĐN Ba Lòng (Quảng Trị), 26cs ĐN A Lưới (Thừa Thiên), 33cs TN Tân Cảnh (Kontum) và 19cs TB Thiện Giáo (Bình Thuận)...

Trong đêm qua có thêm 2 phi vụ được thực hiện tại 16 và 17 cây số BTB A Lưới (Quảng Trị).

Trong đêm qua có 7 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH. Ba vụ được ghi nhận là đáng kể.

Lúc 1g15 sáng nay, Cộng quân pháo kích 10 quả súng cối 82ly vào quận lỵ Diên Khánh, gây cho 2 thường dân chết và 6 thường dân khác bị thương.

Tướng Lãm tuyên bố

SAIGON, 28-9. (AFP).— Tướng Hoàng xuân Lãm, Tư Lệnh quân khu 1 tuyên bố với Việt Tấn Xã rằng Cộng quân sẽ không thể làm gì trong mùa Thu và mùa Đông năm nay vì họ thiếu người, thiếu vũ khí thiếu lương thực và thuốc men. Hiện nay họ không đủ sức mở những vụ hành quân lớn. Trong lúc này Cộng quân chỉ cũng có lực lượng cao đợi được tiếp tế và nếu có mở các cuộc tấn công lớn thì cũng phải đến tháng Hai năm tới nghĩa là vào dịp Tết âm lịch.

Tướng Lãm quả quyết rằng : Tuy

8 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi hội đàm với 1 loạt các nhà lãnh đạo Ý

T.T. Nixon bệ kiến Đức Giáo Hoàng và rất hài lòng cuộc gặp gỡ

○ *Đ. Giáo Hoàng mong sớm chấm dứt mọi cuộc chiến tranh.*

LA MÃ, 28-9 (Reuter) : Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon đêm qua nhận định trong cuộc hội đàm 35 phút với TT Ý Saragat được trực tiếp truyền hình khắp nước Ý rằng «Hoa kỳ vẫn theo nguyên tắc duy trì thực lực quân sự cần thiết trong vùng Địa trung hải để bảo vệ hòa bình mỗi khi có kẻ đe dọa hòa bình. Tuy nhiên, chính phủ HK nhất quyết tìm cách tránh cho Địa trung hải khỏi biến thành nguồn gốc những cuộc chiến tranh lớn trong tương lai.»

Theo phát ngôn nhân Ronald Ziegler, hai vị Tổng thống đã bàn luận các vấn đề Minh Ước Bắc Đại Tây Dương và Địa Trung Hải. TT Saragat rất hài lòng là Hoa kỳ coi Địa Trung Hải như căn cứ nòng cốt ở phía Nam của Nato, Hoakỳ cương quyết duy trì một lực lượng hùng hậu tại Địa trung hải làm hậu thuẫn cho chính sách «bảo vệ hòa bình bằng sức mạnh». Nhưng ông hi vọng tình hình căng thẳng ở Trung Đông sẽ không leo thang, hòa bình sẽ được phục hồi trong tương lai gần đây.

Hai vị tổng thống đều thỏa thuận rằng các nước phải tôn trọng lằn ranh giới rõ rệt đã được công nhận, bảo đảm nền độc lập của các quốc gia Trung Đông, tìm giải pháp cho vấn đề tỵ nạn Palestine.

Sau cuộc hội kiến, TT Nixon và phu nhân nghỉ đêm tại Dinh Quirinal trên ngọn đồi La Mã đã có hơn 400 năm lịch sử và được dùng làm nơi cư ngụ của các vua và tổng thống Ý từ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nhiệt liệt cổ võ cho T.C. được gia nhập tổ chức quốc tế này

Albanie phát ngôn cho T. C. tại LHQ lên án Nga-Mỹ cấu kết thống trị thế giới

- ◔ Nga-Mỹ cấu kết trong vụ Kampuchea để dập tắt chiến tranh ĐD
- ◔ T.C. : Vụ Jordanie do Nga-Mỹ gây ra để tiêu diệt Palestine.

LIÊN HIỆP QUỐC, 28-9 (UPI).— Tại Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc hôm nay, đại biểu Albanie, phát ngôn viên không chính thức của Trung Cộng, đã cực lực tố cáo Nga Xô và Hoakỳ «cấu kết một cách tội lỗi trong chính sách nhằm nô lệ hóa thế giới và chia phần ảnh hưởng trên thế giới».

Ngoại Trưởng Albanie, Nesti Nase, đã đọc một bản tuyên ngôn chính trị trước 126 phái đoàn LHQ tố cáo rằng «cuộc liên minh thần thánh Mỹ—Xô» đã thay thế cho chính sách đối ngoại tiến bộ của Nga Xô kể từ khi «bè lũ Krutchev» cướp quyền ở Mạc tư khoa. Nase nói liên minh đó nhằm chống lại cái mà ông ta gọi là «Nhân Dân yêu chuộng hòa bình và tự do trên thế giới».

NT Albanie bảo 2 đại siêu cường đó đang âm mưu hoạt động tại Châu Á, Châu Phi và ở những vùng khác trên thế giới đặng thiết lập quyền thống trị của 2 nước này.

Nase nói «các cuộc thương lượng Xô-Mỹ về Đông Dương, các cuộc gặp gỡ được tổ chức tại Mạc tư khoa với sự tham dự của những chế độ phản động châu Á nhằm giải quyết hòa bình vấn đề ĐD đều chỉ để thực hiện âm mưu buộc Nhân Dân VN, Lào và Kampuchea đầu hàng».

Cho rằng vấn đề KPC là kết quả của sự cấu kết Nga Mỹ, Nase nói tiếp : Kế hoạch an ninh tập thể của Nga cũng như chủ thuyết Guam của TT Nixon chẳng là cái gì khác hơn là nhằm thiết lập một vòng đai lửa xung quanh Trung Cộng.

Về vấn đề Trung Đông Nase tuyên bố rằng «Kế hoạch Rogers dựa trên âm mưu Xô — Mỹ chỉ là để dập tắt cuộc đấu tranh giải phóng chính nghĩa của Nhân Dân Palestine và Nhân Dân Ả Rập».

Nase cũng đã kích Nga trong việc ký hiệp ước với Tây Đức cùng luận điệu với TC.

Ngoại Trưởng Albanie đã nhiệt liệt cổ võ cho TC vào LHQ. Ông ta cho rằng từ 20 năm nay, TC đã không được vào LHQ, đó là điều phi lý và bất công. Ngày nay, không có một vấn đề trọng đại nào trên thế giới có thể được giải quyết với sự vắng mặt của TC.

Đây là lần đầu tiên kể từ nhiều năm nay, Albanie gởi vị Ngoại Trưởng đến dự đại hội đồng LHQ.

Vấn đề Jordanie

SAIGON, 29-9 — Đài Bắc Kinh nghe được đêm qua ở Saigon cho biết : «báo Tiếng Nói Nhân Dân Albanie, số ra ngày 24-9 đã đăng xã luận lên án âm mưu của đế quốc Mỹ cùng kẻ đồng mưu và tay sai của chúng toan tiêu diệt lực lượng võ trang của Nhân Dân Palestine và bắt Nhân Dân Ả Rập phải khuất phục». Đài BK nói tiếp «sự việc Jordanie là kết quả của việc đế quốc Mỹ và bọn đồng lõa là đế quốc xã hội xét lại Liên xô gán cho kế hoạch chung của chúng cho Nhân Dân Ả Rập, nhằm làm tiêu tan sự nghiệp Palestine, chia rẽ các nước Ả Rập, hợp pháp hóa sự xâm

6 XEM TIẾP TRANG 12

TRỰC THĂNG ĐIỆN TỬ hoạt động ở KPC

SAIGON , 28-9 (AP) : Hoakỳ đang sử dụng trực thăng mà một số được trang bị bằng máy móc dò tìm điện tử để thực hiện những phi vụ trinh sát trên lãnh thổ KPC. Sự kiện trên đã được tiết lộ lần đầu tiên hôm thứ hai.

Sở dĩ người ta biết được như trên là mới đây trong một bản tin chậm, bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo một trực thăng UH-1 của không lực Hoa kỳ, thứ sáu tuần qua, rớt trên địa phận tỉnh Mondulkiri, miền ĐB Kampuchea vì trục trặc máy móc. Có hai nhân viên phi hành đoàn thiệt mạng và hai nhân viên khác bị thương.

Đây là lần đầu tiên một trực thăng HK bị rớt trên lãnh thổ KPC kể từ ngày binh sĩ Mỹ rút khỏi lãnh thổ KPC sau hai tháng hành quân.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ không bình luận về công tác đặc biệt của trực thăng nói trên.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

NHỮNG LỜI TIÊN ĐOÁN về thời hạn HoaKỳ rút quân

Bên lề hội đàm Ba Lê, PTT Nguyễn cao Kỳ — người bị gán danh hiệu «diều hâu» — sau khi quyết định bãi bỏ chuyến đi Hoa kỳ dự cuộc diễn hành cho chiến thắng của phe «diều hâu Hoa kỳ» lại vừa lên tiếng tiên đoán trong tinh thần rất «bồ câu» rằng quân lực Hoa kỳ có thể rút hết khỏi VN vào cuối năm 1971.

Đây không phải là lần đầu tiên PTT Kỳ đưa ra nhận định này. Ở trong nước, ông đã mấy lần đưa ra nhận định đó và đã có lần nhận định đó gây bối rối cho nhiều nhân vật Việt-Mỹ hữu quyền. Sự nhắc lại nhận định đó của ông lần này, ngay tại bên lề hội đàm Balê và như thế lại có thêm một ý nghĩa khác. Chỉ cách đây vài tuần, thị Bình, trong cái gọi là đề nghị 8 điểm của CS, đã đặt vấn đề Hoa kỳ hứa rút hết quân trước 30-6-71 như là một trong vài đề nghị then chốt. So với thời hạn trong nhận định của PTT Kỳ thì đề nghị của CS — mặc dù chỉ mới là đề nghị, còn mặc cả, thêm bớt — chỉ so le có 6 tháng.

Sáu tháng so với một công cuộc lớn lao như là công cuộc tham chiến và lui binh của Hoa kỳ trong chiến cuộc VN thật chẳng nghĩa lý gì. Như thế dù ở hai phe đối nghịch, nhưng sự thực bao giờ cũng là sự thực, cho nên thị Bình và PTT Kỳ đã cùng ước lượng giống nhau : năm 1971 là năm Hoa kỳ rút quân. Chỉ có điều, CS khi đưa ra đề nghị «Mỹ rút hết trước 30-6-71» là mưu toan ăn có vào một kết quả tất nhiên nhưng muốn đẩy sớm lên một chút để TT Nixon phải mắc cả hoàn lại đặng dùng cái kết quả đó vào đúng lúc (cuộc tranh cử Tổng Thống Mỹ khởi sự vào đầu 1972). Ngược lại, PTT Kỳ nói chắc như vậy là để cụ thể hóa mức trưởng thành của quân lực VNCH, để dương danh cho sự tất thắng của VNCH và chốt hết phần nào đó để cám ơn trước Hoa kỳ rằng «tới lúc đó xin đàn anh dang ra để em lo lấy».

(xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Trước khi nghe thông điệp

NGUYỄN-VĂN

(TIẾP THEO)

Nội tình — An ninh được xem như khả quan hơn ở các địa phương, nhờ sự lắng dịu của chiến cuộc.

Song tại thủ đô, trộm cướp vẫn hoành hành, lắm khi rất táo bạo : sự tảo thanh quy mô chỉ mới được phát động kể từ 15/9, với chiến dịch Vì Dân. Ngoài ra, phố phường hay bị lộn xộn vì các hoạt động tranh đấu : không dữ dằn như hồi 1964-65, song phiền nhiễu cho dân chúng hơn năm 1969, như sự lạm dụng hơi cay và những vụ choán đất cất nhà.

Không khí chánh trị vẫn nặng nề, đôi khi ngột ngạt, trước các hiện tượng vì phân hóa, đối lập, và suy giảm tin tưởng.

Dư luận đã rất xôn xao quanh vụ chiếm đoạt và tái chiếm quốc tự ; vụ điều qua tiếng lại giữa hai nhà lãnh đạo Hành Pháp ; vụ tranh chấp giữa quốc hội và chánh phủ về vấn đề vi hiến...

Phong trào tranh đấu của sinh viên học sinh, và thương phế binh đã kéo dài quá lâu, nên đã thành ra phức tạp như một bịnh trạng biến chứng nhiều lần và tới nay chưa chấm dứt.

Sự vụng về lúng túng của giới hữu trách đã bị phê bình nghiêm khắc do nhiều giới vô tư, và bị lợi dụng triệt để do những phe nhóm sẵn ác cảm đối với chánh quyền.

Rồi sự quá trớn của những phần tử cực đoan lại gây phản ứng bất lợi cho họ trong nhiều tầng lớp và khiến cho chánh quyền được thế phản công, nhân danh luật pháp và những quyền lợi chính đáng.

Nhiều người tỏ ý chán nản trước những vụ rối ren không ngớt và không khỏi hoài nghi giá trị của một chế độ tự do mà có lẽ chúng ta chưa đáng hưởng.

Người khác tuy không đến nỗi bi quan, nhận rằng chế độ chưa thoát thời kỳ ấu trĩ, ta chưa đủ kinh nghiệm, mọi cuộc tranh đấu đều thiếu sự lãnh đạo sáng suốt nên dễ bị lạc hướng và thất bại, dù ở địa hạt chánh trị, tôn giáo hay xã hội.

Nhiều giới oán trách chánh quyền bất lực, không duy trì nổi trật tự công cộng và bảo vệ tài sản của nhân dân. Vài nhóm lên án Hành Pháp vì khuynh hướng lũng đoạn và hủ hóa Lập Pháp.

Nếu uy tín của Hành Pháp bị tổn thương, thì tín nhiệm đặt vào Lập Pháp cũng bị suy sút rất nhiều, vì tác phong bất chính của một số đại diện nhân dân. Bao nhiêu con sâu đã bỏ rầu nồi canh Quốc Hội ? Dư luận đã bị xúc động quá nhiều về những vụ buôn lậu hàng hóa và tiền tệ, hoặc những chuyện mua chuộc dân biểu.

Phải chăng những sự đáng buồn như trên đã khiến cho một số đông cử tri không đi bỏ phiếu trong cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện ?

Nhiều người tự hỏi vậy, và ngại rằng cứ theo đà này, thì tương lai của chế độ sẽ không sáng sủa.

Một số khác đồng ý với nhiều ngoại kiều, rằng vẫn có nhiều hy vọng tiến bộ nếu căn cứ vào sự thành thực trong cuộc bầu cử vừa qua, chứng cớ là phe đối lập thắng lợi vẻ vang.

Người dân theo dõi thời cuộc không mong gì hơn là tự do và dân chủ thành ra sự thật trên đất nước này. Song một điểm son chưa phải là một đảm bảo, và điều cần nhất vẫn là một nỗ lực sửa sai để lấy lại uy tín hay thiện cảm ở phía Hành Pháp cũng như ở phía Lập Pháp và cả các tập thể dân chúng.

Kinh tế — Cho tới hôm nay, người dân chưa biết vấn đề kinh tế sẽ được giải quyết theo lối nào ?

Theo dự luật [illegible] Trường Song Hành mới do Thượng Viện biểu quyết ? h [illegible] heo dự luật Chương Trình mà Hạ Viện còn phải chung quyết [illegible] Ấy là chưa kể trường hợp Tổng Thống yêu cầu phúc nghị...

Thành thử trong một năm qua, vật giá cứ leo thang, ngân sách cứ thiếu hụt, và để chống lạm phát, chỉ mới có biện pháp tăng thuế được Quốc Hội thông qua bằng đạo luật 18/6, cùng sự truy thâu mà Bộ Tài chánh đã trưng kết quả lý thuyết.

Lý thuyết, là vì những con số khá lớn về thuế thiếu thuế lậu, còn nằm trên giấy tờ của ủy ban tài định, chớ chưa thành tiền trả vào Ngân Khố. Vì Bộ Sở quan còn chờ dự luật Chương Trình thành luật hẳn hoi, mới có thể ban hành những thể lệ hành thâu thích ứng.

Luật lệ hiện hành, tổ chức công quyền, và thủ tục lập pháp không cho phép đối phó mau lẹ với các biến chuyển kinh tế tài chánh.

Thực tế tại VN vượt khỏi pháp lý, khi pháp lý tại VN cứ ràng buộc những bàn chân cố đuổi cho kịp thực tế.

Chúng ta muốn rằng cuộc sinh hoạt chung phải thật hợp lý, giữa một hoàn cảnh đầy sự phi lý hoặc bị xáo trộn do sự phi lý.

Cái đẹp trong thái độ này không bù nổi cái hại mà nạn lạm phát đem lại cho mỗi người, mỗi gia đình, và xứ sở.

Vụ tranh chấp về thuế kiệm ước và dự luật Chương Trình chứng tỏ một sự thiếu thông cảm và thiếu tín nhiệm, giữa dân chúng và chánh quyền, giữa Lập Pháp và Hành Pháp.

Thiếu thông cảm, vì những đòi hỏi của tình trạng lạm phát không được tìm hiểu, hoặc không được chú ý, hoặc không được ghi nhận.

Nhiều thành kiến và khuynh hướng chưa được xét lại : chẳng hạn, không biết bao nhiêu người vẫn yên trí rằng phá giá là nguy, khi sự điều chỉnh hối suất chỉ là một trong những biện pháp nhằm cứu vãn chứ không nhằm phá sản.

Người ta vẫn quá tin vào giá Mỹ kim chợ đen, tuy giá này chẳng phản chiếu thực trạng kinh tế mà chỉ do bọn đầu cơ đặt ra với nhau. Chẳng giới nào không lo ngại rằng giấy bạc 1.000 đồng sẽ bị phát hành, khi bao nước giàu mạnh còn dùng những giấy 10 ngàn đồng của họ. Nhiều kẻ không chịu xa xỉ và cứ đòi hưởng thụ giữa thời chiến trong một xứ nghèo v.v...

Nhưng ở đây chánh quyền phải nhận lỗi về phần mình, vì chưa cố gắng đúng mức về sự thông tin kinh tế, không chịu dùng những phương tiện quảng bá và không biết dùng những phương thức phổ biến thế nào cho người dân dễ hiểu những điều phải biết, phải làm, hay phải tránh!: hễ nói ra thì trừu tượng, cao siêu, thông thái, nghĩa là rất khô khan và rất khó thấy rõ. Những «chỉ số sinh hoạt» của viện Thống kê chẳng có nghĩa gì đối với người nội trợ VN. Những số hàng xuất khỏi kho thương khẩu đăng tải hàng ngày, chỉ dành cho mấy ông thương gia th[illegible]ng thức...

Thiếu tín nhiệm vì tình hình mỗi ngày một khó khăn ; những biện pháp đã thi hành chỉ [illegible] sinh nhiều hơn mà chưa cho thấy kết quả rõ [illegible]

(Xem tiếp trang 11)

GIAI TRÍ

Rex
Twinky, Charles Bronson, Susan Georges Ora n Bean, Scope. Màu Tiếng Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Matt Helm Regie Son Comte, Dean Martin, Elke Sommer S. Tate, Màu Tiếng Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Lư Sơn Nữ Kiệt — Lý Thuyền, Kim Thạch, Eastman Color, Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Khải Hoàn
Tình yêu và tình dục của nhân loại. Âu Lục Điền Tư — Thủy Kiều Thái. Phụ đề Việt-Hoa.

Đại Nam
Cung Đàn Lỡ Nhịp Lăng Vân, Giang Phong, Âu Oai, Shawscope Màu, T.TrungHoa, PĐV-Hoa-Anh

Văn Hoa Dakao
Twinky, Charles Bronson, Susan George, Ora n Bean, Scope, Màu Tiếng Pháp PĐ Việt-Anh-Hoa.

Casino Saigon
Le Despérado, Andrea Giordana, Rosemarie Dexter, Scope, Màu, Tiếng Pháp, PĐ Việt-Anh-Hoa.

Victory Lê Ngọc
Hỏa Thiêu Bạch Liên Tự, Phan Nghênh Chi Kim Xuyến Shawscope Màu, T Trung Hoa, PĐV-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
Le Despérado, Andrea Giordana, Rosemarie Dexter, Scope, Màu, Tiếng Pháp, PĐ Việt-Anh-Hoa

Sổ tay chính-trị : Những bí-ẩn sau các biến-cố

MỘT CÁI TỰA ĐẦY THAM-VỌNG : THẬT RA, ĐÂU AI DÁM VIẾT BÀI NÓI LÊN NHỮNG BÍ-ẨN CHÍNH-TRỊ ? NGƯỜI CHÉP SỔ-TAY CHỈ ĐI THÂU-LƯỢM XEM THIÊN-HẠ HIỂU CÁC BIẾN-CỐ LẠ-LÙNG TRONG THỜI-CUỘC NÀY, GHI LẠI Ở ĐÂY, BIẾT ĐÂU RẰNG TRONG NHỮNG LẬP-LUẬN CỦA NHỮNG NGƯỜI DÂN, LẠI CHẲNG VẠCH-VÒI ĐƯỢC VÀI BÍ-ẨN ?

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Như trên tựa đã ghi, người viết chỉ làm một cuộc ghi chép và một cuộc trình bày. Các biến cố trong thời kỳ này rồn rập quá nhiều, đầy sự ly kỳ bí ẩn, lại có những mặt trái bí hiểm, thật đúng mà thật vô lý, mỗi người hiểu một cách. Bài này có thể đặt dưới đề tựa : người hàng phố hiểu thời cuộc như thế nào ? Nhưng vì rằng người hàng phố lại có thể là những đại chánh trị gia, đặc biệt hơn các chánh trị gia có nhãn hiệu, thì biết đâu rằng trong lời phẩm bình và nhận xét của người hàng phố, biết đâu lại chẳng có một chút sự thật ?

Vụ ông Ngô công Đức : Nói chuyện với một ông luật sư nguyên ứng cử viên...hụt đắc cử.

Hỏi.— Anh hiểu thế nào về vụ ông Ngô công Đức tuyên ngôn theo đúng khuôn thị Bình?

Đáp.— Biết đâu ông Ngô công Đức không tuyên bố như vậy vì đã có thỏa thuận trước? Biết đâu ông Ngô công Đức chẳng ở trong một thế cờ chánh trị...

Hỏi.— Thế cờ chánh trị nào? Thỏa thuận với ai để tuyên bố?

Đáp. — Có người bảo là thế cờ của Mỹ. Có người bảo là ông ta có sự bảo đảm của một tổ chức đối lập. Ông DB Phan huy Đức bảo tổ chức đó gồm có tướng Big Minh, linh mục Nguyễn ngọc Lan, nhóm đối thoại của linh mục Chân Tín, nhóm Sống Đạo của Nguyễn đình Dần, Lý Chánh Trung. Ông lại bảo tuyên ngôn của ông Ngô công Đức là do một sự bốc đồng, chứ không phải do các tổ chức ấy. Nếu bảo là bốc đồng, thì ít ra cũng phải có kẻ súi. Nếu đi đánh hơi theo kiểu nhà trinh thám, thì phải đi tìm xem ai là người được lợi trong vụ tuyên ngôn Ngô công Đức. Thì phải thấy rằng ông TT Thiệu được lợi nhất trong vụ Ngô công Đức ấy.

Ông Thiệu được lợi nhất trong vụ Ngô-công-Đức

Hỏi.— Ủa, tại sao lại có thể bảo ông Thiệu được lợi nhất trong vụ Ngô công Đức ?

Đáp.— Chứ sao ? Ông Ngô công Đức tuyên bố đòi phế bỏ chế độ VNCH, theo đúng khuôn của Nguyễn thị Bình, nhưng ông đã giúp cho ông Thiệu là vì ông tuyên bố quá sớm. Tỷ dụ như ông ta đừng tuyên bố, cứ lẳng lặng đi, cùng với những phe đối lập âm mưu nào đó, lấy chữ ký, rồi họp báo quốc tế đông đủ, tung ra. Khi đó, ảnh hưởng sẽ nổ như sấm sét, không sao lường được.

Ông Thiệu sẽ vội vã đỡ đòn nhưng sẽ gặp những khó khăn lớn hơn. Nhưng nhờ có Ngô công Đức nói lên sớm, do đấy 1 phản ứng lớn bùng lên ở khắp nước, chen lẫn với những hăm dọa đặc biệt,—và kết quả là nếu có những người khác muốn thò đầu ra, thì lại sợ ăn đòn mà không dám thò đầu ra nữa.

Hỏi.— Nhưng có những sự kiện nào khiến cho bỗng nhiên có những tuyên ngôn vung vít đó, rập khuôn với Ng. thị Bình ? Lời của thị Bình có gì đáng kể mà đến nỗi phải có sự sôi nổi như vậy ?

Điểm ly kì nhất trong 3 điểm của thị Bình

ĐÁP— Điểm ly kì nhất trong 8 điểm của thị Bình là điểm 3, điểm đó nó làm cho nhiều người ngứa ngáy; ông Thiệu ngứa, các phe nhóm đối lập ngứa, các phe ngụy hòa Mỹ ngứa, và chánh phủ Nixon cũng ngứa. Cái điểm 3 ấy đã được Triệu Việt ở Chính Luận nêu ra, nhưng Triệu Việt không bàn kỹ, hoặc không dám bàn, hoặc chưa bàn. Đó là cái điểm trong đó thị Bình bảo rằng phe Cộng chỉ thương thuyết nghiêm chỉnh với một chánh phủ khác không phải chánh quyền Sàigòn hiện tại.

Hỏi.— Như vậy có gì lạ ? Phe Cộng vẫn đòi vậy để đi đến một chính phủ liên hiệp mà. Khi nào VNCH chịu !

Đáp.— VNCH chẳng bao giờ chịu, nhưng không thể không thấy ngứa ngáy. Là vì bây giờ là thời kỳ tranh cử ở Mỹ, phe Nixon phải tạo sự đắc thắng và có thể chủ hòa hơn cả phe ngụy hòa để tạo sự đắc thắng ấy. Nhóm nghị sĩ Cộng Hòa đã từng dự trù rút hết quân chiến đấu trước ngày 30 tháng Sáu sang năm. Biết đâu dự trù đó sẽ chẳng thành hình ? Biết đâu Nixon sẽ chẳng bất thần tuyên bố thu quân về các khu căn cứ rồi đơn phương ngưng chiến.

Ngưng chiến rồi bầu cử xong, có cần đánh lại thì chỉ cần bất cứ một lý do nào, có chi khó đâu. Và chăng, Mỹ ngưng bắn hay không ngưng bắn, thì đằng nào cũng vậy, vì CS «dừ» rồi. Nhưng nếu ngưng bắn thì đó là «choc» (xúc động) cho dân Mỹ. Một cái «choc» khác có thể tạo ra là đưa tù binh về. Thị Bình lại bảo rằng muốn tù binh được thả, thì Mỹ phải chấp nhận chánh phủ Liên hiệp ở Saigon. Thế là ai cũng ngứa. Những người khát quyền ngứa nhất,— nghĩ rằng biết đâu anh chàng Mỹ non gan, cần thấy tù binh Mỹ được thả, do đấy, lời của thị Bình đem lại cho họ một hi vọng lớn. Biết đâu anh chàng Mỹ lại chẳng thỏa thuận ngầm với CS một cái gì rồi, như người ta thường nói.

Nhưng biết ngày sau ra sao ?

Hỏi,— Đành là Mỹ ba đầu sáu tay, nhưng Mỹ có thể nghĩ bậy một cái gì thì sao ?

Đáp.— Nước lớn, chính quyền to, chắc là họ không nghĩ bậy, nhưng họ tính kỹ những nước cờ theo quyền lợi của họ. Nhiều khi quyền lợi của họ đúng với quyền lợi VNCH, — nhưng nếu quyền lợi của họ không đúng khớp với quyền lợi VNCH thì không biết ra sao. Tuy nhiên, cũng rất có thể cả CS, cả ông Ngô công Đức, có thể đã nghe những lời sui khôn sui khéo của Mỹ, mà họ cũng chưa biết Mỹ sẽ hành động thế nào. Biết được ngày sau ra sao, thì phải có 1 quốc gia mạnh hơn nước Mỹ và một tổ chức điệp báo mạnh hơn CIA mới được. Có một điều mà người ta tin được, là người Mỹ giữ y nguyên mục tiêu hiện diện ở Nam VN và họ cũng phải lợi dụng hội đàm Balê cho lợi riêng của họ, và chắc chắn họ cũng phải lừa miếng phe CS.

Người ta cũng không quên rằng phải có bao nhiêu công trình, tiền bạc trong quá khứ rồi mới có được Hiến pháp và chế độ VNCH, rồi vừa đây mới lại có được sự hiện diện của khối Phật Giáo Ấn Quang vào trong QH, chẳng lẽ phút chốc lại phá đi để xây một chính quyền khác, dù là một chánh quyền khác ấy cũng đặc biệt thân Mỹ và cũng chống cộng.

Hỏi. — Anh vừa nêu lại câu chuyện Phật giáo Ấn Quang tham gia QH là một biến cố to lớn mà có người âm thầm xây dựng như vậy cho Ấn Quang ? Và lấy cái đó để chứng tỏ rằng do đấy mà chế độ này được củng cố mạnh hơn chứ không phải là sẽ có kẻ cố tình phá đi ?

Những bí ẩn về vụ Ấn Quang nhập cuộc

Đáp — Bắt buộc phải nghĩ như vậy, là vì có những tin từ trong nội bộ của Ấn Quang. Báo chí từng đăng tùm lum về chuyện chia rẽ giữa khối TT Thích Thiện Hoa và các sư miền Trung. Nhưng người ta chưa biết hết. Có một điều đáng biết là TT Thích Trí Quang chống lại việc đưa một liên danh ra tranh cử. Việc đưa một liên danh ra tranh cử là do TT Thiện Minh, và ngược lại, TT Trí Quang chống lại ý định đó.

Lập luận của thượng tọa Trí Quang thật là dản dị, theo một nhân vật trong chùa kể lại, rằng «thất cử là thua, mà đắc cử cũng là thua». Thất cử thì có nghĩa là khả năng của Ấ.Q. không có. Mà đắc cử thì cũng là thua, thua vì kẹt, vì mất lập trường, đổi từ thế chống chế độ đến chỗ chấp nhận chế độ. Cũng như thế liên danh cụ Nguyễn v. Huyền, cũng «thất cử là thua, mà đắc cử cũng là thua». Liên danh này đắc cử mà cũng là thua, vì thua hai liên danh kia thì cũng tức !

Tóm lại là đã cố công để có được liên danh Ấ.Q vào trong Quốc Hội để củng cố cho chế độ; chẳng lẽ lại phá chế độ đi ?

(Một ông luật sư khác thân cận Ấn Quang đã cho ra một lập luận khác, cho rằng trong nội bộ Ấn Quang, không có một sự rạn nứt nhỏ bé nào, kể cả vụ thượng tọa Thiện Hoa bất mãn không có, cũng như vụ thượng tọa Trí Quang không chấp nhận những người như các ông Mẫu, Nguyễn duy Tài, Tôn Thất Niệm, Bùi tường Huân, Trần Quang Thuận. Ông luật sư này cũng cho biết thượng tọa Trí Quang là một người thật sự chống Cộng: rất ghét những nhân vật thân Cộng muốn sun soe đến gần thượng tọa và thượng tọa không bao giờ thèm tiếp; và thượng tọa còn là con người muốn lợi dụng cả Cộng Sản nữa).

Thế còn cái vụ ông Kỳ sang Mỹ ?

Hỏi.— Thế còn cái vụ ông Kỳ sang Mỹ ? Sao hùng hùng hổ hổ như vậy, đã nhất quyết sang Mỹ và bất chấp mọi trở ngại, bất cần cả các lời đe dọa của ngoại trưởng Mỹ; vậy mà rồi ông Kỳ lại đành thôi, không đi ?

Một ông bác sĩ hiện diện.— Biết đâu là ngay từ đầu người ta đã ấn định xong xuôi là ông Kỳ không đi Mỹ, cả ông Kỳ cũng quyết định vậy từ khuya, rồi cùng nhau dàn cảnh một vụ sôi nổi, để chịu một cảnh chìm xuồng riêng cho ông Kỳ.

Ai mà không biết rằng nếu chánh phủ Mỹ không muốn, thì ông Kỳ chẳng thế nào sang Mỹ, bởi lẽ người ta chỉ không cần cấp giấy chiếu khán, là xong. Mặt khác, ông Kỳ thân danh là phó Tổng thống, nếu sang Mỹ mà chánh phủ Mỹ không chịu mời, không chịu tiếp, lại chỉ có một nhóm biểu tình mời mà ông sang, chẳng hóa ra hại cho thể diện VNCH sao ? Ông phó tổng thống dại gì mà đi vào đám biểu tình ở Mỹ, để rồi làm mất thể của VNCH ? Nếu ông lại tuyên bố những câu thật diều hâu, biết đâu là chẳng hỏng kiểu ? Người ta không quên rằng ông Nixon hành động đúng như diều hâu, nhưng tuyên bố như bồ câu và đó là một mánh lới đặc biệt. Vụ ông Kỳ đã gây sôi nổi ở VN và ở Mỹ, chấm dứt bằng một cuộc tuột dù không đi, có thể hại chút đỉnh cho ông Kỳ và cho chiến thuật ở VN, nhưng lại lợi về chiến lược tại Mỹ. Lợi cho chánh quyền Nixon, lợi cho chánh quyền VN. Vừa chiến thắng trên các mặt trận, vừa tỏ rằng mình chủ hòa, như vậy đẹp đã hơn. Không sang Mỹ nữa, ông Kỳ đã cho phép ông Nixon sẽ trình bày một lập luận đặc biệt về việc đó với dân chúng Mỹ, và cũng không sợ bị ông Kỳ phá mất một nước cờ đương đánh.

Ngoài ra, người ta cũng phải tự hỏi xem sự vắng mặt của ông Kỳ tại Saigon, và sự có mặt của ông lâu dài hơn tại Ba Lê (vì không đi Mỹ), có những ý nghĩa nào đặc biệt hay không..

(Còn 1 kỳ)

CHẾ-ĐỘ QUÂN PHIỆT TẠI HOA LỤC ?

PHẠM-KIM-VINH viết theo
VALEURS ACTUELLES 27-9-1970

Ba ngàn đại biểu nhân dân Hoa Lục sắp nhóm đại hội. Trung Cộng sắp có một chủ tịch nhà nước. Mao cố gắng lấy lại quyền hành trong tay giới quân nhân nhưng giới này phản ứng lại rất mạnh. Ai sẽ là người hùng tại Hoa Lục những tháng tới đây ?

xXx

Hoa lục sắp có một tân chủ tịch nhà nước. Chức vụ ấy bị bỏ trống sau khi cuộc cách mạng văn hóa hạ bệ Lưu thiếu Kỳ. Người ta nói rằng Lưu đang làm thợ thép tại Mãn châu vì Hoa Lục sẽ bầu một người thay Lưu trong chức vụ chủ tịch. Ba ngàn đại biểu của QH nhân dân Hoa Lục sắp được triệu tập. QH ấy không nhóm từ 5 năm nay. Trong phiên nhóm kéo dài từ 23-8 đến 6-9-1970, ủy ban trung ương đảng CS Tàu đã quyết định triệu tập đại hội nhân dân. Phiên nhóm của ủy ban trung ương đã kéo dài một cách bất thường vì phiên nhóm trước chỉ kéo dài một buổi sáng của tháng 4 năm 69,

Mao đang bị mất hết quyền hành chăng ? Phải chăng là những người cầm đầu của những phe nhóm chính trị khác nhau lâu nay vẫn dùng cái tên của Mao như một cái bình phong? Nhiều du khách từ Quảng đông tới Hương cảng đã cho giới tình báo Tây phương biết rằng có những cuộc nổi dậy ở nhiều địa phương, có những vụ xử tử rất bừa bãi tại Hoa Lục. Các tàu buôn của TC ghé bến Nhật bản lâu nay không còn trương nhiều hình và sách tư tưởng Mao nữa.

Ngày 1-8 năm nay, quân đội Hoa Lục đã kỷ niệm lần thứ 43 ngày thành lập quân đội ấy. Trái với sự xáo trộn của đảng CS Tàu, hệ thống quân giai của quân đội CS Tàu ít bị sứt mẻ trong cuộc cách mạng văn hóa. Những khu quân sự chiến lược như các trung tâm ở Lop Nor, sa mạc Taklamakan hoàn toàn không hề hấn gì. 13 trong số 25 ủy viên của văn phòng chính trị là quân nhân. Trong văn phòng của nhiệm kỳ trước, chỉ có 7 người là quân nhân.

Nghĩa là trong vòng 10 năm, phe quân nhân đã tăng gấp đôi số người của mình vào văn phòng chính trị. Ảnh hưởng của phe quân nhân tỏ rõ nhất trong các ủy ban cách mạng, những ủy ban này gồm có các đại diện của nhân dân, của quân đội và của đảng.

Đối diện với phe quân nhân là những người của Mao. Đó có thể gọi là hệ thống gia đình : Giang Thanh, 57t, vợ của Mao, lý thuyết gia Yao Wen Yuang 35t, con rể Mao, Lý Minh con dâu của Mao, Trần bá Đạt, bí thư của Mao, Khang Sinh, trùm mật vụ, bạn của Giang Thanh, Hoàng tùng Sinh, tổng trưởng phụ tá an ninh kiêm chỉ huy đoàn cận vệ của Mao. Những nhân vật ấy đã dựa vào Mao để có sức mạnh. Nhưng nay, Mao đã 77 tuổi. Mắc bệnh Parkinson cách đây vài năm, bây giờ, Mao vẫn còn mang những hậu quả của bệnh ấy. Ít khi người ta thấy Mao xuất hiện trước công chúng. Mao tiếp tục tiếp các nhân vật ngoại quốc ghé thăm Bắc Kinh nhưng dường như quyền hành thực sự đã trôi khỏi tay Mao rồi.

Các chuyên gia về các «vấn đề Bắc kinh» cho rằng ngày nào Mao chết thì phe quân nhân sẽ mau lẹ gạt những người của Mao ra ngoài. Sau đó, nếu cần thì phe quân nhân sẽ dùng võ lực để chiếm quyền. Đến ngày đó thì nước Tàu trở lại thời các lãnh chúa của những thuở nào. Nhưng các [illegible] lãnh TC cố gắng kìm hãm bớt những tham vọng vì sợ rằng [illegible] thân Mao có thể kêu gọi sự trọng tài của nhân dân như trong «thời kỳ đại thanh trừng». Phe quân nhân vẫn [illegible] kỳ [illegible] về [illegible] ấy.

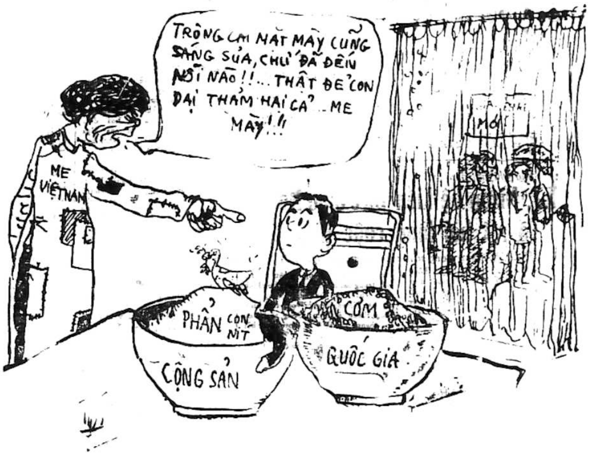
Nếu Mao [illegible] những cựu chiến binh. Những người này được lãnh lương cao hơn lương [illegible]h tại ngũ và được giữ những chức vụ then chốt. Các sĩ quan [illegible] chiến sĩ nuôi dưỡng tinh thần đơn vị trong số những cựu chiến binh và họ nhận chỉ thị của tướng tư lệnh vùng. Hơn 9 triệu người được giải ngũ đã được gửi đi các tỉnh và nắm vai trò then chốt trong các nhà máy. Chỉ riêng trong năm 69 đã có 10.000 cựu chiến binh trong tỉnh Hồ Bắc được phân phối cho bộ Tài chánh và bộ Lao động.

Từ vùng này đến vùng khác, các cựu chiến binh nắm quyền chỉ huy Văn phòng Hỏa xa của quân đội giải phóng, Nghĩa là họ kiểm soát việc vận chuyển quân đội và việc tiếp tế. Nghĩa là vùng nào mà không ngoan ngoãn thì có thể bị họ cho đói. Những đại công tác, văn hóa và những nhà máy nguyên tử ngầm ở Tân Cương và Hải Long Cương cũng ở dưới quyền kiểm soát của các cựu chiến binh.

Hồi đầu năm nay, Mao mở một chiến dịch để lấy lại uy quyền cho Đảng. Tờ Hồng Kỳ viết trong một số báo tháng giêng 70 : «Là tiền phong của vô sản, Đảng phải điều khiển tất cả những cơ quan khác như quân đội, chính phủ và các tổ chức quần chúng». Ở một vài vùng, người ta thấy các quân nhân được giải trừ mọi chức vụ chính trị và được mời trở về doanh trại để chuyên lo việc huấn luyện các tân binh. Nhưng các quân nhân ấy không vội vã theo lệnh. Muốn chống lại phe quân nhân thì Mao bị kẹt. Mao không thể kêu gọi các cán bộ của đảng vì cuộc cách mạng văn hóa đã tiêu diệt cán bộ rồi. Mao cũng không thể kêu gọi các vệ binh đỏ vì vệ binh ấy đã bị quân đội giải giới. Kêu gọi các «ủy ban cách mạng» ? Thì quân đội cũng lại có nòng cốt trong các ủy ban đó.

Thời hậu Mao đã ló dạng. Lâm Bưu không được lòng tất cả mọi người. Vì là người ở miền Bắc cho nên Lâm chỉ trông cậy vào sự ủng hộ của giới quân nhân các tỉnh miền Bắc. Các tỉnh miền Nam không theo Lâm Bưu. Ý thức được sự yếu thế của quân đội TC đối chiếu với lực lượng chiến tranh quy ước của Nga, một phần quân đội TC chống lại «mọi chính sách phiêu lưu». Các tướng [illegible] TC biết rằng lục quân Mỹ đã đưa một vệ tinh do thám vào quỹ đạo ngày 1-9-1970 để canh

(Xem tiếp trang 11)


TRÔNG CÁI MẶT MÀY CŨNG SÁNG SỦA, CHỈ ĐÃ ĐẾN NỖI NÀO !!... THẬT ĐỂ CON DẠI THẢM HẠI CẢ MẸ MÀY !!!
MẸ VIỆTNAM
PHẦN CON NÍT
CỘNG SẢN
CƠM
QUỐC GIA
MỚI

TRONG MỘT PHIÊN HỌP ỒN ÀO ĐẦY TIẾNG CHỬI RỦA CẢ THƯỢNG VIỆN LẪN HÀNH PHÁP

Hạ viện tố Thượng viện trắng trợn gian lận

ĐÃ PHỦ NHẬN QUYỀN LẬP PHÁP CỦA HẠ VIỆN

TRANG 3 THỨ TƯ 30-9-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

BỘ TỔNG THAM MƯU VỪA QUYẾT ĐỊNH

CHO GIẢI NGŨ QUÂN NHÂN CÁC CẤP ĐANG TRONG TÌNH TRẠNG QUÁ VÀ ĐÁO HẠN TUỔI

SAIGON (29-9).— Nguồn tin ghi nhận được từ Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH mới đây cho biết theo đó Bộ này đã được lệnh lập thủ tục cho giải ngũ Quân nhân các cấp đang trong tình trạng quá và đáo hạn tuổi muốn xin được giải ngũ nhưng đã bị đình chỉ do lệnh Tổng ĐộngViên ràng buộc trước đây.

Nguồn tin trên cho biết : dựa theo tinh thần SVVT số 5839/TTM/1 Bộ này sẽ cho giải ngũ các quân nhân ở trong trường hợp đáo và quá hạn tuổi tùy theo mỗi trường hợp và theo loại, nếu các đương sự có đơn xin giải ngũ đồng thời được đơn vị trưởng liên hệ đề nghị. Việc giải ngũ lớp quân nhân này áp dụng chung cho các quân binh chủng chiến đấu cũng như chuyên môn thuộc các ngành Chủ lực quân Địa phương quân và Nghĩa quân.

Tin này xác nhận thêm, áp dụng tinh thần SVVT số 3561/TTM, thì quân nhân ở thành phần chủ lực quân có 2 trường hợp được giải ngũ: — đơn vị đề nghị cho giải ngũ vì kém khả năng phục vụ hoặc thiếu sức khoẻ (ấn định trong qui chế phụ bản 1) (muốn giải ngũ quân nhân phải liên lạc với đơn vị quản trị nhân viên liên hệ để xem phụ bản) — trường hợp các quân nhân trừ bị cũng được quyền xin giải ngũ nhưng phải ở trong hạn tuổi tối đa sau khi đã được cho lưu ngũ từng năm một kể từ ngày đáo hạn tuổi trừ bị của cấp bậc.

Riêng các Địa Phương Quân và Nghĩa Quân đáo và quá hạn tuổi chiến đấu và chuyên môn ấn định trong quy chế (phụ bản 4) nhưng cũng kém khả năng hoặc thiếu sức khoẻ nếu có đơn xin và được đề nghị cũng sẽ được cho giải ngũ.

Ngoài ra, quân nhân các loại nói trên muốn được giải ngũ phải làm đơn chuyển theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham mưu/TQT kèm theo các văn kiện liên hệ do đơn vị quản trị nhân viên trực tiếp hướng dẫn thiết lập. (LHT)

T.T. THIỆU KHÔNG HỀ MUA CHUỘC DÂN BIỂU

SAIGON 28-9 (VTX).— Sáng nay được hỏi về tin đăng trong một số nhật báo cho rằng Tổng Thống đã mua chuộc 1 số D.B. để thông qua các dự luật, thì ông Hoàng Đức Nhã, Tham Vụ Báo Chí tại Phủ Tổng Thống trả lời như sau :

— Những tin đó hoàn toàn sai sự thật và nhằm gây chia rẽ giữa Hành pháp và Lập pháp.

— Trước đây, cũng đã từng có những tin đồn đãi vu không như vậy và Tổng Thống cũng đã nhiều lần đính chánh rồi.

Tổng Thống xác nhận không làm chuyện đó, mà Tổng Thống cũng nghĩ rằng quý vị Dân biểu cũng không chấp nhận như vậy.

Đã có 810 Hippy BỊ «CẤP DUỒN» TÓC TAI

SAIGON 29-9.— Đô Trưởng Saigon sau hơn 1 tháng vắng mặt vì công vụ tại Quốc Ngoại, sáng nay trong cuộc Họp Báo tại Tòa Đô Chánh đã tuyên bố về nhiều đề tài thời sự liên quan đến «bầu không khí» của Đô Thành hiện nay.

Về vấn đề nhà của TPB, Đô Trưởng cho biết hiện có 2949 căn nhà TPB xây cất bất hợp pháp trong Đô Thành và CP đã giải tỏa 1024 căn. Về trường hợp 40 kiosque đường Nguyễn Huệ, Đô Trưởng cho biết đã có đơn xin hợp thức hóa và Tòa Đô Chánh đang cứu xét. Ngoài ra CP sẽ dành 36 triệu bạc cho những PB có đơn xin cất nhà tại khu Phú Thọ Hòa và Tân Quy Đông. Về vụ «cấp duồn» những mớ tóc dài của Hippy, Đô Trưởng cho biết hiện có 810 thanh niên đã được mời đi hớt tóc và việc bị hớt tóc này không có ghi trong hồ sơ cá nhân tại bót Cảnh Sát vì đó chưa phải là một «tội trạng» mà chỉ «được mời đi cắt tóc để thành một người đẹp mà thôi.»

Cũng sáng nay khi đề cập đến «vụ nổ súng» tại Chung Cư Minh Mạng trong ngày 3-9, Đô Trưởng cho biết «Chánh phủ đang truy tố và tầm nã thủ phạm vụ này ra trước Pháp Luật».

◔ Vì không đủ túc số biểu quyết bác bỏ, luật thị trường song hành mặc nhiên được chấp thuận

◔ Hạ viện đe dọa sẽ kiện lên Tối Cao Pháp Viện

SAIGON 29-9.— Khóa họp bất thường thứ 3 năm 1970 của Hạ Viện đã diễn ra một cách ồn ào đủ tiếng chưởi rủa cả Thượng Viện lẫn Hành Pháp, nhưng cuối cùng chẳng nên cơm cháo gì trước yêu cầu phúc nghị của Thượng Viện về Luật Chương Trình, bởi lẽ số Dân biểu hiện diện từ 70 xuống dần còn 58 khi biểu quyết. Và cuối cùng Luật thiết lập thị trường song hành hạn chế của TV đã thắng.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Thuyết trình viên Phan Ngọc Nguyên cùng các Dân biểu Lê Quang Hiển, Phan Thiệp, Lý Quý Chung đã nhất loạt tấn công Thượng Viện.

Chiếu điều 43 Hiến Pháp, TV chỉ được quyền thảo luận biểu quyết các dự luật đã được Hạ Viện thảo luận biểu quyết, nay TV đã bỏ dự luật Chương Trình để thay vào đó 1 luật mới có tên là Luật Thị trường Song hành!

Làm như vậy, theo các Dân Biểu này, Thượng Viện đã phủ nhận quyền Lập Pháp của Hạ Viện. DB Hiến cho biết, ông đã liên lạc với Tối Cao Pháp Viện và một vị Thẩm phán của Viện Tối Cao này xác nhận, TV làm như vậy là phi pháp.

Vịn vào tiếng nói này, các Dân biểu nhất loạt tẩy chay bản văn dự Luật thị trường song hành của Thượng Viện và đòi kiện lên Tối Cao Pháp Viện để hủy bỏ bản văn này.

Tóm lại, Hạ Viện đòi giữ nguyên bản văn dự luật của Hạ Viện biểu quyết và thay phiên nhau lên diễn đàn tố Thượng Viện lẫn Hành Pháp dài dài cho ký giả nghe chơi để rồi cuộc biểu quyết bắt đầu lúc 11giờ10

Biểu quyết lần thứ nhất, yêu cầu tạm hoãn để chờ 1 phiên họp đủ túc số để có thể bác được phúc nghị của Thượng Viện, chỉ có 18 phiếu thuận nên bất thành. Đề nghị này có nghĩa là giữ nguyên bản văn của TV để thảo luận và biểu quyết bác nhưng ít lắm cũng phải có 92 Dân Biểu hiện diện mới bác được.

Biểu quyết lần thứ hai, yêu cầu bác bỏ toàn bộ bản văn của Thượng Viện chỉ có 31 thuận trên 58 Dân biểu hiện diện nên mặc nhiên quan điểm Thượng Viện đã thắng.

Dự luật thiết lập thị trường song hành hạn chế sẽ được chuyển sang Hành Pháp và ban hành, nếu Tổng Thống không có yêu cầu phúc nghị.

Theo dư luận gần đây từ các giới thân cận Phủ Tổng Thống, thì dường như lần này Tổng Thống sẽ không phúc nghị.

Sau đó, Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương đứng dậy tuyên bố : «Bản văn dự luật của Thượng Viện được giữ nguyên vì không đủ túc số, tuy nhiên ông xem đây cũng là một sự đóng góp, theo nguyên văn lời ông, rất hữu ích cho dân tộc». Và tuyên bố bế mạc khóa họp bất thường có kèn «bú dích» thổi vang.

Dân biểu NGÔ CÔNG ĐỨC hạch Chủ tịch Hạ Viện về điều 4 Hiến Pháp

SAIGON 29-9.— Tại diễn đàn khoáng đại Hạ Viện, DB Ngô Công Đức đã lên tiếng yêu cầu Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương rút lại lời tuyên bố rằng ông đã vi phạm điều 4 Hiến Pháp trong những ngày tôi vắng mặt tại Saigon.

Dân biểu Đức nói, Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương đã biểu điều 4 Hiến Pháp nói gì ? và tôi đã nói gì mà cho là vi phạm ?

Dân biểu Đức nói vì Chủ Tịch là phát ngôn viên chính thức của Hạ Viện nên lời tuyên bố đó có một tầm mức quan trọng, nếu không rút lại thì sẽ làm mất uy tín Hạ Viện và cả chế độ này nữa.

Dân biểu Đức cũng đã than phiền về tinh thần độc ác của một số đồng viện khi lên án ông mà chẳng hiểu ông đã nói gì cả. Dân biểu

Xem tiếp Q trang 10

Mãi tới nay Ô. Tổng Ngọc mới chịu thú nhận

TRONG VÒNG 6 THÁNG VỪA QUA vật giá gia tăng 60 phần trăm!

● *Thể thức ký quỹ sẽ áp dụng cho cả ngoại tệ viện trợ nhưng chỉ ở mức 200 phần trăm*

SAIGON 29-9.— Trước một số đông doanh nhân và báo chí, tối hôm qua tại nhà hàng Văn Cảnh, Tổng Trưởng KinhTế Phạm kim Ngọc đã loan báo kết quả của những cuộc tiếp xúc với các Phụ Tá của Tổng Thống Nixon về chính sách viện trợ Kinh tế cho VN mà một phần lớn Chính Luận đã đăng tải hôm qua.

Với nền Kinh Tế Quốc Gia, Tổng Trưởng Kinh Tế xác nhận rằng, tình trạng gia tăng vật giá từ 50 đến 60% trong 6 tháng qua, đã gây bất mãn và mất tin tưởng của đồng bào, mà Bộ Kinh Tế có trách nhiệm phải bằng mọi cách chận đứng tình trạng đó.

Mục tiêu quân bình ngân sách đặt ra cho năm 1971, Bộ Kinh Tế đã cho áp dụng nhiều biện pháp mà gần đây là biện pháp ký quỹ.

Chỉ riêng tiền ký quỹ trong dịch vụ xin nhập cảng thuộc ngoại tệ sở hữu, chính phủ đã thu được 7 tỷ và có thể lên đến 10 tỷ nay mai, vì vậy mà khi 1 thương gia kêu rằng tiền ký quỹ nặng quá, thì ông Tổng Trưởng Kinh Tế trả lời «ký quỹ nặng mà xin nhập cảng vẫn nhiều, phải chăng như vậy vẫn chưa đủ nặng» ?

Cũng trong dịp này, Tổng Trưởng Kinh Tế đã loan tin chấn động trong giới nhập cảng rằng, thể thức ký quỹ sẽ áp dụng cho cả ngoại tệ viện trợ, tuy nhiên chỉ ở mức 200% là cao, trong lúc tiền ký quỹ thuộc ngoại tệ sở hữu lên đến 500%.

Biết rằng ngoại tệ viện trợ mới thực sự đóng vai trò quan trọng trong các nghiệp vụ nhập cảng.

Việc ấn định tỷ lệ sẽ tùy theo thiện chí và nhu cầu nhập cảng, thí dụ những nhập cảng thuộc Phân bộ 3 để bào chế thuốc và các loại biến chế kỹ nghệ sẽ được hưởng mức ký quỹ 50% mà thôi. Nhưng nếu thấy có nghi ngờ đầu cơ tích trữ thì tăng lên 300% ngay.

Tổng Trưởng KT cũng loan báo, vì bổn phận lành mạnh hóa thị trường, ông sẽ tích cực bôi tên các nhà nhập cảng bê bối, và việc làm đó thật công khai.

Sau cùng, ông Tổng Trưởng KT ngỏ ý tin tưởng 1 tương lai kinh tế sáng lạn dựa vào 3 yếu tố : Viện trợ tích cực của Hoa Kỳ, tài nguyên phong phú và quyết tâm khai thác của các giới.

Trong yếu tố tài nguyên, ông đặc biệt nhấn mạnh về mỏ dầu hỏa, khi 15 Công Ty ngoại quốc đến xin đầu tư khai thác dầu hỏa đã nói với ông rằng : «Chúng tôi không mất hàng chục triệu bạc đến đây để bắt bóng», khi trả lời câu hỏi của ông Tổng Trưởng Kinh Tế : «Các anh có tin rằng, VN có dầu hỏa ?»

1 nhiệm kỳ bão táp

Đến dự buổi tiệc khoản đãi của 2 ông Dương Ngọc Sửu và Trần Đức Ước còn có Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc, Thứ Trưởng Tài Chánh Hà Xuân Trừng, Thứ Trưởng Kinh Tế Nguyễn Đức Cường và đông đủ các giới doanh thương.

Đây là buổi họp mặt đánh dấu 1 nhiệm kỳ mà trong diễn văn của ông Dương Ngọc Sửu Hội Trưởng Phòng Thương Mại cho biết, đã đương đầu với nhiều khó khăn như thuế phân suất quân bình, Kiệm ước, Ký quỹ...

Nay 2 ông này phải rút thăm ra đi. Trong dịp tiếp xúc này, 2 ông Dương Ngọc Sửu, Trần Đức Ước cho biết sẽ tiếp tục tranh cử vào HĐ Phòng Thương Mại trở lại để phục vụ giới doanh thương, trong đó vấn đề xây dựng 1 trụ sở Phòng Thương Mại quy mô cũng đã được nhắc tới trong mục tiêu hoạt động.

tin cần biết

Hội Bảo Trợ H.S Nghèo cấp học bổng

— Hội Bảo Trợ H.S Nghèo dự định cấp và tái cấp một số học bổng trong niên khóa 1970-1971 cho các học sinh các trường trung học tư thục, bán công và Trung Học phổ thông tại Saigon, Gia Định.

Thời hạn thâu đơn được ấn định từ ngày 5 đến ngày 20 tháng 10 năm 1970. Vậy kính mời quí vị phụ huynh học sinh đến lấy mẫu đơn in sẵn tại trụ sở Hội, số 230G, đường Pasteur Saigon.

D.B. Đức họp báo tự khen mình dám đương đầu với những đe dọa

SAIGON 29-9.— Dân biểu Ngô Công Đức trong cuộc họp báo về một giải pháp toàn bộ cho vấn đề VN sáng nay đã công kích phái đoàn VNCH ở Ba Lê không đại diện cho đa số nhân dân VN và đòi hỏi phải mở rộng hòa đàm cho một phái đoàn thứ năm tham dự ngõ hầu có thể giải tỏa mọi bế tắc tại Ba Lê.

Sau khi minh xác rằng không hề thay đổi lập trường và đả kích chính phủ đã bôi nhọ chụp mũ ông, chê bai những kẻ không hiểu ông nói gì mà la lối, DB Đức đã cho biết «ít nhất trong miền Nam còn có những người dám đương đầu với những đe dọa như ông».

Ông Đức bảo có thể đây là buổi họp báo cuối cùng trong đời làm chánh trị.

DB Đức đã trương ra nhiều bài báo bên Tây thuật lời tuyên bố chống Cộng của ông để thách thức kẻ nào bảo ông ủng hộ một Chính phủ Liên hiệp với Cộng Sản.

Chính phủ Lâm Thời của ông không hề là một Chính phủ Liên Hiệp. Đó là một Chính phủ Trung Lập với mọi phe phái lâm chiến, không có sự hiện diện của MTGP. MN hay VNCH. Chính phủ Lâm Thời do Hòa đàm Ba Lê mở rộng chọn ra để thi hành các điều đã được ký kết, tổ chức tuyển cử tự do để định đoạt tương lai Chính trị miền Nam.

Hội nghị Ba Lê mở rộng cũng sẽ thảo luận việc xuống thang ngưng bắn, rút quân ngoại nhập (Ngoại quốc và BV), giải giới tối đa Quân đội VNCH và giải phóng, đặt quan hệ bình thường với BV.

Nhưng khi ký giả hỏi rằng khi đã không công nhận phái đoàn hiện tại không đại diện cho đa số nhân dân Nam VN, thì làm sao để có được một phái đoàn nữa đáp ứng những điểm do DB Đức nêu lên, ông Ngô Công Đức bảo «cứ chấp nhận ý kiến đó sẽ thảo luận sau về cách thức».

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC HỌP

SAIGON, 28-9 (VTX).— Ngày 28-9-70, Hội Đồng Nội Các đã họp phiên thường lệ dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Hội Đồng đã duyệt xét tình trạng thiếu thốn nhân viên giảng huấn tại Đại học và nghiên cứu các biện pháp khả dĩ tăng cường cấp số giáo sư Đại học

Ngoài ra, Hội Đồng Nội Các cũng đã thảo luận về những vấn đề sau đây :

— Việc điều trị các trẻ em nạn nhân chiến tranh :

— Vấn đề hợp tác DânY—Quân Y.

Phiên họp khởi sự lúc 15giờ30 đã chấm dứt hồi 19giờ

Dân Bàu Cát xuống đường kéo tới Hội Đồng Tỉnh Gia Định

Tố Chủ tịch Bảo bênh vực bọn cướp đất và đòi tự thiêu phản đối

GIAĐỊNH 29-9-70.— Một số gia đình ở Bàu Cát, tỉnh Gia Định sáng nay đã kéo tới Hội Đồng Tỉnh Gia Định để phản đối ông Chủ tịch Nguyễn Duy Bảo vì ông này đã bênh vực «bọn lợi dụng danh nghĩa TPB cướp đất đồng bào.»

Trong một kháng thư, các nạn nhân cho biết ngày 25-9, ông Bảo đã đến tận khu Bàu Cát «bênh vực bọn cướp đất và ngăn cản nhân viên công lực giải tỏa khu này».

Các gia chủ đã kéo đến trương biểu ngữ và ngồi đầy trụ sở H.Đ. Tỉnh Gia Định. Họ có đem theo một bình xăng để sẵn sàng tự thiêu.

● Với thành tích 2 tháng «vồ» 16 xe Honda

Vua thời xế ra Tòa lãnh 3 năm tù ở

▼ *Ham mua gạo Mỹ 1 bà bị bọn lưu manh «vồ» 14 vạn bạc*

SAIGON 29-9.— Trong phiên nhóm thẩm vấn Tòa Tiểu Hình ngày hôm qua đã tuyên phạt Huỳnh Kim Thành 42 tuổi, 3 năm tù ở về tội trộm xe Honda. Hai đồng lõa trung gian tìm cách tiêu thụ những xe gian là Nguyễn thị Độ, 1 năm tù ở và Trần hữu Hậu 18 tháng tù ở.

Theo cuộc điều tra của cơ quan hữu trách cũng như lời thú tội của Huỳnh Kim Thành, thì y nổi danh là «Vua thời xế» Honda bởi những thành tích lừng lẫy chẳng những quanh Saigon-Gia Định mà còn cả ở miền Tây như Bạc Liêu, Sóc Trăng, Cần Thơ chỗ nào y đặt chân tới là thế nào cũng có 1 vài nạn nhân ai oán. Mỗi lần «vồ» được một chiếc «xế» y đều có sẵn một hóa đơn giao cho Nguyễn thị Độ và Trần hữu Hậu tìm cách tiêu thụ với 1 giá rẻ mạt lối 2, 3 chục ngàn 1 chiếc. Vẫn theo lời khai của tên Thành, thì trong khoảng 2 tháng y đã thời được 16 cái nhưng chỉ mới kịp «phát mại» được mười mấy cái thì đã bị «vồ» nên mấy xe còn lại đã bị tịch thu. Số xe này được tòa truyền trao trả cho sở hữu chủ.

SAIGON.— Vào thượng tuần tháng 5-1970, bà Đoàn thị Châu bán chạp phô ở đường Nguyễn thái Học GĐ được cậu hàng xóm tên Nguyễn văn Nhi 20 tuổi chạy sang mách bà là cơ quan của anh y làm đang bán gạo Mỹ, nếu bà muốn mua y sẽ đưa tới anh y mua hộ. Tưởng thật bà Châu đem theo 140.000đ và được Nhi chở đi bằng xe Honda. Nhi chở bà Châu chạy loanh quanh 1 lúc rồi chạy tuốt vào vùng Đồng Ông Cộ. Giữa lúc bà Châu đang phân vân định hỏi Nhi sao lại đưa bà đến đây thì thình lình từ bên đường xông ra 2 kẻ lạ mặt cản xe Nhi lại đòi khám cái sắc của bà Châu. Thấy hai tên kia mang vũ khí, bà Châu đành phải đưa cái sắc cho chúng xét và lấy mất số tiền bà đem theo. Vì vậy bà Châu nghi tên Nhi đã sắp xếp ra chuyện mua gạo để đưa bà đi cho đồng bọn đoạt tiền của bà. Do sự tố cáo của bà Châu, tên Nhi bị bắt giam ngày 4/5/70 về tội lường gạt.

Ra trước Tòa, Nhi không nhận tội và khai rằng y và bà Châu chung nhau mua thuốc phiện chẳng may bị du đãng cướp mất chứ y không gạt bà. Sau lời buộc tội của Công tố viện tòa xử phạt Nguyễn văn Nhi 10 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 140 ngàn (Thạch Vũ)

Chống lại mọi mưu toan giải quyết vấn đề Việt Nam phản bội lại cuộc tranh đấu của toàn dân

7 Chính đảng quyết định kết hợp thành một liên minh chính trị

◔ Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội của Tổng Thống Thiệu sẽ bị tan rã vì sự ra đời của Liên Minh chính trị này ?

SAIGON (29-9).— Bảy chính đảng vừa quyết định kết hợp thành một Liên Minh chính trị và tuyên bố chống lại mọi mưu toan giải quyết vấn đề VN bất cứ xuất xứ từ đâu xét gây hậu quả có lợi cho CS xâm lược và phản bội lại công trình hy sinh tranh đấu bảo vệ tự do của toàn dân.

Khoảng 30 đại diện thuộc chính đảng Đại Việt Cách Mạng, Lực Lượng Tự Do Dân Chủ, Lực lượng Đại Đoàn Kết, Việt Nam Nhân Xã Cách Mạng Đảng, Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất, Việt Nam Hưng Quốc Đảng và Lực Lượng Dân Chủ Xã Hội Phật Giáo Việt Nam sáng 27 tháng 9 vừa qua đã đưa ra quyết định như trên sau phiên họp tại trụ sở của LL Đại Đoàn Kết, đường TúXương, Saigon. Ngoài 7 chính đảng nói trên còn có các quan sát viên của Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến và Việt Nam Quốc Dân Đảng xứ bộ miền Nam và Phong Trào Tân Dân.

Bản tuyên bố của 7 chính đảng nói trên nói rõ quyết định «đứng chung trên một chiến tuyến đồng nhất trong mọi hành động để đối phó với mọi tai họa xảy đến cho quốc gia và phục vụ hữu hiệu cho sự sống còn chung của cộng đồng dân tộc».

Các chính đảng cũng quyết định thành lập một Uỷ ban nghiên cứu để đưa ra một dự án kế hoạch hành động chung nhằm đưa tới sự vận động hình thành một tổ chức tập hợp rộng lớn các lực lượng chính trị trong nước.

Bản tuyên bố mang chữ ký của các ông Hoàng xuân Tửu, đại diện Đại Việt Cách Mạng Đảng, Vũ văn Mẫu, đại diện Lực Lượng Tự Do Dân Chủ, Nguyễn văn Bách, đại diện Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Vũ quốc Thông, đại diện LL Dân Chủ Xã Hội Phật Giáo VN, Trần văn Trí, đại diện Việt Nam Nhân xã Cách Mạng Đảng, Hoàng Cơ Bình, đại diện Việt Nam Hưng Quốc đảng và Phan Ngô, đại diện Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất.

Được biết 4 trong 7 chính đảng nói trên hiện ở trong Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội do Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu làm Chủ Tịch Chủ tịch đoàn.

Nghị sĩ Hoàng Xuân Tửu, Đệ nhị Phó Chủ Tịch Thượng Viện và là lãnh tụ của Đại Việt Cách mạng Đảng trong cuộc tiếp xúc với phái viên Tin Việt tối thứ Hai nói rằng nếu liên minh chính trị này ra đời và có đường lối khác biệt với Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội thì coi như 4 chính đảng sẽ rút lui khỏi Mặt Trận và đương nhiên Mặt Trận giải tán.

Nghị sĩ Tửu cũng cho biết thêm rằng sinh hoạt của Mặt Trận đã «bế tắc» từ 6 tháng nay và cũng trong thời gian này các lãnh tụ chính đảng trong Mặt Trận không ai gặp T.T. Thiệu.

Được hỏi lý do «bế tắc» của Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội, NS Tửu nói rằng «khó đưa ra một nhận định» nhưng theo ông, lý do chính vì «Mặt Trận đã được hình thành vội vã và các lãnh tụ chính đảng trong Mặt Trận đã không được TT Thiệu tham khảo ý kiến về những biến chuyển chính trị». (TV)

SV Khoa Học lại ra Tuyên Ngôn đòi Hòa Bình

SAIGON 29-9.— Ban Chấp Hành Sinh Viên Đại Học Khoa Học Saigon vừa gửi đến các nhật báo một «Tuyên ngôn về Hòa Bình» nội dung kêu gọi các phe liên hệ thực hiện ngưng bắn càng sớm càng tốt — Quân đội ngoại nhập phải rút khỏi miền Nam trong một thời gian hạn định. Kêu gọi các phe liên hệ tìm 1 giải pháp chính trị Dân tộc. Kêu gọi các Tổng Hội Sinh Viên trong nước xúc tiến thành lập một «Uỷ Ban Thanh Niên SVHS vận động Hòa Bình cho Dân tộc VN». Tuyên ngôn ký tên SV Phạm hảo Quang Chủ tịch BCH Đại Học Khoa Học Saigon.

SVHS tuyệt thực qua ngày thứ 12

SAIGON 29-9.— Cho đến sáng nay, 21 SVHS đã tuyệt thực được 272 giờ và qua ngày thứ 12. Tình trạng sức khoẻ của họ, theo một Bác Sĩ túc trực tại Câu Lạc Bộ SinhViên cho biết, mỗi ngày càng thêm bi quan... hầu hết các nữ sinh đã hoàn toàn kiệt sức và khó lòng có thể kéo dài được vài ngày nữa. Cũng sáng nay lại có 2 nam nữ học sinh bị ngất đi ngất lại 5, 6 lần và phải đem đi cấp cứu. Một nữ sinh tuyệt thực đang ở tình trạng hấp hối và mạch chỉ còn nhảy từ 42 đến 45 nhịp. Trong khi đó một số nữ sinh trường Đức Trí vẫn tiếp tục tuyệt thực 48 giờ và có thể kéo dài hơn nữa.

Phía chính quyền vẫn im lặng. THSV Saigon cho biết, SV Mẫm, SV Hoài và HS Noãi bị biệt giam trong khám Chí Hòa và nhất định tuyệt thực cho đến chết nếu họ không được trả tự do.

Mặt khác, hồi 11giờ sáng nay trong khi Hạ Viện đang họp có khoảng 10 bà mẹ các Sinh viên bị bắt giữ và tuyệt thực trong khám kéo đến và cầm đầu bởi 2 Ni Cô, đòi Hạ Viện can thiệp với Hành Pháp để trả tự do cho con cái họ. DB Phạm duy Tuệ đã tiếp đón họ tại phòng khách.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 9E-1, 9E-2, 9E-3, 9E-4, 9E-5 và 9E-6
(mở ngày 29-9-1970)

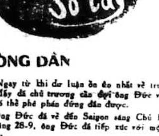
Số chốt :		
42	trúng	300
238	—	1.500
761	—	3.000
3.112	—	15.000
5.639	—	•
13.635	—	30.000đ
86.568	—	•
15.966	—	•
51.719	—	•
79.224	—	•
22.694	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng
222.810 — 841.768
122.811 — 037.651
940.579

Các lô sau trúng 300.000 đồng
759.701 — 449.272
519.330 — 503.057
373.089

Lô Độc Đắc 3 triệu đồng
654.567

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.



SỨC MẤY

ghi chép

LÒNG DÂN

Ngay từ khi dư luận ồn ào nhất về trường hợp ông Ngô Công Đức, Sức Mấy đã chủ trương cần đợi ông Đức về nước xác định rõ lập trường, mới có thể phê phán đúng đắn được.

Ông Đức đã về đến Saigon sáng Chủ Nhật 27-9.

Sáng 28-9, ông Đức đã tiếp xúc với một số ký giả, nói về lập trường của ông.

Theo báo Chính Luận đăng ngày hôm qua, ông Đức cho biết hai điểm :

1.— « Ai nói trong hiện tại, tôi không chấp nhận chế độ là xuẩn lý, và tôi đã từng nói thẳng với T.T. Thiệu rằng nếu nghĩ chúng tôi chịu liên hiệp là sai.»

2.— « Vấn đề hợp hiến hợp pháp của chế độ không thể đi trước vấn đề hợp lòng dân. Hợp lòng dân đối với tôi là trước hết.»

Vì trước đây ông Đức chủ trương lập một chánh phủ lâm thời ở Saigon được cả hai bên (Quốc Cộng) chấp thuận, nên mới có nhiều người công kích rằng ông chủ trương xóa bỏ chế độ hiện tại, để lập một Chính phủ liên hiệp với Cộng Sản.

Người ta lý luận rằng đòi Chính phủ lâm thời, tức là chủ trương xóa bỏ chế độ hiện tại. Và lập một Chính phủ được cả hai bên thỏa thuận, là chủ trương liên hiệp. Vì không liên hiệp, đời nào Cộng Sản thỏa thuận.

Nhưng bây giờ ông Đức nói rằng ông vẫn chấp nhận chế độ, và không chịu liên hiệp với Cộng Sản, thì phải tôn trọng lời minh xác của ông. Bởi vì không một người nào có quyền cứ gán cho người khác một chủ trương mà người đó không nhận.

Sau khi đã ghi nhận lập trường của ông Đức qua câu số 1 (vẫn chấp nhận chế độ và không liên hiệp với CS), đọc tới câu số 2 kể trên, Sức Mấy hiểu lờ mờ rằng : ông Đức coi «chế độ» và «chính phủ» là 2 điều khác nhau. Sở dĩ ông vẫn chấp nhận chế độ hiện tại, mà đòi lập Chính phủ Lâm thời là vì ông thấy Chính phủ (Hành Pháp : Tổng Thống, Phó Tổng Thống Thủ Tướng và các nhân viên Chính phủ) hiện tại có nhiều khuyết điểm, không hợp lòng dân, nên cần phải thay thế bằng một Chánh phủ Lâm thời hợp lòng dân. Nếu theo đúng Hiến pháp, mãi đến mùa thu sang năm, nếu đa số dân chúng muốn, mới có thể thay thế Chính phủ hiện tại (gồm cả T.T. và P.T.T.), mà đợi đến sang năm lâu quá, nên ông Đức muốn có ngay một Chánh phủ Lâm thời để điều đình với Cộng Sản, và bầu lại Chính phủ khác. Vì thế, ông Đức nói rằng đối với ông, hợp lòng dân cần hơn là vấn đề hợp pháp hợp hiến của chế độ.

Nếu quả thật ông Đức chủ trương như vậy, thì không phải ông vô lý hoàn toàn. Vì ngay từ thời Quân Chủ theo Nho Giáo, Khổng Tử đã chủ trương rằng : người thay mặt Trời để trị dân, phải hòa mình với dân, và phải hợp lòng dân. Người cai trị không hợp lòng dân thì phải «điếu dân phạt tội», nghĩa là vì dân mà phạt kẻ có tội, phải phế bỏ đi để lập người khác lên ngôi.

Rồi đến thời dân chủ pháp trị, mặc dầu đã có hiến pháp và luật pháp, nhưng có nhiều Chính Quyền mất lòng dân đã bị lật đổ đi. Hình như chính Tổng Thống Thiệu cũng đã tham dự cuộc đảo chánh lật đổ chế độ của cố T.T. Ngô đình Diệm. Trong lịch sử nhân loại, không có cuộc đảo chánh nào hợp pháp hợp hiến cả. Nhưng nếu thành công, nó sẽ được ca tụng, và được coi là hợp pháp hợp hiến.

Vì thế, ông Đức nghĩ rằng Chính phủ hiện tại không hợp lòng dân, nên đề nghị thay bằng một Chính phủ khác, và không cần để ý đến vấn đề hợp pháp hợp hiến.

Hãy cứ tin ông Đức không phải là người của Mỹ, hãy cứ tin ông Đức không làm lợi cho Cộng Sản, nhưng đề nghị của ông (nếu quả thật Sức Mấy đoán đúng ý ông như đã trình bày ở trên) là một điều rất nguy hiểm, là một chủ trương đầy phiêu lưu.

Đồng ý hợp lòng dân là cần. Nhưng làm sao biết rõ lòng dân ? Lòng mình có khi còn chưa biết rõ, lòng vợ con mình có khi còn không biết rõ, thì làm sao biết rõ lòng người khác, lòng của hàng chục triệu dân ?

Những người làm cuộc đảo chánh năm 1963 nói rằng đa số dân chúng oán ghét chế độ của TT Ngô đình Diệm nên phải lật đổ đi. Nhưng bây giờ hồi tưởng lại, ai dám chắc là đa số muốn như vậy ?

Cho nên, các xã hội dân chủ đã phải chọn một hình thức để người dân biểu lộ lòng mình qua lá phiếu. Ai được đa số dồn phiếu cho, là người đó được lòng đa số. Chính quyền hiện tại do T.T. Thiệu lãnh đạo không được đa số phiếu quá bán tổng số cử tri trong cuộc bầu cử 1967, nhưng đạt được cái đa số tương đối hợp pháp, nên là chánh quyền hợp pháp. Hiến Pháp lại đã định rõ nhiệm kỳ của T.T., nên phải đợi hết nhiệm kỳ mới biết rõ lòng dân qua một cuộc bầu cử khác.

Trong thời gian nhiệm kỳ của TT, Hiến Pháp đã dự liệu đầy đủ các biện pháp để chính quyền không đi ngược lại lòng dân.

— Nếu T.T. phạm trọng tội, thì Quốc Hội cứ việc truy tố ra Đặc Biệt Pháp Viện mà phế bỏ đi (điều 87).

— Nếu Hành Pháp bê bối, Thượng Viện có quyền điều tra (điều 41).

— Quốc Hội có quyền kiểm soát Chánh phủ trong việc thi hành chánh sách quốc gia (điều 39).

— Nếu Chánh phủ không hợp lòng dân, Quốc Hội có quyền yêu cầu thay thế từng phần hay toàn phần (điều 42).

— Sau hết, Quốc Hội có cái quyền rất lớn là sửa đổi hiến pháp. Bởi vậy, nếu ông Đức vẫn chấp nhận chế độ hiện tại, và thấy Chánh quyền hiện nay không hợp lòng dân, tại sao ông không vận động áp dụng những thủ tục hợp pháp hợp hiến, mà lại đòi lập một chính phủ lâm thời bất chấp hiến pháp. Nếu mỗi khi một người cảm thấy chánh quyền không hợp lòng dân lại đòi hỏi phế bỏ đi, bất chấp hiến pháp và luật pháp, thì xã hội sẽ xáo trộn liên tiếp, không bao giờ thành nên nếp ổn định. Như một bàn cờ, cứ bầy quân đi được mấy nước, lại xóa đi bầy lại. Có nên chấp nhận một tình trạng như vậy không ?

Nước Hoa Kỳ đã ổn định liên tục được 196 năm, trải qua 37 đời Tổng Thống, có một ông T.T. đắc cử với thiểu số phiếu, không phải chánh quyền nào cũng luôn luôn hợp lòng dân từ đầu đến cuối. Mà người ta ổn định được, là nhờ biết tôn trọng luật pháp và hiến pháp, và chỉ có lòng dân phát biểu qua lá phiếu mới đáng kể mà thôi.

từ QUÊ ra TỈNH

Chiến dịch «Vì Dân» tại quận V

SAIGON.— Chiến dịch «Vì Dân» đã được phát động mạnh mẽ tại quận V cũng như tại các quận khác thuộc Đô thành. Trong khoảng thời gian từ 8 giờ sáng ngày 26-9 đến 8 giờ sáng 27-9 giới hữu trách quận V đã tạm giữ 28 người thuộc thành phần bất hảo, cũng tịch thu một số báo chí, hình ảnh khiêu dâm. Số người bị bắt giữ tại đây gồm 2 đào binh, 4 thanh niên trốn quân dịch, 1 du đãng, 1 ngoại kiều không thẻ lưu trú, 7 người xử dụng giấy tờ giả mạo, 7 người cư trú bất hợp pháp và 2 thuộc thành phần khác. Tính chung kể từ ngày phát động chiến dịch «Vì Dân» (16-9-70) tới nay, đã có tất cả 162 người bị tạm giữ tại quận V (VTX)

Trò cũ tái bản

SAIGON.— Ông Lê văn N. (35 tuổi), ngụ tại bến Hàm Tử, ngày 27/9, có người bạn tên Nguyễn văn N. (48 tuổi), nhà ở đường Hàm Nghi, đến chơi cho biết có một số hàng hóa của PX bán rẻ, nếu muốn mua lại bán kiếm lời, thì cầm tiền theo y đi mua giùm. Tưởng gặp của bở, ông N. liền xách tiền theo. Nhưng không ngờ tên N. lại đưa ông này vào căn nhà của bà Nguyễn thị M. ở đường Trần quang Khải nơi đây đang đánh bạc tên N. bảo ngồi xuống chơi với y vài ván bài rồi sẽ đi lấy hàng. Tên này lấy luôn số bạc 50.000 của ông N. đánh bạc thua hết. Biết bọn bất lương tổ chức đánh bịp lấy tiền. Ông N. liền tới bót trình Cảnh Sát, bà chủ nhà và tên N. bị bắt về bót. (AH)

Mặc áo dài ngồi xe hãy cẩn thận

SAIGON.— 13g30 trưa 28-9, ông Phan văn M. (25t.) quân nhân chở cô Nguyễn thị V. (19t.) nữ sinh trường NBT đi học. Không may lúc không để ý, áo dài cô cuốn vô bánh xe sau bị giật ngã té xuống đường. Rất may cô chỉ bị thương nhẹ ở đầu. (THT)

5 Chiêu đãi viên bị mời về bót

SAIGON.— Đêm 28 rạng 29-9, cảnh sát đi kiểm soát các quán giải khát ở đường Vườn Chuối và Trương minh Giảng, bắt gặp tại quán TT ở đường Vườn Chuối 4 cô chiêu đãi viên không thẻ nhận dạng, không mặc áo chẽn ngồi chung bàn với khách lẻ lượt, và quán H.N ở đường Trương minh Giảng 1 chiêu đãi viên. Tất cả 5 cô bị mời về bót. (CC)

Các thiếu nữ từ quê lên tỉnh hãy coi chừng

SAIGON— Cách đây một tuần cô Trần thị H. (16t), quê ở Kiến Hòa lên Saigon kiếm việc làm đang đi lang thang trên đường Tổng Đốc Phương, gặp một thiếu phụ sang trọng chặn lại hỏi. Cô H. cho biết là kiếm việc làm để nuôi gia đình. Thiếu phụ này bảo cô H. về làm việc nhà mỗi tháng trả cho 4.000. Tưởng là gặp bà chủ giàu có, nên cô H. theo về nhà ở hẻm 81 đường Quân Sự Chợlớn. Thiếu phụ này lại sắm sửa quần áo cho cô H. ăn mặc, mà không bắt làm việc gì.

Ngày 27-9, cô H. ở trong phòng thì bà chủ dụ dỗ cô ra nói chuyện với một ngoại kiều, và bắt buộc cô này phải cho ngoại kiều ăn nằm. Cô H. phản đối và kháng cự lại thì bị nhốt vào phòng đánh đập. Mãi tới chiều, chủ nhà mới mở cửa cho ra, cô H. thoát chạy ra ngoài tri hô cầu cứu. Cảnh sát tới nơi can thiệp, cô H. liền tố cáo, mụ tú bà bị bắt về bót. Được biết tên là L.T.C (29t). (AH)

20 người cư trú bất hợp pháp bị mời về bót

SAIGON.— Đêm 28 rạng 29-9, cảnh sát mở cuộc hành quân tại các đường Lê Văn Duyệt, NguyễnThiện Thuật, Phan đình Phùng, và Cao Thắng. Kết quả mời về bót 20 người cư trú bất hợp pháp và trong số đó có mấy quân nhân thiếu giấy tờ hợp lệ. (CC)

Sửa nhà bị điện giật chết

SAIGON.— 2 giờ chiều 27-9 ông Lưu quang Ch. thợ hồ nhà ở hẻm 526 đường Lãnh binh Thăng leo lên nóc nhà của bà Tăng S. ở kế cận để đảo ngói, không ngờ bị điện giật bất tỉnh. Nạn nhân được chở đi cứu cấp nhưng giữa đường chết. (AH)

Tin bạn có ngày sạt nghiệp

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, bà Huỳnh thị S. (38 tuổi), thương gia nhà ở đường Phạm ngũ Lão cần một số tiền một triệu đồng để trả tiền hàng liền đưa một số nữ trang nhẫn hột xoàn đem đi bán. Bà S. gặp người bạn quen tên Lê thị D. (53 tuổi) nhà ở đường Hồng thập Tự đến chơi, bà đưa bán giùm để ăn huê hồng. Bà S. đưa số nữ trang cho bà D. Nhưng không ngờ bà này đem bán được 530.000 rồi phe lờ không trả tiền và bay luôn. Bà S. tới bót trình Cảnh Sát. Chiều chủ nhật, bà D. đã bị bắt về bót tham vấn. (AH)

Cướp đoạt cả triệu bạc tại Gia Định

GIAĐỊNH.— 9g đêm 27-9, cả gia đình bà Mai tuyết L. (28t) ngụ tại ấp Trung Nhứt Phú Nhuận đang ở trong nhà, thì có 3 tên cướp võ trang súng lục vào nhà uy hiếp bắt trói kẻ và nhốt tất cả vào phòng tắm rồi cạy tủ lấy số bạc mặt, tư trang và máy móc trị giá gần 1 triệu bạc. (DL)

—8giờ đêm 27-9, cô Lê thị M. (19t), học sinh ngụ tại hẻm18 đường Trần quang Diệu, đi Saigon về xuống xe trên đường Trần quang Diệu rồi đi bộ vào nhà nhưng chưa đến nhà thì bị 1 tên bất lương đón đường giựt xách tay trong đựng 1 thẻ căn cước và số bạc gần 2000 đồng. (CC)

—Chiều ngày 27-9, Cảnh Sát Quận 11 đi tuần trên đường Lò Siêu thấy hai thanh niên đi dường trông vẻ khả nghi lại thấy một vật cộm trong túi quần tây của một tên trong bọn. Chận lại xét trong túi quần của tên Nguyễn văn G. (20t) bắt gặp một trái lựu đạn loại tấn công M26. Tên đồng lõa cũng bị nắm đầu được biết tên Trần T. (16t). Nhờ sự thẩm vấn khéo léo cả hai tên thú nhận, là mang lựu đạn đi ăn hàng một căn nhà ở đường Trần Quí.

— Bà Nguyễn M. (33t.), đi trên đường Triệu quang Phục mua hàng, bị 1 tên cướp cạn giật sợi giây chuyền trị giá 10.000đ. —Cô Nguyễn thị Long V. (26t.) công chức tại Ty Bưu Điện Biên Hòa, đi thăm bà con ở đường Nguyễn Duy Dương, bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng 20.000. (AH)

1 binh nhì chết do chính lựu đạn mình tung

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 27-9, binh nhì Thủy Quân Lục Chiến Nguyễn đình T. (22t), đến ấp Bắc Ái 7 xã Bình Hòa (Đồng Ông Cộ) uống rượu say rồi vào sòng bạc gây gổ ẩu đả với nhiều người và bắn nhiều phát súng, tung 1 quả lựu đạn nhưng không nổ rồi bỏ chạy.

Người ta báo tin cho xe tuần tiễu hỗn hợp đến nơi vây bắt thì binh nhì T. khi đến gần xe cảnh sát lại rút chốt 1 quả lựu đạn ném vào xe. Nhưng nhân viên công lực trông thấy kịp bỏ chạy, T. vì quá say rượu nên vấp té bị lựu đạn nổ chết banh xác. (DL)

Rước mối ngoài công lộ, 3 cô bị mời về bót

SAIGON.— Đêm 28 rạng 29-9, Cảnh sát và an ninh chìm được tin tại đường Duy Tân có nhiều gái mãi dâm đứng đón khách ngoài công lộ, liền theo dõi. Kết quả đêm nói trên đã bắt được 3 cô đang níu kéo với khách đi ngoài đường tên Nguyễn thị H. (35t), Lê thị Mỹ K. (27t) và Chế tiên Y. (24t). (AH)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.500đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : 4.500đ) — Mono (4x900F 5.300đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 6.000đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đổ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị

TIVI — TUNER — AMPLI — TAPE
RADIO — CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cảm ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiệm ước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:
— Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO-CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
— Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI — TUNER — AMPLI — TAPE DECKS — TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK OLA, máy áp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Vũng Tàu Sang gấp cửa hàng, hai mặt tiền 8mx20m gần chợ, ngay ngã tư, đông dân cư, tiền phố rẻ. Liên lạc tại : 29 Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Sang quán café đang đông khách và bán nhà, vì phải đi xa. Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Coi nhà và quán kể từ 10g sáng mỗi ngày. Xin hỏi tại café Hằng 45/2 Chi Lăng Gia Định.

Sang căn nhà trệt 021 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG đầy đủ tiện nghi.

Sang phố mặt tiền, gần rạp Cao Đồng Hưng, Bà Chiểu. Do 76 Bạch Đằng G.Đ.

Cần mướn hay sang nhà mặt tiền để ở và buôn bán tại Quận 1, 2, 3, 5, 10 Saigon Tiền sang độ 2T tiền thuê tháng 15.000đ. Xin tin ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Sang mặt tiền, sau chợ SG, gấp đường Thủ Khoa Huân và Gia Long có ĐT. Hỏi 32D Thủ Khoa Huân cô Lan giờ làm việc miễn trung gian.

Sang gấp thật rẻ gian hàng đôi bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin mời bà trả 800.000đ đến thương lượng gấp. Hỏi gian hàng số 58 nhà lồng chợ An Đông.

Nhường lại gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật 160 và 161 từng trệt Thương xá Tax. Hỏi Ô. Tuyền 130 Pasteur Phòng 107, Saigon. ĐT. 93567, hay bà Sâm 172 Grace Thương Xá Tax.

Cần sang gấp 3 gian hàng địa điểm thuận lợi cho nhiều việc xin liên lạc 146Bis Pasteur.

Sang 1 lô đất 53m2, nơi yên tĩnh, gần chợ, trường học, bến xe Lam. Hỏi 15 Nguyễn Duy (hông Trường Mỹ Thuật GĐ).

Nhà sang 450.000đ. Căn nhà nhỏ trống, cửa lưới, điện nước riêng, tiền phố 450đ số 7/2 Tự Đức. Hỏi tại 250 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ ĐẤT

Bán 650.000đ, 1 apt. đủ tiện nghi. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Quận Tân Bình).

Nhà bán Vì bận đi xa cần bán lại một cửa tiệm luôn đất mặt tiền, lợi tức hàng tháng 100.000đ. Hỏi Minh Nhường (hủ tiếu Mỹ Tho) 4 đường Vườn Chuối Saigon (gần đường Phan đình Phùng).

Nhà bán mát mẻ, tiện nghi giao nhà trống. Xe hơi vô tận nhà số 118/53 Trần quang Diệu. Hỏi số 118/53bis.

Bán rẻ 2 căn nhà lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi tại 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Thương lượng 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Bán gấp căn nhà đúc 2 tầng đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp 1.330.000đ, góc cây 6x10m có Compteur điện nước. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Nhà gạch mặt tiền 3m5x8m Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Nhà bán Đúc béton, nước điện riêng, kiểu mới, hẻm lớn, gần chợ. Xin hỏi tại 291/571C Trần Quý Cáp. Saigon.

Nhà bán — 411/20 Phan Đình Phùng — 411/34 — 411/42. Xin hỏi 411/20

Bán Villa rất đẹp có vườn Hoa Hồ Cá Nhật bổn đủ tiện nghi coi nhà 17 đường Mai Khôi ngay nhà Thờ Chí Hoà ĐT 91355.

Bán 1 căn phố lầu 4m x 13 cả đất, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi điện nước. Bán 1.500.000đ. Xin liên lạc tại số 528/15/62 đường Trương minh Giảng.

Trại cưa Sang đất bàn trại (600m2 trên đất mướn từ ven đô Saigon) C.D 4 Zeep, máy kéo 26 ngựa hai bàn cưa mâm. Hỏi ông Hậu mỗi ngày từ 8 tới 10 giờ sáng tại 76 Lý Thái Tổ (262 Lý Thái Tổ ngõ thẳng qua).

Đất, Phố thương mãi bán Quốc lộ 1, 4km Thủ Đức, sau Đại Học Sư Phạm, điện, an ninh. Ngân hàng Nông thôn, Siêu thị, Tiểu Kỹ nghệ, giá hết sức rẻ 300 đến 1.200th.v. Phố tính riêng sang tên dễ dàng. 220bis Pasteur Saigon.

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Bán nhà lầu đúc, nóc bằng 3,2x12 đủ tiện nghi. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Saigon.

Nha Trang Bán biệt thự số 5 MêLinh 12 Phòng đủ tiện nghi, trong nhà Đất 700m2 tọa lạc Ngã tư đường có thể xây thêm nhiều cửa hàng cho thuê hoặc buôn bán. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay Khách sạn, Giá phải chăng. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán rẻ căn nhà tôle 5m50x12m tại cửa kho 14 Tân Thuận Đông. Liên lạc Cô Chính 277/16A CX Minh Phụng Chợlớn.

Nhà bán gần nhà thờ Bà Chiểu. Hai căn có gác, điện nước 12mx6m giá một căn 550.000đ. Hỏi ông Ngô 453/47 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định hay tiệm hớt tóc Như Ý chỉ dẫn.

200.000 nhà bán đường Nguyễn Thông nối dài hẻm 205 số nhà 42C.

Bán Biệt thự lầu trong 1 hẻm đẹp yên tĩnh Toyota vô ngon 4P ngủ Phòng khách thật rộng có hậu 5mx28m Compteur điện nước 3.150.000đ. Hỏi 282/3 hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhiều căn phố mới xây luôn đất. Gạch bông lót suốt, bếp, cầu, nhà tắm toàn ger men. Lịch sự, rộng mát, an ninh. Đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ. Do 416 Võ Di Nguy PN.

BÁN ĐẤT

Có vài lô đất trống mỗi lô 80th.v. (4thx20th) và 1 lô lối 500th.v. để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Sg trong giờ làm việc.

Đi xa bán nhà lầu mặt tiền compteur điện nước, đang mở quán ăn. Huê lợi trên 100.000đ 1 tháng. Tại 181B1 Trần Quốc Toản Saigon.

Phố lầu thương mãi

3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Bán hay Sang

Nhà kiểu mới đường Ngô tùng Châu Gia Định Khu yên tĩnh giá rẻ 15 thướcx4 thước 50. Lầu và nóc béton 3 phòng ngủ 4x4 thước. 4 phòng tắm 1 phòng khách, nước nóng. Hỏi 34i Ngô tùng Châu 34i Gia Định.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Phố thương mại

3 tr 8 lầu đúc suốt 19m, khu đông đúc. Tiện mở Pharmacie, phòng mạch, buôn gì cũng đắt hàng. Đi xa, bán gấp. Xin do 104 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Lầu đúc sân thượng tiện nghi. 71/5 Cô Bắc Saigon. 2.250.000đ.

Nhà bán Võ Tánh ngay Ngã Tư Bảy Hiền mặt tiền tiện buôn bán nhà trống giá 1.000.000 hỏi 82 nhà may Thời Trang cùng dãy.

Bán trại chăn nuôi Heo

tại Thủ Đức đất rộng đủ tiện nghi hỏi tiệm vàng Kim Long 5/3 tại chợ Tam Hà (Thủ Đức).

1.150.000đ Nhà 3m5x11m, có gác, điện nước riêng. Hỏi 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc, căn bìa có balcon điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây 220V/20A tiện làm kỹ nghệ. Hỏi tại TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động). Saigon.

Cần bán 1 căn nhà số 194/65 đường Nguyễn Trãi, Hai từng, gác cây, lợp tôn, đủ tiện nghi. Hỏi 190 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán nhà luôn đăng bộ điện, nước nhà đúc 1 lầu. Xem nhà 7 giờ chiều và luôn ngày chủ nhật. 322/2C Trần Hưng Đạo S.C có thể bán luôn đồ dùng trong nhà.

870.000đ Bán 1 căn nhà thật rẻ đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ Bà Chiểu. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 33/1 Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ ba chuông, xe hơi vô tận cửa, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Nếu ở sẽ giao nhà trống Coi nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gian hàng số 7 trước cửa chợ Chí Hòa đường Tô Hiến Thành Saigon. Xin hỏi tiệm may số 8 bên cạnh.

Đất & Villa bán

— Đất lý tưởng, mặt tiền đường Cách Mạng, chung quanh có tường xây và cổng sắt đất có BK 1400M2.
— Villa đường Trương Tấn Bửu 1000M2, đất có BK, vườn cây ăn trái, giao trống. Hỏi Ông Bảo 230 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc (hoặc ĐT 41255). Mời Bà đã đến gặp chủ về miếng đất Cách Mạng bữa sáng ngày 10-9-1970, và đã điện thoại hỏi chiều cùng ngày. Xin mời lại gặp chủ đất gấp để thưa chuyện

Bán 1 căn nhà (luôn đất) trên 100m2, ở mặt đường, có phân nửa lầu đúc. Số 168 đại lộ Trần quang Khải. Giá 6.500.000đ VN

Đất Nguyễn Minh Chiểu 118m2 có bằng khoán giấy phép xây cất có điện nước 5 Tấn sắt đủ cỡ. Bán gấp hoặc đổi xe hơi V.K hồi hương. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền tiện mở cửa hàng đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần qui Cáp. Xin xem nhà vào 9g-12giờ.

BÁN CĂN NHÀ MẶT TIỀN

4mx15m lầu suốt cửa hậu gần chợ trường học đầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay (xem trong giờ làm việc) số 239 Vĩnh Viễn Cholon.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar-Restaurante.

CAO ỐC BÁN

Một Cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058th.v.) khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn, xây cất gần xong. khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Bán phố lầu đúc thương mại mặt tiền đang bán sửa TV đủ tiện nghi 3mx7m. Hỏi 429A Trương Minh Giảng Saigon chiều

580.000đ Nhà xây, lót gạch bông, đủ tiện nghi, gần đường. Hỏi số 123/5 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Villa 8T5 450m2 đất luôn điện 220V. Nước, phòng khách, ăn, 4 ngủ, 2 tắm, nhà xe. Khu yên tĩnh. Cư Xá Tự Do (TSN). 231 Lê th. Tôn Sg.

Nhà số 12/19 Cư Xá Lữ Gia đã sửa chữa hoàn toàn. Hỏi số 021 lô G Chung Cư Minh Mạng. Mời bà trả 1.650.000đ đến thương lượng

Phố lầu đúc song lập mặt tiền kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê, mới cất, 4 phòng chính, 2 ph. phụ, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi chắc giá 3T5 (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi Thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký Th ai Ngọc Hân (quẹo trái 100m) tới Bùi Thị Xuân.

Bán nhà lầu 2 lô K Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Hỏi 221 lô K (gần đường Phan Thanh Giản.

Bán rẻ 2 biệt thự lầu (Hơn 30 phòng khu yên tĩnh mát mẻ huê lợi mỗi tháng khoảng 400.000đ. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 đường An Tôn Gia Định (Hotel Tuấn 83 Nguyễn Văn Thoại đi vào khoảng 100 thước).

Bán nhà lầu đúc có thể buôn bán được lấy đủ tiện nghi chắc giá 2T30F Hỏi 13/7 Kl Đường Bùi thị Xuân Gia Định gần khu Tân sơn Nhất lợi tức hàng tháng được 20.000

Bán gấp Villa

Khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan Thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá, xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ, Saigon. ĐT 92.95

420.000đ căn nhà nhỏ xinh xắn có gác đủ điện nước, gần đường Hẻm xe hơi ra vô.

450.000đ nhà 3.60x14m bếp nhà cầu 10m2 đủ tiện nghi, gần trường chợ, thuận đường xe lam 68/307 Trần quang Khải sau Văn Hiến phía trái lối 200m.

BÁN CẶP LÒ BÁNH MÌ

luôn nhà (4m2x15m), đang làm hàng ngày, đủ tiện nghi, hiệu Mỹ Hương số 165C Đô Thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi 318A Bến Hàm Tử (Chợ Hòa Bình).

PHỐ Thương Mại

— Phan thanh Giản, Cao Thắng 4 tầng, xây cất tối tân, ĐT, tiện mở Pharmacie, môn bài, luôn đất, 4.8x19.5, 12T5 — Đinh tiên Hoàng chợ Dakao, ĐT, 4 tầng, 4x20, 10T — Đoàn thị Điểm, Hồng thập Tự, ĐT, đất, 4x26, phố trệt, 10T — Sang Phạm hồng Thái chợ Saigon 3 căn, 8T5, tiền phố 300đ mỗ tháng. Ô. Pháp, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Q. Cáp, Đ.T. 90 689. Chuyên lo cho thuê phòng, nhà, Villa cho Ngoại quốc, và mua bán nhà, đất Mở cửa cả Lễ, Chủ Nhật.

Nhà bán [illegible] góc hẻm lớn, xe hơi vô tận nhà, công tơ điện nước. 2/45D Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, có điện nước riêng số 146/2 Hiền Vương Saigon Hỏi hẻm 90 đường Phạm Hồng Thái, Chí Hòa số 59/9.

Nhà bán Hỏi 429/21A Trương minh Giảng hay 453/23 hoặc 453/64 cùng đường đủ tiện nghi gần nhà thờ, chợ, trường học giá (1.299.000đ) ở rất may mắn.

Nhà bán nhà vách gạch lợp Tôle 3m.50x12m đồng hồ điện, nước. Nhà bếp riêng có chỗ nuôi gà. Do 135/100 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà mặt tiền khu thương mại (luôn đất 4mx27m) tại 124/1C Hùng Vương Thị nghè gần ngã tư xa lộ.

Bán đất trống

Đầy đủ tiện nghi, điện nước, bán luôn lot 4.000m2 hoặc từng lot nhỏ (phân lô rồi), tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận (trước sân gôn). Hỏi số 2 Lý văn Phức Đakao Saigon. Đ.T. 24.176.

Lầu đúc 3 tầng, 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn, có huê lợi ngay, tầng dưới chủ ở, mặt tiền, gần chợ Hòa Hưng, đầy đủ tiện nghi, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon (chỉ dẫn).

Cần bán gấp nhà đúc suốt, đầy đủ tiện nghi 6m5x15m, có công tơ điện nước cửa sắt, quạt trần, 2 cầu, 2 phòng tắm, douche lavabo, mát rộng, khu công chức, rất an ninh, tiện cho gia đình đông người, giá 2T7. Số 333/9bis đường Công Lý Saigon.

Bán căn nhà 3mx4m, tường gạch nền gạch bông, sân rộng, có điện nước, gần trường Đắc Lộ 50m, gần chợ Bảy Hiền 100m, thuận tiện xe cộ, bán giá rẻ. Hỏi 217, 2 Cách mạng ngã tư Bảy Hiền 200m vào hẻm 15m xe hơi vào được.

Nhà bán mặt tiền luôn dépot La Ve 3T5. Hỏi 244/2 Bạch Đằng GĐ.

Bán nhà lầu luôn đất giá 1triệu8 đường Lê quang Định gần Gò Vấp đất rộng cỡ 300m2 nhà xây ngói móc, lót gạch bông, 8mx20 có vườn cây ăn trái, xe hơi vô tận nhà và 1 căn trong ngõ: đủ tiện nghi đất rộng cỡ 100m2 đất mướn vĩnh viễn nơi thị tứ gần chợ. Hỏi 64 Lê quang Định gần trường học Đức Hạnh khỏi Đông Nhì.

Bán gấp Phố lầu Lê thánh Tôn, Tự thu [illegible] và nhiều lô đất tại An Khánh Q 9 và An Phú cạnh Xa Lộ tiện [illegible] Cư xá. Villa lầu Vũng Tàu gần [illegible] trước. Sang cửa hàng Pasteur. Mua Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

ĐẤT BÁN GẤP RẤT RẺ

Vì không người trông nom, cần bán gấp một sở nuôi cá, tiếp liền [illegible] miếng đất rộng 15m2 khít đường cái và trụ đèn điện, trước mặt, miếng đất có sông Cholon, rất mát mẻ, rất tiện để chăn nuôi heo, cá v.v... Có trên 20 cây dừa xiêm đã ăn trái Tọa lạc tại Cholon Mới (Bình Tây) Quận 6, vùng rất an ninh. Hỏi bà Gốc tại 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần mé sông.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước bao ăn. Hỏi Bà Nhung 344/19 Trương minh Giảng Saigon (vô hẻm 352) từ 9giờ đến 14giờ mỗi ngày.

Cần chiêu đãi sáng đi, tối về có xe đưa rước. Hỏi sạp số [illegible] hiệu Thu Hà đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định tiếp từ 9giờ đến 12giờ trưa

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston Bar số 53 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp vui vẻ lương hậu. Hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi quán Thu Hương 22/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 1 Caissière

Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương. Hỏi 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận hoặc Ly Lan Club 24/5/H Phạm HồngThái Vũng Tàu

Bar mới mở đông Mỹ kiểu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ có lương tháng. Hỏi cô Thu 27 Tự Do Saigon

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

Quán đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề lịch thiệp lương cao hỏi 95 Nguyễn Trãi

Cần chiêu đãi trẻ biết tiếng Anh cho Bar tại Vũng Tàu có máy lạnh bao ăn ở. Hỏi [illegible] Nguyễn Hoàng Cholon

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc đi Cam Ranh. Hỏi 604 SưVạn Hạnh (trước cửa bệnh viện Nhi Đồng)

Cần Chiêu đãi viên rành nghề thưởng hậu. Hỏi số 5 Nguyễn Thiệp Saigon Casino Bar

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi) Bar lớn cần nhiều chiêu đãi có lương hậu thưởng bao ăn ở.

Steam Bath Massage

Nguyễn thị Kim Hoa c/c 03458-[illegible] cấp tại Quận 5 Saigon ngày 6-1-70 về gấp. Xin các chủ Steam Bath đừng chứa. Ai chứa chấp [illegible] chịu trách nhiệm. Chồng

Maimi bar, vừa sang lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Lương chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (hẻm trường Phú Hòa vào lối 50 [illegible]

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Wado 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Đàn Bà Con Gái

kinh kỳ bất điều, chậm trễ, 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định

Lotus Bar rộng, đông khách, tiền lương cao cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói theo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn lớn tuổi. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp chủ bao ăn ở luôn, mỗi tuần có xe đưa rước về thăm nhà. Liên lạc 134/44 Yên Đổ Saigon

TV-RADIO

Mua lại các loại máy ghi âm Sony, Akai tape deck. Hư cũ cũng được miễn moteur còn chạy. 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

ĐẦU KIM SHURE M-75-E

Type II (loại mới). Loa Sansui SP5000. CS99. CS88A. BX1200. Teac 6010. 1500W. Akai 1800SD. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ)

Bán 1 trong 2 cái TV Sanyo 20" Meuble có chân, cửa lùa. TV Hitachi 16" có chân (tất cả mới) cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Có sẵn đầu phát thanh Sony TC 500A. Hỏi 13/241 đường Gia Long Gò Vấp sáng 6g-10g, chiều sau 18g

Bán son quay dĩa Garrard 40B tự động (kim để nắp origine) (23), lab 95B (kim để nắp origine (30), Nivico (20), PL6 (12), lab 80 (10). Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng)

052G Akai 1800SD M9 1710 x355 Sony 540 230W Pioneer 1500TD Sx2000 loa CS66 SP 200 1500 TV Nec 23 Tủ lạnh Sanyo. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (chung cư)

TV RCA 19" Motorola 17" 12" Toshiba 20" tủ lạnh Sanyo 150L, Frigidaire 200L, Sharp 140L. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt Vàng).

TEAC A7010

Akai 330D, 1710W, ampli 5000A, 3000A, 1500TD, 1000TW, 140X, 5003, Loa CS99, 88A, SP2000, AR4X, XP7B, XP55B, CS44, Wharfedale 70, Quay dĩa lab. 95B1, PE2020, PL41. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng)

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172

Ampli Sansui 4000, Pioneer 1000 TW, 1500 TD. SX 9000, nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tape Record Akai X. 2000S Model mới nhất dùng được 3 loại băng Cass-Cart-Reel nguyên thùng 237 Nguyễn minh Chiểu (PN).

Sony 630, 530, 123, (7) Akai 200D Sansui 2000, SX, 1000T Loa SP 2000, AR 4x Cartridge Deck phát tuyệt hay. Tất cả mới giá văn nghệ. 108/2 Trần quang Diệu Saigon (Trương T.Bửu)

TV Sanyo 16", Nec 16", G.E. 16" Denon 19", National 19", Hitachi 12", Seiko Dame Hippi tự động có ngày. Tất cả mới, giá rẻ mạt. 108/2 Trần Quang Diệu Saigon. (Trương Tấn Bửu)

Cassette Tape deck Teac A20 nguyên thùng Catridge deck Nivico nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

ĐỔI BÙ PANASONIC 790D

Máy cũ đổi lấy mới ! Có sẵn, Akai M9 Teac 4010 A20 (deck Stereo) Sony 355 Sharp General, Sansui 2000 Quay dĩa Garrad 80, PL41, Nivico Loa CS33, SP200, Sonic 330, 401. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Rẻ bán gấp

Trọn bộ máy nhạc trứ danh (loại nhà nghề) gồm 1 Teac 7010 Ampli Sansui 5000A (vỏ gỗ) cặp loa Pioneer CS99 máy quay dĩa PL41, và 1 cặp loa Pioneer CS05 loa tròn 6 mặt (âm thanh 6 chiều) mới có 1 cặp thứ nhứt tại Saigon. Hỏi và xem máy tại 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Tivi Sanyo 16 inch xách tay nguyên thùng. Akai 200D. Dokorder 8010. Teac 1500w. Sansui 4000. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đổ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ

LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

TV Denon 19 inches (xách tay) tủ lạnh Sany 90L Panasonic 70L mới nguyên. Hỏi 75 Bis cư xá Đô thành (Lên hông bót Vườn Chuối).

Akai M9 -|- 2 Loa Akai 20w mới tinh, bán, 17 Lương văn Thượng Biên Hòa.

Đi lính Cần tiền bán gấp Ampli SX 1500TD; Loa SP 1500; Tape Deck Akai X200. Hỏi ông Lâm nhà in Đạt Đức, 73 Chi Lăng Gia Định.

Ampli Sansui 3000A (49) còn mới, toàn hảo. Hỏi 6, Toản 235 Trần hưng Đạo Saigon (Buổi chiều).

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật. Có chuyên viên đến sửa tận nhà Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel. 41904

MỸ THO

Phòng thu băng SINGWA

● Nhiều máy móc tối tân tuyệt hảo (Ampex, Sony, Teac, Dokorder, Nivico, Akai). ● Nhận thu băng Mono Stereo, Cassette và Cartridge. ● Bán đủ loại dĩa hát Việt Nam và Ngoại quốc. — Hân hạnh đón mời Quý khách đến nghe nhạc và lựa chọn (đã từng thâu cho các tiệm tại tỉnh nhà nhiều năm nay). 21 Lê văn Duyệt Mỹ Tho.

Akai X100D (32). Loa CS88 (70). Organ YAMAHA (150) tất cả còn mới toanh. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

AR4 4010S, 200D 5000A, SX 990 Cassette FM 2 loa rời vỏ gỗ sang trọng 217lot F (lầu 2) Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

T.V R.C.A — 20 inch bán rẻ 300, Trương-T-Bửu (PN).

Bán Ampli Kenwood model KA.4000. Hỏi 166/1/10B Lý Thái Tổ Saigon.

Tivi Denon 19" có chân 58.000 Akai 1800SD nguyên thùng Loa CS99 nguyên thùng, bán thật hạ. 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

TV 19" Meuble Deluxe mới tinh bán rẻ 180/3 Nguyễn Kim Chợ lớn (gần sân banh Cộng Hòa).

Sang băng nhạc

Master tape (băng cái) Ju Marcel, Ph. M. Cương, Shotguns. 120/7/12 hẻm Trần Hưng Đạo.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V cho lấy. Bảo đảm [illegible]. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa R.E. Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Loa Pioneer

CS99 (88.000), CS88A (78.000). Loa Anh Quốc Wadledale 70w mới (58.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

TUYỆT HẢO

Mới có lần đầu : SS8000 trọn bộ (Ampli AM/FM, quay dĩa tự động đầu kim Super, 2 loa rời 20w/1 mặt gỗ chạm hoa tuyệt đẹp) một sản phẩm tân kỳ nhất của Panasonic. Mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

AMPLI CORAL TA 7700

160 Watts, có lầu đầu tiên, đẹp hơn 5000A, tựa như SX 9000, giá lại rẻ hơn, âm thanh tuyệt diệu như Marantz, quý giá cho ai dùng loa Coral, Đến ngay 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Robert 1720 (32) Akai 150D (32) loa Sonic 330 (40) Panasonic tape (12). Hỏi 80/16 Trần quang Diệu Saigon.

Akai 200D nguyên thùng (70) Sony 102 (15), 15 Nguyễn Trãi.

Deck Cassette Sony 125 Deck Catridge Nivico loại nhà nghề để sang băng, bán rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 T.V. Motorola 19. Hỏi 584/60 Công Lý.

Bán rẻ 1 Radio Pick-up Stéréo, Continental 4 haut Parleurs, còn tốt (cho thêm 10 dĩa ngoại quốc 33 tours rất hay). Hỏi 251/3B Phan văn Trị (Gia Định) hẻm Trung Tâm Tin Lành.

Dư dùng bán lại một máy Teac 4010-S rất ít sài, bảo đảm 3 đầu còn mới nguyên. Hỏi Hẻm Gió 128 Võ Tánh Saigon.

Hoàn's Recording Center

6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định
Cầu Sắt Đakao

Một địa chỉ thâu băng luôn luôn thay đổi các loại máy tối tân nhất của Mỹ và Nhật để bảo đảm phần kỹ thuật cho quý bạn. Xin mời bạn quen và các bạn mới lại nghe thử phần âm thanh tuyệt hảo.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Ampli Sony

Âm thanh độc đáo Fisher TX100. Pioneer100 TW. Tape recorder Sony luôn Cassette và băng tròn kiểu mới nhất. Loa SP3000, CS88, CS99. Fisher 111K 100 wats, 7 loa mỗi bên, mặt gỗ đan, âm thanh tuyệt hảo Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ cầu sắt Đakao.

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !

— Nhạc hay nhất !
— Giá hạ nhất !
— Đủ mọi loại nhạc !

Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).

Xin mời tới :
Thong's Recording Shop
22/5 Trương-M.Ký, GĐ
(Trương minh Giảng nối dài).
Băng lớn và Cassette.
Âm thanh nổi và trung thực.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhật, Băng nhạc thâu sẵn hoặc Lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ca Bi Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... MINH CHÂU 66 Lê Lợi Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp hai máy lạnh hiệu Fedders 18000 BBU và 1 hiệu Westinghouse 13800 BTU tất cả 220 Volt và còn orgine, 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Máy Cày Cần nhượng một Ford 5000 mới đem về một bông John deere 2020 3020 lấy đúng hẹn tháng 11. Hỏi 34 Cao Bá Nhạ Saigon

Freezer đứng 3 cửa trữ thịt (kiểu mới), tủ kem Westinghouse năm. United 700L. Tất cả mới 95o/o bl c máy còn nguyên thủy. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Máy lạnh xe hơi R.10 dư xài bán lại Hỏi Ô. Toản 235 Trần Hưng Đạo Saigon (vào buổi chiều)

Bán máy Photocopy điện tử APECO. Máy tính điện của Mỹ (4 phép tính). 218 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Softserever mới nguyên chắc giá 500.000đ. Hỏi 194 Yên Đổ Sg.

Máy giặt National, Hitachi Sanyo, vắt tay, xấy khô, 3Kg2 tới 5Kg5. Giá rẻ. Giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

Bán máy lạnh Fedder và Admiral 1,5 CV. điện 220. Hỏi 16/46 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Nhường lại tủ ướp lạnh 170L -|- 250L còn mới. Hỏi 89 Cộng Hòa.

Freezer nằm 1, 2 cửa : Sanyo, Hitachi Iberna 170, 250, 340 Lít. Đứng : Sanyo 40, Kelvinator 150, Fides 300. Sud Zero 600. Tủ lạnh 1, 2 cửa. Máy giặt. Bếp gaz. Máy lạnh. 615 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Máy đánh chữ lớn. tốt, hiệu : Royal, Allen, Remington Underwood Five. Hỏi VP Thư Viện Đắc Lộ, 161 Yên Đổ, Saigon ĐT.24.592.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

C.Ty Kỹ nghệ lạnh, Chuyên sửa đủ các loại máy lạnh tủ lạnh, nhận bảo trì hàng tháng. Thợ đến sửa tại nhà, giá hạ, bảo đảm, nhận gửi bán máy lạnh tủ lạnh cũ và mới, hoặc cũ đổi mới hỏi Ông Tôn 499 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán máy làm khuy còn nguyên trong hộp. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật.

Dư dùng bán gấp một bộ 8 track car Stereo Cartridge Player Model CSL 2203/EX để gắn trong xe Hiệu Tencar Stereo còn nguyên trong hộp giá hạ. Hỏi 64 Trần quang Khải Saigon.

Máy tiện máy hàn điện Kemppi 350 bán 111 Phan Thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 70L TV Denon 19iches, quạt bàn bán. Hỏi 75Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Freezer Bán rẻ nhiều Freezer Nhựt Bổn cửa kiếng : 180L, 160L, 100L. 454 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L Điện 110 volt 61 Võ Tánh

Freezer mới 90L 150L 220L. máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ. Điều Hòa, 1.5 ngựa do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

KỸ NGHỆ LẠNH

Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán tủ lạnh National Toshiba Hitachi, Sanyo đủ cỡ giá rẻ Hỏi Cô Tư. 847 Hậu Giang Cholon

Subzéro Freezer 800 lít dự trữ kem và thịt. Số 129 Chi Lăng Phú Nhuận (Garage Immas).

DƯ DÙNG BÁN GẤP

— một máy ép 135 tôle, mới toanh,
— một máy khoan đứng lớn,
— một máy mài lớn,
— một kéo cắt tôle lớn,
— một máy ép 30 tôle ráp tại xứ.

Mời đến 104-106 đường Tổng Đốc Phương, Chợlớn thương lượng. Cạnh rạp hát Lê Ngọc.

Freezer nằm hiệu Sanyo (Nhựt). 104 lít 168 lít 1 cửa, 2 cửa còn mới toanh. Hỏi 196 Dương công Trừng (C.L)

Tủ lạnh Sanyo 150L, Sharp 140L, Frigidaire 200L, TV RCA 19" Motorola 17", 12", Toshiba 19" (có chân). General 19" Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Máy xay trái cây (220V) -|- Máy rang bắp điện bán rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Tủ lạnh - TV

Tủ lạnh 150L-140L-115L-70L-50L. TiVi Sharp 19"-Sanyo 20" có cửa kiểu mới. RCA 12" giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ 1 Freezer nằm 700L còn mới. 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Máy lạnh Thermoking 4 ngựa mới đẹp trang hoàng phòng lớn tiệm ăn giải khát Fedder 1 ngựa 5. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Photocopie

Máy điện tử tối tân. Sao căn cước và các giấy tờ đủ màu lấy liền trong 5 phút. Dịch thư từ Việt, Anh, Pháp. In thiệp cưới, danh thiếp màu nổi v.v... Nhà sách Thế Sự 50 Lê văn Duyệt Saigon.

CTY Kỹ nghệ lạnh

Phạm Hồng Thái

Chuyên sửa máy lạnh, và tủ lạnh, bảo trì việc làm bảo đảm, nhanh chóng, nhận đến sửa tại tư gia. 536 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.826.

Mua lại các loại tủ lạnh cũ giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Tủ lạnh Máy Điều Hòa Freezer hư hỏng không chạy không lạnh hãy kêu Nguyễn Trọng 135 Trần Bình Trọng (trước nhà thờ Chợ Quán) Đ.T. 51.543 Mua bán đổi các loại tủ lạnh máy điều hòa Freezer bán kem và các đồ điện lạnh

Máylạnh, Tủlạnh

Fedders 11.000, 13.000, 18.000 BTU, G.E. 12.000, 15.000, 19.000 kiểu mới Westinghouse ICV5, Carrier 13000, tủ đứng 2 cánh nhỏ đẹp 280L, Hotpoint 400L 2 cánh. 199 Cô Giang Saigon.

Sửa máy ảnh

Máy ảnh, máy quay và chiếu phim Nơi hoàn toàn tín nhiệm của Nhiếp ảnh gia. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo ĐT 21775 Saigon.

Mua Máy Giặt

Máy giặt mua lại bất cứ một loại máy giặt nào mà quý vị dư dùng mới cũ với giá cao.

Bán và Đổi các loại máy giặt mới cũ, có thợ sửa máy Mỹ.

Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 41014.

Tủ lạnh Còn một số tủ đã xài qua tốt 90/100 có bảo đảm từ 47L tới 400L 2 cửa 1 cửa giá rẻ. MÁY LẠNH 3/4. 1HP00 1HP50 2HP. Cả tốt hoàn toàn máy nước nóng 200L 120L máy nước lạnh, Máy làm đá cục tiện cho nhà hàng khỏi mua nước đá 100.000đ 120.000đ. Xin hỏi 410 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

ĐIỆN LẠNH QUỐC-THÁI

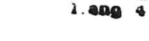
Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tắm hơi đặc biệt. máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đủ loại. ĐT.90461. 20/21 Nguyễn T. Thuật

Dư dùng muốn bán hai máy lạnh hiệu Fedders một ngựa rưỡi và hai ngựa. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon hoặc Điện thoại 23.596.

Dư dùng nhường lại một giàn Bừa hiệu Ford mới. Tại 64H Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán máy vắt sổ

Hiệu Ségassus DCM 201 và máy bệu 534 Necchi Super Guilia còn mới. 651 Pétrus Ký 651, Bến xe Đà Lạt Saigon.



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

BÉ SỬA... SẮC ĐẸP

PHI YẾN

BAO trời bất công thế, người thì trời cho đẹp quá, người thì trời bắt xấu quá. Các bạn đọc đến đây thì chắc cho bé xấu lắm. Không đâu bé cũng «bô trai» như ai đấy chứ. Nhưng chỉ có một cái xấu bà Mà ác thay nó nằm phây phây ngoài trời, ai cũng thấy hết. Phải nó trong răng hoặc trong tóc thì bé còn che chứ cái này thì không thể nào làm nó xê dịch được. Hắn ta...là cái lỗ mũi xẹp. Từ hồi nhỏ đến giờ bé chỉ nghe mọi người xung quanh khen thế này khi nhìn bé :

— «Ồ thằng nhỏ này trông kháu khỉnh dữ, may mốt này nó trở mà chắc có số đào hoa».

Mà số đào hoa là cái gì hở các bạn ? Bé không hiểu mấy chữ đó nhưng nghe khen thì cũng khoái chí Không riêng gì hàng xóm những người bà con của bé cũng bảo :

— «Trời ơi chị Tư (mẹ bé) sao nuôi thằng nhỏ này coi mạnh khoẻ mà dễ thương nữa. Thằng con em đã sáu tháng mà chưa dứt sữa, thân hình ốm trong teo»

Lúc đó bé thấy mẹ cười thật hãnh diện. Và suốt ngày hôm đó mẹ cưng bé nhiều hơn. Bé vô cùng sung sướng nhưng một hôm anh Lịch con của bác bé đến chơi. Vừa bước vào nhà anh đã ôm bé hôn tới tấp. Bé bá cổ anh định hôn trả thì anh dí mũi tay lên sống mũi :

— «Trời ơi sao lỗ mũi bé thấp quá vậy. Từ nay sắp tới. Anh phải kêu bé bằng «mũi tẹt» mới được».

Cả nhà cười rộ lên làm mặt bé đỏ gắt, bé vội bỏ chạy lên lầu.

Bây giờ làm sao cho mũi bé cao mới được. Chứ không cả nhà ngạo bé hoài, bé chịu không nổi. Khi lên mâm cơm ba mẹ đều nói?:

—«hôm nay «mũi tẹt» đi học ra làm sao ? kể ba mẹ nghe cái»

Bé làm mặt giận không trả lời. Thậm chí đến con Trâm mỗi lần vẫn sợ bé như sợ chằng mà bây giờ cũng chọc bé. Như hôm qua nó đến mượn bé gắn tay con búp bê lại. Giọng nó ngọt sớt

—« Thanh ơi, gắn lại giùm em cái tay con búp bê đi»

Bé định bằng lòng thì nó thêm một câu :

— «Nhớ làm cho khéo nha ông «Mũi Tẹt»

Sùng quá bé nắm con búp bê quăng xuống. Trâm òa lên khóc :

— «Không biết đâu, không biết đâu. Thanh làm bể con búp bê của Trâm rồi. Mắc «thèn» đi... mắc «thèn» đi hu... hu.. hu»

Mẹ nghe khóc vội chạy lên. Nghe con Trâm kể lể xong mẹ tặng cho bé hai tát tai. Mặc, miễn sao con Trâm ngán «oai danh» của bé mà không trêu «Mũi tẹt» nữa là được. À bé tìm ra rồi. Lên mâm cơm bé ăn vội và làm ba mẹ ngạc nhiên :

— «Ủa sao hôm nay mũi tẹt ăn mau thế.»

Mũi tẹt mũi tẹt hoài, bé sùng quá đi mà Bé xoa đầu ra vẻ mệt mỏi.

— «Dạ con đau đầu».

Mẹ hốt hoảng :

— «Có sao không. Để mẹ lên lấy thuốc uống».

Bé ngăn :

«Dạ thưa thôi. Con cũng hết rồi

Và xong bát cơm, bé vội chạy lên phòng súc miệng rồi tắt đèn, vào giường nằm. Tới giờ hành động với tay qua bàn học, lấy cây kẹp đồ của chị hai bếp. Bé từ từ đưa cây kẹp xuống mũi rồi kẹp lại. Ôi chao là đau. Bé định đưa tay gỡ ra nhưng nhớ lại lời trêu ngạo của mọi người bé lại thôi. Một hồi lâu bé khó thở, liền gỡ ra một chút. Kẹp lại bé thấy quen quen nên bớt đau một chút.

Chuông reo, bé tung mền dậy. Bé sờ lên thì mũi thì thấy mũi lạ hơn mọi khi. À chắc nó cao rồi đây. Sung sướng, bé súc miệng sơ sơ rồi thay đồ xuống ăn điểm tâm. Bé phải dành một sự ngạc nhiên cho mọi người. Bé kéo ghế ngồi, không ai để ý đến hết. Bé lấy con dao cắt bánh mì nhìn vào cái ly thủy tinh. Anh Tiến bực bội xoay người định mắng bé, nhưng không một lời nói thoát ra. Anh há hốc mồm nhìn bé trân trân. Chắc anh ngạc nhiên vì bé có một lỗ mũi cao, cao hơn cả anh nữa đây. Hỏi sao anh hét lên :

— «Trời ơi sao vậy bé».

Bé chưa hiểu gì thì ba buông báo quay về phía bé cười rũ rượi. Mẹ [illegible] nhà cũng chạy lên. Tưởng sao mẹ ngưng ngay ngưởng cũng bật cười ngon lành. Không chịu được nữa, bé òa lên khóc, Mẹ tội nghiệp lại xoa đầu bé !

— «Sau thế này»

Bé không đáp. Anh Tiến xô ghế vào trong đem cái kiếng nhỏ ra cho bé. Trời ơi trông lỗ mũi bé lúc ấy không giống trái cà thì cũng giống bông hồng to mà mẹ trồng ngoài vườn. Xấu hổ ơi là xấu hổ.

* * *

CHUYỆN CỦA DIÊN

THU UYÊN

SÁNG nay Diên dậy thật sớm để ôn lại bài, sáng nào cũng thế Diên phải dậy trước 1 tiếng đồng hồ để học bài thi mới.

Buổi sáng ở trên terresse thật mát. Diên mong cho ngày thi tới thật mau để Diên có thì giờ đi chơi, chứ ngày nào cũng ru rú, hết ôm quyển sử, lại ôm quyển khoa học.

Còn nửa tháng nữa là đến ngày thi rồi còn gì 1 tuần rồi 2 ngày. Mai Diên đi thi rồi, Diên sẽ được anh Dũng chở đi xem phòng xem chỗ ngồi. Diên sẽ ngồi gần con Duyên con Dung đều là bạn học Diên cả đấy.

Từ mấy hôm nay Diên không dám ăn hột vịt, không dám ăn chuối, có hôm cả nhà đang ăn khuya chợt anh Dũng hỏi Diên.

— Này Diên ơi ra ăn hột vịt lộn cho bỏ các anh này đã biết Diên không dám ăn lại mời hoài thấy ghét. Diên trả lời.

— Eo ơi ! Diên sợ, cho Diên kiếu

— Ha ha trúng phóc biết ngay mà Diên nó cứ ăn trứng mẹ ạ ! Em tôi tin dị đoan thế cơ ạ

Vậy là Diên vội vàng leo lên lầu không quên mang theo quyển khoa học thường thức, mà ngẫm nghiền còn dưới kia, tiếng bà hột vịt, tiếng mẹ, tiếng anh Dũng thậm chí cả chị Diễm sợ vịt một cây mà bây giờ chị cũng cố ăn chép miệng cho lớn để chọc tức Diên đấy Diên đang mơ màng xem vài bữa nữa thi đậu ba sẽ thưởng quà cho Diên và Diên bé lên thêm cho coi. Ai bảo cứ chọc quê Diên hoài

Tiếng ba bảo.

— Thôi 10 giờ rồi đấy đi ngủ sớm sáng mai dậy đi thi chứ, ráng đậu con.

Diên nũng nịu.

— Con đậu ba sẽ mua cho con chiếc xe đạp nhỏ như con Thư vậy nghe ba,

— Ừ con cố gắng làm bài, đậu ba thưởng liền Diên vui vẻ xuống lầu soạn bút, gomme phiếu báo danh thẻ học sinh cho vào cái hộp lên giường rồi mà Diên không sao ngủ được Diên thấy hơi hộp lạ. Diên thiếp đi lúc nào không hay khi tỉnh dậy thấy đồng hồ chỉ 6 giờ vội vàng xuống bếp đánh răng Diên thấy sẵn 1 tô bún bò mụ Huế để sẵn mẹ bảo.

— Ăn bún để làm bài cho suông nhé !

— Thưa mẹ vâng.

— 7 giờ rồi đây Diên vội thay áo quần leo lên xe anh Dũng chở đi thì Diễm nói với theo.

— Diên làm bài đừng có tẩy sóa nếu dơ thì xin tờ khác nghe.

Diên quay lại nheo 1 mắt với chị Diễm Diên thấy chị Diễm cười thật tươi, giá như mọi ngày thời chị cốc và Diên rồi đấy. Nghĩ đến đấy Diên bật cười.

Diên làm bài thật song suốt làm từ đầu đến cuối vì nhờ cô Lan đã cho dò bài kỹ quá làm cho Diên thuộc lâu còn chiều này nữa, nếu chiều mà làm trúng toán thì chắc chắn đậu 100 o/o rồi.

Trước khi đi mẹ đã cho Diên ăn 1 tô chè đậu còn cho mang bánh đậu xanh lên trường nữa chứ. Chắc vì vì có ăn bánh đậu xanh nên Diên làm trúng toán chứ gì mà trong phóc 2 bài lận chẳng chơi phen này thì đậu 100 o/o.

Mấy hôm thi xong tụi bạn Diên đứa thì đi cắp đứa thì về quê còn Diên, Diên sợ quá. Một hôm Diên nằm mơ thấy Diên quên để số ký danh nên hỏng Diên buồn quá khóc 2 ngày khi tỉnh dậy chợt thấy mưa nghĩ lại buồn cười kinh khủng. Diên không biết là Diên có quên để số ký danh không biết, từ hôm đó trở đi, Diên nằm mơ luôn, có lúc Diên mơ thấy Diên đi xem bảng Đứa nào họ cũng ghi tên lên bảng cả những đứa nào hỏng thì họ để hỏng đứa nào đậu họ để đậu ở hàng bị chú.

Diên chen lấn vô dò tên thấy tên mừng quá. Nhưng nhìn qua hàng bị chú lại thấy hỏng, tỉnh dậy. Người Diên ướt đẫm mồ hôi trong thời gian chờ đợi Diên không dám ăn trứng cũng như ăn chuối thấm thoắt ngày xem bảng đã đến Diên nhờ anh Dũng đi xem, Sau khi anh ấy đi rồi Diên nóng lòng ghê, hết ra lại vào, chợt Diên sực nhớ, vào nhà và ngốn hết 1 lúc 3, 4 cái bánh đậu xanh. (Bùa ấy mà).

— Diên ơi, Diên. Diên đỗ rồi 26 điểm đậu mà Diên tới 39 lận giỏi ghê thay áo quần anh chở lên bà cô xin tiền thưởng đi.

Diên mừng quá nhảy cỡn lên Diên nghĩ chắc Diên ăn bánh đậu xanh nhiều quá rồi đậu chắc.

— Ba về... ba ơi con đậu rồi ba thưởng con chiếc xe đạp nghe ba.

— Nhà mình chật chội xe đạp về để đâu và lại con đâu cần xe làm gì đi học đã có anh Dũng chở. Khi nào con lớn và cần xe ba sẽ mua gắn máy nghe chóng ngoan cưng của ba.

Mặt buồn xo và rầu rĩ. Diên không ăn cơm leo lên lầu nằm chợt ba Diên lên.

— Tuần sau mẹ đi Huế mẹ sẽ dẫn Diên đi theo về thăm ông bà ngoại nhé.

— Vâng ạ ba mẹ cho con về Huế cũng được và Huế Diên sẽ được ông bà ngoại thưởng nè đi Thông thưởng cậu Thước cậu Hoàn thưởng nè thế rồi 1 tuần tới Diên thấy mẹ vẫn không nói gì cả. Diên nhắc mẹ chỉ cười, nụ cười thật buồn mà không nói.

Diên nghĩ chắc ba mẹ thương mình mà nói vậy chứ ba mẹ đâu có tiền.

Thấm thoát ngày nhập học đã đến ba dẫn Diên đi lựa cặp Diên chọn cặp Bam bi có có hươu cao cổ và con nai nè, Diên xin ba mua hộp bút chì màu.

— Ba thưởng cho con đó, con thích gì cứ chọn đi ở Dân Trí bán đồ đẹp ghê Diên nhỉ.

Diên nhoẻn miệng cười ra vẻ với vẻ mặt hân hoan Chiều nay Diên sẽ đi học thật sớm để xí chỗ, chứ là vì chị Diên bảo Diên đi trễ học trò đi sớm xí trước Diên đi sau sẽ ngồi bàn chót. Diên sợ quá dục anh Dũng đi thật sớm đi học Diên sẽ có bạn mới. Diên có cặp mới áo quần cũng mới Đối với chính Diên Diên cũng thấy mới luôn vì năm ngoái Diên học tiểu học mà bây giờ thì Diên là học sinh trung học rồi đấy le không !

* * *

thơ trẻ

Vu vơ

(Thương tặng em Gia Long)

Giọt nắng mềm lưng tình ngoài sân cỏ
Điểm tô hồng cho hoa phượng bay bay
Em ngồi đáp mắt hướng vọng trang đài
Lời cô giảng chợt theo mây bạt gió
Gió Hạ hiền reo tóc em bỏ ngỏ
Lã lơi trên bờ ao trắng lụa là
Cách chia đã cho rơi lệ tiên nga
Miệng nhẩm đếm thời gian còn vụt chạy
Gió thoảng về cho một em ngẩn ngại
Nhìn bạn bè từng gương mặt tiên nga
Thiết tha nhìn tình cảm chợt mặn mà
Và nước mắt đong đưa làn mà phỉnh
Thời gian về cho suy tư thêm bịn rịn
Mi đường mi... ta đường khác chia lìa
Từng câu nói tiềm tàng bao thấm thía
Em nghe hồn lặng chết phút giây này
Hoa phượng chơi vơi.. ve sầu đang khản
Cung [illegible]ọc buồn cho tá chợt ngừng bay
Cho bước chân ngượng ngùng và e ngại
Cách xa rồi nghe luyến tiếc ngây thơ

VỊ THA (29-4-70)

Truyện cổ tích

Bác Ngư Phủ và tên Khổng Lồ

QUÝ kể

(Tiếp theo)

Nhưng rồi sự vất vả hằng ngày đã làm cho bác quên lửng mất.-.

Thời gian lặn trôi..

Bác Hạo trai hôm ấy đang lưới cá bỗng thấy trời tối sầm biết sắp có giông bão nên vội vàng cho thuyền vào bờ. Nhưng không còn kịp nữa, mưa trút xuống như thác. Ghe chìm, bác cố bơi vào bờ ? Cố gắng thêm vô ích, bác đã mệt nhoài mà sóng thì kéo bác ra xa. Biết ra không cãi được số trời nên bác xuôi tay để dòng nước cuốn đi, mạng đã hết níu kéo làm gì...

xXx

Nhưng... ở hiền gặp lành, thần thành phố họ làm sao mà sóng táp xác bác vào bờ. Đây không phải là bờ biển quen thuộc mà là một hòn đảo hoang vu. Bác Hạo ngờ ngàng không biết mình mê hay tỉnh, bác phải dụi mắt cốc đầu mấy lần mới chịu tin là mình còn sống trăm phần trăm..

Bác treo mình lên cây để ọc nước ra.

Mặt trời lên thật cao, bác đói lả cả người bỗng bác tìm thấy một cái hũ bằng vàng chói sáng lấp lánh dưới ánh mặt trời. Mắt bác ngời sáng hy vọng biết đâu trong đó có thức ăn ? Bác vo lấy cố gỡ ra nhưng no cứng quá Bác cố gắng hết [illegible] quăng ra chỗ khác ôm đầu thất vọng. Kìa lạ quá cái nắp bật mở một ngọn khói vàng bay lên lan rộng rồi biến thành một người đàn ông to lớn.

Phải nói là khổng lồ mới đúng. hắn ta nhìn bác bằng con mắt hung dữ :

— Tên kia, nhà ngươi từ đâu đến Đúng là số ta còn nặng nên mới có ngày nay, nhà ngươi dẫn xác đến giải thoát cho ta rồi nộp thịt luôn... ha... ha...

Bác Hạo kêu thầm trong dạ :

— Thoát đàng này vướng đàng kia, rõ cơ khổ !...

Tên khổng lồ gầm lên :

— Tại sao ta nói mà ngươi cứ nhìn ta 1 bộ ta lạ lắm hả ? Nhà ngươi từ đâu đến ?

Bác Hạo không còn biết gì nữa, bác vùng lên chạy trốn, nhưng hắn chỉ thò tay xuống là chộp được bác ngay

Hắn cười lên khoái trá:

— Ta đã thề nếu ai giải thoát cho trong nội ba ngàn năm thì sẽ được đền ơn xứng đáng ngoài thời gian ấy kẻ nào cứu ta sẽ bị ăn thịt, ăn thịt sẽ là miếng mồi ngon của ta ha...ha...

Bác Hạo quýnh quáng cố sức vùng vẫy bác tưởng mình phải bỏ mạng ở đó bác chợt nghĩ ra một kế :

— Này tên khổng lồ kia, mi lớn thế làm sao ở cho lọt cái hũ nhỏ xíu chỉ bằng cái bắp tai ?

Tên khổng lồ cười ha hả :

— Thế mới hay chứ ! Đó là nhờ phép thần thông của ta, ta có thể biến ta nhỏ lại, hoặc lớn hơn, hay biến ta thành con thú cọp, beo, sư tử, gà vịt, muỗi ruồi cá v.v...

(Còn nữa)

Cười cười cười

Điện

Bi : Người đàn ông kia làm sao la hét đập phá dữ thế hả bé ?

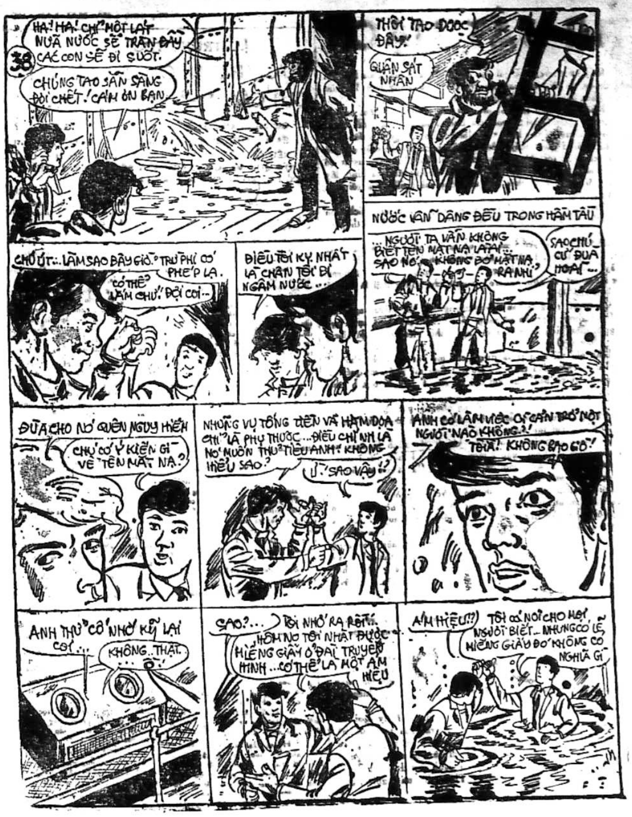
Bé : Ông ta «điện» đấy, đừng lại gần nguy hiểm !

Bi : Điện là gì ?

Bé : Đồ ngu ! điện là điện... nặng. ý !

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Đại náo đài truyền hình


HA! HA! CHỈ MỘT LÁT NỮA NƯỚC SẼ TRÀN ĐẦY CÁC CON SẼ ĐI SUỐT.
38
CHÚNG TAO SẴN SÀNG ĐỢI CHẾT! CÁM ƠN BẠN
THÔI TAO ĐƯỢC ĐÂY!
QUÂN SÁT NHÂN
NƯỚC VẪN DÂNG ĐỀU TRONG HẦM TÀU
...NGƯỜI TA VẪN KHÔNG BIẾT TÊN MẶT NẠ LÀ AI... SAO NÓ KHÔNG BỎ MẶT NẠ RA NHỈ,
SAO CHÚ CỨ ĐÙA HOÀI...
CHỬ ÚT... LÀM SAO BÂY GIỜ? TRỪ PHI CÓ PHÉP LẠ.
CÓ THỂ LÀM CHỨ! ĐỢI COI...
ĐIỀU TÔI KỴ NHẤT LÀ CHÂN TÔI BỊ NGÂM NƯỚC...
ĐÙA CHO NÓ QUÊN NGUY HIỂM
CHÚ CÓ Ý KIẾN GÌ VỀ TÊN MẶT NẠ?
NHỮNG VỤ TỐNG TIỀN VÀ HĂM DỌA CHỈ LÀ PHỤ THUỘC... ĐIỀU CHÍNH LÀ NÓ MUỐN THỦ TIÊU ANH! KHÔNG HIỂU SAO?
Ủ! SAO VẬY!?
ANH CÓ LÀM VIỆC GÌ CẢN TRỞ MỘT NGƯỜI NÀO KHÔNG?!
TÔI À! KHÔNG BAO GIỜ!
ANH THỬ CỐ NHỚ KỸ LẠI COI...
KHÔNG.. THẬT...
SAO?...
TÔI NHỚ RA RỒI!.. HÔM NỌ TÔI NHẶT ĐƯỢC MIẾNG GIẤY Ở ĐÀI TRUYỀN HÌNH... CÓ THỂ LÀ MỘT ÁM HIỆU
ÁM HIỆU!?
TÔI CÓ NÓI CHO MỌI NGƯỜI BIẾT.. NHƯNG CÓ LẼ, MIẾNG GIẤY ĐÓ KHÔNG CÓ NGHĨA GÌ

NÚI SỢ

(Số 88)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Nó bảo với tên Ấn :

— Tôi vẫn khả nghi chiếc tủ này quá...

— Khả nghi cái gì ?

— Tôi nghĩ rằng biết đâu đây chẳng là một lối đi ra ngoài?

Tên Ấn gật gù cái đầu :

— Có thể lắm.., Nhưng mà người Ấn ít dùng lề lối đó...

— Nếu quả vậy thì lại càng đáng cho ta chú ý hơn... Mụ Cú Đỏ phải tìm một cách thức mà người Ấn ít xài chớ !

Nhưng tên Ấn vẫn giữ vững lập trường :

— Theo tôi thì trông này đựng thứ khác chứ không phải... đựng một lối đi !

— Theo anh nghĩ thì là cái gì ?

— Tôi đoán chắc là các đồ quý giá mà mụ ta tích trữ được trong những năm tu hành...

— Đi tu rồi mà cũng còn tích trữ đồ quý nữa hay sao ?

—Có chứ ! Mình đi tu chứ gia đình họ hàng anh em có phải người nào cũng tu đâu. Đi tu cũng là một nghề như nhiều nghề khác, họ phải tích trữ các thứ quý giá để đến khi già yếu, không còn làm chức vụ lớn lao nữa, sẽ có cái gì mà ăn, sẽ được sống sung sướng mãn đời...Nếu có họ hàng thì giúp đỡ họ hàng, để ai nấy đều trở nên khá giả..

Càng nghe tên Ấn nói, Lượm càng thấy chán ngán cho cái tôn giáo mê tín dị đoan là Địa chủ giáo quá ! Rất có thể tên Ấn vì ghét bọn Địa chủ giáo mà nói quá đi một chút, song những ngày sống cạnh mụ Cú Đỏ và các mụ Diều hâu đen, Lượm cũng thấy những trò tranh giành lợi lộc một cách bỉ ổi thường diễn ra... Trong khi đó thì bọn tín đồ mê mụ tới nổi cứ tưởng các vị chức sắc đó hết lòng vì đạo...Có biết đâu toàn là một lũ ăn hại đái nát cả.

Lượm nói:

—Chúng ta tìm cách mở tủ chứ ?

Tên Ấn gật đầu:

—Phải vậy, thôi!

—Nhưng tôi e có máy móc ngầm, có thể chúng ta sẽ mất mạng như chơi.

Tên Ấn gật đầu suy nghĩ, nhưng rồi hắn cả quyết bảo:

—Tôi không tin như vậy...Tủ này ở trong phòng, thuộc phạm vi của mụ ta rồi, cửa kia đóng lại còn sợ ai nữa...Chắc mụ không đặt cơ quan gì đâu ! Chú em để tôi mở xem sao ! Chú đứng tránh sang một bên...

Lượm nghe tên Ấn nói, nó thầm cho là có lý...Phải, ở trong phòng của mình mà đặt cơ quan nguy hiểm thì mỗi khi làm việc gì cứ phải ngong ngóng sợ cơ quan chuyển động bất tử... Lượm tin tưởng phần nào trước những lời cả quyết của tên Ấn.

Lượm nói:

—Thôi, để tôi làm cho...

Nói xong Lượm tiến tới trước cánh cửa tủ. Chiếc tủ bằng gỗ lim đen bóng, có hai ổ khoá rất chắc chắn. Lượm từ nhỏ chưa trông thấy chiếc khoá bao giờ, nên nó có điều lấy làm lạ. Nó cứ nhìn chừng chừng vào ổ khoá đó và suy nghĩ thật lung. Làm sao mở hai ổ khoá đó bây giờ ?

Tên Ấn nhìn Lượm, hắn dường như thông cảm nỗi khó khăn của Lượm.

Hắn vội nói:

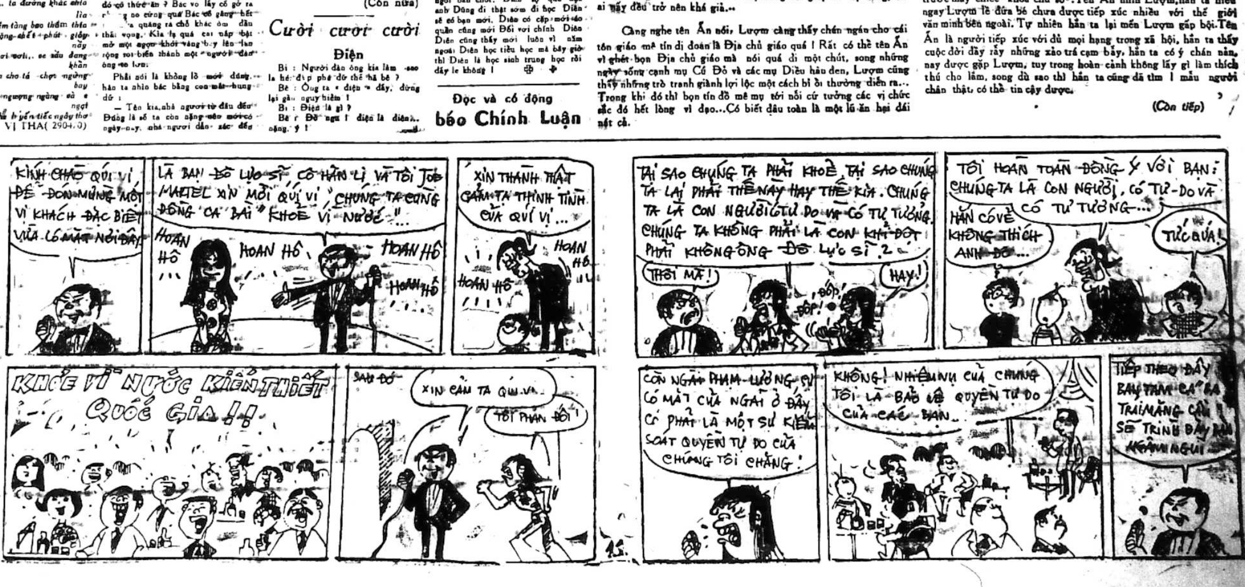
—Mụ ta khoá bằng khoá chữ số...Phải biết số mở mới được...

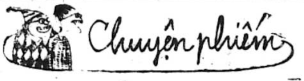
Từ bé tới lớn, Lượm chưa nhìn thấy cái khóa bao giờ. Nó chỉ nghe thấy mà chưa thấy tận mắt, nên nó rất bỡ ngỡ trước mấy chiếc «khóa chữ số».Tên Ấn nhìn Lượm,hắn ta hiểu ngay Lượm là đứa bé chưa được tiếp xúc nhiều với thế giới văn minh bên ngoài. Tự nhiên hắn ta lại mến Lượm gấp bội.Tên Ấn là người tiếp xúc với đủ mọi hạng trong xã hội, hắn ta thấy cuộc đời đầy rẫy những xảo trá cạm bẫy, hắn ta có ý chán nản, nay được gặp Lượm, tuy trong hoàn cảnh không lấy gì làm thích thú cho lắm, song dù sao thì hắn ta cũng đã tìm 1 mẫu người chân thật, có thể tin cậy được.

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


KÍNH CHÀO QUÍ VỊ ĐỂ ĐÓN MỪNG MỘT VỊ KHÁCH ĐẶC BIỆT VỪA CÓ MẶT NƠI ĐÂY
LÀ BẠN ĐÔ LỰC SĨ CÔ HẰN LI VÀ TÔI JOE MARTEL XIN MỜI QUÍ VỊ CHUNG TA CÙNG ĐỒNG CA BÀI "KHỎE VÌ NƯỚC"!...
HOAN HÔ
HOAN HÔ
HOAN HÔ
HOAN HÔ
XIN THÀNH THẬT CẢM TẠ THỊNH TÌNH CỦA QUÍ VỊ...
HOAN HÔ
HOAN HÔ
KHỎE VÌ NƯỚC KIẾN THIẾT QUỐC GIA!!
SAU ĐÓ
XIN CẢM TẠ QUÍ VỊ...
TÔI PHẢN ĐỐI!
TẠI SAO CHÚNG TA PHẢI KHỎE, TẠI SAO CHÚNG TA LẠI PHẢI THẾ NÀY HAY THẾ KIA. CHÚNG TA LÀ CON NGƯỜI CÓ TỰ DO VÀ CÓ TƯ TƯỞNG. CHÚNG TA KHÔNG PHẢI LÀ CON KHỈ ĐỘT PHẢI KHÔNG ÔNG ĐÔ LỰC SĨ?
THÔI MÀ!
BỐP! BỐP!
HAY!
TÔI HOÀN TOÀN ĐỒNG Ý VỚI BẠN: CHÚNG TA LÀ CON NGƯỜI, CÓ TỰ-DO VÀ CÓ TƯ TƯỞNG...
HẮN CÓ VẺ KHÔNG THÍCH ANH ĐÔ...
TỨC QUÁ!
CÒN NGÀI PHẠM-LƯƠNG SƯ, CÓ MẶT CỦA NGÀI Ở ĐÂY CÓ PHẢI LÀ MỘT SỰ KIỂM SOÁT QUYỀN TỰ DO CỦA CHÚNG TÔI CHĂNG!
KHÔNG! NHIỆM VỤ CỦA CHÚNG TÔI LÀ BẢO VỆ QUYỀN TỰ DO CỦA CÁC BẠN...
TIẾP THEO ĐÂY BAN TAM CA BA TRAI MĂNG CẦU SẼ TRÌNH BÀY BÀI NGẬM NGÙI



Chuyện phiếm

THI SÁT HẠCH

Mấy kỳ trước, hẳn quí bạn đã biết qua « luật khoa học đại của chúng tôi rồi. vậy sao đây tôi mời bạn viếng một lần nữa «luật khoa bay bướm» của chúng tôi.

Khăn áo chỉnh tề, tôi vát bút đến trường vì hôm nay là tội thi sát hạch. Trời Saigon vào buổi sáng mát mẻ, dễ chịu. Ấy vậy sao mà tôi «ớn lạnh » cõi lòng : lần này là lần đầu tiên tôi phải đối diệnvới thầy, đểnghe thầy hạch hỏi,để thầy nhìn rõ tô và cũng để tôi nhìnrõ được thầy...vì đầu năm đến nay ít có dịp tôi nhìn gần như vậy !!! Diễn dịch theo nghĩa nhà binh:đây là lần đối diện với tử thần như mấy ông anh treillis của tôi phải đi dây tử thần vậy...

Thầy của tôi : Giáo sư Nguyễn huy Chiểu phụ trách môn «hình luật» ở đây tôi cũng cần mở ngoặc cho bạn biết về thầy tôi chút xíu...

Không biết làm sao mà tụi nó lại bảo thầy tôi là «hiệp sĩ mùi»... lạy thầy ạ ! Điều này không phải con nói... Thật ra thầy tôi không mù. Nhưng mang kiếng mà và nhìn học trò...ít nhìn chứ không phải là không nhìn bạn nhé ???

Cứ thoạt trông là bạn tưởng tượng «cụ đồ chiểu» ngay.!!! Cụ đồ tôi được học trò nể nang lắm !... vì chỉ mình cụ là gọi chúng tôi diện kiến ngay sau vài ngày thi viết (mặc dù chưa biết đậu hay rớt)

Khổ nỗi tôi sinh ra và được cha mẹ đặt tên là vần chữ A nên phải bị chớp đầu trước... Eo ơi ! Sau mà phát: rét quá ..! chắc phen này về nấu chè xôi đổi lại vần T hay Y quách cho xong ..!!!

Lo sợ của tôi lại phải leo thang như vật giá, khi tôi mang phải số 13.,. Người trần mắt thịt chúng tôi thường bảo con số 13 là số xui... xui tận mạng mà lị !

Tôi thầm nhủ, thảo nào trước khi đi thi mình bị dụng xe ngày bất thắm lại phải gặp 2 môn tạm gọi là hốc búa : môn mới phát Cours và một một dài tòn tang .. (lại được tả oán sẽ gặp ông «thầy máy chém»!!!)

Tôi vận thần công lực mạnh bạo bước vào phòng thi... thật ra thì ;« Em mạnh bước mà nghe hồn nhỏ lệ »..· Phòng thi buồn lắm bạn ôi (?) Ngày thườngghi cours chúng tôi có quyền, phải là rất nhiều quyền.., trong đó phải kể là quyền ăn mặt : bạn sẽ thấy những tà áo phất phới màu sắc, những gương mặt tươi sáng tô điểm thêm phấn sáp... bạn thấy rung động trước ánh mắt xanh lơ, trước làn môi mọng đỏ .. Những chiếc Zupe cũng cởn.. hay nhiều cái hấp dẫn khác làm bạn thấy lớp học vui lên... Những con trai có quyền mặt áo chim cò và để tóc rất ư nghệ sĩ... lại được hút thuốc nữa chứ...

Tất cả những cái đó bạn ôi (?) giờ đây phải tạm gát lại...

Tôi thấy rõ những chiếc đầu mới cắt tóc; những chiếc áo sơ mi trắng hiền từ...

Và thưa bạn ..., riêng tôi lại phải kiếm một chiếc áo dài giản dị nhất, đơn sơ nhất để mặt vào.,, Vì chúng tôi đều nghĩ lố mà bị «ghét» cái có lẽ là khó đậu lắm !!! Chỉ tội cho mấy [illegible] đàm đìa chưa từng mặt áo dài lại phải đi chạy khiếm áo [illegible] biết mấy !!!

Ơ kìa ! Tôi phải lên đoạn lầu dài rồi đây...Thầy gọi từ tiếng chậm rãi tên tôi...Tôi đi..·trước những con mắt của bá quan văn võ ..chắc họ xót thương sự lo sợ của tôi như nhìn kẻ tội tù lên máy chém... Tôi làm một cử chỉ làm bộ mạnh dạn một chút...trình thẻ Sinh viên và phiếu báo danh cho thầy..·.

Sao thầy tôi dễ mến đến thế ! Thầy cho tôi ngồi... (tôi hết lo sợ [illegible] rồi ..) Thầy hỏi:

— Em thi lại ?! (có lẽ thầy thấy mặt tôi quen quá !)

— Thưa thầy không ạ ? Con mới lên...

(Sau này bạn bè lại rủa tôi ngu: cứ nhận bừa là học lại ông th[illegible] tình không cho học lại 1 lần nữa.!!!)

— [illegible] cho biết định nghĩa hình luật.

Thật tình tôi không ngờ thầy hỏi tôi dễ như vậy ..Bài học cá[illegible] tiên chưa biết định nghĩa chữ.. (?) Ấy vậy mà tôi cứ [illegible] ra.. Sau một hồi tôi trả lời tạm gọi là yên ổn..·.

Thầy lại hỏi: — Tỉnh trưởng có làm đạo luật không ?

Tôi đáp một cách automatique: Thưa không ạ !

Lúc ấy bụng tôi cứ đánh lô tô...Tôi muốn nói thêm là: (tỉnh trưởng không làm đạo luật mà chỉ có quốc hội mới có thể soạn đạo luật và Tổng Thống sẽ ban hành...)

Thầy chưa chịu buông tha cho tôi...Thầy muốn biết luật hình thức và luật nội dung cơ (?)

Thôi rồi ! ý thầ[illegible] muốn định nghĩa danh từ luật... mà chữ «không» gọn ghẽ cu[illegible] đã làm tan rã bao công trình; bao đêm vùi mài và bao ngày [illegible]...!!!

Thôi phen này chắc «không đậu» luôn...Tôi tự nhủ và tê tái cõi lòng...Có lẽ nào phũ phàng như vậy.?!!

Tôi không thấy thầy có vẻ phản đối: có lẽ tôi nói thầy nghe xuôi tai.?? Hồi này cơ..·tôi thấy có một anh kia bị thầy «phản đối tối đa» mà lị !

«Cho anh biết rằng không phải tôi không biết mặt Sinh viên đâu (?)...Tại tôi không hay nhìn chứ chẳng phải không thấy ?? Anh không đi cours·. Giờ muốn nói câu nào trong sách thì nó đi...» Đó bạn thấy chưa: thầy tôi nói vậy là bất bình lắm đấy... nhưng vẫn hiền từ và khoan hồng cho bạn nói cái gì tùy thích mà.,

Bạn ơi...này giờ tôi dài dòng là cho bạn biết mà tránh chọc giận thầy nha... (?)

Tôi ra về mà vẫn mang hi vọng, ở cuối cùng tuyệt vọng có một tia sáng dâng lên, niềm tin tôi nằm ở đó..·lung linh, nhảy múa như nắng ngoài kia...

Mong các bạn thi những «grupe» sau tôi sẽ may mắn hơn và hiểu ý của thầy một cách rành rẽ...Nếu không thì: «thi sát hạch sẽ rớt lạch bạch và đi lính hết sạch...»

Con đường từ trường về nhà vẫn đẹp...Trời trong và cao, lòng tôi phơi phới như trút bỏ một gánh nặng. Ngang nhà thờ Đức Bà, tôi làm 1 cử chỉ cầu nguyện (dù mình không có đạo), Bao giờ tôi cũng van vái khỏi nhìn lại thầy 1 lần nữa...Vì bạn ơi ! Số trời xui duyên gặp gỡ.. thì sẽ phải biết ăn làm sao, nói làm sao với cha mẹ bây giờ ???

Saigon bao giờ cũng đẹp, cũng mới lạ và tôi ước ao được gặp bạn...Chúng mình sẽ không nhìn thầy mà sẽ nhìn thành phố thân mến của chúng ta cho bõ những giờ phút toát mồ hôi nơi phòng thi-...!

Saigon 7-9-70
NGỌC ÂN

Thuốc Bổ
api-calcium
VITAMINÉ C.D & PP
18 ampoules buvables có Mật Ong
Thơm, Ngon, Ngọt
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
HẾT MỆT
BỔ XƯƠNG
BỔ PHỔI
TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI
Tại các nhà Thuốc Tây
KN 774 BVT/QCDP ngày 16-1-64

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

HẬU TRUNG THU

BỨC THƯ NGỎ CỦA CÁC EM NHI ĐỒNG V.N. KÍNH GỬI CÁC NHÀ VĂN HÓA VÀ QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN

— CỨ MỖI LẦN CÓ LỄ LẠT GÌ VỀ NHI ĐỒNG THÌ QUÝ VỊ LẠI LÔI ĐẦU CHÚNG CHÁU RA ĐỂ KHUYẾN DỤ. ĐỂ CA TỤNG TUỔI THƠ, NHƯNG SAU ĐÓ THÌ...

— NẾU CÓ MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC NÀO HỎI : « CÁC EM NHI ĐỒNG VN. CÁC EM CÓ ĐƯỢC QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN SĂN SÓC KHÔNG ? » THÌ CHÚNG CHÁU SẼ TRẢ LỜI RẰNG : « CÓ ! ... XUÂN THU NHỊ KỲ ! »

TRỌNG TẤU chép lại giùm

(Tiếp theo)

Không những được giáo dục tại học đường chúng em lại còn được nhiều đoàn thể công và tư săn sóc cho về đời sống tinh thần và vật chất nữa. Nào là những Hội Hướng Đạo, những hội thiếu nhi, nhi đồng này nọ, để tập họp lớp tuổi trẻ thành những đoàn thể tốt.

Nhưng có nhiều người xấu mồm xấu miệng lại cho rằng những đoàn tầu của phong trào thanh thiếu nhi đó, ngày nay dưới chế độ dân chủ tự do, đã bị một số người « đánh võ tự do » kéo đi lung tung. trật cả đường rầy. và mục đích nguyên thủy của nó không còn nữa.

Nghĩa là, thay vì coi những phong trào đó như 1 phương tiện rèn luyện trí đức dục cho thanh thiếu nhi, một thiểu số người đã xử dụng nó như một nấc thang chính trị.

Nói tóm lại chúng em sẽ trở thành những công cụ «lót đường » để cho các vị ấy dẫm lên đầu lên cổ mà đi trên bước đường hoạn lộ.

Nghe một cựu huynh trưởng hướng đạo sinh kể lại thì xưa kia ông hoàng đạo Thúy, một huynh trưởng cở bự đã giải thích cho anh em biết rằng người ta lập ra phong trào hướng đạo là để cốt rèn luyện trí dục và đức dục cho lớp tuổi trẻ : Ông Baden Powel, thủy tổ hướng đạo đã suy luận qua nếp sống của những người mọi da đỏ để phát sinh ra phong trào Hướng đạo.

Khi đến một cở tuổi nào đó, những người Mọi Da Đỏ đã đem con thả vào rừng để cho nó tập tìm cách sống tự túc trước các cảnh gian lao, nguy hiểm và thiếu thốn. Thủy tổ Hướng Đạo nghĩ rằng đây là một lối rèn luyện thực tế nhất, và ông muốn rằng lớp tuổi trẻ — nhất là tuổi trẻ ở thị thành — cần phải được huấn luyện theo đường hướng đó, bởi vì chỉ có cách ấy các thanh thiếu nhi mới có dịp phát triển toàn diện. Từ trí quan sát đến óc tháo vác, từ tinh thần độc lập đến óc tự chủ, từ ý thức tập đoàn đến lòng bác ái v.v...

Ông Hoàng Đạo Thúy đã không nhắc nhở cho anh em biết rằng đoàn thể Hướng Đạo Sinh không nên và không có quyền nhận lãnh một sự trợ giúp nào bất cứ từ đâu đến, và không có quyền ỷ lại vào ai cả nhất là trên phương diện vật chất : Bởi vì nếu làm như vậy thì đoàn thể này hay hình thức nọ, và không còn duy trì được cái tính chất « Độc Lập » của nó nữa.

Hiện nay, ông Hoàng Đạo Thúy ở bên kia, bờ vĩ tuyến, nghĩa là ở tại vùng Cộng sản. Phong trào Hướng Đạo do ông dẫn dắt bây giờ ra sao ? Nó có còn giữ được tính chất hoàn toàn độc lập của nó không hay chính ông Hoàng Đạo Thúy lại đã đem dâng nó cho nhà nước Cộng sản như một công cụ ?

Còn phong trào Hướng Đạo ở Miền Nam Tự Do của chúng ta ? Các Hướng Đạo Sinh có còn được hân hạnh là những cha D. Đỏ con thiếu thốn đủ mọi phương tiện (dĩ nhiên là giai đoạn). lạc lõng trong rừng trước bao nỗi hiểm nguy (thử dữ thời tiết, vấn đề ăn uống v.v...) để tự rèn luyện con người mình mau trở thành cứng rắn, can trường và tháo vát ? Hay là hiện giờ, theo đời sống tiến bộ hiện nay, theo cảnh huống đặc biệt của đất nước, họ đã được lo lắng cho khá đầy đủ những tiện nghi, họ không còn phải khổ cực để «xoay sở mà tự kiếm sống » như xưa nữa ?

Họ có xe gắn máy để đi đường xa, họ có những loại bếp tối tân để đi cắm trại, họ có những thực phẩm hộp đem theo cho tiện, đỡ phải vất vả hơn ? Và rất có thể là họ có thể có máy đèn, nồi cơm điện v.v... nữa cho hợp với sự tiến triển của khoa học ?

Nói tóm lại là họ hy vọng có đầy đủ những tiện nghi, và dĩ nhiên dưới một bình diện nào đó, họ đã phải «nhờ cậy».

Ở bên này hay bên kia chúng em có cảm giác rằng Phong Trào Hướng Đạo đã bị biến thể quá nhiều và đang bị người ta xử dụng cho các tham vọng chính trị.

Trở về với giáo Dục Học Đường tại sao đã học thuộc lòng những bài luân lý mà chúng em vẫn vô luân lý như thường vậy ?

Kính thưa quý vị.

Tại là vì chúng em hoang mang quá ! Trong cuộc sống hằng ngày mặc dầu chỉ là những đứa bé con vô tư lự, còn ngây ngô ngốc nghếch nhưng đôi lúc chúng em cũng có nhìn thấy được một cái gì. Có lẽ đó cũng là do tuổi trẻ thích lò mò, thích khám phá.

— Chúng em hoang mang như thế này :

Tại sao trong khi ở trường người lớn không ngớt. bắt chúng em phải thật thà trong sự buôn bán (tin nhau buôn bán cùng nhau). mà ở ngoài đời thì lại làm gian thương và tham nhũng đến như vậy ?

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Ăn mặc sao cho phù hợp với vóc người

— Những người nhỏ nhắn trang phục bất cứ cách nào cũng được ! miễn là... — Những người tầm thước là những người may mắn nhất.

Chẳng có mấy người là có được một thân hình hoàn toàn tuyệt mỹ đâu. Thế nhưng người khéo, trong việc làm dáng, sẽ biết dùng trang phục để sửa đổi dáng lớp của mình, nhờ biết cách phục sức, người cao sẽ có vẻ bớt cao, người tròn sẽ dài ra, người ốm sẽ tròn lại... những cảm giác gây nên cho người ngắm ấy có thể không hẳn đúng sự thật,nhưng như thế chẳng là hay hơn chuyện phô bày một hình ảnh thật khó coi, khi chúng ta đã có phương châm «Tô điểm cuộc đời», về mặt này và về mặt khác ?

Dưới đây tôi sẽ giới thiệu với các bạn mấy kiểu người và mấy kiểu trang phục thích hợp. Bạn sẽ tìm thấy hình ảnh của mình ở một trong những hình ảnh sau :

Người cao lớn : Kiểu người cao tới 1m. 60 và trên... Những người cao thường dáng dấp rất đẹp. đi đứng oai vệ cử chỉ chậm rãi; Nghĩa là nói chung rất dễ ưa nhìn. Nhưng coi chừng đừng làm giống một cái đậu que vừa cao vừa đẹp nhé !

Không nên : ăn mặc cứng nhắc như đàn ông, nghiêm trang và chật chội.

Nên : mặc mềm mại, vai áo rộng lưng áo có đưa ; Thêm những nốt điểm trang nhỏ ở áo, ở tóc, ở cổ, ở nữ trang...

Không nên : mặc sọc dài, đường dài thẳng song dọc, áo dài quá tay hẹp.

Nên : chia chiều cao ra bằng những đường ngang, vai áo rộng áo py-fi-ma thắt lưng to...

Không nên : chải đầu cao quá, đắt hoa hòe cao trên mái tóc (giây băng) làm cao thêm dáng người.

Nên : đội nón rộng vành (nón lá) mang giày gót thấp thôi.

Không nên : đeo những vòng chuỗi dài, dùng xắc tay có tay xách dài, cầm dù ; không mang không xách, đeo bất cứ thứ gì tòn ten trên người cả.

Nên : dùng nữ trang hình thức to lớn xắc tay có tay xách ngắn ; nói tóm lại, trang phục với những đường ngang, nó cắt ngắn lại con người.

NGƯỜI NHỎ NHẮN : kiểu người quá thật bé, dễ [illegible] sở đi. Những con người nho nhỏ này cũng là những con người xinh xinh nữa. Có thể có những dáng điệu thật là sạch sẽ, thật là mỏng mảnh, thật là « quí như một cái lọ pha lê ». Và có thể trang phục bất cứ cách nào cũng được, miễn là luôn luôn nhớ đến sự điều hòa màu sắc, kích thước và đường nét.

Không nên: mặc cầu kỳ lắm, đăng ten nhiều, ren rúa, hoa hoè nhiều. Tránh những sọc ngang.

Nên: mặc giản dị, đường tự nhiên rõ rệt. Những điểm hoa hòe(nếu có) sắp theo đường thẳng đứng.

Không nên: mặc áo ngắn rộng, hay cả ngang lưng bằng thắt lưng to (áo Pyjama) từ trên xuống dưới,thuần 1 màu đều mắt. (quần khác, áo khác màu nổi bật khó coi.)

Nên : mặc quần một màu, hay áo khoác trên áo dài thật ngắn, để tà áo dài kéo dài thêm lượt thướt.

Không nên : đội nón lá. chiếc nón rộng vành sẽ làm bạn thấp thêm

Nên : chải đầu cao. Mang giầy gót cao,

Không nên ; chọn sắc tay to, nữ trang thô.

Nên : chọn những vật dụng vừa tầm với người. sắc tay nhỏ, nữ trang kín đáo.

(còn tiếp)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Hương xa

NHẬT KÝ CUA ANNE FRANK

Số 137

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Rồi mình đã học về sử Ba Tây : Đọc về thuốc lá của Bahia! sự phong phú về cà phê, về dân cư (1 triệu rưỡi) ở Rio de Janeiro, về Pernambueo và Sao Paolo, và không quên cả về Amazone nữa. Những người mọi da đen của họ, những con lừa những người dân lai, người da trắng, với hơn 50% những người mù chữ.

Mình lại còn có thì giờ để coi một cây tông chi nữa: Jean d'Ancien, Guiuaune Touis, Ernest Casimir I, Henri Casiminr I cho đến nàng Margriet nhỏ xíu, sinh năm 1943 Ottawa.

Buổi trưa : Tại nhà kho, mình tiếp tục chương trình của mình với lịch sử các giáo đường... cho đến một giờ.

Sau hai giờ, con bé đau khổ này (hừm ! hừm !) làm việc trở lại. bắt đầu bằng những con khỉ mũi tẹt và mũi nhọn. Bố có thể biết được là con trâu nước có bao nhiêu móng chân không?

Rồi đến đọc Thánh Kinh Thuyền lớn của Noe, Sem, Cham và Japhet; sau đó là Charles Quint. Tại nhà Peter : Henry Esmond của Thackeray viết bằng tiếng Anh; học lại những danh từ tiếng pháp, và để kết thúc so sánh Mississippi với Missouri.

Mình vẫn còn nhức đầu sổ mũi và mình đã sang qua cho chị Margot cũng như cho Bố và Mẹ. Miễn là peter đừng có mắc phải. Chàng cố nài nỉ mình hôn chàng và chàng gọi mình là «Eldorado» của chàng Không có cuộc tiếp sức nào cả, tội cho chàng ta ! Nhưng mình vẫn yêu chàng.

Bữa nay tạm đủ rồi tạm biệt !

Chào bố !

ANNE

Thứ Sáu 28 tháng 4 năm 1944

Kitty thân mến,

Mìnhkhông bao giờquên đượcgiấcmơ vềchuyện Peter Wessel (hồi đầu tháng Giêng). Ngay cả bữa nay, khi nghĩ đến là má chàng áp vào má mình, mình vẫn còn có cảm giác là tất cả mọi sự đều tốt đẹp.

Với Peter của mình ở đây, đôi khi mình cũng lại có những cảm giác như vậy, nhưng không bao giờ lại mãnh liệt như tụi này quấn quít nhau trên đi văng như thường lệ.

Đột nhiên con bé Anne thường ngày bỗng thay đổi. Và thay vào chỗ nó là một Anne thứ hai, một cô gái không liều lĩnh mà cũng không vui nhộn nhưng lại muốn hiền dịu và muốn yêu.

Mình tựa hẳn vào người chàng và cảm thấy xúc động vô cùng. Nước mắt mình dâng lên, một giọt rơi xuống áo chàng còn một giọt thì chảy dài trên mũi mình. Chàng có nhận được ra không ? Không thấy chàng có một phản ứng nào cả. Liệu chàng có cảm động cũng giống như mình không ? Chàng gần như không nói gì. Liệu chàng có nhận được ra rằng hiện giờ đang có một Anne khác trước mặt chàng hay không ? Những câu hỏi đó đều không có câu trả lời.

Vào lúc 8 giờ rưỡi, mình đứng dậy để đi đi lại phía cửa sổ. Nơi đây tụi này từ giã nhau. Mình vẫn còn run. Mình vẫn là nàng Anne thứ 2, khi chàng đi lại với mình. Mình choàng tay qua cổ chàng và hôn má chàng. Và vào lúc mình hôn qua má bên kia thì những cặp môi của tụi này chạm nhau, và miệng chàng vội vã áp vào miệng mình. Bị ngây ngất, tụi này xiết chặt lấy nhau và tụi này hôn nhau như không bao giờ chấm dứt.

(Còn nữa)

Bến Mê

(35)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 8

Vị thanh tra chống hai tay lên mặt bàn, nhìn thẳng mặt chàng ngắt :

— Thôi, không thể thế gì hết ! Nếu ông tố cáo đúng thì ít ra cũng phải có dấu vết chớ. Đã không có dấu vết, lại không một nhân chứng nào xác nhận thì còn ai tin nổi nữa. Ông còn trẻ quá mà đã đặt chuyện gian dối để làm hại kẻ khác, kẻ khác đó lại là vị chỉ huy trực tiếp của mình, thì thật là tệ !

Đúng là giọng của một ông thầy mắng học trò. Chuyên giận lắm, nhưng phải cố nén lòng giữ bình tĩnh. Cho đến khi lão Trương lên mặt đạo đức tha lỗi cho chàng thì chàng vụt đứng lên, nói lớn :

— Tôi không cần ai dạy khôn tôi. Các ông về phe với nhau để ức hiếp tôi. Nhưng tôi không cần đâu ! Cùng lắm là tôi ra dạy tư hay đi tìm mẹ cô còn hơn là phải vùi dập lương tâm mình đi.

Tôi không vì dăm bẩy ngàn bạc lương mà phải hèn hạ quỵ lụy ai đâu.

Lão Trương ôn tồn :

— Ông Chuyên, ông không nên hùng hổ trước mặt ông thanh tra,

Chàng khoát tay :

— Thanh tra hay gì thì cũng chỉ là...

Chàng kịp ngăn lại mấy tiếng «cá mè một lứa» hay «chó má như nhau» mà chàng định nói nên ấp úng không tiếp được nữa.

Cả vị thanh tra lẫn lão Trương đều ngạc nhiên trố mắt nhìn chàng. Quả thật họ không ngờ chàng lại có thái độ phạm thượng đối với một quan thanh tra khả kính ít ra cũng có cái vẻ ngoài khả kính !

Vị thanh tra cao mày :

— Ông giáo sư nói sao ?

Chàng xẵng :

— Chẳng nói sao hết !

Ông ta cười nhạt :

— Có phải ông giáo sư định vu oan giá họa cho kẻ khác mà không xong nên...

Chàng ngắt :

— Tôi không thèm vu vạ giá họa cho đứa nào hết

Lão Trương nói bằng một giọng thương hại :

— Thôi sẵn sàng bỏ qua cái vụ tố cáo bậy đi, nhưng ông giáo sư phải xin lỗi ông thanh tra vì đã có những lời lễ thiếu... thiếu tịch sự, hay nói đúng hơn là vô lễ.

Chàng mím môi lại, không nói gì nữa. Chàng biết rằng trong lúc thất vọng, nóng giận, chàng càng nói càng phạm thêm nhiều lỗi lầm. Dù sao thì chàng cũng hiểm nhiên thua cuộc rồi. Có nói gì bây giờ người ta cũng cho là lời của một kẻ bại trận bướng bỉnh. Chàng thầm công nhận chàng còn thiếu nhiều kinh nghiệm trên đường đời, cần phải học hỏi nhiều hơn nữa.

Lão Trương giục :

— Ông giáo sư xin lỗi ông Thanh tra đi, rồi tất cả chúng mình... bỏ qua hết. Vị Thanh tra xua tay:

—Thôi khỏi ! Tôi thấy ông giáo sư còn trẻ quá nên bằng lòng tha thứ cho ông. Về saigon, tôi cũng chỉ trình bày cấp trên rằng ông giáo sư đã lầm và sự lầm này không quan trọng lắm.

Thấy mình mỗi lúc một kém hơn, Chuyên không nói không rằng, uể oải đứng lên, chậm chạp bước ra khỏi phòng, không thèm chào cả lão Trương lẫn vị thanh Tra. Ra đến ngoài chàng còn nghe tiếng lão Trương nói theo:

— Tội nghiệp ! Còn trẻ quá mà đã hư hỏng !

CHƯƠNG 9

Liền mấy ngày sau đó, Quỳnh cố tình lánh mặt Chuyên, Hai người không có một dịp nào giáp mặt nhau để có thể nói chuyện riêng một vài phút. Trong khi nàng có vẻ ngượng ngùng, xấu hổ thì Chuyên vẫn thản nhiên như không. Chàng không hề tỏ ý giận nàng vì tin rằng nàng đã bị một áp lực nào đó khi phải bênh vực lão Trương. Chàng không cần tìm hiểu áp lực đó từ phía nào tới, vì thật ra tìm hiểu cũng chả có ích gì.

Cho đến một hôm, chàng đã tình cờ gặp nàng ở bến xe đò...Nàng đanglấy vé về Saigon và chỉđi có một mình. Hai người lúng túng mất mấy giây, rồi chàng mới lên tiếng hỏi trước :

— Chị Quỳnh ! Chị cũng về Saigon ?

Nàng gượng cười, ấp úng đáp :

— Dạ... Tôi về chuyến sáng mai,..

Chàng cố lấy giọng vui :

— Ủa ! Chị đã hết giờ rồi ?

Nàng bỗng đỏ ửng hai má, ngượng ngùng :

— Đâu có ! Mốt thì.., thì cưới...

— À, phải rồi ! Chị đã gửi thiếp báo mà tôi quên mất,

— Anh,.. anh cũng về Saigon ?

— [illegible] không ! Tôi đến nhà anh Phan chơi, ở gần đây. Tiện đây, chúc chị..,

Quỳnh mỉm cười, ngắt :

— Anh mà cũng khách sáo nữa ?

— Thì cũng phải chúc chị một câu nhân dịp vui nhất đời chị chứ. Tôi chỉ chúc chị...

Nàng lại chặn lại :

— Thôi anh khỏi bày đặt đi ! Cùng lắm là anh chúc tôi tìm thấy hạnh phúc trong cuộc đời lứa đôi chứ gì.

— Thế thì còn yếu quá ! Tôi chúc chị và anh Diên sẽ lạc vào một cõi thiên thai, không có một chút bóng dáng địa ngục nào,

— Vâng cám ơn anh lắm Chúng tôi hy vọng như vậy.

Lúc chàng sắp trở gót bước đi nàng ngập ngừng

— Anh Chuyên tôi muốn nói với anh một chuyện

Chàng ngạc nhiên :

— Chuyện chi đó, chị ?

Nàng vừa cất hai tấm vé xe đò và tiền lẻ vào ví vừa đáp.

— Chuyện... ông thanh tra...

Chàng gạt đi ngay.

— Ồ ! cái đó đâu có quan hệ. Tôi cũng quên đi rồi.

Nàng lắc đầu :

— Nhưng tôi không thể quên được,..Vì chuyện đó tôi bị lương tâm cắn rứt bao nhiêu ngày nay,..và không dám nhìn mặt anh nữa.

— Chị kỳ quá đi ! để ý làm gì cái vặt...Tôi tin rằng chị không có ý định hại tôi nhưng gì một lý do bất khả kháng nào đó,..

Nàng chép miệng :

— Đúng như vậy !

Nàng đưa mắt nhìn quanh rồi đề nghị :

— Tôi với anh vừa đi vừa nói chuyện thì có lẽ... tiện hơn,

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 2 —

Nhơn lắc đầu :

— Ông nói thì ông nghe. Hồi nãy, tôi kêu ông bằng bác, bây giờ, phải kêu bằng ông...

— Cháu nói sao ?

— Ông là người ném đá dấu tay. Ông muốn cho tôi bị bắt để... dằn mặt tôi. Tôi biết. Đừng chối.

Bây giờ, ông chủ Hạnh lại nổi giận :

— Cháu nói hỗn quá. Bác điểm chỉ để hại cháu. Cháu đâu có bị hại thì trách bác làm gì ! Bỏ qua không được sao ?

Nhơn đứng dậy, bước sấn tới !

— Làm sao bỏ qua được ? Thí dụ như quan trên nhốt tôi luôn thì chưa chắc ông kêu nài dùm tôi, Ông muốn ám hại tôi bằng mọi cách, đây là mối thù không đội trời chung. Ngày nào còn sống thì tôi còn trả thù.

Ông chủ Hạnh thở hổn hển :

— Để cho tôi được yên. Hôm nào tôi hết bệnh, cháu lại đây mà cãi. Tôi già rồi. Tôi không thèm cãi với những người hỗn láo...

Rồi ông đi lom khom đến giường, nằm xuống mà nói tiếp :

— Tôi cấm không cho cháu tới đây, nghe chưa Muốn trả thù bằng cách nào để tùy ý... Thân phận ở đợ, không cửa không nhà mà ra vẻ ta đây nhiều quyền thế,

Ngoài cổng có tiếng chó sủa. Khi day lại, Nhơn hoảng sợ vì người bước vào chính là Hai Được đứa con trưởng nam của ông chủ Hạnh. Hai Được là người ăn nói vô độ lượng, ưa cờ bạc, có sức khoẻ. Nhơn quay mặt toan ra về để tránh sự đụng chạm giữa chàng và HaiĐược. Dầu rằng haiĐược là đứa con phá của không ưa gì ông chủ nhưng cậu ta cũng ghétNhơn,khi Nhơn dám thốt những lời vô lễ.

Nhơn ra về, không nói thêm lời nào,

Ô. chủ Hạnh lại ngồi dậy, nói nhanh :

— Về sao ? Ở đây cãi một lời nữa chớ. Thằng Hai của tao về kìa !

Vì mới thua cờ bạc sạch túi nên Hai được hơi quạu quọ. Cậu ta hỏi:

— Chuyện gì vậy ?

Nhơn không trả lời. Cậu ta nhìn thẳng vào cha :

— Cái gì vậy ?

Ô. chủ Hạnh đáp :

— Cái tật hỗi trống đó, mầy chưa từ bỏ. Mầy hỏi ai vậy ? Mầy thấy, mầy nghe thiên hạ nhục tao không ?

HaiĐược day lại Nhơn !

— Thầy giáo tới đây làm vì ?

Nhơn tỏ ra trầm tĩnh hơn bao giờ hết. Dầu sao đi nữa, chàng cũng là một người trí thức nho nhỏ ở miền quê này. Hai Được giàu hơn chàng nhưng lại là dốt nát ăn nói thô lỗ, suốt ngày cứ giao du với bọn điếm cờ bạc. Nếu chàng ra vẻ khiêm tốn, sợ sệt thì Hai Được sẽ lấn lướt,

— Tôi tới đây để phân trần chuyện tôi bị bắt.

Hai Được vỗ trán :

— À, phải rồi ! Thầy làm chuyện quấy sợ thì bị bắt. đó là lẽ dĩ nhiên.

Nhơn nói cứng rắn :

— Nhưng tôi không có làm mà ông chủ lại tố cáo thì. Như vậy oan ức cho tôi quá.

Ngồi dựa lưng vào thành giường, ông chủ Hạnh có nói khàn khàn :

— Hai ơi ! Nó đòi trả thù đó.

HaiĐược nhìn chòng chọc vào Nhơn:

— Thiệt vậy sao ? Hay là thầy giáo tới đây để... chọc ghẹo em gái tôi ? Cứ nói thiệt. Trả thù bằng cách nào ?

Nhơn nói khẽ:

— Tôi không có quyền thế, tiền bạc gì ráo. Nhưng tôi có thể diện làm người. Ai thách đố thì tôi phải trả lời...

Hai Được không ngờ Nhơn lại cứng rắn đến mức ấy !

— Trả lời như thế nào ? Cứ nói cho tôi nghe thử.

Thấy mình thất thế, Nhơn không biết nên ứng phó như thế nào cho hợp tình hợp lý. Từ nhà bếp Út đi nhanh lên, giả vờ châm nước sôi vào bình trà. Nàng nhìn ra, cúi mặt, nhưng Nhơn nhận ra đôi mắt đen lánh và buồn buồn,

Cãi vã là vô phép... Nhơn nghĩ thầm như thế. Chàng đã xâm phạm gia cư kẻ khác, đã nói hỗn hào với một [illegible] già nua, gần đất xa trời. Và cậu Hai được có thể nổi giận, chửi thề được vung tay đánh chàng, lúc cậu ta nổng nảy.

Sự im lặng khá lâu của Nhơn khiến cho Hai Được thêm kiêu hãnh :

— Muốn ăn hiếp tôi bằng cách nào đây ! Lại đây để ám sát cha tôi phải không ? Hay là thầy giáo lén bỏ thuốc độc vô lu nước, vô ấm trà ? Thầy thông đồng với em gái tôi để làm chuyện ám muội đó. Chờ cho tôi chết, thầy vô đây ăn phần gia tài phải không ?

Nhơn lại mất bình tĩnh :

— Cậu Hai hạ nhục tôi ?

Hai Được đứng chống nạnh, nhìn Nhơn, Nếu gặp người khác thì cậu ta đã dùng gậy dùng dao mà giết rồi: Nhưng Nhơn là người am hiểu pháp luật cậu khó dùng thủ đoạn thông thường ấy.

Nhơn có thể kêu nài đến quan chủ quận hoặc là nhờ thầy hương quản tới can thiệp đòi bồi thường về thương tích.

Nhưng chẳng lẽ một công tử, con điền chủ như cậu mà lại chịu một thầy giáo làng, tha phương cầu thực ?

Cậu ta lui vô nhà :

— Muốn gì thì vô đây ! Vô trong nhà tôi mà nói chuyện cho vui hơn. Làm gì mà đứng nớ rớ ngoài sân như kẻ trộm vậy ?

Nhơn thấy mình chỉ còn một con đường chót rút lui về. Nhưng chàng không im lặng được. Dầu không có mặt cô út tại đó, chàng cũng phải giữ thể diện cho chính mình :

— Tôi là kẻ yếu ớt, cậu hai à ! Những kẻ yếu thì có quyền lực của kẻ yếu. Tôi đâu dám đầu độc ông chủ, cậu nghi ngờ như vậy, tôi buồn quá.

(CÒN NỮA)

Niên học tới liệu có được học yên ?

TÂM BÌNH (G.L.)

(tiếp theo và hết)

— Đấu tranh đấu khế gì ? Ở trường tôi ông chính phủ ông ấy đem C.S.D.C. tới phòng ngừa gì không biết, theo các tin đe dọa mà họ thâu lượm được, thế là tụi học sinh, phần nổi sùng vì tưởng là bị khiêu khích, phần khác vì muốn tìm «cảm giác mạnh» đỡ nguy hiểm hơn đua xe trên xa lộ, ào luôn ra gạch ném đi đá ném lại rồi kết cục khói lựu đạn cay tỏa bay mù mịt, tụi chúng còn cười hô hố kêu là vui quá, muốn cảnh này thỉnh thoảng lại được tái diễn để giải sầu !

Những lời bình phẩm, than phiền, trong giới trẻ kể ra thì nhiều. Dĩ nhiên, ai cũng rõ là trong các sinh hoạt gọi là tự do, dân chủ thì không thể nào có được sự đồng nhất như trong các sinh hoạt tập thể dưới các chế độ độc tài, đảng trị, chuyên chế, trong đó không có vấn đề tình cảm lý trí mà chỉ lệnh trên sắt thép truyền xuống cứ việc răm rắp thuận theo.

Cuộc tranh đấu dưới nhãn quan các nhà giáo.

Có điều lạ làm ai ai, cũng phải thắc mắc là các nhà giáo, thuộc với liên hệ mật thiết nhất với các học sinh mà lại có vẻ im hơi lặng tiếng nhất trước các hoạt động của những môn đệ mình.

Trước hết phải kể tới 1 số giáo sư trẻ tuổi, vừa đi dạy vừa ghi tên học tại các phân khoa đại học, tức là làm «nghề» sinh viên. Trong số này người ta được biết 1 trường hợp thuộc thứ bất mãn, đang dạy học tại một tỉnh nhỏ nhân dịp được anh em bầu vào ban chấp hành của ủy ban đầu não cuộc tranh đấu bèn bỏ luôn nhiệm sở để đi theo tiếng gọi của hoạt động có thể làm thỏa chí bình sinh của mình, sau đã bị đưa ra hội đồng kỷ luật của Bộ G.D. truy về tội đào nhiệm ! Ngoài ra những vị khác lúc tiếp xúc với các học sinh của mình trong giờ dạy đều không bộc lộ gì về cảm nghĩ và hành động của mình. Một giáo sư còn trẻ kể lại cho chúng tôi về chuyện 1 đồng nghiệp sinh viên kiêm giáo sư đã gặp phải.

«Hôm đó tôi có giờ dạy tại 1 lớp thuộc Trung tâm lớp đêm ở một trường nọ. Các học sinh đang chăm chú theo dõi bài vở thì có 1 nhóm 3,4 học sinh lớn «vào thăm lớp» để yêu cầu tôi thuyết phục mấy em nhỏ bãi khóa ra sân chơi vui, ca hát ; tôi phải từ chối, dĩ nhiên.

— Bộ thầy cũng là sinh viên, sao thầy không ủng hộ tích cực cuộc tranh đấu của SVHS ?

Nhóm đó đã chất vấn tôi như vậy.

— Đúng rồi, tôi là sinh viên và hoạt động theo tập thể S.V. ở phân khoa tôi theo học, còn hiện giờ tôi là giáo sư phụ trách dạy dỗ các em nhỏ đây ; nếu các em đã không tự ý bỏ ra theo các chị ngoài đó tôi làm sao mà xúi được ?

— Ham tiền quá, há ! Bộ ngại trường đóng cửa mất tiền thù lao chết đói mất ?

Bọn họ vừa quay ra vừa ném vào mặt mình những câu hỗn hào như vậy. Cũng phải cắn răng mà chịu chứ làm sao ?

Tuy có bị hiểu lầm và gán cho những tiếng không hay nhưng anh em chúng tôi trong những lúc bàn luận với nhau cũng lấy làm hãnh diện về những sự nhẫn nhục của mình, chẳng gì cũng là học thức và hiểu trách nhiệm hơn 1 vài vị tu hành đã lợi dụng tín ngưỡng xúi giục kẻ khác dấn thân hoặc hy sinh để thỏa mãn các ước vọng hoặc ấm ức của mình. Gì chứ cổ võ, khuyến khích cho bọn trẻ mà mình có phận sự dìu dắt bỏ học ra sân tung tăng reo hò là một điều thật là quá dễ, vừa được nghỉ ngơi ngồi chơi xơi nước, lại vừa được tán tụng hoan hô là có tinh thần tranh đấu. Thế mà giáo chức chẳng ai thèm làm chẳng qua chỉ là vì lương tâm và trách nhiệm».

Được tiếp xúc với một số các thầy các cô trường này trường khác, mỗi lần chỉ được hỏi và đáp chớp nhoáng, chúng tôi cũng ghi nhận được khá nhiều ý kiến có thể gọi là tạm đủ để nói lên cảm nghĩ chung của các nhà giáo trước các hoạt động của học sinh trong mấy tháng cuối niên khóa vừa qua. Ý kiến chung thì không thấy vị nào đề cập tới chuyện tán thành hay phản đối cuộc tranh đấu của các SVHS mà chỉ có từng nhận xét riêng trên từng khía cạnh của vấn đề.

Một vị trong ban Giám Đốc 1 trường cho biết :

— Mỗi lần có tranh đấu, xuống đường này nọ, trừ những cuộc biểu tình do chính phủ tổ chức, là 1 lần kỷ luật nhà trường bị phá vỡ, lâu lâu mới lại có thể hồi phục. Trước hết là có mặt mình mà các học sinh coi như không có mình đã là 1 điều nóng mặt lắm, sau lại còn 1 số khác nghĩ rằng tranh đấu chống chính quyền tức là chống luôn cả ban giám đốc và các giáo sư là những người ăn lương của chính phủ. Rồi đến một số phần tử học hành lười biếng, vô kỷ luật những lúc bình thường bị chỉnh, bị phạt, gặp được khi kỷ luật nhà trường trở nên vô hiệu thì... thôi thì thả cửa, xấu hết chỗ nói, chẳng còn ra cái thể thống gì. Tuy vậy, giận học sinh thì ít mà trách chính quyền thì nhiều. Chúng tôi chả hiểu tại sao đã có sự công nhận là những mục tiêu tranh đấu của họ là chánh đáng như 1 vài nhân vật cao cấp trong giới lãnh đạo quốc gia đã tuyên bố mà lại không giải quyết cho mau lẹ cứ để dây dưa kéo dài chẳng còn ai hiểu cái chánh sách của nhà cầm quyền nó ra thế nào ?

Nhận xét về phương diện mục tiêu của cuộc tranh đấu, 1 giáo sư Sử địa lấy cái nhìn riêng về các sự kiện lịch sử của ông ta đã nêu lên 1 dấu hỏi :

— Tôi thấy 3 mục tiêu ban đầu mà các SV đại học nêu ra tranh đấu nhiều lúc cứ bị người ta quên lãng, vì thế chắc hẳn phải có những bàn tay khác ở ngoài nhúng vào. Như chuyện đối phó với nạn «cáp duồn» các Việt kiều xảy ra tại nước láng giềng, thử xét kỹ ta sẽ thấy đó không hẳn hoàn toàn là ý kiến của các HSSV. Nói cho dễ hiểu, tôi thử thí dụ :

Giả thử (giả thử thôi đấy nhé) nếu vì 1 cuộc tranh chấp đi đến đổ vỡ không thể hàn gắn và gây thành hận thù giữa chánh phủ ta và tòa đại sứ Trung Hoa ở đây, mà dân ta tổ chức «cáp duồn» mấy chú Ba trong Cholon, thì thử hỏi phản ứng của các SVHS tại Trung Hoa lục địa tức Tàu Cộng sẽ như thế nào : Họ đả đảo chính quyền miền Nam mình, đốt hình nộm của mấy vị lãnh đạo quốc gia này đã đành, nhưng có điều chắc chắn là họ sẽ lên án luôn, ghép tội liền, cả chánh phủ Đài Loan chứ không khi nào họ lại bãi khóa chống đối bọn Mao, Chu cả. Họ phải thừa hiểu nhà cầm quyền ở Bắc Kinh có 1 chút liên hệ quên sự ngoại giao nào ở miền Nam V,N. này đâu ? Tức cười cái anh «đầu sỏ châm ngòi» cho việc «cáp duồn» là nhà cầm quyền Hà Nội lại được mọi người lờ tít đi chẳng thấy ai nói động tới.

Một giáo sư đã đứng tuổi, nhưng chắc chưa già lắm vì chưa về hưu, đã đưa ra lập trường của những người «của thế hệ trước», khi được chúng tôi hỏi ý kiến về chuyện tranh đấu :

— Có nguyện vọng gì cứ đạo đạt, gặp áp bức gì cứ việc đấu tranh, điều đó là cái lẽ thuận với lòng của mọi người. Tuy vậy, chẳng hiểu mấy cô mấy cậu trẻ bây giờ có trạng thái tâm lý mới mẻ ra sao, có lẽ lối xã giao cách mạng thế nào tôi chưa được học mà biết, chứ như lễ lối cổ thì muốn người ta chiều theo những đòi hỏi của mình mà cứ dùng toàn những lời lẽ thách đố, luận điệu khiêu khích, thì là điều không nên. Đối với những người đáng bậc cha chú mình thì các thái độ vô lễ, ăn nói có tính cách «cạn tàu ráo máng» là điều nên tránh mới khỏi bị chê cười ; nhất là những người còn trẻ tuổi và có học thức mà làm vậy thì lại càng dễ bị thiên hạ dè bỉu lắm nữa. Đừng có tưởng cứ ôn hòa, dịu dàng là người ta cho rằng mình lép, ai bắt nạt cũng được đâu. «No mất ngon, giận mất khôn», ấy các cụ dạy như vậy mà chẳng biết bây giờ thời buổi văn minh mới mẻ nó có sai khác đi không ?

Lại một dịp khác, được gặp 1 bà giáo sư Công dân, và bà đã vui lòng thổ lộ cho biết nhiều điều về công dân tức là cái thuộc lãnh vực của bà :

— Theo tôi nghĩ, dù cuộc tranh đấu nào có cần thiết đến mấy cũng không nên lôi cuốn mấy em nhỏ 12, 13 tuổi dấn nhập cuộc, trông thấy nó tội quá ! Như 15,16 tuổi mà đã bắt thi hành việc cầm súng bảo vệ đất nước cũng là đáng bị lên án rồi. Có những bổn phận mà người ta cần biết, nhưng chưa đến tuổi thi hành bổn phận đó thì không nên xúi bẩy, khích lệ ! Mấy học sinh ở cỡ đệ Ngũ đệ Lục sao đã gọi được là khôn lớn để mà được lôi cuốn vào cơn lốc đấu tranh ? Mấy em thấy không, đã có trường hợp vài chú nhỏ 15 tuổi thấy mấy anh lớn đòi tự trị gì đó cũng bắt chước đòi theo, rồi cãi tay đôi với cả nhà cầm quyền, viện dẫn lý do là mình «đã có thẻ căn cước» tức là mình đã trưởng thành rồi. Học hành ở đâu được những lý lẽ hùng hồn như vậy ?

Chúng tôi nhẩm mãi mới nhận ra được 1 giáo sư tỏ ra quan sát, theo dõi các cuộc tranh đấu của giới trẻ với ánh mắt đầy thiện cảm, cảm tình đến để thỉnh ý thì quả nhiên như điều dự đoán :

— Tôi dạy học đã lâu năm, mỗi năm 1 thấy sức học cũng như tinh thần, không phải của toàn thể, mà của một số lớn bị sút giảm dần. Đến nỗi gần đây có một lần tôi thuyết giảng với học sinh trong lớp về «cuộc bổng đời và sự nghiệp của Thánh Cam Địa» bên Ấn độ, đang thao thao bất tuyệt tưởng là được các học sinh «chịu» lắm thì có 1 học sinh đứng dậy xin hỏi : «Thưa thầy, sao ông ấy dại vậy» ? và cả lớp đáp lại bằng những tiếng cười ồ. Thú thật tôi thường cảm thấy thất vọng trước những thanh niên lấy hưởng thụ sống làm cứu cánh của cuộc sống, và thấy chán nản với những thái độ thờ ơ «sống chết mặc bay» và cháy nhà hàng xóm bình chân như vại của 1 số người ích kỷ, cầu an, nên khi trông thấy những nhóm người còn có nhiệt huyết, với những vẻ hăng say, chịu hành động với sự chấp nhận hy sinh, là tôi cảm thấy phấn khởi lắm. Thanh niên mà «ngủ» là hỏng ! Tuy nhiên điều đáng e ngại là nếu không được hướng dẫn thì với chí khí đó họ có thể dễ dàng bị lợi dụng, lừa phỉnh, để trở thành những công cụ đắc lực cho những kẻ khát máu Cộng Sản phục vụ một «lý tưởng» không tưởng và phi dân tộc. Sau cùng, một triết gia với 1 lý luận đặc biệt đã khuyên chúng tôi thử tập quan sát nhận định ;

— Tranh đấu có thể có nhiều hình thức. Việc quy tụ thành những đám đông làm áp lực là một hình thức tranh đấu dễ thành công nhất nhưng cũng dễ gây tai hại nhất là vì dưới hình thức này, đối với một số người (tôi nói 1 số nào đó) thì tranh đấu là : thể hiện những «bản năng rừng rú» nhất (phá phách, trả thù, hại người, cướp của v.v...) dưới 1 nhãn hiệu đẹp đẽ nhất : «tranh đấu» : Đấy cứ để ý ngẫm mà xem !

Kết luận

Viết bài này, với sự khổ công tìm hiểu vấn đề qua nhiều cuộc tiếp xúc, chúng tôi không mong muốn gì hơn là được thấy các phe tham dự các cuộc tranh chấp, phía chống đối cũng như phía bị chống đối, có 1 tinh thần dân chủ, 1 đầu óc biết phục thiện, để cùng nhau xây dựng những gì tốt đẹp hầu tránh bị lôi cuốn vào 1 mê hồn trận không có mục đích gì hơn là để thỏa mãn những tự ái dặt không đúng chỗ !

PHỞ... TRÊN KHẮP CÁC NẺO ĐƯỜNG ĐẤT NƯỚC VN

phong sự của Trần-quốc-Mỹ

(TIẾP THEO)

Những mẩu chuyện vui về Phở

Một ông chủ tiệm than phiền với tôi :

— Bán Phở lắm lúc thật là bực mình, bực mày

Tôi cười và hỏi ông :

— Thế khi bác hốt bạc vào caisse, bác có bực mình không ?

— Ồ lúc đó lại khác, cậu tính ai đời có « chả » vô ăn Phở, cũng bằng ấy tiền nhưng cứ đòi phục dịch cho « chả » nhiều thịt, nhiều bánh, như thế hỏi còn lời mẹ gì nữa ?

Ông rỉ rả tiếp :

— Có chả lại còn lừa lúc tui đang mải thái thịt, lên dông mất, ăn rồi không trả tiền.

Như chợt nhớ ra điều gì ngộ nghĩnh, ông kể lể :

— Có lần 1 anh chàng vô tiệm tui ăn 3 tô phở, uống thêm 2 ly cà phê, lúc trả tiền anh nói quên bóp ở nhà. Anh để lại cho tui cái nón ni lông đáng giá nửa tô phở, báo hại bữa đó tui chỉ có nước mất vốn.

Ông kể thêm câu chuyện 1 gã nọ vô bàn ăn, chuyện trò huyên thuyên với người ngồi đối diện. Ăn xong gã ta bỏ ra ngoài, ông cứ ngỡ rằng gã là bạn đồng hành của ông khách kia. Đến khi thanh toán tiền bạc, ông khách nọ chối từ chẳng biết gã này là ai và chỉ chịu trả có phần ăn mình. Té ra 1 câu chuyện lừa đảo rất tinh vi... về ăn.

Đã từ lâu tôi nghe thấy người ta nói ở vùng Đa Kao có món phở Văn Nghệ. Nhân 1 chiều chủ nhật, tôi rủ ông bạn hàng xóm thử đi ăn nhậu 1 phát xem sao ! Chúng tôi rất khó tìm được ra cửa tiệm nhưng sau cùng chúng tôi cũng tới đích.

Hàng không bảng hiệu, nằm tuốt trong 1 ngõ hẻm rất khiêm nhường như 1 trí sĩ ẩn dật. Vậy mà khách tới ăn vẫn đông, thế mới lạ chứ ! Quả hữu xạ tự nhiên hương...

Chúng tôi đặt chân vào cửa tiệm thì đã có hàng chục ông từ già đến trẻ đang ngồi chầu chực. Ông nào miệng vẫn còn đang bóng bởi nước dùng phở, có ông mắt cứ đăm đăm nhìn vào phía trong như chờ đợi ai, để lên miệng nhấm nháp cuộng rau răm, lá húng. Thấy khách lạ tới, có ông cẩn thận đưa mắt quan sát chúng tôi và tỏ vẻ dè dặt. Tôi hỏi một ông ngồi ở bàn đối diện :

— Ở đây có bán phở ?

Ông ta trả lời tôi nửa úp, nửa mở :

— Tôi không biết nữa...à chắc có bán !

— Thế ông anh vừa dùng phở ?

Ông ta lại càng dè dặt hơn :

— Dạ tui ăn phở tái...mà tái gân.

— Ở đây không có phở gà ?

— Dạ tui không biết.

Nói chuyện với 1 ông «ấm ớ hội tề» đâm chán phè, chúng tôi bàn kêu phở thưởng thức. Phở thì quả là ngon, mùi vị đặc biệt, có điều họ làm lâu quá chúng tôi phải chờ đợi hàng nửa tiếng đồng hồ. Tôi đoán chắc còn nhiều bí mật bao trùm cửa tiệm này bởi cớ tại sao chủ nhân hững hờ với khách ăn và họ lập tiệm lên có mục đích nào khác chăng ?

Ông bạn tôi có đầu óc trinh thám thì thầm vào tai tôi :

— Tôi nghi ở đây là 1 tổ chức kinh tài.

Tôi chưa kịp nhận xét thì ông bạn nói tiếp :

— Hay đây là 1 ổ cướp trá hình ?

Chúng tôi đang chuyện trò thì 1 bà già bước ra, tôi kêu bà trả tiền. Bà như không chú ý mấy tới công việc thanh toán, để mặc chúng tôi ngồi chờ đợi. Ông bạn tôi sốt ruột :

— Bộ họ đãi không bọn mình sao ? Họ không thèm lấy tiền, có lẽ đây là lần đầu tiên trong cuộc đời tôi đi ăn phở mới gặp chuyện ly kỳ như thế này.

Ông Bạn ngó trước ngó sau 1 hồi và ngạc nhiên :

— Ờ mà ly kỳ từ hình thức cho tới nội dung cửa tiệm.

Tôi phải lấy cái muỗng khua vào miệng tô 2, 3 lần vang um cả nhà cửa lên, bà già ấy mới chịu quay lại.

Sau khi nhận tiền thối, chúng tôi tính rút lui có trật tự, bà ta nhìn [illegible] tôi rất kỹ và toét miệng cười :

— Mấy anh chỉ ăn phở không thôi à ?

Ông bạn tôi thật thà :

— Ăn xong có uống cà phê và đã trả tiền đầy đủ.

Bà ta muốn nói điều gì nhưng còn ngại ngùng :

— Mấy anh làm việc ở đâu ?

Tôi nhanh nhảu ;

— Thất nghiệp.

Bà ta không tin :

— Coi người các anh sức mấy mà thất nghiệp được, chắc các anh làm sở Mỹ.

Ông bạn tôi moi đầu óc xem sở Mỹ nào trả lương cao nhất thì đáp ứng lời bà :

— Chúng tôi làm cho mấy hãng dầu lửa, xăng nhớt

Bà trố mắt :

— Các anh ở hãng SHELL hay ESSO ?

Ông bạn tôi gật đầu từ từ :

— ESSO...

Bà đề cập ngay vấn đề lương bổng :

— Thằng cháu tôi làm ở đấy, nó bảo có người hàng tháng lãnh tới 5,6 chục ngàn... ít nhất cũng 20 xấp...

Chúng tôi biết những người hiện nay phục vụ cho hãng sở Mỹ đều có giá vì đồng lương cao, lắm quyền lợi nên thoạt đầu gặp chúng tôi bà ta đã không ngần ngại ghép chúng tôi vào thành phần khách xộp. Ngẫm nghĩ sự đời mà tức cười quá cái thời vàng son của ông Phán, thầy Thông đã xuống dốc và xuống dốc hoàn toàn. Sao bà ta không hỏi chúng tôi làm ở Nha này hay Bộ nọ mà ngớ ngẩn thật đến con nít ngày nay cũng chẳng đứa nào hỏi điều đó...

Bà quay về phía ông bạn tôi bắt nọn ;

— Anh không phải là lính kín.

Chúng tôi đều lắc đầu lia lịa, bà ta hơi vững tâm :

— Mời các anh ngồi chơi

Ông bạn tôi cứ nằng nặc đòi về nhưng tôi muốn nán lại

Bà già lúc này kéo ghế ngồi bên cạnh chúng tôi và vào đề ngay :

— Các anh không tính chuyện đấm đá ?

— Đá gà ?

Mụ cười :

— Gà cồ chịu hông ?

Nghe thấy vậy, đến lúc này trái lại, ông bạn tôi cứ đòi ở lại cho kỳ được để đá « gà cồ » và ăn thêm vài tô « phở văn nghệ » nữa. Tôi ngồi ngoài chờ ông bạn tôi đi « thoát xác » tôi ngó trước ngó sau, cả thực khách lẫn du khách cứ ra vào tấp nập, ông này ngồi húp phở sùm sụp chờ đợi ông kia. Có ông ăn lấy ăn để bầu tâm bổ cho nó [illegible] để lát nữa đây còn lấy sức « làm văn nghệ ». Ngồi chờ sốt cả ruột, mãi 1, 2 tiếng đồng hồ sau ông bạn tôi mới lò dò từ nhà trong đi ra, mồ hôi vượt đẫm từ trán tới cổ. Tôi hỏi đùa ông bạn :

— Cậu vừa ăn phở nóng hổi cho nên có vẻ rực nội trong người.

Ông bạn tôi cười thỏa mãn :

— Phở nguyên tử.

Kính thưa Quý vị độc giả Phở nguyên tử cũng cùng 1 nghĩa với Phở Văn Nghệ và trên đời cái gì có gốc rồi mới có ngọn, cũng [illegible] có nguyên tử rồi mới có Văn Nghệ.

Duyên tình phở

Tôi có quen biết 1 cô hàng xinh đẹp bán phở mà lấy [illegible] chồng quan Ba. Số là hàng ngày ông quan Ba ào vào tiệm cô [illegible] phở rồi dần dà «2 mắt cùng liếc, 2 lòng cùng ưa» họ trở lên tâm đầu ý hợp và thành vợ thành chồng rất [illegible]. Từ ngày cô hàng xóm của tôi đã yên bề gia thất, tiệm cô khách khứa vắng dần, có người bảo sở dĩ như vậy vì cô là hoa đã có chủ, là thuyền đã [illegible].

Đi tìm điều sự thật, tôi được cô ta cho biết, nguyên nhân hàng quán của cô ế ẩm cũng chỉ tại Đức lang quân.

Trước kia khi chưa lập gia đình, hàng cô bán có tính cách tài tử nghĩa là cô muốn « chiêu phu » hơn là «chiêu tài» nhưng từ ngày có chồng, ông chồng muốn trở thành triệu phú rất nhanh đâm ra làm ăn cẩu thả, bỏ vốn ít lại muốn lời nhiều nên mới «tai họa» như thế. Thêm vào đó ông quan Ba còn mang trong người dòng máu [illegible]. Ông [illegible] cho vợ tiếp khách, thâu tiền mà chỉ được đứng thái thịt, [illegible] lần chẳng biết ông nghĩ hoặc làm sao mà quăng bỏ vợ vào thùng nước lèo...

Tôi quen thân 1 anh bạn hồi chúng tôi còn theo học ở trường Luật, trường Văn. Nhà ở tỉnh lên Saigon trọ học, anh [illegible] dùng vào 1 tiệm phở. Oái oăm thay bà chủ tiệm chỉ có 1 cô gái cưng, [illegible] gần rơm lâu ngày cũng bén, chẳng biết anh chị tí tởng nhau thế nào [illegible] con gái cưng bà chủ tiệm phở ấy làm vợ anh trước ngày cưới.

Hôn lễ của anh cử hành rất trọng thể, chúng tôi được [illegible] ăn phở no nê. Đủ cả từ phở gà đến phở bò, phở chua, [illegible] và phở Nam Bắc giao duyên nghĩa là trong đó có lộn từng [illegible] tiểu giá đậu, nước lèo, tái trần, tái sách.

...Thấm thoát ông bạn của tôi đã con cái đùm đề. [illegible] ấy, đứa con đầu lòng anh đặt tên cho nó là PHƠ. Tôi hỏi anh, anh cười toe toét và giải thích :

— Moi muốn sau này nó lớn lên nó Phơ ráo cả những thằng cha tham nhũng, ăn bẩn đục khoét xã hội này ?

Tôi nói đùa với anh :

— Chớ không phải toi muốn đặt tên con toi na ná như tên Phở.

Anh cũng đồng ý :

— Ờ, 1 công đôi ba việc vừa Phơ lại vừa Phở.

Tôi hỏi thêm anh :

(Còn 1 kỳ)

Nhà cầm quyền giải quyết nguyện vọng của bạn đọc Chính Luận

GIÁM ĐỐC NHA HƯU BỔNG VÀ CẤP DƯỠNG
Kính gửi,
Ông NGUYỄN VĂN LƯƠNG
Ngụ tại 53/13 Trương Minh Giảng.
— SAIGON —

TRÍCH YẾU : — v/v Cấp Dưỡng Tô Phụ.

Thưa Ông.

Phúc thư của Ông đăng trong mục thắc mắc nguyện vọng trên Báo CHÍNH LUẬN ngày 4-9-1970, Nha HBCD trân trọng tin Ông rõ :

Hồ sơ xin cấp dưỡng Tô Phụ của Ông do Trung Tâm Quản Trị Tiếp Vận Tuyên Đức gởi đến Bộ Cựu Chiến Binh ngày 18.6.1970. Trong thời gian ngắn nhứt hồ sơ của ông đã được [illegible] số 6.1605/70 và số cấp dưỡng sẽ hoàn tất khoảng cuối tháng 9-1970.

Việc ông khiếu nại đã nộp hồ sơ từ 14-10-1969 và bị để trì hoãn. Xét ra lý do sự chậm trễ vì hồ sơ không được thiết lập đầy đủ và gửi kịp thời đến Bộ Cựu Chiến Binh. Trường hợp bất khả kháng này ngoài ý muốn của nha HBCD.

Chào Ông

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 30 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 1-10-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn-Văn-Thịnh 408 Trần Hoàng Quân CHOLON
— Trương-Đăng 433 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIA ĐỊNH
— Phan-Đông-Tường 84 Bàn Cờ SAIGON

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 30-9-1970

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Văn nghệ địa phương do Đài Truyền hình Cần Thơ thực hiện
18g30	Thời sự Quân Đội
18g40	Vấn đề của chúng ta
19g00	Thông Cáo
19g05	Văn nghệ sắc tộc (Tuần lễ văn hóa)
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quốc tế
21g30	Chương trình CSQG
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Chương trình CSQG (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1200	Ed sulivan
1305	Bonanza
1400	Perry Mason
1500	News
15g05	Stranglehold
17g05	Voyage to the Bottom of the sea
1800	Information
1830	Dante
1900	Honey West
1930	News
2000	Sports
2230	Ham's Wide World
2300	News
2330	Tonight show

— Đã đọc Cái Tăng để ngẫm những đời đời nghịch thường của những kẻ sinh ra không bằng thiên chức làm người.
— Đã đọc Thằng Người để tìm bắt thân phận mình, những người sinh ra, lớn lên, chết và sống sót trong chiến tranh.
PHẢI TÌM ĐỌC :
PHÙ SINH
Truyện dài Phạm quốc Hùng
— Để quên [illegible] tiệm ước
— Để cười cho chính mình, bạn bè, quê hương 1 lần.
Tác phẩm thứ 4 của nhà Khai Phóng.
Phát hành trung tuần tháng 9/70

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời chung một số đông các bạn Việt - Kiều ở Kampuchia mới hồi hương thắc mắc về vấn đề Nhân Dân Tự Vệ.—

1/— Nhân Dân Tự Vệ là một tổ chức được huấn luyện về quân sự và được trang bị Võ Khí để tiếp tay với Quân lực VNCH trong việc duy trì và bảo vệ an ninh tại hậu phương. Mục đích chính của tổ chức Nhân Dân Tự Vệ là nhằm tạo cơ hội thuận tiện cho mọi công dân cùng tham gia công cuộc chiến đấu chống Cộng, đoàn ngũ hóa nhân dân và chỉnh đốn hàng ngũ hậu phương để tận diệt bọn cán bộ Cộng Sản nằm vùng

2— Theo Điều 2 Luật Tổng Động Viên, sau đây là các thành phần công dân được huy động để phục vụ trong Lực lượng Nhân Dân Tự Vệ :

— Các công dân 16, 17 tuổi và từ 39 đến 50 tuổi (ngoại trừ những người đang phục vụ trong Quân Lực VNCH).

— Các công dân đang được hoãn dịch về các lý do công vụ, nghề nghiệp, học vấn, sắc tộc v.v... (ngoại trừ được hoãn dịch về lý do kém sức khỏe).

— Các cựu quân nhân được [illegible] hoặc miễn [illegible] sử dụng làm thành phần nòng cốt của Lực lượng Nhân [illegible]

3— Các đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ [illegible] cũng phải thi hành Nghĩa Vụ Quân Sự [illegible] tuổi và không được hoãn dịch [illegible] lý do NDTV [illegible]

4— Đối với các đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ [illegible] thuộc thành phần bất hợp lệ quân dịch, Thông Tư số [illegible] của Liên Bộ Quốc Phòng và Nội Vụ đã ấn định [illegible] :

— TRONG NĂM 1970 NHÂN [illegible] :

Trình diện ngày 20 [illegible] chiến đấu thường tại Đô thành, Tỉnh lỵ [illegible].

Trình diện ngày 10-10 [illegible] 10-11-70 [illegible] chiến đấu thường tại quận lỵ

— TRONG NĂM 1971, NHÂN [illegible] :

Trình diện trong đợt nhất [illegible] dân tự vệ nòng cốt, Toán trưởng và Liên [illegible] Đô Thành, Tỉnh lỵ, Thị và Quận lỵ.

Trình diện vào các đợt kế tiếp theo [illegible] sau, các đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ chiến [illegible] phục vụ tại Xã ấp.

5— Cũng theo Thông Tư trên riêng các Toán Trưởng và Liên Toán Trưởng Nhân Dân Tự Vệ tại Xã Ấp được tạm thời triển hạn nhập ngũ để phục vụ tại nhiệm sở cho đến khi có lệnh mới.

THÔNG - CÁO

Các Ngân Hàng Việt Nam trân trọng thông báo Quý Vị Trương chủ và các giới đồng bào được rõ, kể từ ngày 15-9-1970 giá biểu lãi suất sau đây được áp dụng :

A--- Lãi Suất Ký Thác :

1/ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
(giới hạn đến số tiền VNđ. 1.000.000 cho mỗi trương mục) :
Sổ tiết kiệm không rút thăm . . . 10 o/o 1 năm
Sổ tiết kiệm có rút thăm :
— Tiền lời chánh . . . 8 o/o 1 năm
— Tiền lời để xổ số . . . 2 o/o 1 năm

2/ KÝ THÁC ĐỊNH KỲ :
1 tháng (cho tư nhơn và Hiệp Hội mà thôi , , , 11 o/o 1 năm
3 tháng , , , , , , , , , , , , , , 14 o/o —
6 tháng , , , , , , , , , , , , , , 16 o/o —
9 tháng , , , , , , , , , , , , , , 18 o/o —
12 tháng , , , , , , , , , , , , , , 20 o/o —

B--- Lãi Suất Cho Vay :

Tài trợ xuất cảng , , , , , , từ 14 o/o đến 20 o/o 1 năm
Tài trợ nhập cảng , ... từ 18 o/o đến 24 o/o —
Trên Trương mục vãng lai :
— Lãi suất ưu hạng (Prime rate) . . . . 18 o/o 1 năm
— Lãi suất tối đa , , , , , , , , , , , 24 o/o —
Các vụ cho vay khác , , , , , từ 18 o/o đến 24 o/o —

Mọi chi tiết xin hỏi tại Ngân Hàng liên hệ :

— VIỆT NAM NGÂN HÀNG . . . . 117 Nguyễn Huệ, Saigon
— VIỆT NAM CÔNG THƯƠNG NGÂN HÀNG . . 93—95 Hàm Nghi Saigon
— NÔNG CÔNG THƯƠNG NGÂN HÀNG . . . . 115—117 Nguyễn Công Trứ, Saigon
— TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG . . . . 50 Bến Chương Dương, Saigon
— SAIGON NGÂN HÀNG . . . . 102 Nguyễn Huệ, Saigon
— NAM ĐÔ NGÂN HÀNG . . . . 20 Nguyễn Công Trứ, Saigon
— ĐẠI NAM NGÂN HÀNG . . . . 17 Công Trường Lam Sơn, Saigon
— ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG . . . . 35 Pasteur, Saigon
— ĐẠI Á NGÂN HÀNG . . . . 61—65 Hàm Nghi, Saigon
— ĐÔNG NAM Á NGÂN HÀNG . . . . 15, Phú Kiệt, Saigon
— ĐỒNG NAI NGÂN HÀNG . . . . 14 Nguyễn Huệ, Saigon
— KỶ THƯƠNG NGÂN HÀNG . . . . 422 Trần Hưng Đạo, Saigon
— NAM HẢI NGÂN HÀNG . . . . 68 Nguyễn Huệ, Saigon

Đính Chính Vì có sự sơ sót báo để ngày 25 — 27 đã ghi sai nơi Mục A — Lãi xuất nay xin ghi lại là Lãi Suất Ký Thác
Mục B — đã bỏ sót 1 dòng :
TRÊN TRƯƠNG MỤC VÃNG LAI

1-10 LÝ HÓA MINH HOAN

Đệ Nhất AB

tại trường NGUYỄN HUỆ : 17/17 Yên Đỗ hoặc 417 Hai bà Trưng

Do 2 Gs : LAMINH (Cao Học Vật Lý, Gs ĐỒNG NAI) và NGUYỄN CÔNG HOAN (Cử Nhân Giáo Khoa Lý Hóa, Gs Taberd Sg) phụ trách.

Dạy từng nhóm ít HS, theo chương trình cập nhật hóa của Bộ QGDG (có dạy thêm 2 giờ TOÁN cho HS Đệ Nhất A).

1-10 Đúng 7 giờ Tối Luyện Thi *Đệ Ngũ Kỹ Thuật*

KHÓA DÀI hạn học suốt đến thi 1971.

— Kết quả chắc chắn —

tại trường PHAN SÀO NAM

Số 657 Phan thanh Giản, Ngã Bảy Saigon

T.T. Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

64F2 Lê quang Định — Gần Hồ Ngọc Cẩn

Các lớp sáng hết chỗ 1-10 mở lớp mới

- ĐỆ TAM CHIỀU dạy từ đầu hoãn dịch 2 năm
- ĐỆ NHỊ ANH VĂN ôn Đệ Tam
- LUYỆN THI TÚ TÀI Nông Lâm Súc học chủ nhật

Toán lý Hoá Tú tài I

SÁNG CHIỀU TỐI

ANH PHÁP đệ THẤT và đệ TAM sinh ngữ phụ

MỞ 2-10 tại trung học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Mỗi lớp nhận tối đa 40 học sinh

VIỆT TRIẾT

Đặc biệt riêng cho học sinh chương trình Pháp thi Tú Tài I và II năm 1971 Lớp 8 hs. Tuần 4g. Học phí th. 4000đ

Giáo Sư phụ trách : CAO BÁ VŨ

Cử Nhân Văn Chương Triết Học Luật Khoa

Khai giảng tại : 3/14E Nguyễn Biểu Saigon (Chân Cầu Chữ Y)

19 g Thứ Hai 5-10-70 (Lớp Triết)

19 g Thứ Ba 6-10-70 (Lớp Việt)

Các hs đệ I hãy hỏi ngay tại

(1) lớp Lý Hóa Vạn Vật đệ I AB

(2) Sách giúp trí nhớ Vật Lý

202 Trần-q-Cáp Chiều và Tối 1-10 của Bác Sĩ Nhân

1-10 Tân-Văn-Học-Đường

112—110 Trần quý Cáp Saigon

- ĐỆ NHẤT A — ĐỆ NHẤT B (chiều)
- NHỊ HỌC LẠI (A nữ sinh riêng).

Lớp Tối : NHẤT B — NHẤT A — NHẤT C.
Luyện thi Tú Tài AB (đủ môn)

Nhật ngữ Đông-Kinh

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

1-10-70 TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP KHOÁ. 4 TỪ CẤP 1 ĐẾN CẤP 10 VÀ CẤP TỐC. TUẦN LỄ HỌC 7 NGÀY. CÁC LỚP : SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI. MỖI KHOÁ 3 THÁNG SAU KHI THI MÃN KHOÁ CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

Giám Đốc G.S. Tiến Sĩ NGUYỄN THẮNG THÁI, Nguyên Giáo Sư các Đại học COLOMBO, LONDON, PARIS, TOKYO. Đã ở các nước hơn 20 năm, dạy Nhật ngữ từ năm 1942 Nguyên Giám Đốc Đông Phương Ngôn Ngữ Học Vụ Trung Tâm Sinh Ngữ Quốc Tế và Quốc Tế Học Viện, trực tiếp giảng dạy với sự hợp tác của các Giáo Sư Đại Học NHẬT BẢN YAMADA và WATANABE.

ĐẶC BIỆT : Giáo Sư tận tâm và kinh nghiệm nhiều năm chuyên dạy NGHE NÓI, VIẾT NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI, THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ, và LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. Giáo Sư phụ giảng tiếng QUẢNG ĐÔNG QUAN THOẠI, ANH, PHÁP ĐỨC. Hàng ngày học viên luôn luôn nói Nhật ngữ và làm bài bằng chữ KANJI và HIRAGANA theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo ; có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính thị tối tân của ngành sinh ngữ quốc tế

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ BẰNG KANJI VÀ HIRAGANA NHỮNG ĐIỀU ĐÃ HỌC TRONG KHÓA. NHẬN GHI TÊN TỪ 24-9-70. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN.

CHÚ Ý : Theo báo chí hiện nay Bộ Quốc Gia Giáo Dục đã công nhận Nhật ngữ là sinh ngữ thứ hai ở bậc Trung học và Nhật Bản sẽ viện trợ 2 tỷ Mỹ kim để tái thiết Việt Nam Cộng Hoà trong 10 năm. Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH gồm sinh viên, học sinh, Quân nhân các cấp, Công Tư chức, Thương gia đã du học và tu nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc ở hải ngoại và các hãng Nhật.

ĐÍNH CHÍNH : Vì có sự sơ sót, nên trong số báo đề ngày 27 và 29-9-70 đã sắp sai chữ Nguyễn thành Thái nay xin ghi lại là : Nguyễn thắng Thái

---

Cáo Thị Đấu Thầu

Lần (thứ hai)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 5 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp xà bông cây 72% dầu cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân, trị giá ước lượng : 2.200.000đ00 thuộc ĐLS số 7021/MD/MU/3 ngày 7-5-70.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐINH, ngày 23 Tháng 9. 1970
CỤC MÃI DỊCH

CON NÍT:

BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ

BANO MYCIN

(BAN NÓNG – TRỤ SINH)

Siron
BANOMYCINE
Laboratoires HADZER

TRỤ SINH Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

TRUNG HỌC

THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

Đã mở : ĐỆ NHẤT B8 (Chiều)

5-10 : TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B — ĐỆ NHỊ A-B Đặc Biệt

Mở thêm : ĐỆ NHẤT C (Chiều) ĐỆ NHỊ C (Sáng và Tối) dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP

ANH PHÁP CHI-LAN

Mở 2-10-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)

PHÁP-NGỮ : Khảo sát: Mauger I, II. Lớp Grammaire Căn bản

ANH-NGỮ : Vỡ lòng Trung cấp : E.F.T. I, II, III, IV Lớp khảo sát

---

Trường CỘNG HÒA

I th IO Khai giảng đúng 3 g

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI IAB.

LỚP LÝ HÓA ĐỆ I(GS VẬN)

Học sinh phải ghi tên đóng học phí trước ngày khai giảng. Đúng ngày giờ khai giảng phải có mặt tại trường để nhận chỗ.

1-10 Toán Lý Hóa lớp tối

CAO-ĐẠT 264 Trương minh Giảng

G.s : Đinh đức Mậu — Phan nhất Hùng — Đặng trí Biên — Vũ mộng Hà — Hoàng kim Hùng

---

1-10 Toán Lý Hóa 12 A-B

G.S. KHÁNH TRƯƠNG — ĐOÀN TẤN PHỤNG — ĐOÀN PHI LONG

Lớp mới dạy từ đầu — Lớp cũ đã hết chỗ

Tại 41, CHI LĂNG — 92/5, Lê quang Định (gần Hồ Ngọc Cẩn)

1-10 Anh Văn lớp 12 A-B

dành cho Nữ Sinh tại trường Nguyễn Bá Tòng (Khu Kỹ Thuật) GS. Hoàng Định,

---

ĐỆ NHỊ C - ĐỆ NHẤT C,D

(do gs Vĩnh Đề hướng dẫn)

Tân-Văn Học-Đường

110—112 Trần-q-Cáp

Anh Văn Du Học Tuấn Huy

mở ngày 1-10-70

Do G.S. TUẤN HUY (B.A. DES) Đại Học Cambridge ANH QUỐC và kỹ sư Smithson, G.S. ERIC, kỹ sư THIELE và Cô PIERCE sẽ mở thêm 6 lớp ANH VĂN DU HỌC dành cho sinh viên sắp xuất ngoại, trọn khóa 6 tuần 6000đ.

— Với NHỮNG ĐẶC ĐIỂM :
— Trả lời theo lối PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN
— PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ giúp học viên đọc ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ lý thuyết
— Giúp nộp hồ sơ cho sinh viên

G.S. TUẤN HUY nổi tiếng về các lớp ANH VĂN BẢO ĐẢM sẽ phụ trách môn HÀNH VĂN TẤT ĐÚNG. DỄ DÀNG.

BẢO ĐẢM Nói và Viết dễ dàng từ những câu hỏi, những câu trả lời những ý nghĩ từ ngắn đến dài, những bài thuyết trình và dịch thuật.

— Ghi tên gấp tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (Mẫu giáo Việt Nam) cách ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương 50 thước.

— Phòng mát mẻ có chỗ đậu xe hơi.

— Vẫn mở đều những lớp ANH VĂN bảo đảm đủ lớp : Sáng, Chiều Tối vào ngày 01-10-70.

1-10

GIÁO SƯ Việt Và Mỹ
—ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC 28 ngày dành cho người lớn, sinh viên
—English For Today (từ vỡ lòng đến caocấp)
—Thông Dịch Báo Chí G.S Võ Văn Dũng dạy dịch chính trị, quân sự, kinh tế, y, dược v.v...

— G.S. ERIC và W. DUNG dạy ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC BẢO ĐẢM trong 28 ngày
— Các lớp vỡ lòng, bổ túc ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4... tại trường HỒNG HÀ 1323 Huỳnh quang Tiên, Trương minh Ký (trước nhà thờ 3 chuông)

GHI TÊN TẠI : 657 Phan thanh Giản, Saigon(trường Phan Sào Nam)
— 730 Trần quốc Toản, Chợlớn (trường Đông Nai)
— 80 Nguyễn thái Học Saigon (trường Bồ Đề)

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản — ĐT. 92459

1-10 Đúng 7 giờ tối, KHAI GIẢNG : ✠ LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B ✠ ĐỆ NHỊ A ✠ ĐỆ NHỊ B ✠ ĐỆ NHỊ HL ■ Các lớp trên được dạy từ đầu chương trình ■ Tài liệu luyện thi phát không ■

Văn phòng thâu đơn nhập học mỗi tối từ 6 giờ 45.

Shakespeare.

2/10 ANH VĂN SHAKESPEARE

(Trường KIẾN THIẾT, 223/4 Phan đình Phùng)

do GS. Lâm Quang Huấn và Tiến Sĩ MC CLURE phụ trách.

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC

(trên 30 đề tài quan trọng để giao thiệp ...)

— ĐẶC BIỆT : Lớp CAO CẤP cho S.V. DU HỌC do toàn GS. MỸ ĐẠI HỌC phụ trách

(20 hs mỗi lớp — Cần ghi tên trước giờ chót)

Thuốc Trĩ Mới

CÓ SINH TỐ P4

TRỊ CÁC CHỨNG TRĨ
HẬU MÔN

— Lòi ra ngoài
— Chảy máu sau đại tiện
— Ngứa và nhức nhối vùng
— Đau rát đứng ngồi không đặng

TẠI NHÀ THUỐC TÂY

Kiểm nhận số 22 BYT-QCDP. ngày 28-4-65.

GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80 M.QC.BA. 20.2.63

THUỐC ĐIỀU KINH

GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO CHẾ: ODILIA PARIS

(DO HADZER BÀO CHẾ TẠI V.N)

Trị bệnh:
- THẤY KINH CHẬM
- KINH NGUYỆT ÍT
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU
- ĐAU LÚC KINH KỲ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

1-10 đệ Nhị và Nhất C và đặc biệt

- Có lớp dành cho học sinh trường Pháp, Hoa, Nhị và Nhất C học lại
- Lớp học ít học sinh. Mỗi tháng có thi thử. Kết quả chắc chắn
- Lớp TRIẾT HỌC CĂN BẢN Khóa 3 tháng. Lớp Luận ANH PHÁP VĂN cần thiết cho học sinh Tú Tài II ABC

Ban giáo sư danh tiếng. Ghi tên tại :
710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân)

2-10-70 Mở 3 giờ chiều và 7 giờ tối

Lớp TOÁN LÝ HÓA 11 A-B và 12 A.B

tại TRƯỜNG SƠN, 129—131 Lê Văn Duyệt Saigon

Ban Giảng Huấn : GS : Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà, Phan Nhất Hùng Vũ Đình Lưu, Nguyễn Khắc Lãng, Nguyễn Dương Thoại.

Mọi chi tiết xin hỏi Cô LƯƠNG tại Văn Phòng hoặc Điện thoại hỏi Ông SA số : ĐT. 41.749.

Trường TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê văn Duyệt Saigon

2-10-1970 Khai Giảng

- ▨ Đệ Nhị A,B học lại buổi SÁNG
- ▨ Đệ Nhị A,B,C học lại buổi CHIỀU
(đủ ban Sinh Ngữ ANH, PHÁP).

Phải ghi tên giữ chỗ trước. Còn nhận học sinh Đệ Nhất A,B,C Chiều

---

2-10 chiều 4g, tối 7g Toán Lý Hóa IIB, IIA (2,4,6)

TOÁN : Nguyễn đ. Đại   LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ

Ghi tên nơi ô Luy chiều, tối. (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

1-10 chiều 3g, tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A (3,5,7)

TOÁN : Nguyễn đ. Đại.   LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ

Ghi tên nơi ô Luy chiều, tối. (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

ANH VĂN CẤP TỐC

Tại BIỆT THỰ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần, 1 tuần đọc 6000 chữ mới, 1 tháng nói 3000 câu để đi làm, buôn bán) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói 4000 câu quan trọng để sử dụng suốt đời, chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (giúp cho học viên đủ năng lực để du học, xuất ngoại, kinh doanh, áp dụng phương pháp triết tự). Luyện dịch báo chí, văn phạm Du học sinh, liên lạc GS NGA, tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ. Có lớp Sáng Chiều Tối.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TÒNG chuyên nghiên cứu Anh Văn 28 năm, dạy Anh Văn 18 năm liên tục tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng Phòng học lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng để xe hơi, xe Honda, máy luyện giọng tối tân nhất do GIÁO SƯ HOA KỲ điều khiển, lớp học ít người. NHẬN DỊCH : Anh, Pháp, Việt, Nhật chuyên về thư tín, giao kèo, đơn xin việc, khiếu nại, tài liệu y khoa, luật, kinh tế, kỹ thuật. Học viên mới liên lạc GIÁO SƯ LŨY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại ÚC ĐẠI LỢI. Tiến sĩ BAN, Giáo sư cố vấn. Riêng học viên Quận 2 và Quận 4 có thể học tại 201 NGUYỄN VĂN SÂM, gần bót Quận 2.

1-10 LỚP ANH VĂN BỔ TÚC

73, Hồng Thập Tự - Saigon

- Vỡ Lòng — Sơ Cấp — Trung Cấp — Hoàn bị.
- Đàm thoại.
- Chuẩn bị Sinh Viên, Công Chức du học.
- Lớp học hạn chế — Tài liệu đặc biệt :

GIÁO SƯ : Nguyễn Trọng Quang — Đoàn Triệu Hân — Trần Văn Bôn

1-10 Toán lý Hóa Nhất AB Nhị AB

Hồng Lạc 75 Trần-q-Toản

Trí Đức 55 Cao Thắng

TOÁN Bạch đình Vỹ
Ngô tư Vọng
Nguyễn văn Luận

LÝ HÓA Trần quang Toản

CHIỀU 16 giờ TỐI 19 giờ.

Anh Văn KHẢI MINH

54 Tự Đức, Saigon (trường TRÍ THÀNH)

- BAN GIÁO SƯ TIẾN SĨ, CAO HỌC, CỬ NHÂN : 12 giáo sư ANH MỸ 20 giáo sư Việt dạy từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP
- ANH VĂN CHUYÊN BIỆT (từ lớp 1 đến lớp 16) và Mẫu giáo Anh
- ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC trong 28 ngày
- THÔNG NGÔN, THÔNG DỊCH G.S. Võ văn Dũng B.A.M.A
- TỐC KÝ ANH, ANH VĂN THƯƠNG MẠI
(lấy chương trình học tại văn phòng)

1-10 Lớp
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon   ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV
- Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch.
- Lớp đàm thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Française I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và Trung Học đệ nhất cấp
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý ! Các lớp tối mở ở xuất từ 6g15—7g45 và từ 7g50—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học-viên ghi tên trước tại văn phòng.

✠ 1-10 : Khai giảng 2 lớp Pháp văn LUYỆN THI TÚ TÀI II : 1 lớp chiều, 1 lớp tối.

Sáng, Chiều, Tối 1-10-70

TOÁN 12 B (9 giờ mỗi tuần)

TOÁN LÝ HÓA 11 A.B

Nhận từng nhóm ít học sinh học trong một biệt thự yên tĩnh. Giáo Sư dạy thật hay (học thử sẽ rõ, vì học phí nhẹ và đóng sau ngày nhập học).

Có lớp ĐẶC BIỆT số giờ học tăng gấp đôi.

Hỏi tại lớp NGUYỄN KHÁNH ; 17/17 YÊN ĐỖ TÂN ĐỊNH

TÌM VIỆC

— SV nghèo : nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ đến đệ nhất. thư về Minh 49/2 ấp Hàng Dân (SG).

— Sinh Viên Kỹ Sư nhận dạy Toán, Lý Hóa, Pháp Văn từ Đệ nhị trở xuống Thư hay liên lạc Dương Ngọc Hảo 45 Cường Để Saigon.

— Một nữ sinh có Tú tài I và II ban B hạng bình thứ nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ đệ IV trở xuống tại tư gia. Thư về : Lan 192/86 Lê văn Duyệt.

DUY NHẤT CHỈ ĐÓNG HỌC PHÍ 1 LẦN

CHO SUỐT NIÊN HỌC (1970—71). Học cách nhật : 5.000đ. GHI TÊN TỪ NAY ĐẾN 5-10 hết hạn. Thường nhật 10.000đ-SĨ SỐ LỚP HẠN CHẾ (không quá 10) GHI TÊN NGAY, CÓ LỚP GẦN HẾT CHỖ

Sửa và luyện đúng giọng

English this way

Anh Ngữ *cho từng người trong 4 Tuần*

71 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 21.922

Giáo sư Anh — Mỹ thường trực

- TUẦN ĐẦU : Luyện âm (PHONETICS) : Căn bản để dứt quyết sửa giọng cho đúng.
- 3 TUẦN SAU : Ứng dụng bắt chước đúng giọng Anh Mỹ, Luyện Nghe, Nói tự nhiên theo trực giác.
- THÁNG SAU TRỞ ĐI : Đã thì sang LUẬN ĐÀM — Luyện THUYẾT TRÌNH ✠ VIẾT, DỊCH ✠ dụng Văn Phạm Mới dễ dàng.
- DO G.S. ANH — MỸ — VIỆT, Cao Học Anh Ngữ và Ngôn Ngữ Học (Mỹ Quốc) từng kinh nghiệm và dày công luyện nhiều quý Vị, quý Bạn thành quả trong các lãnh. vực : GIAO TẾ ✠ DOANH THƯƠNG ✠ DU HỌC ✠ XUẤT NGOẠI ✠ ĐI LÀM.
- PHÒNG HỌC LỊCH SỰ, rất thích cho người có thiện ý học đúng đủ.

Dịch Tài liệu ANH — PHÁP — VIỆT (Lấy ngay) do 1 nhóm THÔNG DỊCH VIÊN KỲ CỰU

THÔNG CÁO v/v HOÃN DỊCH cho HỌC SINH SANH 1953

của Trường Trung Học Tư Thục **Hồng-Lạc** 75 Trần-q-Toản Saigon

Nông Lâm Súc và Phổ Thông

THAM CHIẾU đại hội Liên bộ Quốc Phòng và Giáo Dục ngày 11-9-1970 v/v hoãn dịch cho học sinh NÔNG LÂM SÚC, để trả lời toàn thể học sinh sanh năm 1953 muốn theo học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC.

Hiệu trưởng Trung học NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC thông báo :

1/ Tất cả học sinh sanh năm 1953 đã học xong một trong các lớp, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM hoặc ĐỆ NHỊ phổ thông, đều được phép học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC (70—71)

2/ Toàn thể học sinh lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC sanh năm (1953) đều được hoãn dịch các niên khóa (1970—1971) và (1971—1972)

3/ ĐIỀU KIỆN : có học bạ một trong các lớp, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ phổ thông.

4/ Nhà trường sẽ mở thêm 2 lớp sáng — 2 lớp chiều — 2 lớp tối vào ngày 6-10-70

5/ Có lớp đặc biệt dành cho học sinh trường Công Lập. và trường Pháp.

Hiệu Trưởng trung học NÔNG LÂM SÚC HỒNG LẠC
giấy phép số 6609/GD/KHPC/HV 7 ngày 4-9-1970

Học tiếng Anh, quan trọng nhất giai đoạn nào ? Dĩ nhiên khi học vỡ lòng. Đúng vậy, để các em học sinh vào ở Tiểu học lên Trung học được hướng dẫn chu đáo về Sinh ngữ này, cần phải có giáo sư giàu kinh nghiệm và Ban Giám Đốc phải thường xuyên áp dụng phương pháp mới để phục vụ. Niên học này, quý vị phụ huynh hãy cho con em học tại Trường.

ANH NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

H.t. LÊ BÁ KÔNG   G.đ. LÊ BÁ KHANH

Ban giáo sư tận tâm và kinh nghiệm — Phương pháp sư phạm hoàn toàn cải tiến. Số học sinh lớp học đọc (English For Today — Book One) và các trình độ khác (Book 2-5).

ĐẶC BIỆT : Khai giảng 3 lớp LUYỆN THI PROFICIENCY (Michigan), khóa thi tháng 4. 1971 cho các em Khanh, Kông, Khải và Phong phụ trách. Học viên hạn chế: Hỏi chi tiết tại văn phòng.

Ngoài ra, sẽ mở nhiều lớp Văn phạm Tổng quát và Luyện Dịch Văn Chương Báo Chí (G.s. phụ trách Phong, Huyến, Trung, Khải).

Ban Tu Thư Ziên Hồng trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu trợ huấn cần thiết : VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dạy và học ENGLISH FOR TODAY Books 1, 2, ENGLISH TESTS (trắc nghiệm Anh ngữ 1-6) đã Hiện diện việc học EFT 1-4, 15 cuốn TRUYỆN ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU (từ 1000 tới 5000 ngữ vựng), TỪ ĐIỂN ANH VIỆT và VIỆT ANH, v.v.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán giao nhà trống, 1 biệt thự nhỏ từng trệt 90th/v từng lầu 90 th/v cất trên đất mướn. Giá phải chăng. Hỏi 314A đường Hòa Hưng Chí Hòa.

Bán nhà lầu cửa hàng phố buôn lấy nhà ở ngay.Bán 1 bàn banh tay, hỏi 736 Phan-đ-Phùng (trên lầu).

Bán gấp 1 căn nhà đất 7mx50m và cả lò bánh mì hiệu Thanh Sơn đối diện Cư xá Đoàn Kết Cam Ranh.

Nhà bán mặt tiền gần chợ gần trường đủ tiện n i. Số 213 đường 46 Chợ Lớn

Bán nhà gạch 3m2x12m, gác suốt balcon, Compteur điện nước riêng. khu yên tĩnh, hẻm rộng, giao nhà ngay. Giá 1T6. Xem nhà suốt ngày tại số 242/109/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon (đến số 82 Bàn Cờ để tìm hơn).

250.000đ nhà gạch bông 2m8x6m mặt tiền đường gấy Trần Kế Xương (Hàng Keo) số 251/3A Gia định (lộ phải Nghĩa địa).

Nhà bán gấp giá rẻ giao liền. Đủ tiện nghi. Có công tơ điện, nước đẹp gọn. Cửa hậu hẻm lớn xe hơi xe hơi vô tới nhà 152/32 Yên Đỗ Saigòn.

TRƯỜNG HỢP ĐẶC BIỆT

Bán thật rẻ phố lầu 5 tầng, có đất 4mx25, điện thoại, góc Nguyễn thiện Thuật. PTG kiến trúc tối tân, trang trí sang trọng. giá 16T5. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT 41.145.

Bán 1 căn nhà tường gạch, lầu cây 5x12 chắc giá 1 triệu. Hỏi 59/12 B Nguyễn Hoàng C.L.

Bán nhà vì đất : Bán 1 cái Villa ở 11A đường Hoàng Diệu (Phú Nhuận) và 1 lot đất trống 450m2 ở hẻm 27i Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận). Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán gấp nhà thị tứ buôn bán các ngành, 5mx13m. Có lầu, điện nước riêng. 301 Dương công Trừng (Chợlớn). Ngã ba Trần hoàng Quân. Dương công Trừng giá 2T.

Bán 1 phố thương mãi, đủ tiện nghi điện nước, nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Đất An Khánh

Bán 12.000m2 đất. khu chỉnh trang quận 9. Bán từng lô 4.000m2 chưa remblai. Giá 500đ 1th vuông. Hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon. Đ.T 20472.

Nhà bán Dài 32m, thuận tiện làm tiệm, đủ tiện nghi.Khu đông đúc, gần chợ, nhà thờ, trường học, bến xe. Số 4 Hoàng Diệu Thủ Đức

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, điện 220, nước, mặt tiền. Số 609 đường Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Sg. Hỏi Phòng Mạch Thanh Quang địa chỉ trên.

LẦU C.X. VĨNH HỘI

Đã sửa sang thật đẹp, đủ tiện nghi. Nhà hiện để trống, cần tiền bán giá phải chăng. Chỉ dẫn J.27 Cư Xá Vĩnh Hội».

Bán nhà gác lửng điện nước lavabo douche Phan Thanh Giản Gò Vấp 92/600 hỏi nhà lầu, kế bên tiệm thuốc tây Hương Giang, số 92/600 2T2. 5mx14m, tại ngã ba Chú Ía.

Nhà đủ tiện nghi.Đi xa cần bán gấp, Hỏi hiệu cắt tóc Chí Công đầu hẻm 629, Lê văn Duyệt nối dài SG.

Bán một biệt thự luôn 214th đất, khu Phan thanh Giản từ nhà thương Bình Dân tới Lê văn Duyệt. Hỏi tại số 86 đường Bùi Viện Saigon.

NHÀ BÁN

259/14C Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định Hỏi tại 16B.

Bán lầu 2 rộng mát sạch, 5 phòng lớn 2 phòng tắm nhà bếp, điện nước riêng và 1 bộ tam đa cao 4 tấc rưỡi. Hỏi 137 Cống Quỳnh (lầu 2).

Cần mua gấp 1 căn nhà đúc, đủ tiện nghi, vùng an ninh. Giá khoảng 1T600. Và cần 1 người giúp việc, nhà 2 người, lương hậu. Liên lạc 536/536A Phan đ. Phùng Sg (nhờ chỉ dẫn).

Bán 2 căn phố trệt. 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Villa trệt 18/1B Trần quý Khoách Tân Định bán luôn đất, garage điện nước. Hỏi 83 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ một căn nhà, xây toàn gạch đủ tiện nghi, Rộng 42m vuông giá 550.000đ. Xin hỏi 502/502A đường Ngô tùng Châu Gia Định (Hẻm trường học Hữu Trí).

Bán 1 căn nhà 3mx12m đủ tiện nghi, số 84/6, hẻm 64 ngan Văn Phòng xã Thạnh-Mỹ-Tây Thị Nghè, giá 500 ngàn.

Nhà bán lầu đúc suốt khu vực yên tĩnh, đầy tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi 220/16/3 Trương Minh Giảng.

900.000đ cần bán một căn nhà 14x4, điện nước, có lầu. Hỏi 143 Bến Vân Đồn V.H.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

PHỐ LẦU BÁN TRỐNG

Phố lầu 3 tầng bán trống mặt tiền Phan đình Phùng Sg. luôn đất 224m2 có tel. Phố lầu 4 tầng mặt tiền Đồng Khánh Cholon luôn đất 109m2. Phố lầu 4 tầng Trần quí Cáp Sg. luôn đất 175m2 có tel. Phố lầu Ngô đức Kế Chợ cũ 5 tầng luôn đất 4x18 bán 11T5. Phố lầu Lê văn Duyệt gần Trần quí Cáp 1 từng lầu đúc luôn đất bán 3 T 1 bán gấp Phố lầu Bùi Thị Xuân 115m2 luôn đất bán 7 Tr. Phố Hồng Thập Tự Saigon 4x20 bán 7 T. Bán từng lầu Phan đình Phùng có bằng khoán đất 70m2 bán 4 T 5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167

Nhà Bàn Cờ. bán gác suốt. rộng, đẹp, mát mới xây. Điện, nước, gần chợ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Sg

650.000đ Bán 1 căn nhà xây, gạch bông 4x8m, luôn đất có bằng khoán, sân rộng, điện nước, gần chợ, trường học. Hỏi 141/74 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố lầu 4 tầng. Tại 53 Huỳnh Thúc Kháng ĐT.20.806. Hỏi bà Võ.

Đất bán Đất mặt tiền xa lộ mới, qua khỏi cầu Bang Ky, ngã 5 Bình Hòa đi lên. mỗi lô 100m2, 200m2 bán giá phải chăng. Hỏi 178/10 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán Sau 230X Bến Chương Dương Quận 2 Saigon, có gác, gạch bông. 7,5mx3,5m. (Mời bà trả 690.000đ đến thương lượng).

Bán 1 căn nhà, nền gạch bông, vách tường, có gát, sáng sủa, sạch sẽ ở đường Sư Vạn Hạnh với giá 600.000đ. Xin hỏi số 398/74 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán Số 242/47/39 đg Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nhà lầu suốt có sân thượng, compteur điện nước riêng, có hẻm đi cổng sau. (Xem nhà vào buổi chiều).

Bán xưởng nhuộm máy điện 25 KVA tại Gò Vấp. Hỏi 7/30 Võ trường Toản Gia Định.

Nhà bán Lầu đúc 2 tầng, điện đủ tiện nghi. 120/22 Bến Vân Đồn, gần trường học Vĩnh Hội Saigon.

Bán rẻ 980.000đ

1 căn nhà vùng Bàn Cờ 3mx11m tiện nghi, hẻm Ph-Đ-Phùng. lối đi rộng rãi gát suốt, tường gạch, lót gạch bông. Gần chợ trường học. Giao trống. Do 2. Nguyễn thiện Thuật, Saigon chỉ dẫn.

Phú Lâm A nhà bán hướng đông nam 4mx20m mặt dựng cửa kiến sắt có cửa hậu điện nước riêng, sát lộ lớn đủ tiện nghi tại 5R Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

NHÀ KHU TÂN ĐỊNH

4x20m cửa sắt, lầu sau. 2 nhà tắm, 2 cầu, lavabo douche, công tơ điện nước, sân rộng để xe hơi. Giá nhất định 2T4. 38/18B Trần khắc Chân.

970.000đ nhà mặt tiền, dài 3,m5x18m, tiện buôn bán. Hỏi 290 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán 1 căn nhà 3m5x15m, có điện sạch mát. Số 216/8 Dương Bá Trạc Sg giá 250.000đ.

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Mặt tiền nhà đất bán, 2 gác lửng, gần chợ nhà thờ, trường học, chùa khoảng 50 thước, tiện buôn bán. Hỏi Đại Úy Sáu 458 đường Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Bán 1 căn nhà lầu 1 từng. xây cất theo lối tối tân luôn cả đất 139m tiện nghi có đủ có nhà để xe hơi tọa lạc tại quận Tân bình xã Phú Nhuận ấp đông nhứt, đường Thái Lập Thành xóm Chùa Bà Đầm số nhà 366/4 Hỏi 290 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một Villa gần bờ biển 1.200m, 10 phòng, tọa lạc tại góc Hàn Thuyên — Phạm ngũ Lão Nha Trang, giá phải chăng. Xin hỏi hiệu Mai Hương 210 lầu 1 Thương Xá Tam Đa Sg. từ 9g-18g.

Bán nhà mặt tiền buôn bán và một Villa nhỏ thiệt đẹp. Hỏi 443/24 Trương m. Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường cửa sắt đủ tiện nghi 3 lầu đúc béton 4T2. Hỏi 37 Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4.5x11 trung tâm S/G gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm tường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đình Phùng Saigon, có gác.

Bán sanh lợi

Phố lầu như villa vùng Đồn Đất (grall). Villa 728m2 Lê quí Đôn nhường lại nhiều trại khoán. Sanh lợi quí giá đo Mỹ Kim. 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 23.989.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10—20g trừ ngày chủ nhựt 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Nhà đúc 4mx16m có điện nước gác suốt sân thượng ban công mặt tiền đại lộ sầm uất an ninh cần tiền bán 3T. Hỏi 503 Võ Di Ngụy Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất, 6mx12m ở Trung tâm Gia Định, gần chợ, Lăng Ông đi vô phía Chợ lối 300 thước. Mua xong ở liền. Hỏi : 72/1182 đường Châu vănTiếp Gia Định.

Nhà bán 850 luôn đất điện nước trước Pisc. Anh Đào Thủ Đức, Gần Ngô Ngọc số 2.

Bán một căn nhà. 246/6 Bạch Đằng «Gia Định» (Hàng Sanh Cũ).

Cần bán 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp, cách mặt lộ 10m, giá 1.300.000đ. Hỏi tại số 43 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà lầu đủ tiện nghi cần bán gấp. Hỏi 224/57 Bến vân Đồn.

Nhà đúc nóc bằng 3m.5x16m Compteur điện nước. Hẻm đang phóng lộ. 1 triệu. Đường Âu Dương Lân. 102/16.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, có cầu, điện, nước, gác. xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 350 000đ. Phố lầu đúc 605.000đ, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm bên hông hãng đóng thùngCamion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan. căn 46, từ 10g đến 16g

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ ông Tạ. Tới hỏi số nhà 250 đường Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ với giá bạc 1.100.000đ.

750.000đ nhà gạch rộng 5mx16m có sân để xe. 350.000đ 1 căn nhà sân rộng 7x10m. Hỏi tại 100B Lê văn Duyệt Gia Định. Hoặc xe sinh tố Tuyết Hoa cùng đường.

Bán 1 căn nhà lợp tôn, vách tường. luôn đất 8mx13m. Giá 800.000đ. Đến xem nhà tại số 159/2 Hùng Vương Cần Sơn G.Đ.

Nhà bán 91/14 Trần quang Diệu(ND) Saigon 5m30x16m hẻm rộng compteur điện, nước. Giá chắc triệu mốt năm chục ngàn.

2T4 nhà mặt tiền gác suốt tiện mở phòng mạch, thuốc tây, bar, thợ may. 76 Pétrus Ký (gần Trần hưng Đạo).

Bán 1 căn phố lầu mới cất 3m80 x 17m, mặt tiền đường gần chợ, nhà thờ, trường học. Địa điểm thật tốt, tiện mở cửa hàng. Địa chỉ 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua Villa đường Trương minh Ký Gia Định. Xin liên lạc số 20 Trương minh Ký G.Đ. hoặc Đ.T. 40.115.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Hỏi tại 490/58 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi có Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ. Xem nhà số 105/3 Đại Lộ Nguyễn Hoàng.

Nhà bán cần, bán rẻ, nhà 4mx16m đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/56P Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu mới cất 4thx15th đủ tiện nghi, hẻm lớn, gần chợ trường học. Hỏi 702/43 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ căn nhà mặt tiền. Hỏi số 509 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp một phố lầu đúc, hướng đông, thật đẹp, đầy đủ tiện nghi, nhà trống tại Cư xá Lữ Gia Hỏi 56/35 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán 3mx7m có gác đủ tiện nghi, đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon số 52/59.

Nhà bán 300.000đ khu gần Dakao, sân mới cất dài 12m địa điểm tốt. Hỏi 129/229 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 căn nhà 4mx11m. Có điện nước, giá 750.000đ Xin hỏi 457/78Ter Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc, hoặc 75/7 Hòa Hưng Saigon.

Nhà, đất, phố

đang cần bán hoặc cho thuê với giá rẻ quý vị nào cần xin liên lạc 128 Cách Mạng ĐT : 41.145.

Bán nhà Khu Tân Định. 4 phòng và gác lửng luôn đất. Hỏi 451/58 Hai-b-Trưng Saigon.

Bán nhà số 16/8cc đường Kỳ Đồng giá 800.000đ. tới coi nhà từ 12 giờ đến 4 giờ chiều, hoặc từ 8 giờ tối sấp đi.

Bán phố lầu trống

Phố thương mại 3 từng lầu mới cất tong. mặt tiền trung tâm thành phố, đủ tiện nghi. Tại số 159 ter đường Cô Giang Saigon.

Một Ngàn Năm

Không tốn thêm đồng nào

425.000đ nhà mới, rộng, đẹp, đủ tiện nghi. có chỗ để xe hơi, luôn đất thêm 165,000đ. cộng thành 590,000đ. Có thể cho thiếu một phần. Hỏi Bà Thu Phương 759/1, đường Hậu Giang Cholon 9g—16g. Trừ Chủ Nhựt.

Đất bán 1 lô đất 350m2 bằng khoán riêng đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi 40 Ngô tùng Châu Sg. Ngoài giờ làm việc.

980.000đ một căn nhà trệt lợp ngói tường xây 20 rộng 4x27 có sân trước và sau trồng cây thật mát gần trường Nữ quân nhân. Khu đang mở mang hỏi 317/4 Nguyễn văn Thoại hoặc 299 chỉ dẫn.

Bán 6 căn phố mới cất tại khu chợ Thủ Đức nơi thị tứ, tiện buôn bán hoặc ở. Xin hỏi biệt thự Vạn An số 21 đường Võ Tánh Thủ Đức.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12 đang cất kiến trúc đẹp. Luôn đất điện nước sân để xe. Cửa hậu khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Villa rộng rãi đẹp trên 525m2 đất, đầy đủ tiện nghi. Số 5 Tô hiến Thành Nhatrang giá 7 triệu. Xin hỏi 39 chợ Trương minh Giảng Saigon hoặc 2 Lê thánh Tôn Nha Trang.

Bán nhà lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi 5.00x25.00, 6 phòng ngủ,phòng khách,phòng ăn và bếp,chỗ để xe hơi,lối đi riêng.Xem nhà tại số 267B đường Trương minh Ký Gia Định, suốt ngày. Hoặc hỏi 51C đường Lê quang Định Gia Định.

C.X. Nguyễn Tri Phương

Nhà Cư xá, một tầng lầu, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, khu vực an ninh tuyệt đối, bán giá 1 triệu 500. Hỏi số 142/117A Nguyễn Kim Cholon. Mời bà ở Trần quốc Toản và Bình Thới tới thương lượng.

Cần tiền bán lại gấp 1 căn nhà lầu ở Trương minh Giảng, trong hẻm rộng, gần chợ, có điện nước riêng, máy nước nóng, cầu máy, đất mướn, đủ giấy tờ hợp pháp, trên dưới đều có cửa sắt, quạt trần, nhà tắm. Giá 1 triệu 400 ngàn. Và cho mướn 1 căn nhà nhỏ, vùng an ninh, tiện lợi, tiền nhà 3,000đ./1 tháng. Cần 300 ngàn tiền trước. Sẽ trả lại trọn số tiền khi nào không muốn ở nữa. Hỏi cô Lic'. 536/536A Phan đình Phùng Saigon.

VILLA BÁN

— Villa gần Nguyễn Du Saigon 710m2, bán 19T, trả trước 15T còn 4 tháng trả thêm, có Tel — Villa Trần h. Đạo Nancy 1.040m2 bán có Tel — Villa Nguyễn thành Ý Đakao 400m2, bán trống — Villa Hồng thập Tự Saigon 600m2, bán trống, có Tel — Villa lầu Phan đình Phùng 404m2, có Tel, bán trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tel 90.167.

Đất bán bán 4 lô đất khu Phú Lâm. Địa chỉ 305D Lục Tỉnh Cholon.

Cần mua hay sang một căn nhà để buôn vật liệu xây cất đường Phan thanh Giản SG (khoảng ngã bảy xuống Nguyễn thiện Thuật) Xin liên lạc với Bà Văn. 19 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà mặt tiền Trương minh Ký G.Đ. 115 Trương minh Ký Gia Định.

Bán phố lầu luôn đất, ngay mặt tiền gần chợ, khu thương mãi, 2 tầng lầu có gát lửng, có sân thượng, giá nhứt định 8.500.000đ 6.500.000đ. Hỏi tại số 449, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 3 tầng lầu, ngang 5m Sâu 25m có sân rộng. nhà xe và tiền 250m2 đất rất tiện mở đường đường, bảo sanh viện giá 9 triệu. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố mặt tiền Trần khắc Chân 4thx10, 2 tầng. Hỏi 645 Trần Hưng Đạo.

Bán Phố thương mại nơi thị tứ. Tại 206/72M Ngã Ba Hùng Vương Hàng Xanh GĐ.

NHÀ THUÊ

Mướn nhà Kỹ sư Việt Nam cần tìm một căn phố hay một biệt thự có điện thoại để làm văn phòng. Xin vui lòng gọi bà Thủy, ĐT 91.964.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp Saigon.

Lầu 1 cho ngoại kiều, thuê 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, đủ tiện nghi, giá 26.000đ Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà 3x4m,có nhà vệ sinh, có nơi tắm, có chỗ nấu ăn, 4 vách tường gạch, ở ít người, hay lập tiệm nhỏ nhỏ được. Vì mặt tiền của một đường hẻm lớn, khu an ninh, gần Quận Gò Vấp, tháng 1500đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Sg chỉ dẫn.

Nhà cho thuê ngoại kiều chiều dài 396/2B Trương minh Giảng.

Cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi 15,000 tiền ở 2 người. Hỏi 40 Nguyễn văn Nhàn (đầu cầu Thịnghè).

Cần thuê nhà nhỏ mặt tiền đường hoặc hợp tác mở phòng mạch. Hỏi 6A Tự Đức nối dài. Hoặc 192 Đinh Tiên Hoàng. hoặc 68 Huỳnh Tịnh Của.

Phòng cho thuê 2,6mx3,5m. lầu 1 lối đi riêng giá 6.000đ. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

CẦN VILLA NG.V. THOẠI

cần gấp Biệt Thự 10 phòng. ĐT. có Garage, để mở văn phòng. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ, 335 Trần Quý Cáp. Đ.T. 90.689, Cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18 giờ, số 135/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Phòng tốt điện nước, phòng tắm riêng. Hỏi 41 Trần quốc Toản.

Phòng Nhà ở còn dư phòng trống cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê khu C. X. Lữ Gia 12.000 — 15.000/tháng. Hỏi 193 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

●

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách, vì lý do sức khoẻ muốn cho thuê gấp. Hỏi chủ số 68/18 Đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Quán Có nhạc sống cho mướn Bán đồ nhậu hay bò 7 món điều kiện dễ dãi hỏi 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Quán cho mướn bán thức ăn buổi sáng điều kiện dễ dàng 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Cần, nhà, phòng, villa, xe

Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho thuê mặt tiền, yên tịnh. 10.000 do 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

250đ phòng cho mướn ngày, đêm. Nơi Billard Hưng Đạo 242 Xa Lộ cạnh Chi Cảnh Sát Xa Cảng.

Lầu rộng mát đủ tiện nghi dành riêng cho nữ công tư chức lớn tuổi độc thân ở trọ với tư cách gia đình. Hỏi tại số 391/TK40/38 (lầu 2) Trần hưng Đạo Saigon, (ngõ vô : hẻm 391 thẳng vô độ 100m tới ngã ba quẹo mặt là đến).

Cần mướn 1 gian nhà nhỏ hay một phòng 4mx8m, đủ tiện nghi, tiền nhà từ 3.000đ. 4.000đ. Đặc cọc hoặc trả trước 6 tháng. Liên lạc ông Sáu Còn 138 Lê Lai Saigon. ĐT. 20.956.

Cho thuê 1 phòng lầu 2 (6mx7m) thế chân 500.000đ, ở khỏi trả tiền nhà lầu 1 cho Ngoại kiều thuê 1 phòng 15.000đ, Hỏi Phan thanh Giản, cổng cư xá Đô Thành 1C.

Phòng nhỏ tiện cho 2 nữ độc thân lối đi riêng 4000đ. 351/66 Trương M.Giảng Sg.

Cần mướn ở khu vực tốt 1 hay 2 phần (pièce) riêng biệt hay trong 1 biệt thự có điện thoại, Viết thư cho AIP 169 (41 Mạc đỉnh Chi) Sg.

3000đ gác và nhà, điện nước (khu Thị Nghè) Liên lạc 10A Tự Đức.

Gia đình Pháp kiều cần thuê Apertmet 2ph ngủ ph khách, bếp. Trung tâm thành phố yên tỉnh. Trả từ tháng. Cho biết điều kiện bà Lan Hương hộp thơ 827 Saigon.

Villa 3 từng

6 phòng ngủ, 5 phòng tắm, xung quanh có sân rộng, garage, khu Trương minh Giảng an ninh. Cho thuê dài hạn thật rẻ, trả tiền 2 năm 1 kỳ. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT 41.145.

Cho thuê 1 phòng 2 người ở, đủ tiện nghi không nấu ăn. Hỏi 160 Lê Lai SG.

Phòng đủ tiện nghi, rộng. tìm 1 nữ công chức hoặc nữ Sinh viên đến ở chung để chia bớt tiền phòng (3000đ). Xin liên lạc cô Tốt 46 Công Lý Saigon hoặc điện thoại cho Lilly Tiger 4068.

Bán xe Toyota du lịch deluxe kiến xanh. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Phụ tùng Daihatsu đã đủ, có nguyên bộ cửa trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

DAUPHINE ONDINE EO

Thắng đĩa, máy, đồng, nệm hoàn hảo. 617 Phan Đình Phùng Saigon

Mazda 1000 de luxe EH. Xưởng Đại Tân. 81 Quốc lộ số 4 mũi tàu Phú Lâm. Coi xe sáng 9giờ đến 2giờ.

Jeep Ca pô bầu hoàn toàn tốt cần bán. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

XE X. T.

Đăng bộ, sang tên xe X. T. Chỉ dẫn đóng thuế xe Ngoại Quốc ra VN. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, nơi tín nhiệm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. Giờ làm việc (Ô.Khải)

Daihatsu Hijet

mui tôn, thùng origine, ít đi, đời EO, cần tiền bán gấp. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Vauxhall còn origine và Renault 4CV bán 1 trong 2. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Toyota 800 Familial còn mới El, phố buôn bán tại chợ. Hỏi nhà thuốc tây Bình Dân chợ Thủ Đức.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saloo Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Datsun 1300 Delux ít đi, còn mới có radio, máy giỏ cần bán gấp. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

INTERNATIONAL 1100 EP.

Xe 6 kính thật tốt bán rẻ vì cần tiền. Xem 169B Trần-Qu-Toản SG, mời ông trả giá lại lấy xe gấp.

TOYOTA 800 EH. PU.

Mui bố. Máy toàn hảo mới thay. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Toyota Corona du lịch tình hảo. 115 Trương m. Kỳ Gia Định.

Bán 1 xe Citroen Fourgonett 11 trả lực còn tốt. Hỏi 180 Hồng Thập Tự Saigon.

Ami 6 Citroen 3CV du lịch EB chín nút. Hỏi 5 Trương Minh Ký Saigon.

870.000đ xe Ami-6 đời EB3,chắc giá. 58/87 Tùng Thiện Vương Cholon.

Bán Toyota 800 du lịch. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dauphine Taxi ED 9. thật tốt bán. Hỏi 1987 lô B cư xá Trương minh Giảng.

Austin minor El Morris Mini moke (MiniJeep) EH toàn hảo bán 1 trong 2 xe. 246 Gia Long SG. (giờ làm việc)

404 EC Radio tự động toàn hảo Daihatsu EO.8 Loại Pick-up 30/5 Phạm Hồng Thái Saigon.

Mazda 1000 Familiale, một chủ, thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen EK đồng nệm sơn máy mới lắm, xe bác sĩ. 2074 Lot M Cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên PN gần cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

Hillman EK nệm sơn đồng điện mới, máy vô ruột hoàn hảo, chủ lái và tu bổ, cẩn thận giá đặc biệt cho người đến trước bán. 4 Nguyễn minh Chiếu PN

Simca 1000 EB tình trạng hoàn hảo bán. Hỏi 114E Trần quang Khải Saigon.

Taxi 4CV Falcon đời 67 toàn hảo. 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

3CV Ami 6 EB.4 bán 900.000 109/12 Tôn Thất Thuyết

Peugeot 404

Số EC. Bảo đảm rất tốt, tất cả đều còn tình trạng nguyên thủy. Giá 2.720.000đ. Hỏi 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang nhà lầng PN).

Taxi bán Đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo.Xin hỏi Sáu Hòn, 95 Phan văn Trị ngã năm Bình Hòa Gia Định (từ 12 giờ trưa cho đến tối).

VOLKSWAGEN EC du lịch, máy đồng hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Cholon.

P.203 máy 1T29 rất tốt, cần bán. Hỏi 236 Lê văn Duyệt giờ làm việc.

3CV Citroen EC Ami 6 toàn hảo, bán. 528/8 Phan Thanh Giản.

Mazda 1200 De luxe El. Hỏi 368 Phan Đình Phùng Saigon.

Salon D'auto

(417 Trần Quý Cáp) P.404 EA, Mercédes 200D (số Miền) Falcon ED. Mazda El Fle, Toyota Fle EO Corona ED, Toyota Picup EO 2CV EN EA Simca Élyse BR Nhận gởi xe bán hay dẫn khách tận nhà mua.

ĐỂ DÀNH TIỀN KHÔNG

Sợ mất giá trị hãy đến Saigon Auto Salon 181-183-185. Hàm Nghi Saigon Chọn mua một chiếc xe hơi để dành. **Nơi đây có nhiều hiệu xe vừa túi tiền mọi người.**

Bán Traction 11N cốp vuông. Tình trạng tốt chủ lái. 5A Trần quang Diệu nối dài Saigon ĐT 40.338.

Mazda 1500 El

Toàn hảo bán, xin hỏi 109 đường Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 403 cam nette. (vận tải nhẹ) EA 4482 ít đi, hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng Sg ĐT 41002.

Nash Rambler dư dùng bán rẻ. Hỏi 400/7 Trương minh Giảng Saigon buổi chiều.

2CV Berline NBW gần kính tình trạng hoàn toàn mới 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Honda N360 du lịch El 99. Màu trắng 9 nút, xe mới tranh, bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pickup EO mui vải toàn hảo Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 1000 Pickup EO mui bố, toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán 1 Dodge 4x4 tình trạng toàn hảo. Hỏi Garage Vĩnh Thạnh (qua cầu Phan Thanh Giản độ 200m, về phía bên trái của đường đi về Biên Hòa).

Daihatsu Familiale Fellon mới lấy từ hãng .. Đẹp Tiện Lợi. Xem xe 215B Võ Tánh Sg.

Bán Taxi Dauphine EC.Hỏi 19 Mạc-đ-Chi chỉ dẫn.

INTERNATIONAL

EG dít 1800 bán hoặc đổi xe du lịch hay Pick-up. Coi xe 127 Pasteur hay 30/5 Phạm-h-Thái Sg.

Bán Honda du lịch lưu hành 2500 c.s. (2600cs) đời EP 51..... Hỏi tại 105 Hồng Thập Tự.

Bán Vận tải nặng EB 4364, máy 354 Hỏi ông Giai 85 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda du lịch EO. Trắng, Cassette, tuyệt đẹp. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II đóng thành Famil. El.9. 58 Bùi thị Xuân, Hỏi ông Bửu.

Bán 1 xe Taunus Transit. đời EC.8... Địa chỉ hỏi tiệm hớt tóc Thanh Bình cạnh trại Dù Hoàng hoa Thám QL.1 Gia Định.

Bán gấp xe Fiat vận tải nhẹ đời EC.7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Mục 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, ngã ba Ông Tạ.

Bán xe Buýt, Desoto 52 chỗ, mới tinh, đời EP, đang Rodage, 4T1 bao sang tên. 249/4 lô X Cư xá Trương Minh Ký, gần nhà thờ Ba Chuông.

Mazda 1500 sơn trắng El. Toyota Mark II Pick up EO. Toyota Pick-up EH, còn như mới. 516 Thành Thái Cholon.

Daihatsu FP thùng nguyên sứ và Daihatsu Félo mới chưa số đã đóng thùng du lịch kiếng băng nệm tiệncho gia đình đông con hỏi 516 Thành Thái CL.

Peugeot 404 EB

Bán tại 550/1 Trần-H-Đạo Cholon.

Máy lạnh xe hơi, dư xài bán 1 cái còn trong trong thùng giá vốn Dùng cho Toyota, Mazda... Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon. ●

Opel 1700L, 1964, xe hoàn toàn tốt. 49 đường Nguyễn Khắc Nhu, Saigon.

Taunus 12m Familial origine đời ED 8 ngàn dầu, mới đi 30 ngàn Km, xe toàn hảo. Hỏi 265Bis Võ Tánh Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV Đời BS Thật tốt và 1 chiếc xe nhà chưa Taxi. Hỏi 211 Đường Cao Bạt Chợ Quán Saigon.

Bán xe Studebaker đời 58 giá 400 ngàn. Hỏi 4R lầu 2 Hùng Vương Thị Nghè.

D.S 19 còn Origine, toàn hảo. Coi xe 201 Phạm ngũ Lão ĐT 21.263.

Bán kiến trước và kiến sau của xe Mazda 1.000 và 1.200. Hỏi 90 Tổng Đốc Phương Chợlớn.

TOYOTA MARK II EO

Đã đóng Familial, xe vừa hết rodage tình trạng còn như trong hãng. Có radio cát tự động và car Stéréo. Bán gấp tại 47 Bùi Viện Saigon.

Bán 1T3 một xe vận tải nặng hiệu Reo loại 6 Tacké máy mới. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Daihatsu đóng thùng kiến du lịch toàn hảo ít đi đời EP. 189 Nguyễn-v-Sâm Saigon

Dauphine bán giá phải chăng. 54 Lý thái Tổ Sg.

Bán Volkswagen EB vận tải nhẹ loại bít bùng. Hỏi 423A Hai Bà Trưng Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Màu nước biển lợt, Radio At. tự động, số EG, 9 dầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T 93.299.

DATSUN 1000 DE LUXE

Sơn trắng, Radio Cassette At. tự động, số EO, chạy 9.000cs. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Đ.T. 93.299.

Toyota Corona Mark II Familial. Sơn trắng, Radio, băng nệm toàn hảo, băng nhì kiến quay, chạy hơn 7.000cs, số FB.6165, hóa đơn tháng 10-69, có EO 7 dầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Đ.T. 93.299.

Bán xe vì đi xa, cần bán gấp Hino «Contessa» EC, 4 dầu, tình trạng tốt. Hỏi 601/65B Lê văn Duyệt Saigon. Coi xe 8h đến 16h.

Toyota Corolla EH du lịch, 4 cửa, nhỏ gọn dễ thương, nguyên thủy đẹp, lộng lẫy. Xe rất kỹ,ít đi,của Bác sĩ đi xa bán gấp. 220 đường Hưng Phú (trước lò Heo Chánh Hưng).

SIMCA 1000 EO.5. C.L

Hỏi 381 Phan đình Phùng Saigon Giờ làm việc.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo số 5 đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Dauphine xe nhà, một chủ, xài kỹ, còn nguyên thủy. Bán rẻ 970.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch số lớn toàn hảo 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

P.203 Familial

Số máy 1T5, đời NBK, 4 cửa, căng tình, 5 vỏ ruột mới, xe toàn hảo. Bán rẻ 790.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Traction 11 lége máy sơn đồng nệm toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Ford Vedette tình trạng hoàn hảo dùng như xe du lịch hoặc chở khách tiện lợi chắc giá 495.000đ. Hỏi 10 Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài Sg.

Traction 11L đồng, sơn, máy thắng mới làm toàn hảo, giá 230.0000đ. Hỏi garage Nguyễn văn Đức 107 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia Định mặt tiền, coi xe suốt ngày.

Peugeot 403 vận tải nhẹ bán. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Daihatsu EO El Bán 1 trong 2 chiếc.dư sài bốn vỏ Daihatsu 6 lớp bố bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán Simca 9. 203 du lịch,máy đồng sơn nệm, kim đồng hồ còn chạy. 1 Vespa EE. Số 7 đường mới Phạm thế Hiển cách cầu 15m, gần quán nước Thạch Phú.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Sơn, máy Origine tuyệt đẹp. 64 Võ Tánh Saigon.

Buick Special, xe Huê Kỳ đời EA kiếng xanh, số thường. 380.000đ. Hỏi 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Hillman du lịch đời NBN số mới EM... Tình trạng toàn hảo, đi xa bán gấp. giá đặc biệt. 53/43 Trần Khánh Dư Tân Định.

Contessa Deluxe ED 1300

có máy lạnh Radio Anten tự động kiến màu sơn trắng.Xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Taunus 17M de luxe đời NBV 4 cửa hoàn toàn thay mới nguyên. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA CORONA EH. 5

2074 Lot M Cư Xá Trương Minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Lot trước Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

Bán 1 Jeep nhập cảng mới tinh Giá 900 ngàn. Hỏi 189 Trương minh Ký Phú Nhuận.

TAXI Bán 1 Renault 4, giá thật rẻ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

MAZDA 1000 EO... có Radio 1.700.000đ. Cần tiền bán 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon

Dauphine EC 109 xe nhà. Nguyễn văn Học Gia Định, và 1 Vespa Super EH.4.

Simca Aronde, đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo, vỏ mới, đổi đi xa, bán gấp, giá rẻ. Hỏi ông Tư giữ xe cây xăng chợ Vườn Chuối hoặc 390/51 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Familial EO toàn hảo. 655 Phan Thanh Giản Saigon.

245 Frégate máy chưa rodage thay nguyên hộp số mới đồng sơn nệm mới lắm. 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

TOYOTA 800 FAMILIAL

Láng coóng như trong hãng radio tự động lịch sự cho quí bà các cô xem ưng ý liền — Liên lạc số 5 Huỳnh mẫn Đạt (CL) cư xá công chức Chợ Quán, xem xe từ 17H đến 19H mỗi ngày.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC microbus Matador. Bedford: Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Contessa EC de luxe du lịch chủ lái lấy. 9 nút kiến xanh màu trắng có radio sơn đồng tốt giá rẻ 820.000. 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Simca 1000 Grand luxe, tất cả còn origine, chưa làm máy, cuối EB. Nhờ 259 Nguyễn văn Thoại Cholon chỉ dẫn.

Đức Thành Garage

84-86A đường Trần quốc Toản ngang trường đua, chuyên sửa chữa các loại xe Toyota, và bán đồ phụ tùng nhíp Toyota đủ loại, bán 1 xe Toyota 2000 El7. Taxi Dauphine tốt mua chạy liền.

Cần mướn cho ngoại kiều

Nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, VW, vận tải nhẹ từ 1000kg tới 2500kg. Xin mời lại Phú Hải. 335 Trần quí Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

THUÊ XE BEN

Cần nhiều xe Ben, thuê chuyến hay thuê tháng chở đá 1/2 từ xa lộ-Sg. Hỏi 25 Cao Thắng ĐT 92.408.

ĐÁ 4 1 ĐÁ

Đá xanh đổ bê tông. Đá 1/2, 4/6. 5/7, đá đẹp, giá rẻ, giao liền, bán tại chỗ hay giao tại Công Trường Hỏi 25 Cao Thắng Sg ĐT. 92.408.

HOÀN MỸ

GARAGE

185A Trần hưng Đạo

(Kho Building Võ Bình Tây)

— Sửa máy đồng Điện các Hiệu xe.
— Sơn và Sửa trong nhà,
— Lãnh giữ xe tháng, trưng bày bán xe cũ.

Thợ chuyên môn, việc làm kỹ lưỡng.
— Chỗ để xe rộng rãi THỢ CHUYÊN MÔN VIỆC LÀM KỸ LƯỠNG GIÁ PHẢI CHĂNG

Austin du lịch EA 9. Kiểu như Peugeot 404. Đồng máy toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Dư dùng bán một xe Peugeot 404 sơn màu trắng, thật đẹp, toàn hảo, máy mới làm, vừa hết radage, bảo đảm. Hỏi tại Lưu học xá Thánh Mẫu số 72B đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định.

Bán Renault 10 EO 4 nút. bán gấp. Hỏi Tài Lợi số 21/2 Phan Đình Phùng (tại chợ Vườn Chuối). ●

R-8 EG thiệt và Simca 1000 EC tốt bán gấp. Photo T.Kim 245 Trương minh Ký Giađịnh đi thẳng vô 200m. Hỏi 203/10 G.

Honda Sport X...

Hỏi 109 Minh Mạng (Ngã Bảy) Chợ Lớn.

Mercedès 220S đời EH I... radio Cassette, máy lạnh đẹp như mới bán 3T6. Xem xe suốt ngày tại 181/29 Trần quốc Toản Sg.

Xe Sunbeam giá rẻ. Toàn hảo. mui sắt, mui sắt, đồng, nệm sơn mới tinh 750.000đ. Hỏi bà Tuyết 42 Cao Thắng lầu 1.

TRACTION 11L cốp vuông tình trạng thay mới hết. Cần bán gấp. E6 Cư xá Phú Lâm B.

Peugeot 404

El. 8 ngàn dầu, kiểu 70. Xe comment chưa chạy. Số máy 555. 109 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC số máy 2.995 hoàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Corona ED-6

du lịch, xe còn thật tốt, lốp mới, radio automatique, toàn hảo bán, do chính chủ nhân đứng bán. Xem xe tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận cả ngày.

INTERNATIONAL 1800

Bán gấp, tình trạng tốt. Giá phải chăng, Hỏi số 4 đường Nguyễn Bá Tòng Phước Tuy.

Jeep Capot bầu sơn trắng nệm da mui bố xe toàn hảo. 516 Thành Thái Chợlớn.

403 du lịch. Võ Métalique- tốt bán. 396 Phan đình Phùng (Sài Gòn).

FIAT 1500L sơn trắng, radio antenne tự động còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái Saigon.

Matador bít bùng máy đồng sơn băng nệm toàn hảo, tiện chở hàng hóa và hành khách 516 Thành Thái Cholon.

Dauphine ED 1 đời chủ xe nhà. gần như mới 516 Thành Thái Cholon.

HÙNG CƯỜNG

348 Thành Thái

Phụ tùng Mazda 1000 và Volkswagen, có thợ gắn đồ tại chỗ, cần [illegible] rẻ.

Mazda 1500 Delux EH

Xe ít dùng. nên còn mới nguyên. Bảo đảm nước sơn chưa trầy một chỗ nào cả. Một đời chủ có Radio riêng và Car Stereo, riêng Ant tự động.Chiếc xe lý tưởng cho những [illegible] mua về dùng. Dư dùng bán gấp hỏi 47 Bùi Viện Saigon.

Toyota Mark II El.9 đầu PU. Daihatsu 1000 EP 3 dầu PU. Xin hỏi 1753 Nguyễn văn Thành Cholon cuối đg Nguyễn xuân Phụng 14g đến 18g.

Morris 1100 EC toàn hảo. hoặc đổi Daihatsu PU, Toyota 800. 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TOYOTA 800 FAM. El

Mới đi 8.000km bán rẻ tốt nguyên như mới. 65 Nguyễn Hoàng CL. Ngoài giờ làm việc.

Simca Elysée NBR. Préfect du lịch NBT 2 xe toàn hảo giá hạ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EO.4... vận tải nhẹ mui tôle. băng nệm, 1 chủ 790.000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Chevrolet Belair 55 rất tốt sơn 2 màu máy mới 4 vỏ mới. Hỏi hẻm 46 số nhà 25/2 Nguyễn Cảnh Biên Hòa.

Toyota Mark II

Familial EO màu trắng, Taunus 17M EB 9 nút, có Radio màu trắng. 2 xe ít đi còn thật tốt bán 1 trong 2 chiếc. Xin hỏi 309 Hai bà Trưng Tân Định.

Honda du lịch El đời mới toàn hảo bán. Coi xe ngoài giờ làm việc hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo. 118 Trịnh minh Thế. Xem xe suốt ngày.

Mazda Pickup 1000 EO 2... còn rodage. mui vải mới. Coi xe 767 NguyễnTrãi Cholon.

Autochic

189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 121.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy. thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda. Toyota. Daihatsu. Mazda. LaDalat.Thay Kèo và mui nệm Jeep Willys. kiểu Jeep Cảnh sát.

Ford bồn xăng

Bán bồn xăng Esso 12000 lít Ford N-5000 El mua bán, đổi bồn hút hầm cầu, bồn nước xăng v.v... và thùng xe hàng cũ mới. Hỏi Vĩnh Tường 464A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn Phú Lâm.

Salon Phi Long

64 Võ Tánh Saigon. Khai trương đại hạ giá. Bán Mazda 1500 EH. Mazda 1200 El. P.404/EP-ED. Falcon Futura 66 (máy lạnh). Corvair máy lạnh EH. DS19/EB. Toyota Mark II Familial El.9... P403/EN. Datsun 1300 E.S... v.v...

Tôi là VÕ THỊ ÚT vào ngày 11-9-70 có làm mất 1 cái bóp trên xe Taxi khoảng đường Trần Quốc Toản nên ai lượm được xin đem lại Ông Tòng phòng Nhân Dân Tự Vệ Quận Gò Vấp tôi xin hậu tạ.

Nhắn tin Ông TRIỆU hãy sang tên chiếc xe 13847 hoặc trả lại cho tôi. Nếu quá [illegible] ngày tôi sẽ nhờ Công lực kéo về. Lý Tố Kim 325 Hai Bà Trưng.

Nhắn tin
NGUYỄN VĂN TUẤN. Trước làm ở Biên Hòa nay ở đâu, cho gia đình hoặc mấy bác biết tin. 163 Võ Tánh Saigon.

Tôi tên YI WON CHO. Có đánh mất một thẻ chủ quyền xe hơi, mang số X-06816. Cấp ngày 12-7-69 tại Bộ Công Chánh. Nếu ai lượm được xin đem lại địa chỉ số 66 đường Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận. Ms. Yun Chu Son.
Xin hậu tạ

Tôi tên TRẦN HÀ, có mất 1 cái bóp trong có đựng giấy tờ sau đây : — 1 thẻ căn cước số 02094988. — 1 Chứng chỉ Hợp Lệ Quân Dịch. — 1 giấy xe 3 bánh. Nếu ai có lượm được xin đem đến số 110, Tôn Đản Saigon. Tôi xin hậu tạ 2000đ.

HỌC

Giáo Sư đệ nhị cấp cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa, cao học năm thứ ba. nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II Địa chỉ : ông Tiến 524/19 Phan-đ-Phùng Saigon.

Dạy May Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề sau khi thành nghề chủ nhận May Công lại lương như thợ Chánh Thanh Vân 670 Phan-đ-Phùng Sg.

Cours de Consersations
Par Dame Française Mm De l'Epine 7 Ngô Thời Nhiệm Sg.

Nhóm S.V Tốt nghiệp Đại học Sư phạm có Cử nhân Giáo khoa Lý Hóa nhận kèm T.L.H học sinh lớp 11-12 A-B. Thư hay liên lạc với Lê văn Lôi 212/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Sinh viên năm thứ III Đại học Sư phạm ban Toán. Nhận dạy Toán Lý Hóa, Tân Toán học từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc : Ông Tư 495 Trương minh Giảng Saigon

GS Hoàng Định
mở Lớp Anh Văn căn bản độc đáo đề thi Tú Tài 2 (70-71). thi trắc nghiệm Anh Ngữ, thi tuyển vào Đại Học, thi khảo sát Anh Ngữ du học tại trường Nguyễn Bá Tòng (khu kỹ Thuật) chiều 1-10-70 Lớp dành cho Nữ Sinh.

Anh, Pháp, Nhật
Dạy từng S.N. căn bản, từng nhóm, từng người, đủ trình độ. Luyện thi Trung và Cao cấp — Đàm thoại cấp tốc để xin việc làm, tiếp tân, du lịch, bảo đảm 100%. Nhận dịch thơ, đơn và đi dạy tại nhà. Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon, qua ngã 4 Công Lý.

Nữ sinh Tú Tài II cần Kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc 16 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Buổi chiều

Giáo học kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ em Tiểu học. Đệ thất. Lục. Ngũ về Anh văn. Xin liên lạc cô Sương Phòng Nhân số Bộ Giáo dục hay 712 Mai xuân Thưởng Gia Định (gần chợ Cây Thị).

1-10-70 Học sinh Chợlớn
LỚP TƯ GIA TOÁN LÝ HÓA TÚ I, II AB. Chuyên luyện mất căn bản thành giỏi. Chỉ nhận rất ít H.S. Học phí nhẹ. Ghi tên 316 Bến Bình Đông Quận 7.

Cần 1 cô giáo kèm 1 học sinh lớp tư (2) Tabert, biết Francais giỏi, hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon từ 20g-22g.

Lớp tối KỸ NGHỆ LẠNH
Bảo đảm 4 tháng rành nghề, vừa lý thuyết và thực hành. Ngày khai giảng 1-10-70. Do một nhóm Kỹ sư Điện Lạnh hướng dẫn. Tại Trường VIỆT HƯNG, 72 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận).

COURS DE FRANCAIS
Cours De Repetition, Classes; 7è, 8è, 9è, 10è. S'Adresser; 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

ANH VĂN
ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH
trọn khóa 2 tháng 1500đ chắc chắn nói được. Lớp ít người. Sáng, chiều tối. Mở đầu tháng tại **182 Lý Thái Tổ** (cuối Phan Đình Phùng)

Nữ S.V Đại học Sư phạm năm thứ III nhận kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa. Hỏi cô Thủy Bảo 97 Trần quý Cáp Saigon từ 19giờ-21giờ

Math Phys (Rattrapage et Perfectionnement) De 5e aux Terminales ABCD. Petits groupes limités de 10 Ouverture : 1-10-70 Hoàng Đức, 25/14 Bùi Chu Saigon

Tú I AB 70-71
Luyện TLH tư gia cho học sinh mất căn bản. Giảng kỹ bài tập, đề thi, câu hỏi giáo khoa lớp 10 H.S sáng chiều tối. Do giáo sư công lập hướng dẫn. Tuần 6g học phí 1000đ lot F 120 chung cư Nguyễn thiện Thuật

Nữ sinh viên Đại học Sư phạm năm thứ II ban Văn chương Tú tài I và II ban A hạng bình nhận dạy từ đệ tứ trở xuống (ban Anh văn). Hỏi Nguyễn Thị Ngọc Châu số 008 lô K chung cư Nguyễn T. Thuật Saigon

GIÁO SƯ DO
Không phải cứ có bằng lái xe mà đã lái được ngay. Muốn trở thành tài xế giỏi, phải đã lái ít nhứt một ngàn giờ. Về VŨ cũng vậy. Nhảy được, có thể sau vài giờ học tập nhưng VŨ hay và đẹp, VŨ rất đúng nhịp đàn. Phải VŨ tối thiểu một ngàn buổi. Cái ĐẸP và SIÊU NGHỆ THUẬT không thể sau vài giờ đã đi tới được. Tìm học G. Sư Do. 14 Phan Văn-Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Lớp triết buổi tối khai giảng 1-10-70 người lớp tự học, học lại bớt 25o/o cho quân công. Đông Phương, 129 Trần quốc Toản Saigon.

LỚP VẼ CHÂN DUNG
Bạn thích học vẽ chân dung. Đến LỚP VẼ CHÂN DUNG SƠN DẦU khai giảng sáng Chủ Nhật 4/10/70. Họa Sĩ Mộng Chương. xuất thân CDMTDD. trên 20 kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi Long Vân, 307 đường Lý thái Tổ Sg.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Anh Văn ◉ Âm Nhạc
William H. Chấn
39 Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản), Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège,
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

1/10 KHAI GIẢNG
LỚP TOÁN LÝ HÓA
PASCAL
(11 và 12 A-B)
G.S Trần bá Hổ (C.H Vật Lý).
Bùi khắc Lạc (C.N Toán)
Chu bá Cao (Tốt Nghiệp ĐHSP)
Phạm kim Anh (Tốt Nghiệp ĐH-SP). Ghi tên tại 122/1 Phát Diệm Sg. Từ 18.00 mỗi ngày.

Đỡ Phí Thì Giờ
VÀ TIỀN BẠC
Có việc gì cần, khó, hãy đến
PHÒNG GIAO TẾ gbs THE PROFESSIONALS
71 Ngô Tùng Châu Sg ● ĐT 21.922
Quý Vị sẽ được toại nguyện
Dịch Anh-Pháp-Việt ● Lấy ngay

LỚP TƯ GIA
Basic Computer
PROGRAMMING (COBOL)
Khóa mới, ghi tên ngay tại 330 Bến Chương Dương (góc Nguyễn cảnh Chân). Do Master of Science in Applied Mathematics phụ trách. (có lớp riêng cho quý vị doanh nghiệp lớn tuổi).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Thứ Tư 30-9.— Sáng 9 giờ :
Bánh hoa hồng -|- Bánh Bò Lai đậu xanh. Chiều 3g : Đậu hủ đường -|- Sữa đậu nành.
Thứ Năm 1-10.— Sáng 8 g30 :
Bánh Croissants au Beurre -|- Petits Fours. Chiều 3g : Cơm gà luộc dòn Siu Siu -|- Canh bào ngư cuốn tóc tiên.
Thứ Sáu 2-10.— Sáng 9 giờ :
Tráng bánh phở -|- Phở sào dòn Chiều 3g : Cơm Pháp : Langouste Thermidor -|- Coq au Vin.

Giáo sư Cử nhân Toán Lý Hóa. dạy Math Moderne, Physique, Chimie cho các lớp từ 3è đến Terminale và luyện thi Tú Tài I A.B.C (Toán Lý Hóa Việt Văn) cho các học sinh lớp 2e. Liên lạc với ông Minh, 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Lớp Điện Tử XUÂN-THU
491/25 Phan đ. Phùng SG
Nhóm Cán sự Điện tử nhận khai giảng từ 28-9-1970 :
— Khóa thu thanh 1 tháng (sửa Radio-Ampli).
— Khóa thu hình 2 tháng (3 học viên sửa 1 máy).
— Khóa bổ túc điện tử 1 tháng (ghi âm, hát đĩa).
Mãn khóa học viên được cấp chứng chỉ và tập sự tại các xưởng sửa chữa. Lớp học mát mẻ trang bị đủ máy điện tử và nhận tối đa 10 học viên.

LỚP
Anh, Pháp văn thực hành
Riêng cho Phụ nữ muốn xử dụng ngoại ngữ cho lưu loát, bạo dạn. Có lớp huấn luyện đặc biệt để du lịch, giao tế thương mại, xã giao hoặc thi tuyển vào các cơ quan. Xin hỏi bà Mỹ Lưu, Lê Quang Lộc, 186 Trương tấn Bửu 186 Phú Nhuận, Đ.T. 40.839.

Hãy Học Thi
Proficiency
(Michigan) khóa tháng 4,1971 tại Tr. Anh ngữ ZIÊN HỒNG từ 1-10-70. Có lớp sáng, chiều, tối do g. s. Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông. Phan Khải và Ngô Quốc Phong hướng dẫn. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Hỏi chi tiết tại Văn phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Ngành Uốn Tóc chuyên nghiệp mở rộng
Trường Phương Chính là trường duy nhất có phép Bộ Giáo Dục dạy Uốn Tóc. Với phương pháp Haruyama và Oreol kết quả 100%.
Bắt đầu từ 5-10-1970 lớp học sẽ mở rộng thu nhận học viên vào lớp buổi trưa và buổi tối. Khóa học 10 tuần lễ, bảo đảm trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề. Chứng chỉ do chính quyền thị nhận. Có lớp riêng cho nam học viên.
LỚP BỔ TÚC NGHỆ THUẬT CHẢI TÓC CHUYÊN NGHIỆP
Để đáp ứng nhu cầu quý khách về dịp cuối năm lớp **Đặc Biệt bổ túc nghệ thuật Chải Tóc** dành riêng cho những chuyên viên uốn tóc muốn bổ túc thêm nghệ thuật. Dạy : Chải, cắt các kiểu tối tân trên thế giới. Chải theo catalogne... Khóa học là 1 tháng. Giáo sư tốt nghiệp tại Paris và Tokyo giảng dạy. Ghi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.
Xin bạn gái lưu ý :
Với mục đích quảng cáo tài nghệ của lớp Uốn Tóc chuyên nghiệp Phương Chính : Mỗi chiều thứ bảy nhận cắt, uốn, chải tóc cho các bạn gái không nhận thù lao. Số nhận có hạn. Xin nhận chỗ trước tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Đ.T. 22631.

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn trí Phương Cholon.

KẾ TOÁN TIẾN-BỘ
là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc
Kế Toán Trưởng
và **Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 10 khai giảng 1 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 90A Hồng Thập Tự hoặc 118B Hoàng Diệu Saigon. Học phí không tăng từ 1967.

1-10 SÁNG - CHIỀU - TỐI
● **ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC BẢO ĐẢM** (khóa 28 ngày) do GS Võ Văn Dũng và Eric Lane B.A.MH phụ trách dạy cho người lớn, Sinh Viên học mãi mà không nói được. Có lớp dành cho người chưa biết gì. Trọn khóa 4000đ (có lớp học 6 ngày).
● **LỚP DU HỌC CẤP TỐC** dạy nói, nghe đủ đề tài và dự thi.
● **LỚP LUYỆN THI PROFICIENCY—MICHIGAN** bảo đảm thi đậu. Làm nhiều đề thi.
● **LỚP THÔNG DỊCH BÁO CHÍ** khóa 58 ngày. GS Võ văn Dũng (Lecturer in Politics and Journalism phụ trách) dịch đủ tài liệu.
GHI TÊN TẠI : 710 Phan Thanh thanh Giản Sg (ngang ciné Long Vân)

KẾ TOÁN, ĐÁNH MÁY
ĐÁNH MÁY CHỮ.— Máy mới đủ biệu Việt. Pháp. Anh có máy chữ chạy điện mặt chữ Việt thống nhất.
LUYỆN THI văn bằng đánh máy chữ Bộ Q.G.G.D.
KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG
HỘI BUÔN
Chương trình Việt—Pháp phụ họa theo Plan comptable 1957. ở xa học HÀM THỤ do Ô. ĐẶNG-VĂN-NAM Giám định kế toán Tòa án, Ủy viên kiểm soát Thương Hội tại Tòa Thượng Thẩm Saigon phụ trách. Học mãn khóa đủ khả năng, đảm nhiệm kế toán : Xuất Nhập Cảng, Ngân Hàng, Kỹ Nghệ, Canh Nông, Địa Ốc, Đại diện Thương Mại v.v. Phụ giảng các sắc thuế trực thâu và gián thâu mà các Kế toán viên cần phải hiểu và biết cách tính rành rẽ, nhứt là thuế Sản xuất, Lợi tức v.v... Trường mới xuất bản quyển Tự Điển Trương Mục Kế Toán Giải Nghĩa và Diễn Toán tất cả các trương mục trong Plan 1957.
— Có máy tính chạy điện và quay tay, cộng trừ nhân chia để học viên thực tập. Lớp mới 1-10-70.
Ghi tên :
Tư Thục ĐẶNG-TRẦN-CÔN
129 Yên Đỗ SG — 195 Lục Tỉnh Cl
Tel 51.776

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Đức xác nhận, ông lên diễn đàn không phải để van xin bào chữa.

Trả lời Dân biểu Ngô CôngĐức, Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương nói rằng : «Sau mấy ngày nghe dư luận bàn tán xôn xao, tôi về lật Hiến Pháp ra, thì thấy Dân Biểu Đức vi phạm điều 4 thật. Nhưng chuyện đó xin để giải quyết sau».

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC MAY thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigòn Chợlớn ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường cấp đủ vải và toàn máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

Trường PHƯƠNG CHÍNH
Là một trường Tư thục Nữ Công kiểu mẫu. Có đủ các môn học cần thiết cho Phụ nữ như : **Máy thêu, đan, chế tạo búp bê, làm hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, nấu ăn, làm bánh** (Việt, Pháp, Quảng Đông). **Sinh ngữ, dương cầm, đàn tranh, uốn tóc chuyên nghiệp, điểm trang...** Các môn học. Các lớp học chia riêng. Do học viên tự lựa chọn. Trường sở thuận tiện, phòng học rộng rãi, mát, sạch sẽ trong Cao ốc Phương Chính **số 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)**. Mỗi môn học có chứng chỉ riêng. Xin đến lấy chương trình tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/OCDP/7-11-69.

LỘC ĐỈNH KÝ
(Tiếp theo)
Hòa Thượng râu xồm.

Cái lối ném cát đá một mù ấy cho dù người trong phòng võ công có cao cách mấy cũng khó mà chống cự, tuy những đá quăng vào đều bị chiếc chày hất ngược trở ra, nhưng bao nhiêu ngói trên mái nhà thì cứ rào rào tuông xuống...

Chợt nghe một tiếng gầm như trâu rống, một vị Hòa Thượng cao lớn dình dàng, tay phải cầm chiếc chày vàng, tay trái dẫn một vị Hòa Thượng gầy ốm xông ra.

Tiểu Bảo độ chừng vị Hòa Thượng gầy ốm nầy nhất định là cha của Tiểu Hoàng Đế chứ không còn ai nữa...

Nhưng lúc bấy giờ mọi người đều chú ý vào vị Hòa Thượng cầm chày nhà sư nầy vừa cao lớn vừa mập mạp, da mặt đỏ rần với hàm râu quai nón bó cằm, ông ta mặc chiếc áo rách tả tơi và từ những chỗ rách đó người ta thấy da thịt cuộn từng vòng biểu lộ đúng là một tay thần lực...

Hoàng Phủ Các và Ba Nhan thấy tay chân to lớn như chân voi của nhà sư râu xồm, bất giác họ đều thụt lui mấy bước...

Ba Nhan thét lớn :

— Tên giặc trọc ấy có một mình mà sợ gì, tất cả hãy xông lên !

Hoàng Phủ Các hô lớn :

— Đừng làm thương hại đến lão Hòa Thượng đó nghe chưa.

Mọi người nhìn lại vị Hòa Thượng gầy, thấy ông ta trạc khoảng bốn mươi ngoài, mình gầy thân cao, tướng mạo sáng láng uy nghiêm, chỉ có điều da mặt ông ta mét chẹt và hai mắt lim dim ngó xuống như không nhìn vào bất cứ một ai.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Đúng đây là cha của tiểu Hoàng Đế rồi, nhưng không được giống nhau cho lắm và ông nầy có phần dễ coi hơn Tiểu Hoàng Đế khá nhiều»...

Ngay trong lúc đó, mấy mươi tên Lạc Ma ào ào xốc tới, cây chày vàng của nhà sư râu xồm lại vung lên, nhiều tiếng bốp bốp vang lên, mấy mươi tên Lạc Ma lần lượt ngã quay mâu óc văng tung tóe...

Hoàng Phủ Các cho tay vào lưng rút ra một ngọn nhuyễn tiên, Ba Nhan vung mạnh cặp thiết chùy, cả hai người bên trái người bên phải tấn công nhà sư râu xồm...

Ngọn nhuyễn tiên của Hoàng Phủ Các tung ra trúng ngay vào vai của nhà sư râu xồm cùng một lúc với cặp chùy sắt của Ba Nhan vụt tới.

Nhà sư râu xồm gầm thét vang rân, cây chày hất mạnh lên trúng cặp chùy quá mạnh làm cho Ba Nhan bị tuột tay té ngồi dưới đất và nhà sư râu xồm thì bị thêm một roi nữa của Hoàng Phủ Các.

Bây giờ thì mọi người đều hiểu rõ rằng nhà sư râu xồm chỉ có sức mạnh như thần chứ còn võ công thì lại không có gì đáng kể...

Ngay lúc đó một tên Lạc Ma lòn ra phía sau lưng chụp lấy lão Hòa Thượng gầy, lão Hòa Thượng ấy chỉ hừ hừ chứ không chống trả...

Tiểu Bảo nói nhỏ với Song Nhi :

— Hãy bảo vệ cho lão Hòa Thượng ấy. Song Nhi gật đầu :

— Vâng.

Tiếng vâng vừa dứt, thân ảnh nàng đã nhoáng lên và tên Lạc Ma chụp Hòa Thượng gầy lúc đó đã bị ngã quay xuống đất...

Song Nhi sử dụng thủ pháp cực kỳ nhậm lẹ, vừa bóp vào hông cho tên Lạc Ma buông lão Hòa Thượng gầy thì nàng đã quay qua giương ngón tay chỉa đứ vào mặt Hoàng Phủ Các...

Hoàng Phủ Các vừa lách mặt qua thì ngón tay của Song Nhi lại chỉa ngay vào bụng Ba Nhan, nhà sư Tây Tạng nầy chỉ kêu lên được một tiếng bật ngửa ra chổng cẳng lên trời !

Song Nhi nhỏ người mà lại lanh lẹ, nên thoáng đông thoáng tây y như một con vượn làm cho mọi người đều hoa mắt...

Và chỉ trong một phút, mấy mươi Lạc Ma và thủ hạ của Hoàng Phủ Các đều bị ngã lăn...

Hòa Thượng Tâm Khê hoảng hốt kêu lên :

— Uý...tiểu...tiểu thí chủ.... Song Nhi cười hăng hắc :

— Uý, lão Hòa Thượng....

Ngón tay nàng theo tiếng nói chỉa trúng vào hông của Hòa Thượng Tâm Khê...

Hoàng Phủ Các giật mình vung lia ngọn roi tạo thành một vòng rào che phủ chung quanh mình, tiếng gió ù ù như bão...

Ngọn roi cuốn thành một vòng rộng hơn một trượng, nếu cầm chậu nước tạt vào cũng chưa chắc đã ướt mình, thế nhưng Song Nhi vẫn lượn quanh theo kẽ hở của đường roi tấn công hắn bằng hai bàn tay nhưng thật là kỳ diệu...

Hòa Thượng Trừng Quang ngồi dưới đất nhìn thấy cũng giật mình, vì chiêu số của Hoàng Phủ Các chính ông không tìm ra xuất xứ thế mà vị tiểu tử thí chủ nầy lại đối phó như không thì thật không hiểu gã ta là môn đệ của phái nào ?

Càng đánh càng không làm gì đối phương được, Hoàng Phủ Các tức tối thét lên :

— Giỏi cho thằng bé...

Vừa thét, ngọn roi vừa vút thẳng ra, từ một ngọn mềm mà chỉ trong cái vung tay, Hoàng Phủ Các đã biến nó thành như một cây thương đâm vào ngực Song Nhi, cách biến hóa ấy vừa đẹp mắt mà cũng vừa chứng tỏ nội lực của người sử dụng thật đáng kinh hồn...

Tiếng thét của Hoàng Phủ Cát vừa cất thì mũi của ngọn roi cũng vừa tới sát ngực Song Nhi, coi như không còn có thì giờ tránh nổi, thế nhưng Song Nhi không có gì quýnh quáng, chân cô ta chỏi nghiêng về phía phải, thân mình bắn chúi y như một con cá lượn theo giòng nước và ngón tay cô ta cũng vừa điểm thẳng vào bụng đối phương.

Nhưng biến thế của Hoàng Phủ Các cũng thật là linh động, tay phải vừa bung ngọn roi thì tay trái đã kéo về đỡ lấy ngọn đòn của Song Nhi vừa đánh tới...

(Còn tiếp)

Toyota Mark II Familial EO còn mới bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

404 Familiale sở Việt kiều hồi hương đời 1970 còn mới tinh giấy tờ hợp lệ hỏi số 25 Trần quang Diệu (Nối dài) Sg gần chợ Trương minh Giảng.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mướn xe Công Ty lớn (ngoại quốc) cần mướn gấp một xe Pick-up Mazda hoặc Toyota để dùng trong phạm vi Saigon. Liên lạc ông Đạo điện thoại 41472 trong giờ làm việc.

Mazda 1000 EH duluxe có Radio xe toàn hảo, cần bán gấp.Xin hỏi 221 Phan đình Phùng, Saigon.

Chevrolet Corvai Microbus. Băng kiếng nguyên thủy thật tốt. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Citroen tốt giá 300.000đ. Hỏi 71/1 Dương Công Trừng trường đua Phú Thọ ngay tại Hà Hồi.

Daihatsu đóng thùng rồi số EP 28 dầu tiện lợi cho gia đình đông con. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93299.

Mazda 1000. Pickup. EO chạy 4000 cây số nguyên thủy Bán 376 Lý Thái Tổ ngã bảy Saigon.

Bán gấp Toyota Hiluxe kiểu vận tải nhẹ Đời EI 6.. mới chạy 2100 CS đã đóng mui Bang. Hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon ĐT 90901.

Daihatsu PU EP29 mới chạy 4000km thùng nguyên xứ. Mui vải nệm dl. Bán. Hỏi 52A Ngô Tùng Châu Gia Định (Cây Quéo).

Bán Volkswagen. Đồng máy sơn làm mới tinh đang chạy rô đa, hỏi Văn phòng Hiệu Trưởng trường trung học Đắc Lộ, ngã tư bảy hiền đi lên 200m.

DESOTO 600
Bán 2 xe Desoto vận tải nặng số EH 4995 EH 0035 Hỏi số 703 Bến Phạm thế Hiển Saigon.

Ngoại kiều cần mướn tất cả các loại xe du lịch giá cao hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận Tel 40143.

Xe vận tải nặng
Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes máy dầu chở 10T đời EO. còn mới nguyên. Do 644 Phan thanh Giản Sg

P.404 mới bán rồi xin mời thiếu úy đi chung anh nữa cỡi Honda SS50E số sườn 319227 đem giấy đến để nhận tiền. 173 Tôn đản (Quận 4)

Mazda 1500 EH Delux
Máy lạnh. một chủ, đi kỹ. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Simca 1000 EB Sơn đồng toàn hảo ít đi. 64 Võ Tánh Saigon.

Pick UP 1500
Daihatsu Hi Line số EO ít đi toàn hảo. Bán hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Bán 1 Volkswagen Mickobus, đời ED, toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 99 đường Hòa Hưng ChíHòa.

BÁN PEUGEOT 404
xe Việt kiều hồi hương, hỏi 524 Hồng Thập Tự. Nhà thuốc Tây.

Fiat 600 Du lịch đời NBR thật xinh, gọn bán gấp. Xem xe tại 52B Trần Quang Diệu nối dài.

Camionnette Simca EA số thiệt toàn hảo. Hỏi trường Văn Khôi 253 Nguyễn thiện Thuật, rẽ vào 100m.

Volkswagen microbus de luxe ED.4... thùng xe và kiếng hông xứ,xe còn tốt 49 đường Nguyễn Khắc Nhu, Saigon.

Cần mua Xe du lịch 3CV Ami 6 Familial. Xin liên lạc ông Dư, Đ.T. 40.730. Cty NAM DU số 48B Đặng Dung Saigon (gần góc đường Trần Quang Khải và Hai Bà Trưng).

DAIHATSU DU LỊCH EP...
hoàn hảo, mới nguyên, bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

2CV du lịch EB-EA-BH cả ba xe toàn hảo 6 kiếng tableau nổi bán giá hạ. 762/1 Phan Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona
P.U biến thành Familiale đời EH6 có anteune, radio ; tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Thái Building 13C Kỳ Đồng ĐT 22.337.

Bán Peugeot 203 số máy 1T7 và 1T3 tình trạng thật tốt. Số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Coi xe suốt ngày.

Peugeot 404 EE
10.000km. Mazda 1500 SS EO.5. máy lạnh. radio. Cassette. Datsun ; 1300 EI. máy lạnh radio Cassette. Toyota 800 EH.7 EI.7 tình trạng tốt Mazda. 1200, EP.5. radio. Xe chưa hết rodage. Mercedes NBU. Xem xe 222 Trần Quang Khải.

EO Mazda 1000
du lịch, màu trắng xe thật mới do chính chủ đứng tên bán. Coi xe giờ nào cũng có ở nhà 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

ED TOYOTA CORONA
Xe thật tốt, đi ít, cần tiền bán, vỏ mới, radio ant. tự động, do chính chủ đứng tên bán. Xem xe trọn ngày nơi 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

FIAT EH 1500L radio tự động. xe kéo hãng. Plymouth EF radio 6 máy số thường bán hay đổi xe nhỏ. 432 Phan Đình Phùng Saigon

[illegible]

Vespa 92.000 đổi đi xa bán rẻ gấp máy Sơn rất tốt 3 vỏ mới. Hỏi cô Hằng sau 518 Trương-m-Giảng Sg (số nhà 490/2).

Bán 1 xe Spaint và 1 Yamaha EI 6 đầu toàn hảo 128/35 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 xe Honda dame 50cc mới đi 5.600cs. Hỏi Ô. Viên 12 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Vespa 50cc và máy may cả Moteur. Hỏi 118/4 Trần khắc Chân (T.Đ.) Saigon

Bán rẻ Honda dame xanh còn mới. 430/9 Lê văn Duyệt Saigòn.

Bán Vespa Sprint, Đời EI.5... thật mới. Hỏi 360/5 hẻm 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Brigestone Sportđời mới -|- Cassette. 74/20 Lý trần Quán Tân Định.

SSE rất ít đi. Bán hay đổi Yamaha dame. Hỏi 338 Trương minh Giảng Saigon.

Lambretta số cũ NAT còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Yamaha dame 50cc cần tiền bán gấp 54/123 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán rẻ 1 Honda C.50 màu đỏ mới toanh, còn Rodage. Xin hỏi nơi 1806 Trần bình Trọng (Xóm Gà) Gia Định.

Bán Mini Lambretta, 120.000. Hỏi số 351/53 Trương m. Giảng Saigon. đầu hẻm có Photo Lưu Luyến đi vô.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint
Số EO5... toàn hảo bán. Hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Sg (Phúnhuận)

Bán rẻ 2 Honda 67 và 69 2 xe đẹp như mới. Hỏi 122 lầu 1 lô A Chung cư Ấn Quang

Velo Solex 20.000đ mới kéo ở hãng ra cần bán lại. Hỏi 383 Trần Hưng Đạo-Saigon.

HONDA CD 50 màu đen đã trắng còn mới (110). Hỏi 196/5 Lò Đ Cư xá Trương minh Giảng gần bảo sanh Lê thị Minh

Cần tiền Bán gấp SS 50 thật tốt 115.000đ Hỏi 478 đường Hưng Phú (Chánh Hưng).

Bán Vespa còn mới Sprint chưa chạy 612/127 Đường Bàn Cờ.

Salon Thu Tiên
cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc, Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72, Honda C50. 90 Hoàng Diệu cầu Xóm Chiếu.

HONDA SS50V còn rodage bán. Xin hỏi tại 73/5 Bắc Hải (đường vào Cư xá Sĩ quan Chí Hòa).

Bán 1 xe Honda SS50. 1 xe Suzuki M15, 1 xe BMW (2 máy). Mời 2 ông trả 350.000đ lại thương lượng gấp. Hỏi 154 Lục Tỉnh.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Saloo 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super EF. một đời chủ toàn hảo. 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán 3 Lambro EO, EI, EH. 1 Daihatsu EO. Hỏi 82 Tôn Đản SG.

Bán gấp 1chiếc 1 Lambreta Special. Hỏi 8F Lương hữu Khánh Sg.

2 Honda S90, 1 EP bọc yên đèn Signal mới 170.000đ, 1 chưa số mới tinh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Honda SS50 kiểu 67, ít đi, còn mới bán lại giá phải chăng. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

C50 bán Honda dame C50, mới tinh, ít sài. Giá rẻ. Hỏi 362/270 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Sprint EI, 340.000đ. còn nguyên thủy. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Super EF hoàn toàn như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Ở đâu nhiều xe Vespa và Lambretta đủ loại. **Salon Tân Định** 208 Trần quang Khải (Tân Định) Saigon. Cần mua giá cao Vespa, Lambretta.
Chủ nhân kính mời.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắng.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP RADIO
TV và GHI ÂM
KHAI GIẢNG. 1-10-1970

KHOA HỌC
TIẾN - BỘ
ĐẠI CHÚNG

● HỌC NHANH. Học phí nhẹ nhờ phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.
● Lớp Radio : 2 tháng TV : 2 tháng TV Transistor : 1 tháng
● Phòng thực tập riêng trang bị đủ dụng cụ.
● Tài liệu đặc biệt miễn phí suốt khóa học.
● Chính GS Bảo tốt nghiệp trường TV Mỹ-Nhật trực tiếp điều khiển
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243/10. mặt tiền đường Trương Minh Ký (trên nhà thờ 3 chuông 100m) Gia Định.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan. Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG
(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp rẽ Chợ Đũi Sg.

DẠY LÁI XE
Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Lớp gia chánh 43 Tự Đức
Do Bà Giỏi đảm trách, dạy 1 khóa nấu ăn đãi 1 bữa tiệc 10 người 6 món và 1 món bánh tráng miệng Xin ghi tên trước để lấy chỗ. Góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

Siêu hạng dạy cắt may
Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại Trường nữ công lớn nhất Thủ đô
HIỀN MẪU
004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu công 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trí Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại
●VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ Bloc máy lạnh
Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn trí Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn). 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông. đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

Học Radio và TV
21.9 và 28.9-70 khai giảng 3 lớp Radio8g-10g 4g30 - 6g30. 19g-21g.
Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách.Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn trí Phương Cholon.

LỚP DẠY KỸ NGHỆ LẠNH
Các bạn thanh niên muốn có một nghề bảo đảm tương lai, dễ học, đi làm lương cao, đi quân dịch ở ngành chuyên môn, hãy theo học lớp «Sửa máy lạnh và tủ lạnh» tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon
Khóa mới buổi sáng khai giảng ngày 2-10-70, buổi tối ngày 2-10-70.
Do chuyên viên huấn luyện sở Mỹ chỉ dẫn từng học viên. Kết quả bảo đảm.
ĐẶC BIỆT : Có chỗ để xe không sợ mất.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Sinh viên năm thứ ba Dược (có Tú Tài Pháp) nhận kèm tại tư gia từ lớp Seconde trở xuống (chương trình Pháp) và Pháp văn theo Mauger I, II, III. Từng dạy nhiều năm tại Nam Vang (Cam Bốt). Xin liên lạc 129F/170 Bàn Văn Đàn Vĩnh Hội.

Anh Pháp Mỗi lớp 6 người mục đích giúp người lớn có cơ hội nói viết cấp tốc để làm việc giao dịch, xuất ngoại. Có lớp cho SV du học hoặc lên Đại học,HScó lớp riêngvăn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới tú tài II Lớp tư gia 532 Trương m.Giảng (trên lầu.)

Vùng Gia Định, Phú Nhuận
Học RADIO - TV
1-10-70 MỞ 3 LỚP RÁP SỬA máy thu thanh — Ampli HiFi 8g-10g — 14g-16g — 19g-21g.
2 LỚP TRANSISTOR Sáng, Chiều, Ráp mạch in, Sửa máy hiệu.
1 LỚP SỬA TV TỐI. Lý thuyết đầy đủ, thực hành tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ Đặc biệt học viên ưu tú được chọn tập sự tại xưởng sửa chữa TV. Ghi tên trước tại :
TV RẠNG ĐÔNG
235-237 Lê Quang Định Gia Định
(Ngã 4 Bình Hòa Gia Định)

NGHỀ NÀO?
● TƯƠNG LAI bảo đảm
● VUI mà thu tiền nhiều à
● NHẸ NHÀN bạn gái học được?
học sửa **RADIO** và **TIVI** tại Trường Chuyên Nghiệp Điện Tử
MINH - TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg
— Trường đầu tiên có giấy phép dạy Radio và TiVi
— Mãn khóa TV cấp chứng chỉ có kiểm nhận (Bộ Giáo Dục)
— Rộng rãi, trang bị dụng cụ điện tử tối tân
— Ban giảng huấn đầy kinh nghiệm và khả năng gồm Kỹ sư, Giáo sư và chuyên viên điện tử.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ
Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

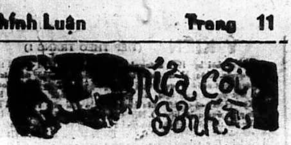
Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, sách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm. tốt nghiệp tại Pháp. nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sang Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TELÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

KHỎI CẦN HỌC CẮT MAY
vì các tiệm sách đã có bán cuốn
TỰ CẮT MAY QUẦN ÁO • TRẺ EM
•100 KIỂU QUẦN ÁO TRẺ EM TRAI [illegible]
•TRÌNH BÀY BẰNG HÌNH VẼ. DẢN DỊ - DỄ HIỂU CÓ CHỈ CHÚ NI TẤC THÍCH HỢP



dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Ngụy Thắng đang ngẩn người ngẫm nghĩa như xuất thần, bỗng giật mình kinh hãi, nhặt lấy cuộn giấy mở ra xem, rồi bình tĩnh ngửng đầu lên nói:

— Vị bằng hữu nào ở ngoài cửa sổ thế, xin mời xuống đây ngồi chơi.

Ngụy Thắng không chịu trốn tránh thích khách

Thấy Ngụy Thắng vẫn thản nhiên như thường, không chút hãi sợ, Kha Ngọc khen ngợi thầm:

«Quả nhiên phong độ của một vị đại tướng quân».

Đoạn chàng uốn người lướt vào xuống bên dưới, chắp tay thi lễ.

Ngụy Thắng trợn to đôi mắt hổ lên nhìn, thấy kẻ đứng trước mặt mình là một thư sinh, tướng mạo rất phong lưu tiêu sái, thân pháp nhẹ nhàng, đẹp mắt, hạ thân xuống đất như một chiếc lá rụng, không gây chút tiếng động nhỏ nào, bất giác buột miệng khen ngợi:

— Thân pháp thật tuyệt diệu!

Đoạn cất tiếng hỏi:

— Cao tánh đại danh của các hạ là chi? Nửa đêm giá lâm có việc gì chỉ giáo thế?

Kha Ngọc đáp:

— Ngụy tướng quân, hiện nay việc rất cấp bách, vậy chớ nên hỏi tới danh tính của tại hạ vội. Nơi đây có chỗ nào kín đáo, xin tướng quân hãy ẩn lánh đi đã rồi sẽ nói chuyện sau.

Ngụy Thắng đưa tay lên vuốt bộ râu dài, thủng thẳng hỏi:

— Có việc gì xảy ra thế? Ngụy mỗ thống lãnh ba quân, đường đường chính chính, chưa bao giờ biết tới hai chữ «ẩn núp» ý nghĩa như thế nào cả!

Kha Ngọc dậm chân, vội vã nói:

— Tướng quân cố chấp quá. Tiểu sinh mạo hiểm tới đây cầu kiến, đó là do hảo ý. Chẳng lẽ tướng quân lại nghi ngờ có lòng hãm hại hay sao?

Ngụy Thắng nghiêm sắc mặt, nói:

— Dĩ nhiên không phải thế. Trông mặt mũi các hạ rất đoan chính, tất nhiên không có ý hại người. Chỉ đáng tiếc có chút màu mè phấn sáp.

Kha Ngọc hơi giật mình thất kinh, có vẻ không vui, nói:

— Người là một vị tướng quân, sao lại đùa rỡn tại hạ như vậy?

Ngụy Thắng cười ha hả, đáp:

— Vừa rồi các hạ đã chả nói Ngụy mỗ cố chấp là gì? Xin đừng trách cứ mỗ câu nói đùa ấy.

Kha Ngọc vội nói:

— Thôi, chớ nên nói nhiều, mau kiếm chỗ ẩn lánh đi đã.

Ngụy Thắng thâu liễm tiếng cười, nghiêm nghị hỏi:

— Các hạ hãy cho mỗ biết nguyên nhân sự ẩn lánh ấy?

Kha Ngọc không hề tức giận, đáp:

— Tại hạ phụng lệnh của Liễu đại ca tới thông báo cho tướng quân rõ hiện tại có ba tên thích khách định tới đây sát hại tướng quân. Đấy, nói xong rồi, bây giờ tướng quân có chịu ẩn lánh hay không?

Ngụy Thắng bỗng vỗ mạnh xuống bàn, trầm giọng nói:

— Ngụy mỗ tuy bất tài, nhưng đã thống lãnh tam quân, thề bảo vệ xã tắc của Đại Tống. Nếu như tham sinh úy tử, lâm sự lại lẩn trốn, thì sao có thể khiến tam quân phục tùng được? Không lẩn tránh gì hết!

Kha Ngọc vội nói:

— Ồ, không được đâu, nếu tướng quân chẳng ẩn lánh, thế nào cũng bị bọn thích khách tới lấy đầu.

Tướng quân chết không có gì đáng nói, nhưng khi trở về, tại hạ sẽ bị Liễu đại ca quở trách mới thật là phiền phức.

Ngụy Thắng vươn vai hỏi:

— Liễu đại ca nào mà các hạ lại cung kính nể sợ đến thế?

Kha Ngọc chẩu môi đáp:

— Ai kính sợ Liễu đại ca bao giờ? Vì vị ấy bảo tại hạ không biết gì, chẳng để cho tại hạ đi hành sự, vì vậy khi tới đây tại hạ phải bảo chứng sẽ cứu được tính mạng của tướng quân. Như thế mới thành chuyện chứ.

Ngụy Thắng cười ha hả, nói:

— Chớ nóng này! Chớ nóng này! Dù có thích khách, các hạ cũng chớ nên lo ngại cho Ngụy mỗ. Sức mỗ có thể vật trâu, đánh ngã hổ, tài điều khiển ba quân như vậy thì còn sợ gì vài ba tên thích khách.

Kha Ngọc bật cười, nói:

— Thích khách đâu phải là trâu với cọp mà để tướng quân vật được. Một khi chúng tới đây, lập tức đầu của tướng quân sẽ rời khỏi cổ.

Ngụy Thắng cương quyết đáp:

— Không sợ. Con nhà võ chúng ta coi cái chết nhẹ như lông hồng. Nếu các hạ hãi sợ thì cứ việc rời khỏi nơi đây.

(Còn tiếp)

CHẾ ĐỘ QUÂN PHIỆT TẠI ...

(TIẾP THEO TRANG 2)

chừng thường trực lãnh thổ TC. Vệ tinh ấy chụp hình những cuộc chuyển quân và dò tìm được những phi đạn. Chính Mao cũng tỏ vẻ biết thân phận của Hoa Lục. Hồi tháng 7 năm nay, Mao tâm sự với phái đoàn Bettencourt của Pháp: «Dĩ nhiên là chúng tôi có một vệ tinh nhưng nó chẳng có nghĩa gì so với hàng trăm vệ tinh của các nước khác đang bay đầy ở trên trời». Các tướng lãnh TC cũng biết rằng không thể mau lẹ hồi phục được nền kinh tế. Mức sản xuất nông phẩm đứng nguyên ở mức của năm 1937, và từ 9 năm nay, mức sản xuất thép 12 triệu tấn không nhúc nhích được bao nhiêu.

Nhờ tài mềm dẻo và khôn khéo nên Chu Ân Lai được các tướng lãnh tín nhiệm. Phải chăng Chu dựa vào hậu thuẫn ấy để chống lại Lâm Bưu và Giang Thanh? Chu đặt tin tưởng vào một người. Đó là Lý Tiên Niệm 65 tuổi mà Chu đã đặt làm người kế vị trong thực tế để giữ chức ngoại trưởng thay thế Trần Nghị. Xuất thân là con một người thợ nề, Lý đã dự cuộc «trường chinh» và đã cùng với Lưu thiếu Kỳ phản đối chế độ «cưỡng bách công xã» của Mao. Năm 1967, Lý đã từng tuyên bố: «Nếu để nông dân được tự do lựa chọn thì họ sẽ chống lại sự tập sản hóa».

Bọn Vệ binh Đỏ mô tả họ Lý là một «tên phản động tội lỗi» và buộc tội họ Lý là đã «dùng cờ đỏ để chống lại cờ đỏ». Nhưng nếu Chu Ân Lai giữ chức vụ chủ tịch nhà nước thì có lẽ họ Lý sẽ là thủ tướng của họ Chu.

Trùm thật sự của quân đội TC bây giờ là tướng Hoàng Hùng Trân, tổng tham mưu trưởng và là một trong 21 ủy viên của văn phòng chính trị. Từ một năm nay, Hoàng đứng đầu trong mọi cuộc tiếp tân ở Bắc Kinh. Mỗi khi Mao tiếp khách thì lại có mặt 4 «tay tổ» của ủy ban thường vụ văn phòng chính trị: Lâm Bưu, Chu Ân Lai, Trần bá Đạt và Khang Sinh. Từ nay, có thêm tướng Hoàng nữa. Gần đây họ Chu nhận định về Hoàng như thế này: «Nước Tàu không có nhiều người được như họ Hoàng».

Sinh năm 1906 tại Quảng Tây (có người nói tại Hồ Bắc) Hoàng xuất thân là nông dân và rất chú ý đến y phục của mình. Hoàng là một trong 400 người còn sống sót khi cuộc nổi dậy của Mao trạch Đông năm 1927 bị thất bại — Hoàng là một trong những phụ tá của Lâm Bưu hồi đánh Nhật — Hoàng bắt đầu ra mặt nhân khi có cuộc cách mạng văn hóa.

Từ 1955, Hoàng là tư lệnh quân khu Thượng hải. Những sự quá lố của vệ binh đỏ làm cho Hoàng tức giận.

Cho nên hồi tháng 3 năm 1967, Hoàng đánh một đòn trúng 2 mục tiêu: cho quân đội giải giới bọn vệ binh đỏ và chiếm đóng các nhà máy. Quyết định của Hoàng giúp cho kinh tế ở vùng đó thoát được sự tê liệt. Chính Giang Thanh vợ của Mao cũng phải nhìn nhận biện pháp khôn ngoan của họ Hoàng.

Tháng 3-1968, Hoàng giữ chức vụ tổng tham mưu trưởng. Đó là viên TTMT thứ 5 kể từ khi CS nắm quyền ở Hoa Lục. Được Lâm Bưu tín nhiệm, Hoàng có nhiệm vụ nắm các cán bộ từng đi theo phe chủ tịch Lưu thiếu Kỳ. Đây không phải là việc dễ làm vì phe Lưu có những tay tổ như các thống chế Bành đức Hoài, Hồ Lung và luôn cả viên cựu tổng tham mưu trưởng nữa.

Tại Hoa Lục, có một ủy ban đặc biệt do Chu Ân Lai và Lâm Bưu cầm đầu điều khiển các vấn đề thuộc về quân sự. Tướng Hoàng lập một «văn phòng hành chánh» để định việc thưởng phạt cho toàn thể các quân khu. Văn phòng ấy có thế lực rất mạnh và là guồng máy cai quản toàn thể quân đội TC vì 27 trong số 29 tỉnh do ủy ban cách mạng điều khiển mà chủ tịch hoặc phó chủ tịch các ủy ban này lại là quân nhân.

Từ mùa thu năm 1968, Hoàng không ngớt chửi bới những tên «xã hội đế quốc» của Mạc tư Khoa là đã dùng hiệp ước Varsovie để can thiệp vào nội bộ các nước khác. Trong các bài diễn văn, Hoàng đã rõ rệt ủng hộ thái độ độc lập của Lỗ Mã Ni và của Albanie.

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT: 92.623

Không leo thang

ĐIỂM TÂM RẺ NHẤT THỦ ĐÔ

— Bánh Cuốn Lạng Sơn 40đ. 1 dĩa

— Xôi Gà Sauce Mayonnaise 50đ.

Nhận Nấu Cơm Tháng.

443 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Tỉ dụ: người ta vẫn hỏi tăng thuế nhập nội vì thế kiềm ước thì có lợi gì khi vật giá cứ leo thang? Vậy lập thị trường song hành có ích chi không, hay là lạm [illegible] vẫn sẽ mạnh hơn? chánh quyền giữ kín, không ai nhận ra được những khía cạnh tốt, thì tránh sao hoài nghi?

Nhưng xét một cách bao quát hơn, thì có thể nói rằng: *tình hình kinh tế VN là phản ảnh của tình hình chánh trị.*

Ở nước khác, kinh tế thường tiến triển theo các yếu tố kinh tế, các sự kiện kinh tế, các định luật kinh tế, như kỹ thuật sản xuất, mức cung cầu trên thị trường v.v...

Tại VN, những động lực thúc đẩy lạm phát mạnh nhất lại thuộc lãnh vực tâm lý, như khuynh hướng sống vội, sự lo ngại về tương lai, sự hoang mang trước một tình thế bất ổn... là những tâm trạng đã khiến người ta tiêu xài, tích trữ, đầu cơ, buôn lậu, chuyển vốn ra ngoại quốc...

Nên dầu chánh quyền áp dụng biện pháp kinh tài nào chăng nữa, thì cũng chỉ đạt một kết quả tương đối và nhất thời.

Nhưng nếu có sự cải thiện rõ rệt trên các địa hạt quân sự và chánh trị, thì lòng người sẽ yên hơn, mọi sự xáo trộn sẽ giảm thiểu, tiền bạc sẽ được dành cho việc sản xuất thay vì dùng để mưu lợi bất chính... Và như thế, kinh tế sẽ có cơ chấn chỉnh dễ dàng.

Nói một cách khác, *nhân tâm trấn tĩnh thì kinh tế ổn định*; hoặc là: tại VN, phải chữa bịnh lạm phát bằng vị thuốc tin tưởng.

Đất Xa Lộ Bán

Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền Xa Lộ, gần ngã tư Gia Định — Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 200th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ, garage, v.v...)

Tính từng lô 1.200th/v cũng được. Giá 2.850đ00, 1 th.v.

Mua xong, giao đất trống.

Hỏi: Ô. Nghi. 80 Gia Long.

THUỐC

Mào gà, sang độc, hột mài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc tháng chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

Thuốc gia truyền
trị bệnh trĩ

Trị nội hay ngoại tự nguyện không lấy tiền công. Không thoa — Không cắt — cột — Đốt — Uống thuốc tự nó hết, đi làm tự nhiên, mỗi tháng chỉ lấy tiền thuốc 200đ. Xin do nơi 4E Hiền Vương chỉ dẫn.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Mỹ Phẩm mới

— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành d[illegible] khỏi thấy có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khô gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mỏi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ng[illegible] đi kiếu trị không hết. Hiện nay TIÊN TRI CÁC BỊNH NÓI TRÊN, Hỏi ông Trạc Quan Vĩnh Đông Y sĩ cử nhân [illegible] Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

GIAO-THÔNG NGÂN-HÀNG

(Trụ sở chánh thành lập 63 năm)

Thông Cáo

Bắt đầu kể từ ngày **15 tháng 9 năm 1970** trở đi với số tiền ký thác **MỘT TRIỆU ĐỒNG** sau một năm, vốn và lời sẽ được **MỘT TRIỆU HAI TRĂM NGÀN ĐỒNG (VNđ. 1.200.000).**

Ký thác Định Kỳ:

Kỳ hạn từ 1 tới 2 tháng tiền lời 10 o/o một năm—từ 3 tới 4,5 tháng tiền lời 14 o/o một năm—từ 6 tới 7,8 tháng tiền lời 16 o/o một năm—từ 9 tới 10,11 tháng tiền lời 18 o/o một năm.

Kỳ hạn 12 tháng tiền lời 20 o/o một năm

Nếu ký thác quá 12 tháng, về tiền lời sẽ thương lượng nhau.

Ký Thác Tiết Kiệm Hoạt Kỳ:

— Với VNđ500.00 thân chủ có thể mở một trương mục và có thể lấy tiền ra hay gởi tiền vào trương mục bất cứ lúc nào.
— Tiền lời 8o/o một năm cho những trương mục có tham gia cuộc rút thăm. (2o/o dưới hình thức xổ số).
— Tiền lời 10 o/o một năm cho những trương mục không tham gia cuộc rút thăm.

Cho Vay:

— Tô suất của các nghiệp vụ cho vay tính từ 18o/o đến 24o/o
— Đặc biệt cho vay ưu đãi đối với các nghiệp vụ xuất cảng là 15o/o.

Địa chỉ Giao-Thông Ngân-Hàng TRỤ-SỞ CHÁNH: 37—45 O Mei Street, Đài Bắc

Chi nhánh Saigon: 87, Đại lộ Hàm Nghi Tel: 91551, 91552, 91070.
Chi nhánh Cholon: 158, Đường Khổng Tử Tel: 36268, 36269.

● ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU NĂM
● HOAN NGHINH QUÍ VỊ KÝ THÁC.

GIAO-THÔNG NGÂN-HÀNG
KÍNH MỜI

LINH TINH

BÁN gà giống ngoại quốc đủ loại—MUA giá cao. Trạnh ấp Goto, Pích nguyên giống 20/4 Tự Đức, Phú Nhuận (78 Cách mạng quẹo vô).

Bán trên 200kg gà thịt, chuồng gà nhập cảng. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định. Ngoài giờ làm việc.

Bán 115 con gà mái đẻ m[illegible] hột, giống ngoại quốc, [illegible] sai. H[illegible] 92 Nguyễn văn Thoại C.L.

Kiểu mui Ladalat

Và các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy P.N.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ, Hôn thú Việt—Phi, Hôn thú Việt—Hàn, Giấy sống chung, Nhìn nhận con nuôi, v.v... Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

Hồng Liên Thân bái cáo trưởng sở, sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh Giadinh. Đã trở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon vô Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.

Trân trọng kính mời.

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN

- **Khai Sanh**. Nhìn nhận con
- **Hợp thức hóa** con riêng của vợ.
- Khế ước lập **con nuôi**
- **Bố cáo hôn thú** để đi kết hôn tại ngoại quốc.
- **Theo chồng** về nước.
- Nhận dịch thư từ, giấy tờ **Việt—Anh—Pháp**.

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp, Công việc nhanh chóng. Quí vị được **Một cơ sở đứng đắn** tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhựt. Xin đến: 385 đường T[illegible] Cá[illegible] Saigon.

[illegible] Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ)

BI DA THANH - LỊCH
Số 57 Xa Lộ
(qua cầu Phan thanh Giản lối 100m)
Khai trương ngày 22-9-70

Nhiều bàn, rộng rãi, mát mẻ là nơi giải trí và gặp gỡ của khách bốn phương.

Bán sỉ và lẻ khung hình đủ cỡ rẻ đẹp cần bằng có ngay, sản xuất chuyên môn có nhận hàng gởi đi các tỉnh ở sa.63 Võ Tánh Sg.

Thiệp cưới ĐẸP

Có đủ mẫu thiệp cưới đẹp và mới nhất giá rẻ, in lấy liền. Hãng dệt nhãn hiệu nhà in: TÂN HÀ 170 Lê văn Duyệt GĐ.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg. (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

HÔN THÚ - XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG

- Khai sanh
- Thừa nhận con
- Giấy sống chung, hôn thú
- Bán vé máy bay quốc ngoại
- Nhận xe hơi gởi bán

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng PHI LONG nay dời về số 82 Pasteur Saigon (cạnh rạp chiếu bóng Hồng Bàng).

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE/
— HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

GIƯỜNG XẾP «BA SAO»

Giường nhôm, ghế nhôm, gấp lại nhanh chóng, gọn, bền, lịch sự, rẻ tiền. Bán tại:

— VIỆT QUANG, 474 Lê văn Duyệt Saigon, giáp ranh Gia Định
— HUY HOÀNG, 107 Hồng Thập Tự Saigon.
— ĐỒNG THÀNH, 49 Minh Mạng Ngã Bảy.
— KIM OANH, 60L giữa chợ Kim Biên Cholon.

Dọn nhà?

Bao lao công giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Bán 1 đàn vi-lon thật tốt. Hỏi 33 Hiền Vương Saigon.

Giàn cày Bán một giàn 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Sg (gần rạp hát Long Phụng GiaLong).

Bán rẻ 1 Comptoir 1 kệ để rượu, 10 ghế Bar, 2 ghế dài có gối nệm, học màn, màn và đèn trang trí bar. Hỏi tại số 149/5B đường Nguyễn minh Chiểu (cây xăng mới Lăng Cha Cả).

Bán lò bánh mì điện hiệu Đức quốc và đủ máy móc dụng cụ sản xuất bánh mì lạt và ngọt, có thể sang luôn nhà với điện thoại, điện ba giây và số đông khách hàng đang khai thác, mỗi ngày sản xuất trên mười bao. Lò bánh mì Cao sơn 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nấu cơm tháng

Bao ăn ở 5000đ 1 tháng. Hỏi tại 612/1 Phan-đ-Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Quạt bán Dư dùng bán 2 cái hiệu Hitachi và Sanyo Hỏi 123/5, Trương T. Bửu Phú Nhuận.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Giá 5.500đ 1 tháng mỗi ngày 3 món ăn ngon giá bình dân. Xin hỏi số 9A Cư xá Đô Thành Nhân /GĐ (sau Tòa HC Tỉnh Gia Định).

Hôn Thú Gấp

Sống chung, Bố Cáo Hôn Thú ngoại kiều cùng các thủ tục xuất ngoại. Bán vé Du Học sinh bớt 25o/o. VIỆT NAM THẮNG LỢI 39 Tạ Thu Thâu Saigon

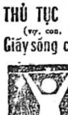
Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nhận cho thuê xe cưới

Rước dâu và du lịch Vũng Tàu với giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại số 23.596, làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả ngày lễ và chủ nhựt.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI
DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON: 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG: 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhựt và ngày

100o/o Bảo đảm Quí Bà Quí Cô chắc chắn sẽ tăng thêm phần duyên dáng và vẻ quí phái với chiếc áo dài Raglan cắt ở nhà may Phương, 179 đường Cô Bắc Saigon (khoảng giữa Nguyễn Khắc Nhu và Huỳnh quang Tiên)

Chủ Nhân Kính Mời

NHÀ MAY Mỹ Thuật

21/14 đường Nguyễn thiện Thuật (Saigon) chuyên may áo dài thời trang đẹp, khéo, đúng hẹn. Đặc biệt bớt 20o/o trong dịp khai trương.

Bán 1 mannequine nhà may tuyệt đẹp. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NHÀ HÀNG MANDARIN
HOTEL RESTAURANT

63-65-67 Đỗ Quang Đẩu Saigon. Đ.T. 92.521 Hoàn toàn đổi mới, bán Cơm Tây, các món đặc biệt, bếp nấu chuyên môn, nhận đặt tiệc Cưới tiếp đãi lịch sự, sẽ vừa lòng quý vị Sẽ khai trương 1-10-70. — Trân trọng kính mời: MANDARIN

Kim Sơn Quí bà, quí cô muốn có mái tóc đẹp, hợp thời trang và làn da tươi trẻ mịn màng. Quí bà và cô hãy đến Mỹ viện Kim Sơn đường Châu văn Tiếp (Gia Định) ngay rạp hát Huỳnh Long

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc, bán sỉ lẻ

Bàn sắt Mỹ ghế xoay kệ sắt, tủ dựng hồ sơ, máy lạnh tủ lạnh. Liên lạc 170 Lý Thái Tổ Đ.T. 93.13[illegible]

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Khai sanh** con thừa nhận
— **Giấy sống chung** lấy ngay
Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— **Lập khế ước con nuôi**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi số KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo (Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

Bán xe sinh tố còn mới 58 Thoại-Ng-Hầu (GiaĐịnh)

Coi chừng thuế xe cộ, nhà cửa v..v.., ĐT: 99860, Công Thương Xã 145, Đề Thám Saigon.

ACCORDEON

120 bass, hiệu Honner Đức Quốc còn mới nguyên, bán với giá phải chăng. Hỏi tại 135/15 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định, quẹo vào ngõ cây xăng Shell.

Bán 1 lot đủ loại ghế chánh công Mỹ quốc. Hỏi 86-88 Bùi Chu hoặc Đ.T. 23596.

Dịp may hiếm có

Dư dùng, bán 2 Mannequin ngoại hóa, hình dáng thiếu nữ đứng, khuôn mặt hấp dẫn, tiện dụng cho tiệm may cắt phụ nữ và cửa hàng tơ lụa thời trang trưng bày. Xin hỏi và xem tại: Đức Kim, 190 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 41520

Ảnh viện đẹp tiệm cần bán gấp giá rẻ các dụng cụ làm hình. Hỏi 115 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon

Bán sỉ một lô quần áo trẻ em đủ màu, chỉ lấy 1/2 tiền vải, không lấy công. Giá 1 chiếc 30đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi dù kinh niên) hoặc thường hay cảm cúm khi trở trời, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, 266 Lê quang Định, Gia Định (Xóm Gà) hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dẫn.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 bà giúp việc nhà biết nấu ăn món Bắc và 1 bà làm việc vặt coi em, một làm ở Saigon, một Thủ Đức. Lương 4000đ Hỏi ở số 38/10/22h Trần khắc Chân Saigon.

Cần một cô giáo người Bắc nhiều kinh nghiệm có Tú tài Pháp để kèm mấy em nhỏ. Hỏi số 164 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Cần cô dạy kèm cho 3 em lớp 6e, 8e, 10e. Cần có Bac I Pháp. Địa chỉ: 2 Thoại ngọc Hầu Gia Định Saigon (từ 8g-9giờ 14 giờ đến 17 giờ)

Cần gấp thợ may tay Raglan thật giỏi để may chìa, địa điểm tốt. Hỏi tại 267B-Trương minh Ký Gia Định.

Cần Giáo Sư tốt nghiệp Toán Lý Hóa Đại Học Sư Phạm hoặc Chứng chỉ chuyên Khoa Toán Lý Đại Học Khoa Học, có Tú tài Pháp, để kèm 2 em Seconde buổi tối. Hỏi 29 Đoàn Đất Saigon, trước Grall (xin mang theo chứng chỉ)

Cần 1 précepteur có Tú Tài Pháp kèm 2 em lớp 3e và 5e, và 1 bà Công Giáo săn sóc kẻ liệt. Hỏi 109 Phùng Hưng CL.

Cần 1 chị giúp việc nhà. 611/14B Phan thanh Giản Saigon

Cần một chị bếp nấu ăn cho gia đình lương hậu. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon

Cần một cô Quản Lý Restaurant Bar không biết tiếng Anh cũng được, không kinh nghiệm cũng được, ngoài lương rất hậu còn có thêm tiền khác. Hỏi Ông Sơn nhà số 86 đường Duy Tân Saigon

Cần gấp thợ ráp và khâu áo dài tà bác, tập sự xin miễn tới. Hỏi nhà may Phương Thảo 382 Phan đ.Phùng Sg

Cần gấp thợ hớt tóc lành nghề Xin hỏi 74 Tôn Thất Đạm Saigon.

Cần gấp Họa viên Công Chánh, có ít nhiều kinh nghiệm với các hãng ngoại quốc Hỏi 337 Công Lý SG. Sáng 7g30 đến 8g30. Chiều từ 1g30 đến 2g30 trong những ngày làm việc.

Cần 1 người thợ rành nghề lọc đồ nhôm. 5 em trai 15-16 tuổi để học nghề nhôm từ 200 đến 250đ. Phải có cha mẹ đến bảo đảm. Hỏi Công ty Minh Tâm 322 Trương minh Giảng Saigon.

Cần người đàn bà giúp việc nhà. 376/31 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 tài xế xe Lam chở khách, rành nghề. Hỏi 75 Bến Bãi Sậy Cholon mới.

Cần gấp 10 cô massage làm ngay lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương M Giảng Saigon

Cần 1 cô thư ký, 1 cậu chạy bàn. Hỏi 154 Lê Lai Sg.

Cần 2 chị làm biết việc nhà, phụ bếp giặt ủi áo, trông em, sai vặt, biết may, lối 20 tới 30 tuổi, ở luôn, hoặc tối về cũng được. Hỏi 75 Thủ khoa Huân, góc Nguyễn Du, sau chợ Saigon.

Cần tuyển Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong phòng hình. Tài xế biết nói tiếng Anh và có điều tra an ninh. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon, lầu 1, phòng số 3 trong các giờ làm việc.

Cần tuyển Thư ký biết nói thạo và có thể thông dịch Anh văn. Nam thư ký đứng tuổi nói và viết thạo Pháp văn và cũng biết chút ít Anh văn để làm việc văn phòng. Xin mời tất cả đến 39 Yersin Saigon, lầu 1, phòng số 3 trong các giờ làm việc.

Cần nhiều người gói nem và nhiều người đả thịt để làm giò lụa và nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon

Cần Cô Giáo kèm Toán Pháp Văn trẻ gái Đệ thất Lê quý Đôn. Hỏi Bà Song Lân 590/A/1 Võ di Nguy nối dài Phú Nhuận

Cần một người lớn tuổi kinh nghiệm kèm văn phạm Pháp văn cho học sinh lớp 10. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon

Cần 1 chị giữ em và giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 151 Lý Thái Tổ.

Cần 1 người họa viên đã vẽ bộ đồ cho kiến trúc sư và 1 1 người biết sửa máy lạnh, (máy bơm nước). Không rành nghề miễn đến. Hỏi 146B Pasteur SG.

Cần gấp một chị bếp biết rành về cách nấu thức ăn cho gia đình Đại Hàn tập sự xin miễn Lương hậu. Hỏi Cô Liên 37A Lương Hữu Khánh Saigon.

Cần người hợp tác mở lớp nữ công, nấu cơm tháng vân vân... có sẵn Villa rộng đủ tiện nghi, để khai thác. Hỏi 188 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà lương (3000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần gấp Thêm một thợ sơn Vespa và Lambretta chuyên môn làm chìa. Hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao.

Cần chị và em tuổi 30 đến 40, lương hậu. Hỏi 105 Hồng thập Tự Sg.

PHARMACIE VŨNG TÀU

cần 1 người đàn ông biết bán thuốc giỏi biết giữ sổ sách thuốc, đặt hàng v.v. Xin hỏi 57, Phát Diệm Saigon Điện Thoại 21.306

Nhà may Hương cần gấp thợ cắt, ráp đồ đầm giỏi không thạo miễn đến đường Nguyễn văn Thoại số 142/73 (sau Bar Vitory hay Hotel Huấn).

Cần nhiều thợ thật giỏi may Đồ Đầm Áo Dài và một thợ cắt đo may đồ tắm Bykini không giỏi miễn đến. Giá khoán tùy thợ định. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon, nhà may Phong Dung'S

Cần chị bếp giỏi, rành các thức ăn miền Nam lương hậu không rành miễn đến. Hỏi 2A (lầu 2) Cao Thắng Saigon (Bà Long)

Cần tài xế xe nhà, nam hoặc nữ. 173 Đề Thám Saigon

Cần 1 tài xế xe vận tải, đứng tuổi, lành nghề chở hàng đi tỉnh. Hỏi 112 Trần hưng Đạo Saigon.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Cần người có kinh nghiệm trong nghề để hợp tác mở viện uốn tóc hoặc mỹ viện. Đã có sẵn địa điểm thuận tiện sang trọng. Phải có vốn để ký quỹ. Xin liên lạc gấp 146bis Pasteur Saigon.

Cần người hợp tác chuyên nấu đồ nhậu, địa điểm rất đông khách, hỏi cậu Châu Quán Tân Cảng cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ Từ 18 giờ đến 22 giờ, không rành nghề xin miễn.

Cần người hùn vốn tiệm may có sẵn để trông coi Hỏi 389 Hai Bà Trưng

Trung Tâm Thương Cuộc

cần cô thư ký viết và nói lưu loát Anh văn có phương tiện di chuyển càng tốt. Ưu tiên cho người biết nhiều ngoại ngữ, trình độ văn hóa cao, lương 15.000đ trở lên. Cần 1 tài xế biết nhiều đường, lương hậu Hỏi 128 Cách Mạng Đ.T: 41.145

Cần nhiều chuyên viên và thợ vô tuyến điện. Hỏi tại: Tri 9 Engineers 673 Pétrus Ký Sg Đ.T. 98.592

Cần tài xế tốt đứng tuổi lành nghề, cư ngụ quận III hay IV. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Cần em bé 15, 16 tuổi giúp việc buổi mai. Hỏi: 72/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế.

Cần gấp 4 cô bán hàng, lương 10 ngàn 1 tháng. 1 cô học sinh phụ việc văn phòng (làm nửa buổi) lương 4 ngàn, 2 thợ vẽ bảng và 1 em phụ việc. Tất cả có thể lãnh lương hàng tuần. Liên lạc Ông Thi 31/195 Phan Thanh Giản Gò Vấp cạnh trường Tiểu học Tương Lai, gần chợ. Mỗi ngày từ 12 giờ đến 14 giờ.

Cần 2 cô Thư Ký giúp việc giấy tờ và giao hàng, lương tháng 6000đ. Hỏi nhà in Tương Lai 479 Võ di Nguy Phú Nhuận vào buổi sáng.

Cần gấp chuyên viên sửa máy điều hòa không khí, thợ máy lạnh, nhiều kinh nghiệm lương cao. Làm việc tại Đà Nẵng. Xin hỏi 466 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Cần Người đàn bà nấu ăn, hoặc làm việc vặt. Hỏi 184 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Cần 1 cô giáo, có kinh nghiệm dạy trẻ, biết Pháp văn kèm 2 em chương trình Tiểu học. Hỏi 51/7 Cao Thắng Saigon.

Cần Gấp thợ cắt và ráp áo dài khéo, lương cao, cơm c[illegible] và thợ lương. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bồi lớn tuổi người Nam cỡ 40 tuổi. 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Cần một người nấu ăn làm việc vặt trong nhà. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà máy. (đến xin việc phải có cha mẹ). 8 bà nấu bếp Mỹ Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên làm ở Cần Thơ, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6) 2 nữ thư ký, 2 cô bán thuốc tây.

— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô Bà định tự tử hoặc bị lường gạt v.v.. hay gặp những rắc rối khó xử. Mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

6 TIẾP THEO TRANG 1

lược của bọn đế quốc Israel và đặt quyền bá chủ của hai nước lớn tại khu vực này của thế giới».

Đài BK nói : «Trước đây và hiện nay, phong trào giải phóng Palestine luôn luôn là đội tiên phong của toàn bộ cuộc đấu tranh của Nhân Dân các nước Ả Rập chống bọn phục quốc Do Thái và bọn đế quốc. Cuộc chiến đấu của quân du kích Palestine chống Israel xâm lược đã chứng minh trước thế giới rằng Nhân Dân Palestine đã nắm được quyền chủ động để giải quyết vấn đề của mình, và họ có thể đấu tranh đến cùng». Vẫn theo đài BK, «Đế quốc Mỹ, bọn xét lại Liên Xô, Israel và bọn phản động Jordanie đều không cam tâm trước tình hình này.

«Bóp nghẹt và tiêu diệt cuộc đấu tranh này đã trở thành mục tiêu chủ yếu của chúng. Nhưng người Palestine bác bỏ âm mưu của Mỹ-Xô, tiêu biểu là cái chương trình Rogers. Khi người Palestine tỏ rõ phải đấu tranh đến cùng nhằm giữ gìn sự nghiệp chính nghĩa của họ thì bọn đế quốc liền dở võ lực».

Đài BK nói tiếp : «Về tình hình Trung Đông, thái độ lá mặt lá trái của bọn xét lại Liên Xô đã bộc lộ rất rõ rệt. Bọn chúng cố lợi dụng những khó khăn trước mắt của các nước Ả Rập, cùng với đế quốc Mỹ nhảy vào Trung Đông để giành lấy địa vị kinh tế, chính trị cũng như căn cứ quân sự.

«Bọn xét lại Liên Xô vờ vịt giữ thái độ trung lập, đồng thời hô hào giải quyết hòa bình, coi bọn xâm lược cũng như du kích Palestine bị xâm lược. Mặt khác, chúng ra sức tiến hành những hoạt động ngoại giao, gây sức ép đối với người Palestine buộc họ đầu hàng và chấp nhận mệnh lệnh ngang ngược của Mỹ».

Đài BK nói : «Những người lãnh đạo Liên xô và bọn đế quốc Mỹ là những kẻ bày đặt toàn bộ âm mưu chống Ả Rập, là những kẻ đặt ra chương trình Rogers.

«Nhiều sự thật đã chứng tỏ chính lũ quân nhân phát xít Jordanie và người Mỹ dùng võ lực chống Nhân Dân Palestine, còn bọn xét lại Liên Xô thì từ bên trong phá hoại mặt trận chống đế quốc của Nhân Dân các nước Ả Rập, gây sức ép đối với các lực lượng chính trị Ả Rập buộc họ phải tiếp nhận kế hoạch đầu hàng của Mỹ-Xô».

Đài BK thuật bài báo của Albanie nói tiếp : «Nhân Dân Palestine là vô địch, họ quyết đấu tranh đến cùng cho sự nghiệp thiêngliêng của Ả Rập, họ nhất định phải vươn cao hơn nữa ngọn cờ đấu tranh giải phóng, đập tan mọi âm mưu của đế quốc Mỹ, bọn xét lại Liên Xô, bọn phản động Jordanie và mọi kẻ thù khác ».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Nhưng các nguồn tin thông thạo ngoài hành lang cho biết các trực thăng của lục quân và không quân Mỹ đang được sử dụng vào các công tác như sau :

— Thực hiện những phi vụ trinh sát bay thấp để phát hiện những vị trí của Cộng quân và các con đường tiếp tế mà các phi cơ bay cao hơn không thể nhìn thấy vì rừng rậm che lấp.

— Xác định sự hữu hiệu của các vụ oanh tạc của Không quân và pháo kích của pháo binh.

— Thu nhận những âm hiệu của những máy ghi nhận mà phi cơ Hoa kỳ đã thả xuống đất để biết Cộng quân di chuyển ra sao và các xe tiếp tế của địch vận hành như thế nào.

7 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc «tuần hành chiến thắng» do ông tổ chức sẽ tiến hành vào Thứ Bảy 3-10 này như đã ấn định mặc dầu vắng bóng nhân vật chủ chốt là Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ.

Mc Intire cuối tuần qua đã hấp tấp sang Ba Lê ngay khi hay tin tướng Kỳ hủy bỏ chuyến Mỹ du sau buổi họp với Cố Vấn Kissinger để khuyên dụ Tướng Kỳ bỏ ý định này, nhưng không sao gặp được Tướng Kỳ. Ông rất buồn vì Phó Tổng thống VNCH đã phải «đầu hàng» dưới áp lực của chính phủ Nixon.

Trong khi ấy, nhật báo Evening Star hôm nay lại hoan nghênh PTT Kỳ đã bỏ ý định dự tuần hành chiến thắng. Quyết định này dẹp tan cơn sóng gió đang bao trùm nước Mỹ. Nếu HK có giải thưởng hàng năm dành cho nhân vật nào có công mang lại thanh bình cho nước Mỹ, PTT Kỳ nhất định phải được tặng giải này.

Sáng hôm thứ Hai, PTT Kỳ đã gặp MS McIntire trong 1 giờ và đã giải thích cho mục sư McIntire những lý do ông đã quyết định không sang Mỹ tham dự cuộc diễn hành chiến thắng.

Theo TV, PTT Kỳ vừa phái một nhân viên trong số những người tháp tùng ông từ Balê trở về Saigon để thâu thập thêm tài liệu sửa soạn cho một cuộc viếng thăm tại nhiều nơi ở H.kỳ mà ông trù tính thực hiện vào trung tuần tháng 10 tới đây.

8 THEO TIẾP TRANG 1

nhiên, nếu hai cứ điểm lớn của Cộng quân ở Lào nơi mà địch nhận tiếp tế và tăng viện, có thể bị phá hủy thì quân khu một sẽ an ninh. Đề cập đến tình hình chiến sự ở quân khu 1, tướng Lãm nhấn mạnh rằng hai trung đoàn Cộng quân vẫn còn ở chung quanh căn cứ O'Reilly, cách cố đô Huế khoảng 40cs, nơi mà từ ngót 7 tuần lễ nay các cuộc giao tranh xảy ra hầu như mỗi ngày.

Tuy nhiên tướng Lãm quả quyết rằng Cộng quân đã bị những tổn thất nặng nề và căn cứ sẽ được bảo vệ cho đến khi địch quân bị tiêu diệt hoàn toàn.

Tướng Lãm tiết lộ thêm là một số cán bộ CS quê quán ở tỉnh Quảng Nam, mới đây đã được bộ chỉ huy CS đưa sang Lào và Kampuchea. Quyết định này theo các cung từ của tù binh BV bị bắt chứng tỏ địch quân thiếu người.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Gần 12g đêm nay, văn phòng báo chí Phủ Tổng thống Mỹ tạm đặt ở khách sạn Excelsior (La Mã) phổ biến thông cáo theo đó «TT Nixon rất đau buồn được tin TT Nasser đột ngột tạ thế.

«Thế giới đã mất một nhà lãnh đạo tài ba suốt đời không ngại gian lao tận tụy phục vụ quyền lợi nhân dân Ai Cập và các nước Ả Rập. Trước cái tang đau đớn này, tất cả các nước trên thế giới, nói chung và các quốc gia Ả Rập nói riêng nên thực tâm dồn mọi nỗ lực vào việc xoa dịu các thù hận riêng tư ngõ hầu đạt đến một thỏa hiệp chung và xây dựng một nền hòa bình lâu dài. Nhân danh nhân dân Hoa Kỳ, Tổng Thống Nixon dạo đạt những lời phân ưu thành khẩn nhất đến thân quyến Tổngthống Nasser và nhân dân Ai Cập». Vẫn theo thông cáo vì TT Nasser từ trần, TT Nixon đã ra lệnh hủy bỏ cuộc thao diễn của Đệ lục Hạm đội Mỹ tại Địa trung hải vào Thứ Ba 29-9. Tuy nhiên các mục khác trong lịch trình công du của TT Nixon đã được ấn định vẫn không thay đổi.

Tại Hoa Thịnh Đốn, cấp lãnh đạo Bộ Ngoại giao họp khẩn để nghiên cứu những biến chuyển có thể xảy ra tại Trung Đông sau cái chết của Nasser, nỗ lực dàn xếp hòa bình Trung Đông, thế ổn định và tương lai các quyền lợi Mỹ ở Trung Đông. Bộ đã tỏ ra hết sức lo lắng, hoang mang khi hay tin Nasser qua đời. Dưới mắt Bộ, Nasser là chính trị gia duy nhất đầy đủ tài ba và uy tín để đoàn kết thế giới Ả Rập và tái lập hòa bình tại Trung Đông. Mặc dù trước kia chính sách đối ngoại cứng rắn của cố Ngoại trưởng John Dulles đã khiến Nasser chính thức đoạn giao với Mỹ trong khi hai nước trên thực tế vẫn duy trì phái bộ ngoại giao ở thủ đô đối phương. Nasser gần đây đã ôn hòa trở lại, hết lòng ủng hộ giải pháp Trung Đông của NT Rogers và tỏ ý muốn bình thường hóa bang giao Mỹ—Ai Cập mà không phương hại gì quan hệ đặc biệt Mỹ-Do Thái. Bộ lo ngại, sau cái chết của Nasser, Ai Cập sẽ hỗn loạn, giải pháp Rogers sẽ không được tôn trọng và Ai Cập sẽ không nối lại bang giao với Mỹ.

Phản ứng khắp nơi

Tại Amman, QV Hussein viết trong điện văn phân ưu «những nỗ lực cuối cùng của TT Nasser là hàn gắn các vết thương của Jordan nhưng các vết thương do cái chết của TT Nasser sẽ không bao giờ được hàn gắn».

Tại Damas, TT Syrie Atassi ca ngợi TT Nasser «cương quyết trên đường tranh đấu cho đến hơi thở cuối cùng». Syrie sẽ để tang 40 ngày, treo cờ rũ.

Tại LHQ, ngoại trưởng Do thái Abba Eban nói một cuộc «tranh chấp quyền hành» có thể diễn ra sau khi TT Nasser chết.

Đài phát thanh Le Caire loan báo Thủ tướng Nga Kosygin sẽ sang Ai Cập hôm thứ Năm để dự tang lễ cố Tổng thống Nasser.

Thông tấn xã Tass đêm thứ Hai loan báo ngắn về cái chết của ông Nasser nhưng không đưa ra lời bình luận nào.

Tại Balê, Ngoại trưởng Pháp Schumann nói việc TT Nasser qua đời là một điều «bất hạnh». Ông nói TT Nasser đã chọn hòa bình và sự lựa chọn này là một điều cần thiết và ông tiếp là nước Pháp không có chủ trọng gì hơn là hòa bình ở Trung Đông và các nơi khác. Ông mong ước các người kế vị TT Nasser sẽ là những người thừa hưởng những quan niệm cuối cùng của TT Nasser.

Tại Luân Đôn, Thủ tướng Anh Edward Heath nói ông rất cảm xúc về cái chết của TT Nasser và Nữ hoàng Elizabeth đã gửi điện phân ưu.

Trong điện văn gửi cho Phó Tổng Thống Ai cập Sadate, TT Heath nói «quyền lực và ảnh hưởng của TT Nasser không những được thừa nhận tại nước Cộng Hòa Ả Rập mà cả trên khắp thế giới Ả Rập.»

Tổng Thư Ký LHQ U Thant đánh một điện văn cho NT Ai Cập Mahmoud Riad nói : «Tôi đã xúc động khi nghe tin về cái chết bất ngờ của TT Nasser và vội vàng chuyển tới chính phủ và nhân dân quý quốc sự chia xẻ nỗi đau khổ sâu xa mà quí quốc phải gánh chịu. Là lãnh tụ của nhân dân Ai cập, là một nhân vật lừng lẫy của Trung Đông và thế giới, TT Nasser đã giữ một vai trò quan trọng đối với các biến cố lịch sử trong 20 năm vừa qua».

3 TIẾP THEO TRANG 1

năm 1870 đến nay.

Sáng nay Nixon dùng điểm tâm với TT Saragat rồi cùng họp với NT Ý Aldo Moro, NT Rogers và cố vấn Kissinger đã từ Balê tới La Mã đêm qua. Cuộc họp rất thân thiện và cởi mở vì Nixon đã quen biết Saragat được 23 năm.

Sau đây, Nixon điện đàm nửa giờ với Hoa thịnh Đốn rồi đáp trực thăng đến biệt thự Madama, do hoàng đế La Mã Charles V xây cất hồi thế kỷ 16 cho một công chúa tư sinh tục gọi là «Lệnh Bà» trên một ngọn đồi bên bờ sông Tiber ở ngoại ô thành phố La Mã, và hội đàm 50 phút riêng với Thủ Tướng Ý Emilio Colombo trong khi NT Rogers họp với NT Moro ở ngoài vườn.

Nixon và TT Colombo đáp trực thăng ra phi trường La Mã đón 26 hành khách con tin HK được giải thoát vừa từ Hi lạp tới và được họ hoan nghênh nhiệt liệt. Từ phi trường, Nixon dùng trực thăng về thẳng dinh Quirinal dùng cơm trưa với TT Saragat.

Đến chiều, Nixon dùng xe hơi tới yết kiến Đức Giáo Hoàng tại Vatican lúc 17g17 địa phương.

Đức Giáo Hoàng đã bày tỏ hy vọng là những cuộc thương thuyết chấm dứt cuộc khủng hoảng Trung Đông sẽ diễn ra nhanh chóng và kiên hiệu.

Đức Giáo Hoàng cũng bày tỏ ước vọng có hòa bình trong chiến cuộc tại Đông Nam Á.

TT Nixon tuyên bố ông rất hài lòng là Đức Giáo Hoàng đã ghi nhận những hành động hòa bình của Hoa Kỳ tại Trung Đông. Tổng Thống cũng bày tỏ sự tri ân đối với những lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng nhằm giúp đỡ tù binh Mỹ ở BV, TT Nixon ngỏ lời mời Đức Giáo Hoàng thăm viếng HK. Rời tòa Thánh lúc 18g30 địa phương, tổng thống đã được đám đông người Ý hoan nghênh nhiệt liệt. TT Nixon đã ra khỏi xe hơi bắt tay hàng trăm người trong khi dân chúng vỗ tay hoan nghênh.

TT Nixon tiễn phu nhân về khách sạn Grand Hotel rồi đáp trực thăng ra tới mẫu hạm Saratoga lúc 19g04 địa phương và nghỉ đêm trên chiến hạm này trong vịnh Naples.

5 TIẾP THEO TRANG 1

diện cho họ mà không cần phải dùng đến chiến tranh. Ông cho biết các biện này là cả TC lẫn THQG đều không chấp nhận đề nghị có 2 nước Trung Hoa.

Bang giao Nhật — Mỹ

Mặt khác, khi lên tiếng tại cuộc họp hàng năm của một viện khảo cứu tư nhân tại Đ.K hôm thứ hai, TT Sato nói «sự hiểu biết lẫn nhau và tinh thần cho và nhận» đã nâng cao tình thân hữu và tin tưởng giữa 2 nước Nhật và Mỹ.

Ông nói thật là điều sai lầm khi cho rằng một trong 2 nước sẽ phải nhượng bộ áp lực của nước kia.

Ông cũng nói đến các nước không CS trong đó có Nhật Bản được phồn thịnh là nhờ đến hệ thống kinh tế tự do mậu dịch do Hoakỳ lãnh đạo.

Ấn : TC đã chuyển hướng

LIÊN HIỆP QUỐC, 28-9 (UPI) : NT Ấn Swaran Singh nói rằng ông nhận thấy chính sách ngoại giao của TC đã chuyển hướng rõ rệt để tiến tới một thái độ cởi mở đối với bên ngoài. T.C đang tiến dần tới việc mở rộng bang giao với nhiều vùng trên thế giới. N.T. Singh cũng bày tỏ sự chờ đợi của nhiều viên chức ngoại giao tại LHQ về các dấu hiệu sự thay đổi thái độ của TC đối với LHQ và đối với thế giới nói chung.

Ấn — Nga hợp tác

Trong khi đó Thống chế Tư Lịnh Không Quân Ấn Độ hôm nay cho hay Công Ty Công Quản Phi cơ Ấn vừa ký kết với Nga một thỏa hiệp chế tạo loại phản lực Mig-21 biến chế. Thống Chế P.C. Lal là Chủ Tịch ban Quản Trị cho hay đây là một loại phản lực biến chế tân hảo hơn hết so với các loại cùng kiểu đang được sản xuất.

Chủ Tịch Ban Quản Trị Công Quản Tàu Thủy Ấn cũng cho hay hôm nay tại Tân Đề Li rằng Ấn đang hy vọng sẽ đóng các loại tàu hạng nhỏ và hạng trung cho các nước đang phát triển tại Phi Châu và ĐNÁ. Các nước chuyên sản xuất tàu thủy chỉ chú ý cạnh tranh về việc đóng tàu lớn và đây là cơ hội tốt cho Ấn có thể nhận đóng loại tàu hạng với khả năng hiện tại của Ấn.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thật ra thời hạn 1971 không phải là thời hạn mà PTT Kỳ và thị Định giữ độc quyền. Không kể các chính khách lèm bèm ở Hoakỳ, mới cách đây mấy tháng, một nhóm Thượng nghị sĩ được gọi là bồ câu của Hoakỳ, có đưa ra một dự án quyết nghị mà thời hạn đúng phóc với thời hạn của PTT Kỳ «Hoakỳ sẽ rút hết quân khỏi VN vào cuối năm 1971». TT Nixon liền phản ứng quyết liệt. Ô. Nixon bảo «nếu mà định rõ thời hạn rút quân như thế thì bỏ quách hội đàm BaLê đi. Định rõ như thế có khác gì báo địch «cứ việc nhì nhằng, đừng thương thuyết gì hết, chờ tới đó là Hoa kỳ phải rút lui». Các nghị sĩ không tranh mất thì cũng co vòi vì chẳng ai dám gánh lấy cái tội phá thương thuyết và buộc quân đội Hoakỳ vào thế bỏ chạy. Sau đó dự án quyết nghị bị bác bỏ.

Một sáng kiến thứ hai của các nghị sĩ Cộng Hòa không được lập thành dự án quyết nghị nhưng được công bố công khai vào tháng 8 vừa rồi «Hoakỳ sẽ rút hết quân chiến đấu khỏi VN vào cuối tháng 6-1971». Nghĩa là Hoakỳ vẫn để lại VN một số quân yểm trợ (bộ quân, không quân, pháo binh) và dĩ nhiên phải có một số quân khác bảo vệ cho quân yểm trợ, tổng số ước trên 200 ngàn.

Về sáng kiến này TT Nixon không nói năng gì cả. Bởi vì nó hợp với ý ông. Bởi vì tuy nói là rút hết nhưng mà là rút còn. Trên thực tế, trong trường hợp bất trắc, quân lực Hoakỳ sẽ không bị lép vế. Trên thực tế Hoakỳ vẫn nắm các điểm then chốt của bộ máy chiến tranh để CS cũng như VNCH luôn luôn phải biết điều, hoặc VNCH có thì giờ để đủ mạnh mà tiếp tục chơi. Và cũng trên thực tế, vào cuối 1971 hay giữa 1972, khi cuộc tranh cử Tổng Thống cần cho pháo hòa bình nổ mạnh thì TT Nixon đã sẵn có bao nhiêu quân để cho hồi hương mà không phải là bỏ chạy vì chính VNCH cũng đã hoàn toàn đồng ý như vậy.

Sự tính toán đó chẳng ai không biết. Và nay thì C.S. có vẻ muốn công khai lợi dụng. Nhưng hơi khó. Tờ Nữu Ước Thời Báo — tờ báo lớn vào bậc nhất nước Mỹ và luôn luôn chống đối mọi chính phủ một cách rất tả khuynh—sau khi thấy dư luận Hoa Kỳ có vẻ «nương tay» với đề nghị 8 điểm của Thị Bình đã vội vàng lên tiếng. Bài bình luận trong số báo đề ngày 27-9, khi yêu cầu làm sáng tỏ hơn đề nghị 8 điểm của CS, một mặt thì lờ tịt điểm then chốt của CS về vấn đề «Hoa Kỳ phải dẹp bỏ chế độ VNCH và lập chính phủ lâm thời ở Saigon», mặt khác nói huych toẹt «không thể chấp nhận việc ấn định rõ thời hạn rút quân trước mọi cuộc giàn xếp». Nghĩa là, tuy không giống hẳn nhưng ý kiến Nữu Ước Thời Báo cũng chẳng khác mấy với ý kiến Ô. Nixon.

Nói tóm lại, việc Hoakỳ rồi sẽ rút quân khỏi VN là điều tất nhiên. CS chẳng đòi Hoakỳ cũng rút. Nhưng bao giờ rút, rút hết, rút còn, đó lại là chuyện khác. PTT Kỳ nhân danh một nhà lãnh đạo VNCH, khi tiên đoán thời hạn rút hết của quân lực Hoakỳ là muốn đề cao khả năng tiến tới tự lực của VNCH. Những lời tuyên bố của PTT sẽ không được đầy đủ nếu không được bổ túc bằng một lời tuyên bố đồng thời của nghị sĩ Đôn—một chính khách đối lập—nói ở Hoa thịnh Đốn sau khi gặp các viênchức chính phủ và đảng đối lập Mỹ. Ông Đôn nói «Hoakỳ phải viện trợ kinh tế và quân sự cho quân lực VNCH để quân lực này có đủ khả năng thay thế quân lực Hoakỳ đặng chống lại sự xâm lăng của CSBV».

Đó là vấn đề then chốt cần được đặt ra, cần được giải quyết chớ không phải vấn đề quân lực Hoa kỳ sẽ rút sớm lên 6 tháng hay muộn xuống 1 năm.

Vấn đề Hoa kỳ rút quân, trước đây được đặt ra là tùy thuộc 3 yếu tố : tình hình chiến trường, tình hình thương thuyết và sự trưởng thành của quân lực VNCH (tức kế hoạch Việt hóa). Trong những ngày gần đây, kế hoạch Việt hóa được coi là yếu tố duy nhất. Thế nhưng thiết tưởng cũng cần nhắc lại rằng hồi đầu khi kế hoạch Việt hóa mới được đưa ra, Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ đã từng xác định «nếu cuộc giàn xếp chiến tranh mà thành tựu thì việc tăng cường trang bị cho quân lực VNCH cũng không cần phải tiến hành nữa ».

Vậy thì trong mê hỏa trận hòa bình, vấn đề then chốt của VNCH là phải tỉnh táo về các vấn đề của mình hơn là chỉ tỉnh táo về các vấn đề của người.

CHÍNH LUẬN

Chúc

Anh J-B

NGUYỄN - KHẮC - TRÌNH

và Chị MARIE

NGUYỄN - THÙY - KHIÊN

Yêu nhau tha thiết mặn nồng đến phút chót của cuộc đời.

HIỀN, ĐIỆP, THUẬN
Long-Khánh.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn đưa tin thân bằng quyến thuộc biết chồng, cha, ông, cụ chúng tôi là :

Phanxicô Xaviê PHẠM-QUANG-ĐỈNH

Dòng Ba Phanxicô

vừa tạ thế hồi 23 giờ ngày 28-9-70 tại tư gia số 331/4B đường Trương Minh Giảng Saigon, hưởng thọ 81 tuổi, sau khi chịu đủ các phép bí tích của Giáo Hội.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại Nhà Thờ Tân Định đường Hai Bà Trưng hồi 9 giờ ngày thứ Năm 1-10-1970 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đỉnh Chi.

Vợ : TRẦN-THỊ-TẤN
Con trai : Phạm Đình Tấn, vợ Phó thị Hoan, các con, các cháu
: Phạm Đức Cường, vợ Trần thị Rỏ và các con
: Sư huynh Léopold Phạm Hữu Kiệt, Dòng Lasan
: Phạm Tự Lập, vợ Lâm thị Sâm và các con
Con gái : Phạm thị Tuyết Nga, chồng Vũ văn Nhân và các con
: Phạm thị Lương Ra
: Phạm thị Bá Ry, chồng Phan Đình Tá và các con

Đồng khấp báo.
Xin miễn phúng điếu

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Góa Phụ : TIÊU-TRÍ-NIỆN

Nhủ Danh : ANNA TRẦN-THỊ-LƯỢM

Vừa tạ thế ngày 28 tháng 9 năm 1970 tại tư gia ở Cầu Rạch Ông Saigon, thọ 80 tuổi.

Con Trai :
1.— Tiêu Trí Liêm, vợ Trương Thị Bích Thủy và con;
2.— Tiêu Trí Cường, vợ là Trần Thị Mười và các con;

Con Gái :
3.— Tiêu Thị Phấn, chồng Nguyễn Văn Hòa, con và các cháu;
4.— Tiêu Thị Nở, chồng Huỳnh Hữu Ngọc, con và các cháu;
5.— Tiêu Thị Thanh, chồng Lê Quang Tiết và các con;
6.— Tiêu Hồng Nguyệt, chồng là Quách Vĩnh Chung và các con;

Rể :
7.— Huỳnh Khương Thới, các con và các cháu;
8.— Nguyễn Văn Tài và các con;

Dâu :
9.— Nguyễn Thị Tuyết và các con.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 30-9-1970 vào 7 giờ sáng tại Nhà Thờ Họ Bình Xuyên Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Ô. Nghị Giáp-văn-Thập Hội đồng Đô Thành
- Ô Bà Trung Tá Bác sĩ Trương-quí-Lâm
- Bà Giám đốc viện bào chế Farmo và quý nhân viên.
- Đại úy Hương và các bạn thân, thuộc LK16-17 phường Trần quang Khải
- Đại Đức T.T. Tanh Giám đốc về đường Trung Sơn và quý võ sinh.
- Đoàn Thể Thanh niên xóm Cầu mới
- Quý đại diện Hội Trung Việt ái hữu
- Ô. Phường Trưởng Phường Trần quang Khải, cùng quý thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha, anh, em chúng tôi là :

Ô. HÀ-ĐANH-THỌ 64 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Tin Mừng

Phong trào Thanh niên Công giáo Đại học Việt Nam (JUC-YCS) hân hoan được tin :

Chị NGUYỄN-NƯƠNG-MINH-NGỌC

Dược Sĩ
Nguyên Phó Chủ-Tịch Ngoại Vụ
sẽ đẹp duyên cùng

Anh VŨ-NGỌC-OANH

vào ngày 3-10-1970 tại Saigon.

Thân chúc Anh Chị ba vạn sáu ngàn ngày hạnh phúc êm ấm bên nhau.

BAN CHẤP-HÀNH

TRI ÂN

Chúng tôi một số bạn hàng đường Lê Lợi, từ số 117 tới số nhà 123 xin chân thành gửi lời tri ân :

Ô HOÀNG-XUÂN-TỬU
Đệ Nhị Phó Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
Ô HỒ-NGỌC-CỪ,
Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ Hạ Nghị Viện
Đại Tá Đô Trưởng Đô Thành Saigon

đã nhiệt thành cố gắng can thiệp và chuyển đạt nguyện vọng chúng tôi, giúp cho được che Dù để có được một bóng mát che mưa nắng mưu sinh kế. Sự tiếp sức thật dân chủ và cởi mở của quý vị chúng tôi xin ghi ơn và vững tin vào quý vị đại diện Dân của nền Đệ Nhị Cộng Hòa.

TM các bạn hàng
CHÂU-THỊ-HƯỜNG

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn 200.000.000đ.—

Số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

THÔNG CÁO

Trân trọng thông báo cùng các giới đồng bào và Quý vị Khách hàng rõ :

Kể từ ngày 01-10-1970, lãi xuất ký thác và Lãi xuất tín dụng của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp được ấn định như sau :

A) LÃI XUẤT KÝ THÁC :

1) **Tiết kiệm :**

(Giới hạn đến số tiền VNđ. 1.000.000 cho mỗi trương mục)

- Trương mục có tham dự rút thăm	10 o/o 8 o/o 2 o/o	một năm lời chính lời phụ
- Trương mục không tham dự rút thăm	10 o/o	một năm

2) **Ký thác định kỳ :**

– 1, 2 tháng	11 o/o	một năm
– 3, 4, 5 tháng	14 o/o	—
– 6, 7, 8 tháng	16 o/o	—
– 9, 10, 11 tháng	18 o/o	—
– Từ 12 tháng trở lên	20 o/o	—

B) LÃI XUẤT CHO VAY :

- Cho Tư nhân và pháp nhân trừ Hợp tác xã và Hiệp Hội Nông dân vay để làm nghiệp vụ từ : 20o/o đến 24o/o một năm.
  -|- 0,25o/o huê hồng mỗi tam cá nguyệt
- Kỳ dư các loại Lãi xuất cho vay để sản xuất của Ngân Hàng tạm thời không thay đổi.
- Hoa hồng trễ hạn : 0.25o/o một tháng (tức là 3o/o một năm) trên những món nợ trễ hạn trên 50.000đ.

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP tại Saigon cũng như tại các Tỉnh hân hạnh được đón tiếp quý vị để trình bày chi tiết về sự áp dụng giá biểu mới này.

Saigon, ngày 25 tháng 9 năm 1970

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Phân Ưu

Vừa hay tin buồn :

CỤ THÂN-SINH

của Ông Tổng Giám Đốc Hàng Không Việt Nam vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Tổng Giám Đốc và cầu chúc cho hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Ông và Bà QUÁCH-NHƯ
HKVN/SOCTRANG

Phân Ưu

Được tin trẻ BẠN :

TRẦN-MINH-SƠN

đã mất ngày 23-9-70.

Chúng Cháu thành thật chia buồn cùng gia đình Ông Thiếu Tá TRẦN-QUÝ-ĐÚNG.

Thái, Tiến, Tấn, Cường, Đặng, Sử
và toàn thể Học Sinh lớp Tứ 4
TRẦN-LỤC 1968-1969.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí Vị đạo hữu và Sư Cô cùng thân bằng quyến thuộc có lòng đến chia buồn, phúng điếu, cầu kinh và tiễn đưa linh cữu của chồng và cha chúng tôi

Ông MAI-VĂN-THÊM

hưởng thọ 67 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Góa Phụ MAI-VĂN-THÊM
và các con

tuần báo
của những
sinh hoạt mới
đời nay

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Chư Tăng Ni, Phật Tử, Giáo Hữu,
- Quý Vị Quan Khách, thân bằng cố hữu thân quyến, đồng hương, tương lân đã hoan hỉ đến tụng niệm, cầu siêu, chia buồn, phúng điếu và đưa tiễn linh cữu Chồng, Anh, Cha chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Xuân-Vang

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : TRẦN-THỊ-TẦN
Em : NGUYỄN-XUÂN-LÊ và vợ,
Con Trai : NGUYỄN-XUÂN-PHONG và vợ,
Con Rể : TRẦN-QUỐC-THUẬN và vợ.

BÁN NHÀ

Nhà lầu đúc 2 tầng, kiến trúc tối tân, đầy đủ tiện nghi điện nước, lưới muỗi, quạt máy. Khu công chức trung tâm rất an ninh. Luôn đồ đạc mới tinh : salon, buffet, giường tủ thật sang trọng, đắt tiền. Tiện cho gia đình ít con hay vợ chồng mới cưới. Hỏi tại 97/127C đường Tr Minh Ký Phú Nhuận. Điện Thoại 41.085. Giá 1 triệu 500 ngàn. Mua xong giao nhà ngay.

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn 200.000.000đ.—

Số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC ĐÍCH :

Cung cấp và đặt một (01) thang máy chở người cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

II.— NGÀY, GIỜ MỞ THẦU :

Ngày 07 tháng 10 năm 1970, hồi 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon (Phòng Vật Liệu), trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 22 tháng 9 năm 1970
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Nguyễn-Chánh-Ngọ

tự MINH-LƯƠNG

Thân phụ Ông NGUYỄN-TẤN-TRUNG, Tổng Giám Đốc Hàng Không Việt Nam, vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Tổng Giám Đốc cùng tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm về nơi cõi Phật.

Ô.B. LÊ-VĂN-THA
và toàn thể nhân viên Đại lý
Hàng Không Việt Nam tại Qui Nhơn.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Đại tá Tỉnh trưởng, ông Phó tỉnh trưởng và toàn thể nhân viên tòa hành chánh Biên Hòa.
- Thượng tọa, chư tăng già chùa Phúc Lâm
- Bác sĩ giám đốc BV Phạm-hữu-Chí
- Các đoàn thể thương gia, học sinh tỉnh Biên hòa
- Quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc.

Đã đến thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu thân mẫu, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ Bà BÙI-ĐỨC-SÂM

nhũ danh PHẠM-THỊ-SEN

Pháp danh Diệu Hồng hưởng thọ 79 tuổi. Mệnh chung tại BV Cơ Đốc ngày 19-9-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Con trai : Bùi-đức-Ngạnh
và tang gia đồng bái tạ

Xin Hậu Tạ

VN.đ.50.000

Một xe hơi hiệu MAZDA 1.500
Màu Trắng — 4 Cửa.
Số Xe : X 06910.

Để trong Phi Trường TÂN-SƠN-NHỨT mất xe ngày 23-9-70.

Xin đem đến 590A/51 VÕ DI-NGUY, PHÚ NHUẬN. Cam đoan không làm khó dễ. Và xin giữ đúng lời hứa trên.

Cần Người

Một tài xế xe nhà, biết chút ít tiếng Anh.

Hỏi ông Johnson—Caltex, 135 Nguyễn Huệ lầu 2.

MUỖI CÁO LỖI

Đáng lẽ ngày hôm nay *MUỖI SAIGON số 35* tái xuất giang hồ, nhưng vì kẹt kỹ thuật nên lưu lại một tuần. Do đó, MUỖI SAIGON sẽ xuống núi hành hiệp giang hồ vào ngày 6-10. Mong độc giả thứ lỗi và dành 15 tì tới ngày đó.

Tuần Báo MUỖI SAIGON

SECRETARY WANTED

SMALL AMERICAN FIRM. MUST POSSESS FOLLOWING MINIMUM SKILLS : ENGLISH - OUTSTANDING, TYPING - EXCELLENT. SELF-CONFIDENCE REQUIRED. PREVIOUS EXPERIENCE NOT ESSENTIAL BUT PREFERRED. APPLICANTS APPLY AT 105 YEN DO SAIGON DURING OFFICE HOURS.